

EXPATS IN BRUSSELS

MAKES YOU IMMEDIATELY FEEL AT HOME IN BRUSSELS

EDITION 2020-2021

20TH EDITION



ENGLISH/FRANÇAIS

WWW.EXPATSINBRUSSELS.BE

CAMELEON®

SELECTED BRANDS | REDUCED PRICES | MEMBERS ONLY



Based in Woluwe and Genval, Cameleon sets the benchmark in the Brussels area, as the go-to source for outlet shopping with fashion brands, shoes, accessories and home décor at prices up to 30-70% below the original sales prices.

Free parking • Kid's corner • Food area

Interested in becoming a member & take advantage of our offers and latest arrivals in a stress-free shopping environment? Nothing more simple, go here :



<http://tiny.cc/bxlexpats>

Or visit our store in Woluwe or Genval, we will be happy to help you become a member.

CAMELEON COMPTOIRS ARE OPEN FROM WEDNESDAY TILL SUNDAY & ON BANK HOLIDAYS
WOLUWE Wednesday - Sunday from 10:00 am till 7:00 pm
GENVAL Wednesday - Friday from 11:00 am till 6:30 pm / Saturday & Sunday from 10:00 am till 7:00 pm

www.cameleon.be

[@cameleon.outlets](https://www.instagram.com/cameleon.outlets)

Follow us  

Sommaire

Chap.01 Brussels-Capital / Bruxelles-Capitale	3
Chap.02 Accommodation / Logement	37
Chap.03 Administration & Insurances / Administration & Assurances	73
Chap.04 Social Security and Health / Sécurité Sociale et Santé	79
Chap.05 Work & Money / Travail & Finances	89
Chap.06 Everyday Life / Vie Quotidienne	99
Chap.07 Shopping / Shopping	123
Chap.08 Brussels with Children / Bruxelles avec des Enfants	153
Chap.09 Education & Language Schools / Education et Ecoles de Langues	169
Chap.10 Social Life and Going out / Vie Sociale et Sorties	197
Chap.11 Culture & Leisure / Culture & Loisirs	221
Chap.12 Sport, Wellness & Green Leisure / Sport, Bien-être & Loisirs Verts	241
Annexe - Metro Map / Plan du Métro	258

Following the corona virus crisis certain information may become obsolete faster than foreseen. The corrections will be done in real time on our internet site www.expatsinbrussels.be
Thank you for your understanding.

Suite à la crise du coronavirus, certaines informations peuvent devenir obsolètes plus vite que prévu. Les corrections seront effectuées en temps réel sur notre site internet www.expatsinbrussels.be
Merci pour votre compréhension.

Subscribe to our Newsletter
Check out our news on the website
Consult the Guide online
Download the guide in PDF on the web site
Advertise through our heading "your ads"

Souscrivez à notre Newsletter
Consultez nos news sur le site web
Consultez le guide en ligne
Téléchargez le guide en PDF sur notre site web
Insérez votre annonce via notre onglet "vos annonces"



Join us on
www.facebook.com/expatsinbrussels
Follow us on Twitter@expatsinbxl



Rejoignez-nous sur
www.facebook.com/expatsinbrussels
Suivez-nous sur Twitter@expatsinbxl



Brussels Capital Bruxelles-Capitale

1.1	Welcome to Brussels, your new destination. Bienvenue à Bruxelles, votre nouvelle destination	6
1.2	A brief history of Belgium / Histoire de la Belgique en bref	16
1.3	Belgian Institutions / Institutions Belges	16
1.4	The European Institutions / Institutions Européennes	17
1.5	The International Institutions in Brussels Les Institutions Internationales à Bruxelles	18
1.6	Brussels, 19 Municipalities / Bruxelles, 19 Communes	20



CHAP.1

WELCOME TO BRUSSELS, YOUR NEW DESTINATION

It could be the first, or the third, or the tenth ? In any case, you are in for a surprise. Before you start reading this Guide which is teeming with information *, here in outline are the excellent reasons why you should settle in this surprising capital !

» Multicultural Brussels

Officially two languages are spoken in Brussels, French (the majority) and Dutch. You will be happily surprised that the Belgians get along very well in English and when you are walking in the street, you can hear all the languages of the world. Above all, Brussels is a multicultural city. The headquarters of the big international organisations and all those revolving around them enrich the city with several dozens of nationalities. You will find friends, that's for sure ! And the icing on the cake is that Brussels is a capital with a human heart. Education is adapted and Brussels welcomes a large number of international schools. Higher education in English is not left behind.

» Brussels, centre of Europe

Belgium, small country, is bordered, however, by four countries: Holland, Germany, Luxembourg and France. Here, you are far from nowhere, in one weekend you can cross many countries. A dense network of motorways facilitates your trip. There are good connections from the airports of Zaventem and Bruxelles-Sud Charleroi. The fast trains TGV, Thalys... also.

» Brussels' accommodation

The cost of Brussels' accommodation is reasonable compared to other big capitals. You will find a place to stay without difficulty. Generally, the standard of quality is high and varied and if the centre of Brussels offers beautiful apartments or the "maisons Bruxelloises" (Brussels' houses) with a small square of greenery, the municipalities a little more outside, provide lovely gardens.

» Green Brussels

Brussels is certainly a green capital. If urbanisation hasn't always been pleasant, la Forêt de Soignes (at the edge of the city) and the Bois de la Cambre (in the city) enables you to escape. But an important number of parks beautifully arranged and well looked after also enhance each of the Brussels' municipalities.

» Moving in Brussels

One has to admit that mobility in Brussels is problematic. There are many traffic jams during rush hour. Works are omnipresent. We are waiting patiently for it to finish...it will be paradise ! The first beneficiaries will be the commuters who go to Brussels daily to work there (they are estimated at...) but don't worry, public transport works well and the trend for shared cars, bikes, and scooters is booming ! Soon everyone will move differently.

» Brussels food specialities

Brussels' waffles: a light dough and crunchy, topped according to your choice, of which the last is a salty topping which you will love.

Speculoos: flavoured with cinnamon, nutmeg, cloves, brown sugar, which you already know as they are more and more popular outside our borders.

French fries: french frie stand? You'll find them everywhere in the capital, cut and fried in front of you, you'll go crazy ! They are always good, competition obliges for the quality. Each year there is an election for the best "Fritkot"... stay tuned.

Beer: Belgians produce more than...different varieties. The small breweries produce their own and you can taste them on the spot anywhere in the capital. There is a museum dedicated to beer and the old Bourse of Brussels will be converted in 2020 to the "Belgian Beer Palace". What could be better than this?

» Walks in Brussels

Nothing is more amusing than to visit Brussels. You will be fascinated by old Brussels dating from the 17th century, the many art deco houses and art nouveau, the majestic buildings conceived by Leopold II, the king-builder, the "Bruxellisation"* of the 60s, the wall paintings inspired by the comic books of today, the numerous museums, the possibility to visit

Brussels, on foot, by bike, jogging, in a 2CV, by boat ...From the Manneken Pis to the Atomium not forgetting the comic strip murals.. in Brussels' streets, you'll never be finished !

» Brussels, we eat, drink and dance there

A world culinary tour is not impossible in Brussels. The restaurateurs are full of creativity and many concepts regularly emerge. No, not only mussels and french fries are eaten in Brussels, even though they are super delicious. And if you wish to have food delivered to your home, it will never be a problem. Many bars, cafés, bistros...trendy, formal, popular and always welcoming, complete this offer.

» We have fun in Brussels

Brussels is a festive city. Brussels-Capital Region uses all its energy to animate and to offer its population entertainment, festivals, shows, marathons, in the city and parks throughout the year and particularly during the summer months.

» Health in Brussels

Belgium is lucky to benefit from a very efficient social security and health care system. You have the right to choose your doctor and as a general rule they are readily available. It is not necessary to spend a lot of money for medical treatment.

* In this edition, within the framework of the protection of our environment, we have focused on green details.

* « Bruxellisation ». During the 60s and 70s the absence of global politics for the protection of its heritage resulted in the uncontrolled development of the city by property developers.

BIENVENUE À BRUXELLES, VOTRE NOUVELLE DESTINATION

C'est peut-être la première, c'est peut-être la 3^{ème}, la 10^{ème} ? En tout cas elle vous réservera bien des surprises. Avant d'aborder ce guide qui fourmille de détails*, voici dans les grandes lignes les bonnes raisons de s'installer dans cette surprenante capitale !

» Bruxelles multiculturelle

Officiellement on parle deux langues à Bruxelles, le français (majoritaire) et le néerlandais. Vous serez heureusement surpris, le belge se débrouille très bien en anglais et lorsque vous vous promenez dans la rue, vous entendez toutes les langues du globe. Bruxelles est avant tout une ville multiculturelle. Les sièges des grandes organisations internationales et tout ce qui gravite autour enrichissent la ville de plusieurs dizaines de nationalités. Vous trouverez des amis, c'est certain ! Et cerise sur le gâteau, Bruxelles reste une capitale à taille humaine.

L'éducation s'est adaptée et Bruxelles accueille un grand nombre d'écoles internationales. L'enseignement supérieur en anglais n'est pas en reste.

» L'habitat bruxellois

Les logements sont à des prix abordables comparés à d'autres grandes capitales. Vous trouverez à vous loger sans difficulté. L'offre généralement de qualité est large et variée et si le centre de Bruxelles propose de beaux appartements ou des « maisons bruxelloises » avec un petit carré de verdure, les communes un peu plus excentrées offrent de beaux jardins.

» Bruxelles centre de l'Europe

La Belgique, petit pays, a pourtant des frontières avec quatre pays, la Hollande, l'Allemagne, le Luxembourg et la France. Ici, vous n'êtes loin de rien, vous pouvez en un weekend traverser plusieurs pays. Un réseau dense d'autoroutes facilite le voyage. Les aéroports de Zaventem et de Bruxelles-Sud Charleroi offrent de bonnes connections. Les trains rapides TGV,Thalys, ... également.

» Bruxelles vert

Bruxelles est assurément une capitale verte. Si l'urbanisation n'a pas toujours été heureuse, la forêt de Soignes (au bord de la ville) et le Bois de la Cambre (dans la ville) permettent de s'échapper. Mais un nombre important de parcs joliment aménagés et bien entretenus égaient également chacune des communes bruxelloises.

» Ballades à Bruxelles

Rien n'est plus amusant que de visiter Bruxelles. Vous serez fascinés par le vieux Bruxelles datant du 17^{ème}, les nombreuses maisons art déco et art nouveau, les majestueuses constructions initiées par le roi-bâtisseur Léopold II, la bruxellisation* des années 60, les peintures murales inspirées par la BD aujourd'hui, la multitude de musées, la possibilité de visiter Bruxelles, à pieds, en vélo, en jogging, en 2CV, en bateau De Manneken pis à l'Atomium sans oublier les fresque BD dans les rues bruxelloises, vous n'aurez jamais fini !

» Bruxelles, ses spécialités gourmandes

Et quelques autres spécialités

Les gaufres de Bruxelles : une pâte légère et croustillantes garnie selon votre choix dont le dernier est une garniture salée vous ravira.

Les spéculoos : aromatisés à la cannelle, noix de muscade, couls de girofle, cassonade vous sont certainement déjà connus tant ils sont de plus en plus populaires au-delà de nos frontières.

Les frites : la baraque à frites ? Vous la trouverez partout dans la capitale, coupée minute et cuite devant vous, vous en serez fou ! Elles sont toujours bonnes une compétition les oblige à la qualité. Chaque année a lieu l'élection du meilleur « Fritkot » ... affaire à suivre.

La bière : les belges en produisent plus de ... différentes sortes. Les micros brasseries qui produisent la leur et vous la font déguster sur place fleurissent dans la capitale. Un musée lui est destiné et l'ancienne Bourse de Bruxelles se transformera d'ici 2020 en « Belgian Beer Palace » Qui dit mieux ?

» On s'amuse à Bruxelles

Bruxelles est une ville festive. La Région Bruxelles-Capitale déploie toute son énergie à animer et à offrir à la population des animations, des festivals, des spectacles, des courses à pieds dans la ville et les parcs tout au long de l'année et particulièrement pendant les beaux mois. Les initiatives privées ne ménagent pas leurs forces non plus. La vie culturelle est riche et donne une place importante à l'avant-garde. On ne s'ennuie pas à Bruxelles (voir le programme d'une année p ...).

» Bouger à Bruxelles

Il faut avouer que la mobilité à Bruxelles est problématique. Il y a beaucoup d'embouteillages aux heures de pointe. Les travaux sont omniprésents. Attendons avec patience qu'ils soient finis ... ce sera le paradis ! Les premiers bénéficiaires seront les navetteurs qui rentrent dans Bruxelles quotidiennement pour y travailler (ils sont estimés à ...) Mais ne vous inquiétez pas, les transports en commun fonctionnent bien et la tendance voitures, vélos, trottinettes partagés est en plein boom ! Bientôt tout le monde bougera autrement !

» La santé à Bruxelles

La Belgique a la chance de bénéficier d'un système de sécurité sociale et de soins de santé très performants. Vous avez le droit de choisir votre médecin et en règle générale ils sont d'une grande disponibilité. Il n'est pas nécessaire de dépenser beaucoup d'argent pour se faire soigner.

* Dans cette édition, dans le cadre de la protection de notre environnement, nous avons mis le focus sur les détails verts.

* la «Bruxellisation» : Dans les années 60-70, l'absence de politique globale de protection du patrimoine, a livré le développement de la ville de manière anarchique aux promoteurs immobiliers.



MUST-HAVE FREE APPLICATIONS/ LES APPLICATIONS GRATUITES INDISPENSABLES

GENERAL / GÉNÉRAL

- Now.brussels
- Brussels Map and Walks
- Bruxelles guide de voyage

MOBILITY / MOBILITÉ

- STIB-MIVB (public transport Bxl)
- SNCB National (train)
- Eurostar Trains
- Thalys (international train)
- Taxis-Bruxelles
- Uber & UberX (private car with driver/Voiture privée avec chauffeur)
- AllBikesNow (Villo)
- BrusselsAirport
- Parking.brussels
- Interparking

SHOPPING WITH PHONE /

SHOPPING AVEC VOTRE

TÉLÉPHONE

- My Delhaize
- Collect&Go (Colruyt)
- Carrefour Belgique

EVERY DAY LIFE / VIE

QUOTIDIENNE

- Immoweb (housing search/recherche logement)
- Bancontact (Payment / Paiement)
- Bsit (baby sitting)
- The app of your bank/L'app de votre banque
- Recycle (Garbage collection on your smartphone/Collectes des déchets sur votre smartphone)

LEISURE

- Visit Brussels
- Brussels Gardens
- Allociné (cinema)
- 365.be
- Resto.be (restaurants)
- Supermiro (activities /activités)
- B2n (nightlife /vie nocturne)

GREEN / VERT

- EP Spotter (European Parliament)
- Toogoodto go

1.1 Welcome Addresses / Adresses d'Accueil

THE BEST SOLUTIONS FOR GETTING ACQUAINTED WITH BRUSSELS LES MEILLEURES SOLUTIONS POUR FAIRE CONNAISSANCE AVEC BRUXELLES

Check our chapter 11-Cultural Leisure / Consultez notre chapitre 11-Loisirs Culturels

BRUSSELS CARD

It offers you during 24 h, 48 h or 72 h free entry to over 41 museums. Different options: / Elle vous offre durant 24h, 48h ou 72h l'accès gratuit à plus de 41 musées. Différentes options:

- » 24h Brussels Card - 27€
- » 48h Brussels Card - 35€
- » 72h Brussels Card - 43€

www.brusselcard.be

- » 24h Brussels Card - 27€
- » 48h Brussels Card - 35€
- » 72h Brussels Card - 43€

www.brusselcard.be

If you have a "Brussels Card + STIB", you can access all STIB buses, trams or metro lines for 24, 48 or 72 hours in the Brussels Region.

https://visit.brussels/en/sites/brusselcard/m_article/public-transport-stib

Si vous disposez d'une "Brussels Card + transports publics", vous profitez durant 24, 48 ou 72h de l'accès illimité aux transports en bus, trams et métros de la STIB en Région bruxelloise.

https://visit.brussels/fr/sites/brusselcard/m_article/transports-publics

USEFUL ADDRESSES / ADRESSES UTILES

VISIT BRUSSELS

Daily 9am to 6am (except Sundays in winter : 10am to 2pm) / Ouvert de 9 à 18 heures (sauf les dimanches d'hiver : de 10 à 14 heures).
Closed – fermé 25/12 – 01/01

Rue Royale, 2

1000 Bruxelles

T 02 513 89 40

F 02 513 83 20

info@visitbrussels.be

visit.brussels

Town Hall of Brussels.

Grand Place

1000 Bruxelles

*Station Europe / Gare du Luxembourg
Place du Luxembourg*

1050 Ixelles

GOOD TO KNOW.....

ACCESSIBILITY MAP FREE WIFI BRUSSELS CARTE DES POINTS WIFI GRATUITS À BRUXELLES

<http://urbiscloud.irisnet.be/dev/urbizone/index.html>



1,4 - 8,4 L/100 KM · 32 - 192 G/KM CO₂ (WLTP).

Contact your dealer for any information regarding the taxation of your vehicle.

Environmental information RD 19/3/2004: www.mercedes-benz.be - Give safety priority.

Diplomacy is about driving progress.

Starting with the all-new A-Class.

Looking for the best way forward? With the intuitive voice-activated MBUX interface on the new Mercedes A-Class, all you have to do is ask. That's assuming this revolutionary, adaptive system hasn't already anticipated your needs in advance. Leaving you free to enjoy all the style, elegance, safety and performance you would expect from the flagship of the Mercedes-Benz line-up.

Discover the new meaning of progress, along with extremely attractive conditions for diplomats, at your nearest authorised Mercedes-Benz dealer.



www.brussels.be
be.brussels
www.commissioner.brussels
visit.brussels
www.agenda.brussels
www.handy.brussels
www.brusselsmuseums.be
www.focusonbelgium.be
www.expatsinbrussels.be
www.belgium.be
www.diplomatie.belgium.be

EXPAT WELCOME DESK OF THE BRUSSELS COMMISSIONER FOR EUROPE AND INTERNATIONAL ORGANISATIONS (CEIO)

Avenue d'Auderghem 63
1040 Brussels

T 02 430 66 00

Follow us on Facebook

[@commissioner.brussels](https://www.facebook.com/commissioner.brussels)

info@commissioner.brussels

www.commissioner.brussels

MUNT PUNT

Another Flemish-speaking office specifically dedicated to the promotion of Brussels, mostly in Flanders, and to the support of Flemish networks in Brussels.

Un autre organisme néerlandophone qui se consacre plus spécifiquement à la promotion de Bruxelles, principalement en Flandre, et au

soutien des activités des réseaux flamands à Bruxelles.

Munt, 6
1000 Bruxelles
T 02 278 11 11

info@muntpunt.be
www.muntpunt.be

INFOR JEUNES

A personalised response to help answer your questions on education, training courses, work, accommodation, family matters, health, social welfare, citizenship, justice, leisure, holidays and so on. Student jobs and housing services. 10 Offices in Brussels./ Un accueil personnalisé pour répondre à vos questions sur: l'enseignement, les formations, le travail, le logement, la famille, la santé, l'aide sociale, la citoyenneté, la justice, les loisirs, les vacances... Des services « jobs étudiants » et « kots étudiants ». 10 permanences à Bruxelles.

Bruxelles, Rue Van Artevelde, 155
1000 Bruxelles - T 02 514 41 11

bruxelles@inforjeunes-bsl.be
www.ijbsl.be

INFEUROPA SCHUMAN 14

Rue Archimède, 1 - 1000 Bruxelles
Rond-point Schuman 14
1000 Bruxelles

T 02 296 55 55

comm-infeuropa@ec.europa.eu

GATEWAY TO THE EU/ LE PORTAIL DE L'UE

www.europa.eu

FLANDERS.BE

Discover Flemish history, diversity, quality of life. / Découvrez l'histoire, la diversité et la qualité de vie flamande.

T 02 553 17 00

(from abroad / de l'étranger)

T 1700 (free local call / appel local gratuit)

info@vlaanderen.be
www.vlaanderen.be

DE RAND

The purpose of The Rand is to keep you informed about all the social and cultural aspects of life in the Vlaamse Rand, to help you to settle into the Vlaamse Rand through meetings and language courses. De Rand includes the Flemish cultural centres of Kraainem, Linkebeek, Jezus-Eik (Overijse), Wezembeek-Oppem, Drogenbos, Wemmel and Sint-Genesius-Rode. De Rand vous informe sur tous les aspects sociaux et culturels de la vie dans le Vlaamse Rand et vous aide à vous y intégrer par des activités de rencontre et des cours de langue. De Rand collabore avec des associations d'expatriés, soutient des initiatives d'accueil et d'intégration des expatriés, De Rand regroupe les centres culturels flamands de Kraainem, Linkebeek, Jezus-Eik (Overijse), Wezembeek-Oppem, Drogenbos, Wemmel et Sint-Genesius-Rode.

1780 Wemmel

www.derand.be

GOOD TO KNOW

EXPAT WELCOME DESK

Just arrived in Brussels? The dynamic & multilingual team of the **Expat Welcome Desk (EVD)** of the **Brussels Commissioner's office** offers a tailor-made administrative assistance to the international community settling in the Brussels-Capital Region. This public service is free and independent and provides support with any practical or legal problem that may arise at your arrival or during your stay such as registration with your municipality, questions about lease contracts, etc.

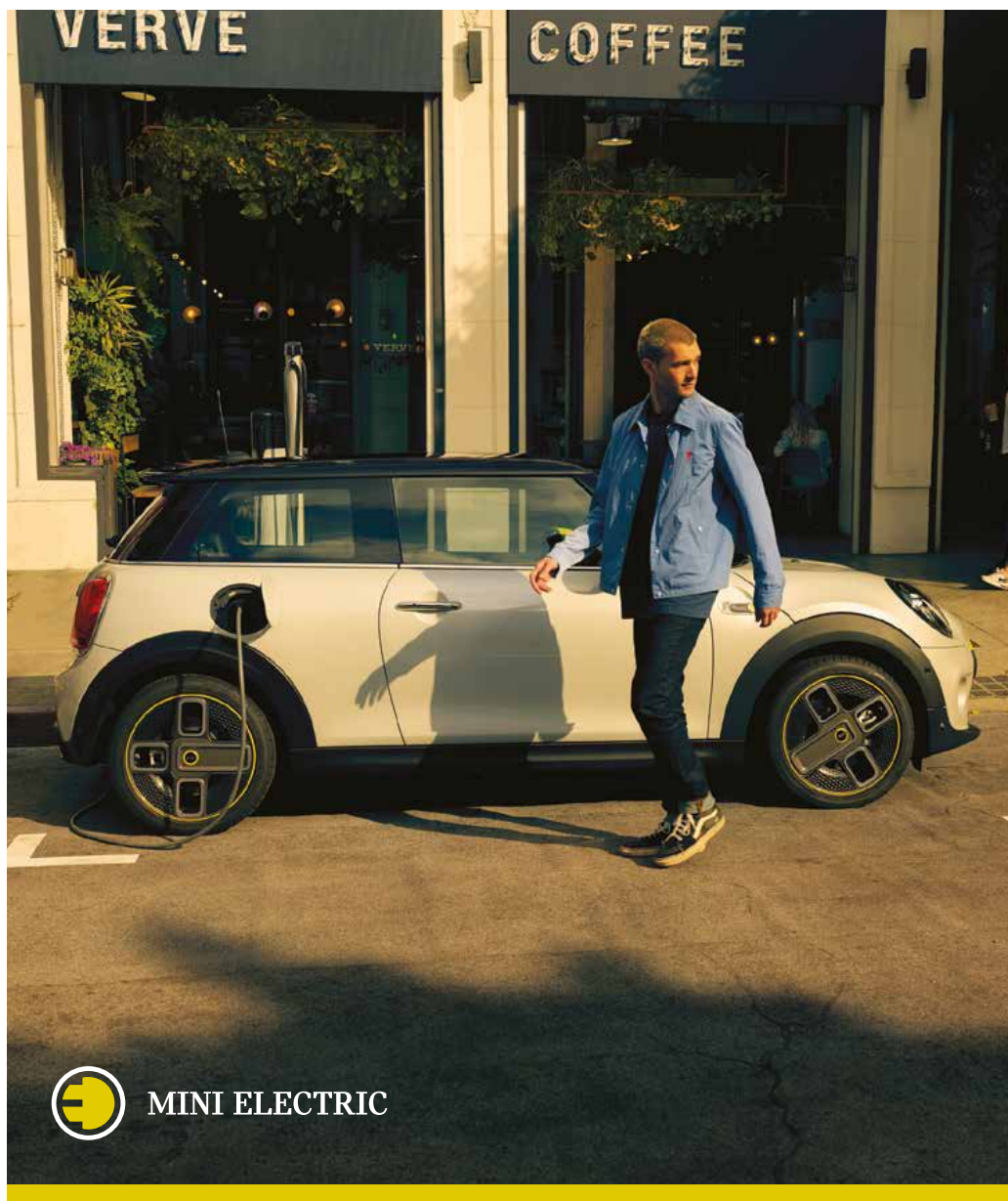
Vous venez d'arriver à Bruxelles ? L'équipe dynamique & multilingue de l'**Expat Welcome Desk (EVD)** du **Commissariat à l'Europe et aux Organisations Internationales** vous aide, gratuitement, à faire face aux éventuels problèmes d'ordre pratique ou administratif en rapport avec votre séjour à Bruxelles. Par exemple votre inscription auprès de la commune, votre contrat de bail et tout autre question relative à votre installation dans la capitale.



From Monday to Friday
Avenue d'Auderghem 63
1040 Brussels
T +32 (0)2 430 66 00

info@commissioner.brussels
www.commissioner.brussels

Follow us on Facebook
[@commissioner.brussels](https://www.facebook.com/commissioner.brussels)




MINI ELECTRIC

LA NOUVELLE MINI ELECTRIC. UN COUP DE FOUDRE.



MINI Cooper S E: CO₂ 0 g/km 0 l/100km 15,2 - 16,6 kWh/100km (WLTP)

Informations environnementales: mini.be  **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.** MINI Belux - BMW Belgium Luxembourg NV/SA - BE 0413533863 - mini.be
Contactez votre concessionnaire pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule.



DE BOESDAALHOEVE

1640 Sint-Genesius-Rode

www.deboesdaalhoeve.be

DE BOSUIL

3090 Jezus-Eik

www.debosuil.be

DE KAM

1970 Wezembeek-Oppem

www.dekam.be

DE LIJSTERBES

1950 Kraainem

www.delijsterbes.be

DE MOELIE

1630 Linkebeek

www.demoelie.be

DE MUSE

1620 Drogenbos

www.demuse.be

DE ZANDLOPER

1780 Wemmel

www.dezandloper.be

SUPPORT TO THE ENGLISH SPEAKING COMMUNITY / SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ ANGLOPHONE

COMMUNITY HELPSERVICE (CHS)

The CHS is a centre which provides information, guidance and treatment in a crisis for the English-speaking community in Belgium. Treatment for social, psychological and family problems.

Avenue des Phalènes, 26
1000 Bruxelles

T 02 647 67 80

Help line:

T 02 647 67 80 (Office)

T 02 648 40

14 (Helpline)

office@chsbelgium.org

www.chsbelgium.org

ADHD - ASC - DYSLEXIA FAMILY

Provides a network of support, evidence-based information and

resources for the English-speaking families affected by Attention-Deficit/Hyperactivity Disorder (AD/HD) and related conditions in Belgium, as well as for their teachers and other professionals who work with them.

www.adhd-edu.be/

[www.facebook.com/
groups/135402399826074/](https://www.facebook.com/groups/135402399826074/)

BRUSSELS MULTILINGUAL MEDIAS / MEDIAS MULTILINGUES BRUXELLOIS

THE BRUSSELS TIMES

The Brussels Times, a bi-monthly magazine, is also a news site covering Brussels, Belgium, Europe, EU Affairs and Events in English.

www.brusselstimes.com

NEW EUROPE

New Europe is an independent weekly newspaper bringing you the most important European news and analysis.

www.neweurope.eu

TOGETHER MAGAZINE

English language magazine for international people in Brussels. Fashion, lifestyle, celebrities and leisure.

www.togethermag.eu

THE BRUSSELS MAGAZINE

www.thebrusselsmagazine.be

BXFM

BXFM propose des programmes proches des habitants, ouverts, parfois décalés mais toujours sans complexe.

www.bx_fm.be

BX1

Premier media audio visuel bruxellois en français.

www.bx1.be

Have a look at the biggest department store in Belgium!

Galeria Inno, more than 850 brands:
women's, men's and
children's fashion, beauty,
handbags, gifts, home products,
accessories, etc.



Brussels rue Neuve 111 • **Brussels** avenue Louise 12 • **Ghent** Veldstraat 86
Bruges Steenstraat 11 • **Antwerp** Meir 80-82 and in all major cities...

So many styles!

1.2 A brief history of Belgium La Belgique en bref

As a capital many times over (of the federal state, of the French Community of Belgium, of the Flemish Community and of the Brussels-Capital Region), Brussels is also the political and administrative capital of the European Union. The Brussels-Capital Region, which has a French-speaking majority but is bilingual, French – Flemish, for administrative purposes, is made up of 19 municipalities, including the city of Brussels, and has about 1 million inhabitants. It is surrounded by a belt of Flemish municipalities where Dutch is the official language for all government administration. Six of them are known as municipalities 'à facilité', which enjoy a particular linguistic status.

Capitale multiple (de l'état fédéral, de la Communauté française de Belgique, de la Communauté flamande et de la Région Bruxelles-Capitale), Bruxelles est aussi qualifiée de capitale politique et administrative de l'Union européenne. La Région de Bruxelles-Capitale, à majorité francophone mais administrativement bilingue, français - néerlandais, regroupe 19 communes, dont celle de la ville de Bruxelles et compte environ 1 million d'habitants. Elle est entourée d'une ceinture de communes néerlandophones où le flamand est également la langue officielle pour toutes les démarches administratives. Six d'entre elles, dites «à facilité», bénéficient d'un statut linguistique particulier.

MORE INFO

www.expatsinbrussels.be/en/brussels-capital/a-brief-history-of-brussels-and-belgium



www.expatsinbrussels.be/en/brussels-capital/belgian-institutions

PLUS D'INFO

www.expatsinbrussels.be/fr/bruxelles-capitale/histoire-de-bruxelles-et-de-la-belgique-en-bref

www.expatsinbrussels.be/fr/bruxelles-capitale/institutions-belges



1.3 Belgian Institutions / Institutions belges

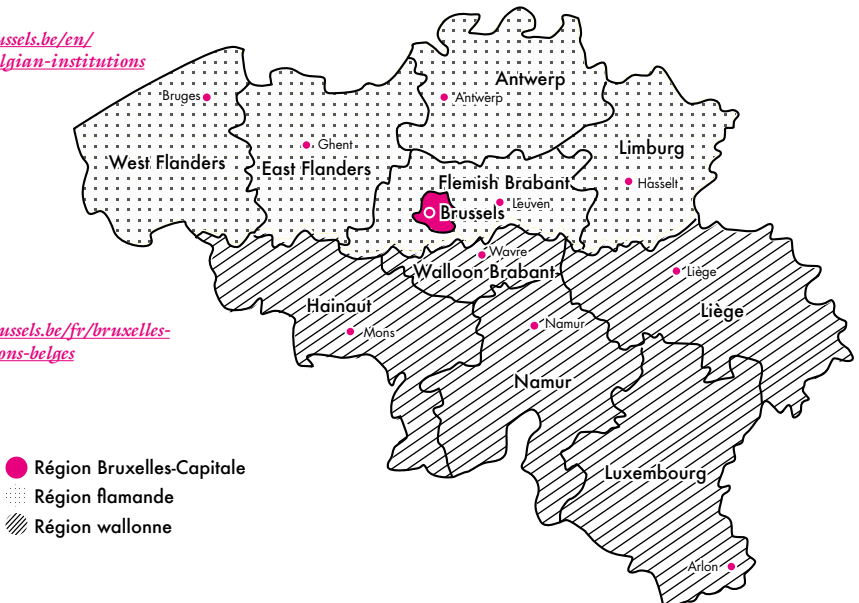
SEE

<https://expatsinbrussels.be/en/brussels-capital/belgian-institutions>



VOIR

<https://expatsinbrussels.be/fr/bruxelles-capitale/institutions-belges>



- Région Bruxelles-Capitale
- Région flamande
- Région wallonne

1.4 The European Institutions in Brussels

Les Institutions Européennes à Bruxelles



Today's EU has 27 members : the six founding countries, plus Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia, Romania, Bulgaria and Croatia. In some areas, the States transfer their sovereignty to the EU, while in others they cooperate among themselves. The history of the European Institutions is largely covered on our internet site./ L'UE compte aujourd'hui 27 membres : les six pays fondateurs, plus le Danemark, l'Irlande, la Grèce, l'Espagne, le Portugal, l'Autriche, la Finlande, la Suède, Chypre, la République tchèque, l'Estonie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, Malte, la Pologne, la Slovaquie, la Slovénie, la Roumanie, Bulgarie et la Croatie. Dans certains domaines, les Etats cèdent leur souveraineté à l'UE tandis que dans d'autres ils coopèrent entre eux. L'histoire des Institutions européennes est largement développée sur notre site internet.

www.expatsinbrussels.be/en/brussels-capital/brief-history-of-the-european-union

www.expatsinbrussels.be/fr/bruxelles-capital/histoire-de-l-union-europeenne-en-bref

EU INSTITUTIONS AND BODIES IN BRIEF:

- 1. The European Parliament**
(directly elected by the citizens of the Member States)
- 2. The Council of the EU** (the main decision-making centre, it represents the governments of the Member States)
- 3. The European Commission**
(the engine of the Union and its executive body)
- 4. The Court of Justice** (ensures compliance with Community law)
- 5. The Court of Auditors** (controls the correct and legal utilisation of the Union's budget).

Social Committee, the Committee of the Regions, the European Central Bank, the European Mediator and the European Investment Bank.

www.europa.eu

LES INSTITUTIONS ET ORGANES DE L'UE

EN BREF:

- 1. Le Parlement européen**
(directement élu par les citoyens des Etats membres)
- 2. Le Conseil de l'UE** (principal centre de décisions, représente les gouvernements des Etats membres)
- 3. La Commission européenne**
(le mvoteur de l'Union et son organe exécutif)

- 4. La Cour de Justice**
(veille au respect du droit communautaire)
- 5. La Cour des Comptes**
(contrôle l'utilisation correcte et légale du budget de l'Union).

À côté de ces institutions, 5 organes importants : le Comité économique et social, le Comité des Régions, la Banque centrale européenne, le Médiateur européen, la Banque européenne d'investissement.

www.europa.eu

Alongside these 5 institutions are 5 important bodies : the Economic and



1.5 The International Institutions in Brussels Les Institutions Internationales à Bruxelles

**AFRICAN, CARIBBEAN, AND
PACIFIC GROUP OF STATES
PAYS D'AFRIQUE, CARAÏBES
ET PACIFIQUE**

www.acp.int

**EUROPEAN SPACE AGENCY
AGENCE SPATIALE
EUROPÉENNE**

www.esa.int

**BENELUX
(SECRÉTARIAT GÉNÉRAL)**

www.benelux.int

EUROCONTROL

www.eurocontrol.int

**INTERNATIONAL LABOUR
ORGANISATION
ORGANISATION
INTERNATIONALE DU
TRAVAIL**

www.ilo.org

NATO / OTAN

www.nato.int

ONU / UN

www.unric.org

UNESCO

www.unesco.org

**WORLD HEALTH
ORGANISATION
ORGANISATION MONDIALE
DE LA SANTÉ**

www.who.int

**WORLD BANK
BANQUE MONDIALE**

www.banquemondiale.org/fr/country/belgium

**WORLD CUSTOMS
ORGANISATION
ORGANISATION MONDIALE
DES DOUANES**

www.wcoomd.org

CONSEIL DE L'EUROPE

www.coe.int/en/web/brussels

CROIX ROUGE

www.croix-rouge.be

**UNICEF
(FONDS DES NATIONS
UNIES POUR L'ENFANCE)**

www.unicef.org

**HCR
(HAUT COMMISSARIAT
POUR LES REFUGIES)**

www.unhcr.org

FUNNY TO KNOW

SYMPA À SAVOIR

01 Belgium has one of the lowest numbers of McDonalds per inhabitant in the developed world.

02 Belgium has around 180 breweries which altogether produce more than 800 different beers.

03 Belgium produces more than 220.000 tons of chocolate per year.

04 The airport of Zaventem is the place which sells the most chocolate in the world.

05 During the 1970s, light beer was served during lunch in schools.

06 Belgium holds the world record for the longest period without a government.

07 The tram at the Belgian coast is the longest tramway in the world.

08 Belgium has the largest number of castles per square metre in the world.

09 The « Communist Party Manifesto » by Karl Marx and Friedrich Engels was written in Brussels.

10 The French-speaking community of Belgium is the biggest producer in the world of comic strips per inhabitant.

11 Brussels boasts more cinemas per square metre.

12 Brussels is the second greenest city in the world after Washington DC.

04 L'aéroport de Zaventem est l'endroit où il se vend le plus de chocolat dans le monde.

05 Au cours des années 1970, on servait de la bière légère pendant le déjeuner dans les écoles.

06 La Belgique détient le record du monde de la plus longue période sans gouvernement.

07 Le tram de la côte belge est la plus longue ligne de tramway du monde.

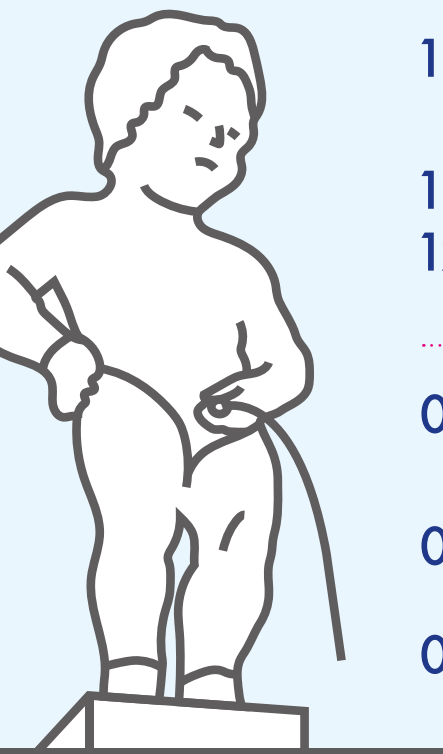
08 La Belgique a le plus grand nombre de châteaux par mètre carré dans le monde.

09 Le « Manifeste du Parti Communiste » de Karl Marx et Friedrich Engels a été écrit à Bruxelles.

10 La communauté francophone de Belgique est le plus grand producteur au monde de bande dessinée par habitant.

11 Bruxelles concentre le plus grand nombre de salles de cinéma par m2 en Europe

12 Bruxelles est la deuxième métropole la plus verte au monde après Washington DC.



01 La Belgique a l'un des nombre le plus bas de restaurants McDonald's par habitant dans le monde développé.

02 La Belgique compte près de 180 brasseries qui ensemble produisent plus de 800 bières différentes.

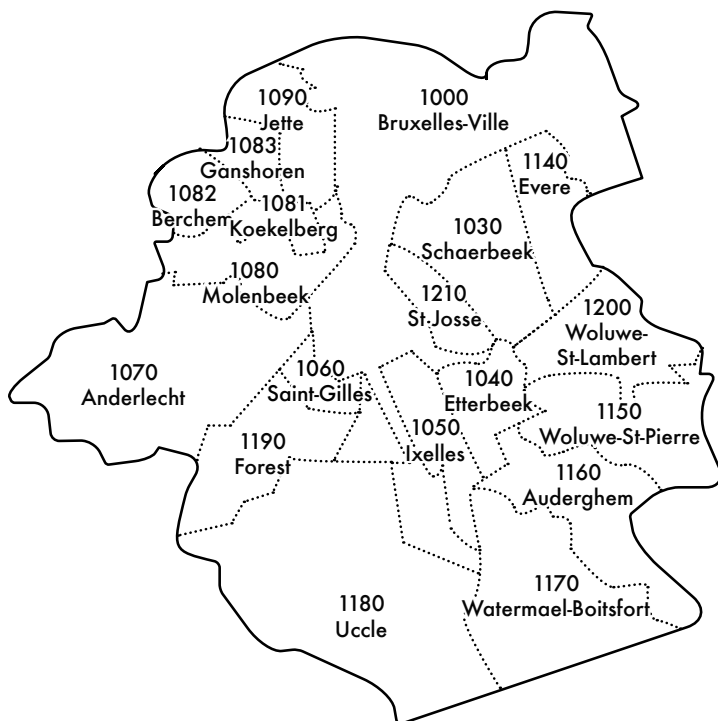
03 La Belgique produit plus de 220.000 tonnes de chocolat par an.

1.6 Brussels, 19 Municipalities

Bruxelles, 19 Communes

BRUSSELS, 19 MUNICIPALITIES / BRUXELLES, 19 COMMUNES

The municipalities are listed by area code. / Les communes sont mentionnées par ordre de code postal.



MUNICIPALITIES AROUND BRUSSELS

COMMUNES AUTOUR DE BRUXELLES

Neither in town, nor in the country, these municipalities are pleasant to live in and the prices more reasonable than in Brussels. You'll find peace and magnificent green spaces, even a forest. You'll find everything in the commercial centre and very quickly you'll realise that it is not always necessary to go into Brussels. Perhaps you might be confronted with a linguistic problem, but English is spoken in all the Town Halls. Certain municipalities (6) are "à facilité" (the population is bilingual but the Administration is monolingual), you'll quickly realise that this is the most complicated! We would advise you to read the long explanations in Wikipedia. / Ni en ville, ni à la campagne, ces communes sont agréables à habiter et les prix plus abordables qu'à Bruxelles. Vous y trouverez le calme et de magnifiques espaces verts, voire même la forêt. Elles possèdent toutes un centre commercial et très vite vous vous rendrez compte qu'il n'est pas toujours nécessaire d'aller dans Bruxelles. Vous serez peut-être confronté à un problème linguistique, mais l'anglais est parlé dans toutes les Maisons Communales. Certaines communes (6) sont "à facilité" (bilingue dans la population, unilingue dans l'Administration), vous vous rendrez vite compte que ce sont les plus compliquées! Nous vous conseillons de lire les longues explications sur Wikipedia.

www.saventem.be
www.wesembec-oppem.be
www.tervuren.be
www.oversijsc.be
www.bocilaart.be
www.sint-genesius-vode.be
 (Rhode St Genèse)
www.linkebeek.be
www.dilbeek.be
www.wemmel.be
www.grimbergen.be
www.vilvoorde.be
www.machelen.be
 (Machelen-Diegem)
www.kraainem.be
www.drogenbos.be



Manufacture des Ardennes



Tailor made, sober wooden furniture

www.manufacturedesardennes.be

www.bruxelles.be

Boulevard Anspach, 6

1000 Bruxelles

T 02 279 22 11

1000 BRUXELLES VILLE

BRUXELLES «MA BELLE»

The City of Brussels is the heart of the Brussels' region and spreads geographically in a very strange way across the city, thus, its big diversity. In the centre Brussels disposes of one of the biggest pedestrian zones in Europe, still in course of being developed: the superb Grand Place finds it's place there. It is very well served by public transport.

Le Parc de Bruxelles is surrounded by important culturel centres (Théâtre du Parc, Bozar, Musée des Instruments de Musique (MIM), Musée Magritte, Fin de Siècle and Art Ancien...). The Théâtre de la Monnaie is the « mecca » for opera.

At the Cinquanteaire (behind the European quarter) there are many museums: Army, Autoworld, Art and History... In the Boulevard de Waterloo and la Rue Antoine Dansaert one can find many top of the range brands. The Rue Neuve is an important popular commercial centre.

To relax (a drink or lunch) at l'Organgerie du Parc d'Egmont is a guaranteed change of scenery right in the heart of the Capital. To enjoy seafood (with delicious Belgian « frites ») in a restaurant at la Place Sainte-Catherine is pure bliss. Not to forget the plentiful Brussels' folklore (Théâtre de Toone, the Meyboom demonstration, l'Ommegang...) and the delicious chocolate widely represented in the centre !

With regard to real estate, prices have increased considerably. The city of Brussels remains average concerning the purchase of a traditional house. On the other hand, the rental market is one of the most expensive in the region.

BRUXELLES «MA BELLE»

Bruxelles-ville est le cœur de la région bruxelloise et s'étend géographiquement de manière assez curieuse au travers de la ville, d'où sa grande diversité. Elle dispose en son centre d'une des plus grandes zones piétonnes d'Europe toujours en cours d'aménagement : la superbe Grand-Place y trouve son écrin. Elle est bien desservie par les transports en commun.

Le Parc de Bruxelles est entouré de grands pôles culturels (Théâtre du Parc, Bozar, Musée des Instruments de Musique, Musées Magritte, Fin de Siècle et Art Ancien...). Le Théâtre de la Monnaie est un haut lieu de la scène lyrique.

Au Cinquanteaire (au delà du Quartier européen), de nombreux musées : Armée, Autoworld, Arts et Histoire... Le Boulevard de Waterloo et la Rue Antoine Dansaert présentent nombre d'enseignes haut de gamme. La Rue Neuve est un axe commercial populaire important.

Se détendre (verre ou lunch) à l'orangerie du Parc d'Egmont, c'est le dépaysement garanti en plein cœur de la capitale. Déguster des fruits de mer (avec de bonnes frites belges) dans un restaurant sur la Place Sainte-Catherine est un pur bonheur. N'oublions pas l'abondant folklore bruxellois (Théâtre de Toone, manifestation du Meyboom, l'Ommegang...) et le bon chocolat largement représenté dans le centre !

Sur le plan immobilier, les prix ont considérablement augmenté. Bruxelles-ville reste dans la moyenne de l'agglomération pour l'achat d'une maison classique. Par contre, le marché locatif est un des plus chers de la région.



EXPATSINBRUSSELS.BE/EN/ORDER
EXPATSINBRUSSELS.BE/FR/COMMANDE

ORDER YOUR GUIDES DIRECTLY ONLINE / COMMANDEZ VOS GUIDES DIRECTEMENT EN LIGNE *



WWW.EXPATSINBRUSSELS.BE



*One free delivery a year in the 19 Brussels municipalities. Delivery costs around Brussels and in the provinces, on request. Possibility of collection at Etterbeek or Woluwe-saint-Pierre. / Une livraison gratuite par an dans les 19 communes de Bruxelles, sur demande. Possibilité d'enlèvement à Etterbeek ou Woluwe-saint-Pierre.

www.1030.be

Place Colignon, 1
1030 Schaerbeek

T 02 244 75 11

1030 SCHAERBEEK

SCHAERBEEK, THE LITTLE BEAST THAT CLIMBS AND CLIMBS...

The municipality is well connected with tram lines, buses and trains (two stations : North Schaerbeek, South Meiser). The names of the streets (painters, sculpteurs...) and the face of Schaerbeek witness a rich artistic past. The municipality still promotes culture (www.1030culture.be): theatres (140, La Balsamine, Halles de Schaerbeek...) plastic arts (www.art1030.be)... are proof. Several beautiful museums are interesting, amongst them being le Musée du Train (Train World). La Chaussée de Louvain offers big brands and a number of small shops and restaurants of different nationalities. Each quarter has a department store, offering products adapted to their customers.

Enjoy a pastry at « Van Dender » (Chaussée de Louvain). Take a walk to the market located on la place des Chasseurs Ardennais Friday afternoons (13h to 19h) : you'll find, on the terrace or inside, a friendly atmosphere, nice and trendy, something to drink with top-quality food. The price of houses and mainly apartments are a little less expensive than in the city of Brussels. But beware, prices are increasing !

Schaerbeek, probably thanks to its prices which are still attractive, is becoming more and more trendy and many young people are settling there.

SCHAERBEEK, LA PETITE BÊTE QUI MONTE QUI MONTE ...

La commune est bien desservie en lignes de tram, bus et chemin de fer (deux gares : Schaerbeek au Nord, Meiser au Sud). Les noms de rue (peintres, sculpteurs...) et le visage de Schaerbeek avec ses nombreuses façades Art Déco et Art Nouveau témoignent d'un riche passé artistique. La commune favorise encore la culture (www.1030culture.be) : théâtres (140, La Balsamine, Halles de Schaerbeek...), arts plastiques (www.art1030.be)... en sont la preuve. Quelques beaux musées sont intéressants parmi lesquels le Musée du Train (Train World), le Musée des arts Spontanés ... La Chaussée de Louvain propose des grandes enseignes et un nombre de petits commerces et restaurants de diverses nationalités. Chaque quartier a une grande surface, proposant des produits adaptés à sa clientèle.

Déguster une pâtisserie de chez « Van Dender » (Chaussée de Louvain). Se promener sur la place des Chasseurs Ardennais au marché organisé le vendredi après-midi (13 à 19 heures) ; vous y trouverez, en terrasse ou à l'intérieur, dans une ambiance conviviale et branchée sympa, de quoi boire autour d'une restauration de qualité. Les prix des maisons et surtout des appartements sont un peu moins élevés qu'à Bruxelles-ville. Les loyers y sont plus abordables. Mais attention, ça monte !

Schaerbeek, probablement grâce à ses prix encore attractifs devient de plus en plus branchée et beaucoup de jeunes s'y installent.

www.etterbeek.be

Avenue d'Auderghem,
113-115

1040 Bruxelles

T 02 627 21 11

1040 ETTERBEEK

ETTERBEEK, THE EUROPEAN

The municipality of Etterbeek is located very close to a large number of European institutions. It is an extremely dynamic municipality and that is why many Europeans choose to live there.

There is a large network of public transport: three metro stations, two train stations, many tram and bus lines. Many cultural centres (3), theatres (6), small museums (3) and art galleries (4) are situated there. Etterbeek is located right near the Musées Royaux du Cinquenaire (Arts et Histoire, Autoworld, Armée...). On the esplanade with the same name, many hundreds of events are organised each year (the starting point of the 20 km of Brussels...). Its surroundings and the beginning of Avenue de Tervuren are a typical Brussels' walk littered with pleasant cafés.

The Rue des Tongres has high-class shops. The quarter of La Chasse houses a variety of shops. The municipality is chequered by different supermarkets. The Place Jourdan, another ultra dynamic centre of the municipality, has a market every Sunday. To buy a house in Etterbeek is certainly more expensive than in the city of Brussels. However, the price of apartments is comparable to the centre. Renting in this municipality is among the most expensive in all Brussels' region.

ETTERBEEK, L'EUROPÉENNE

La commune d'Etterbeek est toute proche d'un grand nombre de bâtiments des Institutions européennes. Elle est extrêmement dynamique en ce sens et beaucoup d'Européens choisissent d'y résider.

Elle offre un large réseau de transports publics : trois stations de métro, deux gares ferroviaires, plusieurs lignes de tramway et de bus. Plusieurs pôles culturels (3), théâtres (6), petits musées (3) et galeries d'art (4) y sont établis. Etterbeek se situe à proximité immédiate des Musées Royaux du Cinquenaire (Arts et Histoire, Autoworld, Armée...). Sur l'esplanade du même nom, plusieurs centaines d'événements sont organisés chaque année (départ des 20 km de Bruxelles, ...). Ses abords et l'avenue de Tervueren qui y débute, sont une promenade bien bruxelloise jalonnée de cafés agréables. »

La Rue des Tongres abrite des commerces haut de gamme. Le quartier de la Chasse propose des commerces variés. La commune est quadrillée par différentes grandes surfaces. La Place Jourdan, autre pôle ultra dynamique de la commune, accueille un marché tous les dimanches. Acheter une maison à Etterbeek est sensiblement plus cher qu'à Bruxelles-ville. Par contre, les appartements ont des prix comparables au centre. La location dans cette commune est parmi les plus onéreuses sur toute la région bruxelloise.

www.ixelles.be

Chaussée d'Ixelles, 168

1050 Ixelles

T 02 515 61 11

1050 IXELLES

IXELLES, THE KALÉIDOSCOPE

In the south-east of the city of Brussels, Ixelles has many faces. To the north, it reflects the diversity of the European quarter (called the Leopold quarter), "Porte de Namur-Toison d'or" (big brands and luxury shops)' Matonge (Congolese village in the city), Saint-Boniface (very "with-it" place) and Flagey (multiethnic corner). In the centre, you'll find the étangs d'Ixelles. L'Université Libre de Bruxelles (ULB) (Free University of Brussels) and the cemetery of Ixelles, to the south-east are the centres of the quarter where student life and restaurants are well-placed. Finally, on the other side of Avenue Louise, the quarter of Bailly-Châtelain offers a number of small brands for bohemian and bourgeois customers.

From the museums of Ixelles, Wiertz or Constantin Meunier to the theaters of "Varia" and "Marni" passing by the "not to be missed" Flagey, the municipality bursting with cultural possibilities. The tram and bus lines criss-cross this municipality rich in color where one passes quickly to the residential chic places for the most part, to the places where one can have a party in the multicultural spirit. To take a walk around the Abbaye de la Cambre, the length of the étangs d'Ixelles, the days of the "bio" market very near Place Flagey (Saturday and Sunday mornings) perhaps a magic moment.

Real estate in Ixelles is very expensive as much for apartments as for houses. To rent an apartment is not cheap.

IXELLES, LE KALÉIDOSCOPE

Au Sud-Est de Bruxelles-ville, Ixelles présente plusieurs visages. Au Nord, elle conjugue la diversité des quartiers européen (dit quartier Léopold), « Porte de Namur-Toison d'or » (grandes enseignes et commerces de luxe), Matonge (ville congolaise dans la ville), Saint-Boniface (lieu branché) et Flagey (coin multiethnique). Au centre, vous trouverez les étangs d'Ixelles. L'Université Libre de Bruxelles (ULB) et le cimetière d'Ixelles, au Sud-Est, sont les centres d'un quartier où la vie étudiante et les restaurants ont une bonne place. De l'autre côté de l'avenue Louise, enfin, le quartier Bailly-Châtelain offre nombre de petites enseignes pour clients bourgeois-bohèmes.

Des Musées d'Ixelles, Wiertz ou Constantin Meunier aux théâtres « Varia » et « Marni » en passant par l'incontournable Flagey, la commune regorge de propositions culturelles. Les lignes de tram et bus sillonnent cette commune riche en couleur où on passe rapidement de lieux résidentiels chics pour la plupart à des quartiers où l'on peut faire la fête dans un esprit multiculturel. Se balader autour de l'Abbaye de la Cambre, le long des étangs d'Ixelles, les jours de marché « bio » sur la place Flagey toute proche (samedi et dimanche matin) peut être un moment d'exception.

Ixelles dispose d'un parc immobilier que l'on peut qualifier de coûteux tant pour les maisons que pour les appartements. Louer un appartement n'y est pas bon marché.

www.stgilles.irisnet.be

Place Maurice Van
Meenen, 39

1060 Saint Gilles

T 02 536 02 11

1060 SAINT-GILLES

SAINT-GILLES, THE COSMOPOLITAN

Saint-Gilles is a very popular cosmopolitan municipality where beautiful bourgeoisie houses in the eclectic style or Art Nouveau still exist. The Gare du Midi is a popular area and well-known for its big market with oriental aromas, but it is changing to become a business district. The Gare du Midi which hosts the Eurostar and Thalys, the metro stations, trams and bus stops makes Saint-Gilles a municipality well served by public transport.

There are chic shops on the Chaussée de Charleroi close to the famous Avenue Louise. There are small businesses along the very long Chaussée d'Alseberg and lower down, the Barrière de Saint Gilles nearby is not to be outdone. The 6 daily open air markets of Parvis de St Gilles are not to be missed. The places not to be missed, often off the beaten path: the Horta museum (located in the house of the famous Art Nouveau architect), the cultural center of Jacques Franck, the bookstore, Pelgrims, the Parc Paulus, and also on the side of local color, the chip shop of the Barrier of St-Gilles or a Sunday brunch at La Tricoterie (cited in this Guide).

The real estate market of St-Gilles offers houses at prices comparable to those of the city of Brussels, and the apartments, the same price as those in Forest. You'll find the cost of renting an apartment quite expensive.

SAINT-GILLES, LA COSMOPOLITE

Saint-Gilles est une commune cosmopolite très prisée ou subsistent encore de belles demeures bourgeoises au style éclectique ou Art Nouveau. Le quartier de la gare du Midi est populaire et célèbre pour son grand marché aux arômes orientaux, mais il change pour devenir un quartier d'affaires. La gare du Midi qui accueille les Eurostar et Thalys, les stations de métro, de trams et les arrêts de bus font de Saint-Gilles une commune bien desservie par les transports en commun.

La Chaussée de Charleroi dispose de magasins chics à proximité de la célèbre avenue Louise. Des petits commerces longent la très longue chaussée d'Alseberg et plus bas, la Barrière de Saint-Gilles à proximité n'est pas en reste. Les 6 marchés hebdomadaires en plein air du Parvis de St Gilles sont à ne pas manquer. Des lieux incontournables, souvent hors des sentiers battus : le musée Horta (situé dans la maison du célèbre architecte Art Nouveau), le centre culturel Jacques Franck, la maison du livre, la maison Pelgrims, le Parc Paulus mais aussi, côté couleur locale, la frioterie de la Barrière de Saint-Gilles ou un brunch du dimanche à la Tricoterie (citée dans ce guide).

Le marché immobilier saint-gillois offre des maisons à des prix comparables à ceux proposés à Bruxelles-ville et des appartements approchant du coût de ceux de Forest. Vous trouverez des appartements en location assez chers.

www.evere.be

Square Hoedemaekers, 10

1140 Evere

T 02 247 62 62

EVERE, THE DISCREET

Evere is a mixed municipality where it is pleasant to live. This municipality is one of the most discreet in the Brussels' region. Its rural past still leaves many traces : cultivated vegetable gardens, green spaces, farms and a windmill. Evere also has many cemeteries (those of Schaerbeek, the city of Brussels and of Evere) which are also a place of meditation, of silence and of greenery.

Evere is located a few steps away from NATO (Haren) ; Several tramway lines in Lower -Evere, bus lines covering all of the municipality, two train stations, the municipality offers easy access to the Ring, the ring road which surrounds the capital.

The Brussels' museum of the grinding mill and of food is located in the windmill of the XIXth century. Two cultural centres animate the municipality. La place Paduwa, la chaussée de Louvain, l'avenue H. Conscience has many shops. There are also many supermarkets in the municipality. From Saint-Vincent church, the promenade in le parc Bon Pasteur joins le Moeraske ("Petit Marais"), a small corner of nature situated on a narrow lane of two kilometres where there is flora and fauna.

The price of property in Evere on the average is quite high, for houses as well as for apartments. The rents of apartments are on the level of the most expensive municipalities.

EVERE, LA DISCRÈTE

Evere est une commune mixte où il fait bon vivre. Cette commune de passage est une des plus discrètes de la région de Bruxelles. Son passé rural laisse encore de nombreuses traces : potagers encore cultivés, espaces verts, fermes et moulin... Evere accueille également plusieurs cimetières (celui de Schaerbeek, de Bruxelles-ville et d'Evere) qui sont autant de lieux de recueillement, de silence et de verdure.

Evere est située à deux pas des infrastructures de l'OTAN (Haren). Plusieurs lignes de tramways dans le Bas-Evere, des lignes de bus à travers toute la commune, deux gares de chemin de fer ; la commune offre un accès facile au Ring, le périphérique qui entoure la capitale.

Le musée bruxellois du moulin et de l'alimentation est installé dans un moulin du XIXème siècle . Deux centres culturels animent la commune. La place Paduwa, la chaussée de Louvain, l'avenue H. Conscience présentent de nombreux commerces. Les grandes surfaces sont bien représentées dans la commune. A partir de l'église Saint-Vincent, une promenade dans le parc Bon Pasteur permet de rejoindre le Moeraske (« Petit Marais »), petit coin de nature disposé sur une bande étroite de deux kilomètres où flore et faune se développent.

Les prix de l'immobilier à Evere sont dans une moyenne assez haute, tant pour les maisons que pour les appartements. Les loyers des appartements sont au seuil de celui des communes les plus chères.

1140 EVERE

www.woluwe1150.be

Avenue Charles
Thielemans, 93

1150 Woluwe Saint Pierre

T 02 773 05 11

1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE

WOLUWE-SAINT-PIERRE, THE PROSPEROUS

Woluwe-Saint-Pierre is above all residential, prosperous and rich in green spaces (20% of its territory). It gets its name from the flowing water (la Woluwe) which crosses from south to north where it meets up with its neighbour, Woluwe-Saint-Lambert. L'avenue de Tervueren is a majestic road which, from the less prestigious Rond-Point Montgomery to the west, crosses all the municipality to meet up with Tervueren, its park and its museum (being transformed). The municipality is quiet and very near the European institutions. To walk along des Etangs Mellaerts is a good reason to take a walk, depending on the weather. If the weather is good, try taking a stroll in a boat or with a pédalo. If it isn't so nice, have a drink at the nearby bar... At the extreme west (Montgomery) and the extreme east (Stockel), two metro stations have just concluded a project for public transport made up of trams and buses which will enable them to be within easy reach of the centre of town. The outside Ring is not far. Many theatres, two museums (Bibliotheca Wittockiana, public transport), Woluwe-Saint-Pierre also has historic monuments: le manoir d'Anjou, le palais Stoclet.. Stockel has a very varied commercial centre. Rob is a gastronomic food shop located a stone's throw away from Woluwe Shopping Center (see Woluwe-Saint-Lambert). After Uccle, Woluwe-Saint-Pierre is the most flourishing of Brussels' municipalities. The prices of houses and apartments are, subsequently, very high. The rents are also expensive there.

WOLUWE-SAINT-PIERRE, LA FLORISSANTE

Woluwe-Saint-Pierre est avant tout résidentielle, prospère et riche en espaces verts (20 % de son territoire). Elle tient son nom du cours d'eau (la Woluwe) qui la traverse du Sud au Nord où elle rejoint Woluwe-Saint-Lambert, sa voisine. L'avenue de Tervueren est une voie majestueuse qui, depuis le non moins prestigieux Square Montgomery à l'Ouest, traverse toute la commune pour rejoindre Tervueren, son parc et son musée (en transformation). La commune est calme et très proche des institutions européennes. Se promener le long des Etangs Mellaerts est un beau but de promenade à décliner suivant le temps. S'il fait beau, tenter une balade en barque ou en pédalo. S'il fait moins beau, boire un verre à la brasserie toute proche... À l'extrémité Ouest (Montgomery) et à l'extrémité Est (Stockel), deux stations de métro viennent compléter une offre en transport en commun faite de trams et bus qui permet de rejoindre facilement le centre-ville. Le périphérique routier (Ring) extérieur n'est pas loin. Plusieurs théâtres, deux musées (Bibliotheca Wittockiana, transports urbains), Woluwe-Saint-Pierre compte aussi des monuments d'histoire : le manoir d'Anjou, le palais Stoclet... Stockel dispose d'un centre commercial très varié. Rob est un magasin d'alimentation gastronomique situé à quelques encablures du W Shopping Center (voir Woluwe-Saint-Lambert). Après Uccle, Woluwe-Saint-Pierre est la plus florissante des communes bruxelloises. Les prix des maisons, appartements sont, en conséquence, très élevés. Les loyers y sont aussi chers.

www.auderghem.be

Rue E. Idiers, 12

1160 Auderghem

T 02 676 48 11

1160 AUDERGHEM

AUDERGHEM, THE GREEN

Nearly a third of Auderghem is covered by green spaces. It is very airy, with a motorway going towards Namur crossing from the west to the east and from north to south via le Boulevard du Souverain, public highway. From a residential perspective, the municipality offers a good quality of life.

The municipality of Auderghem has a dynamic cultural centre. The experimental botanic garden Jean Massart offers its vegetal richness to scientists as well as to the public. Nearby, le Prieuré (the Priory) du Rouge-Cloître offers many artistic activities for big and small. Next to it, la forêt de Soignes is an exceptional walking destination. Five metro stations on line 5... One tram line and many bus lines form part of public transport. Moreover, the highway going to Namur enables you to quickly reach the Ring. La Chaussée de Wavre is bordered by several shops. The hypermarket near the Hermann-Debroux station as well as other neighbouring shops complete the picture. The UOPC offers a catalogue of very varied books, in all fields.

To buy a house, an apartment or a villa in Auderghem is considerably more expensive than in the city of Brussels. Renting an apartment is extremely expensive.

AUDERGHEM, LA VERTE

Auderghem est recouverte pour près d'un tiers par des espaces verts. Elle est aérée bien que traversée d'Ouest en Est par l'autoroute qui part en direction de Namur et du Nord au Sud par le Boulevard du Souverain, autoroute urbaine. Résidentielle, elle offre une belle qualité de vie.

La commune d'Auderghem dispose d'un centre culturel dynamique. Le jardin botanique expérimental Jean Massart offre sa richesse végétale tant aux scientifiques qu'à tout public. A proximité, le Prieuré du Rouge-Cloître propose des activités artistiques nombreuses pour petits et grands. A côté, la forêt de Soignes est un but de promenade exceptionnel. 5 stations de métro sur la ligne 5... Une ligne de tram et plusieurs lignes de bus complètent l'offre de transports en commun. De plus, l'autoroute qui s'élance vers Namur permet de rejoindre rapidement le périphérique routier (Ring). La Chaussée de Wavre est bordée de nombreux magasins. L'hypermarché près de la station Hermann-Debroux ainsi que les autres commerces avoisinants viennent compléter l'offre. L'UOPC propose un catalogue complet très varié de livres, dans tous les domaines.

Acheter une maison, un appartement ou une villa à Auderghem est sensiblement plus cher qu'à Bruxelles-ville. La location d'appartement se fait à un coût exorbitant.

www.watermael-boitsfort.irisnet.be

Place Antoine Gilson, 1
1170 Watermael-Boitsfort
T 02 674 74 11

1170 WATERMAEL-BOITSFORT

WATERMAEL-BOITSFORT, THE VILLAGE

The municipality of Watermael-Boitsfort was and still is a place of residence particularly appreciated by well-to-do Brussels' people who came there to build, inter alia, villas-castles. More modest houses and most of the offices, always very near to nature (Japanese cherry trees adorn the many avenues flowered with roses), which are adjoining, make up a diversified mix in a quiet environment.

The green spaces, the parks (la Héronnière in Watermael or Tournay-Solvay in Boitsfort...) or forests, offer a haven of relaxing peace. The "promenade verte" (green promenade) a long route around Brussels, borders the south of the municipality on the side of Boitsfort.

La place Keym, a real village square, is made up of a small commercial centre on a human scale in the heart of Watermael. The centre of Boitsfort (place Wiener) has good cafés and restaurants. Big brands are available in Auderghem, the neighbouring municipality.

Apart from its library-game and its artistic academy (the municipality has a cultural centre, la "vènerie" offers highly diverse entertainment).

Among the residential municipalities in the east of Brussels, Watermael-Boitsfort has property relatively more affordable as much for the purchase of houses, villas as for apartments. The renting of an apartment is equal to the same municipalities in the east of Brussels.

WATERMAEL-BOITSFORT, LE VILLAGE

La commune de Watermael-Boitsfort fut et reste un lieu de résidence particulièrement apprécié par les Bruxellois cossus qui vinrent y construire entre autres des villas-châteaux. Des maisons plus modestes et des ensembles de bureaux, toujours très proches de la nature (des cerisiers du japon viennent colorer en rose de nombreuses avenues), s'y sont adjoints constituant un ensemble diversifié dans un bel espace calme.

Les espaces verts, les parcs (la Héronnière à Watermael ou Tournay-Solvay à Boitsfort...) ou forêt, offrent un havre de paix reposant. La « promenade verte », un circuit balisé autour de Bruxelles, longe le Sud de la commune du côté de Boitsfort.

Outre sa bibliothèque-ludothèque et son académie artistique (la commune dispose d'un centre culturel, la « vènerie » proposant des spectacles très variés).

La place Keym, véritable place de village, constitue un petit centre commercial à taille humaine au cœur de Watermael. Le centre de Boitsfort (place Wiener) offre de bons cafés et restaurants. Des grandes enseignes sont disponibles à Auderghem, la commune voisine.

Parmi les communes résidentielles de l'Est de Bruxelles, Watermael-Boitsfort présente un parc immobilier relativement plus abordable tant pour l'achat de maisons, de villas que d'appartement. La location d'appartements se fait à un prix aligné sur ces mêmes communes de l'Est de Bruxelles.

www.uccle.be

Place J. Vander Elst, 29
1180 Uccle
T 02 348 65 11

1180 UCCLE

UCCLE, SO CHIC AND SO BEAUTIFUL

A very chic municipality, Uccle is the second biggest after the city of Brussels, and the fourth in number of population. It is surrounded by lush greenery: le bois de la Cambre until la forêt de Soignes, to the east and the circuit of the green promenade which borders Uccle from the north-west to the south-east, to join the aforementioned forêt de Soignes which takes up a quarter of the surface of the municipality.

With open spaces, Uccle has a very charming side. Many tram and bus lines complement the five train stations of Uccle-Calevoet, Uccle-Stalle Moensberg, Saint-Job and Vivier d'Oie. The cultural centre of Uccle offers a number of theatrical, musical and cinematographic shows. Many neighbourhoods bring together luxury shops in Uccle: Saint-Job on the chaussée de Waterloo or the crossing between the chaussée d'Alseberg and la rue Xavier de Bue.

During the past 35 years, the Saint-Job market has taken place every Monday from 9 till 13h. Several good restaurants are located near the square of Saint-Job.

To buy a property in Uccle is a mark of prestige. It is not surprising then to see the highest prices in all of the Brussels' region for houses, villas and apartments. Strangely enough, the renting of an apartment is a little cheaper, even if it is still high.

UCCLE, TELLEMENT CHIC ET TELLEMENT BELLE

Commune très chic, Uccle est la deuxième en taille après Bruxelles et la quatrième en quantité de population. Elle est entourée d'écrits de verdure : le bois de la Cambre jusqu'à la forêt de Soignes, à l'Est et le circuit de la promenade verte qui longe Uccle du Nord-Ouest au Sud-Est pour rejoindre ladite forêt de Soignes qui occupe un quart de la surface de la commune. Plusieurs parcs jalonnent Uccle parmi lesquels le Wolvendael.

Aérée, Uccle présente un côté « sous-bois » vraiment charmant. Plusieurs lignes de tram et de bus complètent les cinq gares de chemin de fer d'Uccle-Calevoet, Uccle-Stalle, Moensberg, Saint-Job et Vivier d'Oie. Le centre culturel d'Uccle offre de nombreuses propositions de spectacles théâtraux, musicaux et cinématographiques. Plusieurs quartiers rassemblant des commerces de standing se situent sur le territoire ucclois : le quartier Saint-Job sur la chaussée de Waterloo ou le croisement entre la chaussée d'Alseberg et la rue Xavier de Bue.

Le marché de Saint-Job se tient tous les lundis de 9 à 13 heures et ce depuis 35 ans. Quelques bonnes tables se situent à proximité de la place du même nom.

Acheter un bien immobilier à Uccle est une marque de prestige. Pas étonnant dès lors d'y voir les prix les plus élevés de toute la région bruxelloise pour les maisons, villas et appartements.

Expat Welcome Desk

1

MISSION

We offer a tailor-made administrative assistance to the international community settling in the Brussels-Capital Region. We provide support with any practical or legal problem that may arise at your arrival or during your stay.

5

REASONS FOR USING OUR SERVICES

1. Free
2. Independent public service
3. Multilingual (EN, FR, NL)
4. One-stop shop
5. Direct link with administrations at the local, regional and federal level

10

MOST FREQUENT ISSUES

- > Rental Contracts
- > Registering with the municipality
- > Family reunification
- > Visas
- > Second residence tax
- > Personal Income Tax
- > Import of vehicles
- > Work permits
- > Social security issues
- > Residence permits

4

WAYS TO ASSIST YOU

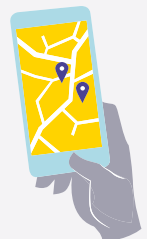
- > By phone: **+32 (0)2 430 66 00**
- > By e-mail: **info@commissioner.brussels**
- > Our website: **www.commissioner.brussels**
- > Ask for an appointment



2

OFFICES

- > Head office: **Avenue d'Auderghem 63 - 1040 Brussels**
- > European Parliament antenna: **ASP - Office 00H160**



Avenue Paul Hymans, 2
1200 Woluwe-saint-Lambert
T 02 761 27 11

1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT

SAINT-LAMBERT, THE RESIDENTIAL

Woluwe-Saint-Lambert is a predominantly residential municipality. Its population is varied and is rather prosperous: the comfortable quarters (Saint-Henri, Linthout, Square Vergote, Avenue de Broqueville...) and more popular (the district of Constellations). The municipality is home to the university hospital of St. Luc, Louvain-en-Woluwe (UCL).

Six metro stations, several bus lines make this municipality a major thoroughfare. Woluwe-Saint-Lambert is one of the most pleasant residential municipalities of the Capital. The highway of Louvain-Liège allows for quick access to the Ring and out of the city. Wolubilis is the cultural hub of Woluwe-Saint-Lambert. Inaugurated in 2006, it incorporates in one place, a theatre, buildings welcomes various cultural associations as well as businesses (cafés, restaurants, bookshop...) Nearby, a commercial centre with the most famous brands : the W Shopping Center. Avenue Georges Henri has a varied selection of shops. Walking along the green route enables people to get away from the city, along the former site of the "Bruxelles-Tervueren" train line, crossing the Parc Malou (Avenue du Stade) and along la Woluwe (discover the Lindekemaele, have a meal in Le Slot restaurant, the ruins of the XVIth century castle).

House prices are amongst the highest in the Brussels' region. To buy an apartment there is proportionally more affordable. On the other hand, the rents on the average are more expensive.

SAINT-LAMBERT, LA RÉSIDENTIELLE

Woluwe-Saint-Lambert est une commune où l'aspect résidentiel est prédominant. La population de la commune est variée et plutôt prospère : des quartiers aisés (quartier Saint-Henri, de Linthout, Square Vergote, Avenue de Broqueville...) et plus populaire (quartier des Constellations). La commune abrite l'hôpital universitaire St Luc, Louvain-en-Woluwe (UCL).

Six stations de métro, quelques lignes de bus font de cette commune un axe majeur. Woluwe-Saint-Lambert est une des communes résidentielles les plus agréables de la capitale. L'autoroute de Louvain-Liège lui permet d'avoir un accès rapide au périphérique (Ring) et à l'extérieur de la ville. Wolubilis est le village culturel de Woluwe-Saint-Lambert. Inauguré en 2006, il a la particularité de rassembler autour d'une place, une salle de spectacles, des bâtiments accueillant diverses associations culturelles ainsi que des commerces (cafés, restaurants, librairie...). Tout près, un centre commercial couvert aux enseignes les plus réputées: the W shopping center. L'avenue Georges Henri présente des commerces variés. Se promener le long du circuit de la promenade verte permet de s'échapper de la ville en parcourant l'ancien tracé de la ligne de chemin de fer « Bruxelles-Tervueren », en traversant le Parc Malou (avenue du Stade) et en longeant la Woluwe (découverte du Lindekemaele, repas dans le restaurant Le Slot, reste d'un château du XVIème siècle...).

Les prix de maison sont parmi les plus élevés de la région bruxelloise. Acheter un appartement y est proportionnellement plus abordable. Par contre, les loyers se situent en moyenne dans les plus chères.

**Belgium's Leading
Online Newspaper and Magazine
in English**



The Brussels Times

1070 ANDERLECHT

THE SURPRISING / LA SURPRENANTE

www.anderlecht.be

Place du Conseil, 1
1070 Anderlecht
T 02 558 08 00

1080 MOLENBEEK- SAINT-JEAN

THE INNOVATING / L'ENTREPRENANTE

www.molenbeek.irisnet.be

Rue du Comte de
Flandre, 20
1080 Molenbeek-Saint-Jean
T 02 412 37 90

1081 KOEKELBERG

TOWARDS THE SEA / VERS LA MER

www.koekelberg.be

Place Henri Vanhuffel, 6
1081 Koekelberg
T 02 412 14 11

1082 BERCHEM- STE-AGATHE

THE FRIENDLY / LA CONVIVIALE

www.berchem.brussels/fr/

Avenue du Roi Albert, 33
1082 Berchem-Ste-Agathe
T 02 464 04 11

1083 GANSHOREN

THE GREEN LUNG / LE POUMON VERT

www.ganshoren.be

Avenue Charles Quint, 140
1083 Ganshoren
T 02 465 12 77

1090 JETTE

THE FAMILY / LA FAMILIALE

www.jette.irisnet.be

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette
T 02 423 12 11

1190 FOREST

THE HIGHEST / LA CULMINANTE

www.forest.irisnet.be

Rue du Curé, 2
1190 Forest
T 02 370 22 11

1210 ST-JOSSE- TEN-NOODE

THE CULTURAL / LA CULTURELLE

www.sjtn.brussels

Avenue de l'Astronomie,
12-13
1210 Saint-Josse-ten-Noode
T 02 220 26 11



OUR VIEW

<https://expatsinbrussels.be/en/brussels-capital/brussels-19-municipalities>

NOTRE REGARD

<https://expatsinbrussels.be/fr/bruxelles-capitale/bruxelles-19-communes>



Accommodation / Logement

2.1	Temporary Accommodation / Installation Temporaire	38
2.2	Relocation Agencies / Agences de Relocation	47
2.3	Renting / Location	55
2.4	Purchasing / Achat	59
2.5	Real Estate Agencies / Agences Immobilières	60
2.6	Moving in / Déménagement	63
2.7	Water / Eau	65
2.8	Gas and Electricity / Gaz et Électricité	66
2.9	Your telephone, internet and television connections Vos connections téléphone, internet, télévision.	70



CHAP.2

2.1 Temporary Accommodation / Installation Temporaire

The European capital disposes of a great number of hotels. The hotels shown below are typically Bruxellois, either by their warm or offbeat atmosphere, by their efficient welcome or again by their presence in our Capital for a very long time. You can go there with eyes closed. / La capitale européenne dispose d'un grand nombre d'hôtels. Ceux repris ci-dessous, pour diverses raisons, sont typiquement bruxellois, soit par leur ambiance chaleureuse ou décalée, par leur accueil efficace ou encore par leur présence dans notre capitale depuis bien bien longtemps. Vous pouvez y aller les yeux fermés.

BRUXELLES

RADISSON RED BRUSSELS

1050 Ixelles

www.radissonred.com/brussels/

THON HOTELS

5 hotels in/à Bruxelles

www.thonhotels.com/fr/hotels/belgique/bruxelles/

THE HOTEL

1000 Bruxelles

www.thehotel-brussels.be

HOTEL AMIGO

Grand Place

Rue de l'Amigo, 1-3

www.rococofortehotels.com/hotels-and-resorts/hotel-amigo/

THE DOMINICAIN

1000 Brussels

www.carlton.nl/en/the-dominican-hotel-brussels

HÔTEL DES GALERIES

1000 Bruxelles

www.hoteldesgaleries.be

IBIS STYLE BRUXELLES LOUISE

1050 Ixelles

www.hotel-ibisstyles-bruxelles.com

HÔTEL MÉTROPOLE

1000 Bruxelles

www.metroplehotel.com

NH HOTEL

1000 Bruxelles

www.nh-hotels.com/hotels/brussels

HOTEL ORTS

1000 Bruxelles

www.hotelorts.com

STANHOPE

1000 Bruxelles

www.stanhope.be

TRAIN HOSTEL

1030 Schaerbeek

www.trainhostel.be

ALOFT BRUSSELS SCHUMAN

1040 Etterbeek

www.aloftbrussels.com

JARDIN SECRET

1050 Ixelles

www.jardinsecrethotel.be

AQUA HOTEL BRUSSELS

1050 Ixelles

www.aqua-hotel-brussels.com

HOTEL MANOS STEPHANIE

1060 Saint Gilles

www.manosstephanie.com

HOTEL JAM

1060 Saint Gilles

www.jamhotel.be

AROUND BRUSSELS /

AUTOUR DE BRUXELLES

DOLCE LA HULPE BRUSSELS

1310 La Hulpe

www.dolcelahulpe.com

SHERATON BRUSSELS AIRPORT

1930 Zaventem

www.sheratonbrusselsairport.fr

MARTIN'S HOTEL

1332 Genval

www.martinshotels.com/fr/hotel/chateau-du-lac

NEW OR RENOVATED HOTELS IN

BRUSSELS / NOUVEAUX HÔTELS OU

HÔTELS RÉNOVÉS À BRUXELLES

B&B HOTELS

1060 Saint-Gilles

www.hotel-bb.eu/fr/hotel/brussels-centre-gare-du-midi-2-2/

QBIC

1000 Bruxelles

<https://qbichotels.com/brussels/fr/>

9HOTEL CHELTON

1000 Bruxelles

www.9-hotel-chelton-brussels.be

HOTEL INDIGO IHG

1210 Bruxelles

www.ihg.com/hotelindigo/hotels/gb/en/brussels/brupr/hoteldetail

MEININGER HOTELS

1070 Anderlecht

www.meininger-hotels.com/en/hotels/brussels/

TIPS

Many sites will enable you to find in the range and the area something to suit you. De nombreux sites vous permettent de trouver très facilement un hôtel de votre choix, dans le quartier qui vous convient.

www.visit.brussels

www.brusselsdestination.be

www.fr.hotels.com

www.booking.com

www.tripadvisor.fr



BRUSSELS

RED
Radisson

**UPBEAT,
STIMULATING,
BUZZING,
...RED**

**A VIBRANT AND
STYLISH STAY**

www.radissonhotels.com/red



SERVICED APARTMENTS&FURNISHED APARTMENT / APPART-HÔTELS & APPARTEMENTS MEUBLÉS

The « apparthotel » offers many advantages: it combines the comfort of an apartment and à la carte services of a hotel. The « apparthotel » is particularly appreciated by people who need accommodation for several days, several weeks, even many months. Everything is fitted and « ready ». It's the perfect solution for those looking for a new home in their host country. There, the client is at home, and is completely independent. Hotel services are offered « à la carte », you have your own well-equipped kitchen, which allows you to be free with regard to meal times, without neither constraints of scheduling time nor the obligation of going out if you don't feel like it./ La solution de l'appart-hotel présente de grands avantages, elle allie le confort d'un appartement et les services d'un hôtel à la carte. L'appart-hotel est particulièrement apprécié par les personnes qui ont besoin d'un hébergement pour quelques jours, quelques semaines, voire plusieurs mois. Tout équipés et « prêts-à-vivre », ils est la solution parfaite pour ceux qui sont en recherche d'un nouveau logement dans leur pays d'accueil. Le client y est chez lui, en toute indépendance. Les services sont proposés « à la carte », vous disposez de votre propre cuisine, bien équipée, ce qui vous permet d'être libre au niveau des horaires des repas, sans contraintes d'horaire d'un établissement ni obligé de sortir si vous n'en avez pas envie.

BBF BRUSSELS BUSINESS FLATS

1700 units in different locations throughout Brussels. / 1500 biens dans différents quartiers de Bruxelles.

*Avenue de Roodebeek, 78 box 9
1030 Schaerbeek - T 02 705 05 21*

info@bbf.be

www.bbf.be

1000 BRUXELLES

RENTMORE.BRUSSELS

*Residence Park Avenue
Rue du Commerce 76-80
1000 Brussels*

*Residence Romeo & Juliet
Rue du Fossé aux Loups, 48
1000 Bruxelles*

*Residence Belview
Chaussée d'Etterbeek, 57*

1000 Bruxelles

*Residence Figaro
Rue des Boiteux, 15
1000 Bruxelles*

*Residence Orfeo & Tosca
Rue d'Argent, 7
1000 Bruxelles*

*Residence The Squares
Rue De Bruyn, 6
1210 Bruxelles*

T 02 305 55 55

www.rentmore.be

ADAGIO APARTHOTELS BRUSSELS

*Centre Monnaie
Boulevard Anspach, 20
1000 Brussels*

T 02 212 93 00

b7242@adagio-city.com

www.adagio-city.com

*12 Rue de l'Industrie
1000 Brussels*

T 02 274 17 80

b8602@adagio-city.com

www.adagio-city.com

B-APART HOTELS

Residences in Régent, Grand Place, Ambiorix, Montgomery areas./ Résidences dans les quartiers Régent, Grand Place, Ambiorix, Montgomery.

*Square Ambiorix, 28
1000 Bruxelles*

*Rue des Dominicains, 25
1000 Bruxelles*

*Boulevard du Régent, 58
1000 Bruxelles*

T 02 743 51 11

brussels@b-aparthotels.com

www.b-aparthotels.com

Rental Apartments in Brussels

Rent your luxury **furnished** apartment on
central **prime locations**



RENT**MORE**.BRUSSELS
— serviced apartments —

- + Modern studios, 1, 2 & 3 bedroom apartments
- + Call now, move-in today
- + Parking, housekeeping & handyman available
- + Both furnished & unfurnished apartments
- + Locations: city centre, NATO, Brussels Airport, European Quarter, Ixelles, Auderghem & Woluwe-saint-Pierre.
- + Public transport within walking distance
- + Fully furnished and equipped apartments, access control to all residences & Wi-Fi access

Discover all our residences

WWW.RENTMORE.BE

info@rentmore.be

+ 32 (0)2 305 55 55



CITADINES APART'HOTEL

Whether you intend to travel for business or leisure, Citadines Apart'hôtels provides all the services and amenities you need to establish yourself in your new city. / Que vous ayez l'intention de voyager pour affaires ou loisirs, Citadines Apart'hôtels fournit tous les services et les équipements dont vous avez besoin.

Citadines Ste-Catherine

*Quai au Bois à Brûler, 51
1000 Bruxelles
T 02 221 14 11*

stecatherine@citadines.com
www.citadines.com

CHARLES' HOME

More than 25 apartments in Chatelain, Louise, Grand Place, Ambiorix areas. / Plus de 25 appartements dans les quartiers Chatelain, Louise, Grand Place et Ambiorix.

*Rue de la Montagne, 50
1000 Bruxelles*

*T 02 318 42 10
contact@charleshome.com
www.charleshome.com*

EASYLIFEINBRUSSELS NV

*Rue Stevin 38
1000 Bruxelles*

*T 02 2 280 49 79
info@easylifeinbrussels.be
www.easylifeinbrussels.be*

HOME IN BRUSSELS

Day-to-day they manage 500 units, from studios to director's residences to family accommodation, all situated in top locations around Brussels. / 500 biens idéalement situés à Bruxelles.

*Avenue de la Renaissance, 41
1000 Bruxelles
T 02 732 00 00*

info@homeinbrussels.be
www.homeinbrussels.com

1040 ETTERBEEK

BEL SQUARE RESIDENCE

A recently renovated apartment building in the vicinity of Montgomery Square. / Un immeuble récemment rénové situé dans le quartier Montgomery.

*Rue des Arrêbates, 155
1040 Etterbeek
T 0475 24 12 07*

info@belsquare.be
www.belsquare.be

THON RESIDENCE EU

*Rue d'Arlon, 8
1040 Etterbeek*

*T 02 204 39 13
eu.apartments@thonhotels.be
www.thonhotels.com/apartments/belgium/brussels/thon-residence-eu/*



1050 IXELLES

RENTMORE.BRUSSELS

Over 20 years of experience in serviced apartment rental, in Brussels and Antwerp. With heaps of expertise in serving expats, Eurocrats and international companies. / Plus de 20 ans d'expérience dans la location d'appartements meublés à Bruxelles et Anvers. Location moyen ou long terme.

*Ernest The Garden
Rue du Prince Albert, 33
1050 Ixelles*

*Ernest The Park
Rue Prince Albert, 8
1050 Ixelles*

<https://rentmore.be/en/apartments/ernest-the-park/>

*Universalis Park
Avenue Roger Lallemand, 19
1050 Ixelles
T 02 305 55 55*

www.rentmore.be
info@rentmore.be

GOOD TO KNOW ◇◇◇◇◇◇◇◇

Accessibility map WI-FI in Brussels.

Carte des points WIFI à Bruxelles.

<http://urbiscloud.irisnet.be/dev/urbizone/index.html>

AXL FLATHOTEL

Rue de la croix, 45
1050 Ixelles
T 02 641 88 88

info@axlflathotel.be
www.axlflathotel.be

IMMOBE APARTMENTS BRUSSELS

Big choice of quality studios, 1,2 and 3 bedroom furnished apartments in 7 different areas. / Offre importante de studios, appartements 1, 2 et 3 chambres dans 7 quartiers différents.

Avenue Louise, 270
1050 Ixelles
T 02 227 64 80

www.immobe.be

THON RESIDENCE FLORENCE

Avenue Louise, 125
1050 Ixelles
T 02 543 33 90

florence@thonhotels.be
www.thonhotels.com/residenceflorence

THON RESIDENCE PARNASSE

Rue d'Italie 8 - 1050 Ixelles
T 02 505 98 00

parnasse@thonhotels.be
www.thonhotels.com/fr/hotels/belgique/bruxelles/thon-residence-parnasse/

1060 SAINT-GILLES

CITADINES TOISON D'OR

Whether you intend to travel for business or leisure, Citadines Apart'hotels provides all the services and amenities you need to establish yourself in your new city. / Que vous ayez l'intention de voyager pour affaires ou loisirs, Citadines Apart'hotels fournit tous les services et les équipements dont vous avez besoin.

Avenue de la Toison d'Or, 61-63
1060 Saint-Gilles
T 02 543 53 53

toison@citadines.com
www.citadines.com

1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE

B-APART HOTELS

Avenue de Tervueren, 149
(Quartier Montgomey)
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 743 51 11

brussels@b-aparthotels.com
www.b-aparthotels.com

1160 AUDERGHEM

RENTMORE.BRUSSELS

Over 20 years of experience in serviced apartment rental, in Brussels and Antwerp. With heaps of expertise in serving expats, Eurocrats and international companies. / Plus de 20 ans d'expérience dans la location d'appartements meublés à Bruxelles et Anvers. Location moyen ou long terme.

Résidence Massart
Chaussée de Wavre, 1068
1160 Audergem - T 02 305 55 55

www.rentmore.be
info@rentmore.be

Just arrived in Brussels?
You just got home..!
Home In Brussels.
Where else?



Providing quality in short and long term accommodations since 1985.

Home in Brussels
Quality Housing
www.homeinbrussels.com

*Rue du Moulin à Papier, 53
1160 Auderghem*

<https://rentmore.be/en/apartments/parc-seny/>

1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT

**GEORGES HENRI
APPARTHOTEL**

*Avenue Georges Henri, 390
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 732 54 33
info@apparthotels.com
www.apparthotels.com*

1932 WOLUWE-SAINT-ETIENNE

RENT MORE.BRUSSELS

Woluwe Promenade
Jozef van Damstraat 8-10
1932 Woluwe-Saint-Etienne
<https://rentmore.be/en/apartments/woluwe-promenade/>

GOOD TO KNOW

BUT ALSO / MAIS AUSSI

www.vivastreet.be/annonces-colocation/bruxelles-capitale

[www.appartager.be/
bruxelles/colocation-bruxelles](http://www.appartager.be/bruxelles/colocation-bruxelles)

<https://fr-be.roomlala.com/colocation/BE-Belgique/bruxelles>

GOOD TO KNOW

COHABITING IN BRUSSELS / HABITAT PARTAGÉ À BRUXELLES

COHABS

Shared houses, beautiful and trendy, which offer exceptional housing 100% luxuriously furnished, hyper connected, eco-responsible, activities dedicated to the tenants who live there.

Ces maisons partagées, belles et tendances, proposent des logements 100% meublés d'exception, luxueux, hyper connectés, écoresponsables, mais aussi des activités dédiées aux locataires des lieux.

IKOAB

Accommodation and quality service which welcome inhabitants from all around the world. flexible lease terms and help at hand at all times.

Des logements et un service de qualité pour des habitants issus des quatre coins du monde. Baux flexibles et assistance continue.

MORTON PLACE

T 0495 58 84 69
info@mortonplace.be
www.mortonplace.be

BRUSSELS « BED AND BREAKFAST » / BRUXELLES EN CHAMBRE D'HÔTES

The guest house, the bed & breakfast, here are the names which describe the charming and delightful types of houses made available by the people who live in them. You will find in our Guide all that we adore and recommend with our eyes closed. / La chambre d'hôtes, le Bed & Breakfast, voici toutes des dénominations qui désignent des maisons dont les habitants mettent à votre disposition le charme et la convivialité qui habitent leur demeure. Vous trouverez dans notre guide celles qu'on adore et qu'on vous conseille les yeux fermés.

ADDRESSES ON OUR WEBSITE/ ADRESSES SUR NOTRE SITE

<https://expatsinbrussels.be/fr/logement-et-connections-comment-faire/installation-temporaire>

<https://expatsinbrussels.be/en/accommodation-and-connections-how-to-proceed/temporary-accommodation>

THE BEST WEBSITES LES MEILLEURS SITES

www.bedandbreakfast.eu
www.airbnb.com
www.bnb-brussels.be

9 YOUTH HOSTELS IN BRUSSELS / 9 AUBERGES DE JEUNESSE À BRUXELLES

www.visit.brussels/en/category/youth-hostels

Housing Made Easy with BBF Apartments



Lifestyle Locations

With over 1700 apartments to choose from, our residential and serviced apartments are perfectly located to meet your lifestyle and community.



Security & Services

We have dedicated inhouse maintenance and service teams who are there to help you when you need it, and a 24/7 emergency call-line for any out of hours emergencies.



Flexible Stays

From a few weeks to a few years, furnished or unfurnished, we can offer accommodation that meets your needs.



1700
APARTMENTS IN
KEY LOCATIONS



SERVICED & RESIDENTIAL APARTMENTS

sales@bbf.be

Call us on +32 (0)2 705 05 21

Book your apartment here
www.bbf.be



2.2 Relocation agencies

Agences de relocation

RELOCATING AS AN INDIVIDUAL OR FAMILY / LA RELOCALISATION D'UNE PERSONNE OU D'UNE FAMILLE

Relocating can be a stressful, confusing experience for even the most experienced of expats. Finding the right accommodation, schools and other facilities has a major impact on how quickly and easily you settle in to your new home country. A relocation agent will help you with key elements of your relocation such as house viewing, rental agreements, registration with the municipality, work permits, importing your car, school registrations, even cultural changes. La relocalisation peut être une expérience stressante, déroutante, même pour les expatriés les plus expérimentés. Trouver le bon logement, les bonnes écoles et d'autres établissements a un impact important sur la rapidité et la facilité de votre installation dans votre nouveau pays d'accueil. Un agent spécialisé dans la relocalisation vous aidera dans les éléments clés de votre relocalisation tels que : visite de la maison, contrats de location, inscription auprès de la municipalité, permis de travail, importation de votre voiture, inscriptions scolaires ...

RELOCATING YOUR INTERNATIONAL EMPLOYEES / LA RELOCALISATION DE VOS EMPLOYÉS INTERNATIONAUX

Equally, as an employer of expats you want to be sure that your international employees get off to a flying start. After all, the success of an international assignment hinges on how quickly employees and their families feel at home in their new community. Global mobility professionals can help you with all sorts of practical and technical guidance ranging from immigration to cost of living allowances, even the development of your international mobility programme. It is worth exploring the many options available to you before making important decisions. / De même, en tant qu'employeur d'expatriés, vous désirez être assuré que vos employés internationaux prennent un départ en beauté. Le succès d'une mission à l'étranger ne dépend-il pas de la rapidité avec laquelle les employés et leurs familles se sentent chez eux dans leur nouvelle communauté ? Les spécialistes en mobilité internationale peuvent vous aider par toutes sortes de conseils pratiques et techniques allant de l'immigration aux indemnités du coût de la vie et même au niveau du développement de votre programme de mobilité. Il est utile d'explorer les nombreuses options qui s'offrent à vous avant de prendre des décisions importantes.

ABRA **(ASSOCIATION OF BELGIAN RELOCATION AGENTS)**

www.abra-relocation.com

EURA **(EUROPEAN RELOCATION ASSOCIATION)**

www.eura-relocation.com

ERC (EMPLOYEE RELOCATION COUNCIL)

www.worldwideerc.org

Since more than 25 Years,
relocating and introducing
you to the Art Of Living
in Belgium



We know
THE way

Full Relocation & Immigration services :

- Arrival Assistance
- Departure Assistance
- Consulting Assistance
- Settling-in Services
- School Search
- Move Coordination Management
- Int'l Assignment Management
- Property Management
- Work Permit & VISA
- ...

ART OF LIVING S.A.
RELOCATION SERVICES
Tel.: +32 2 653 00 37
www.artofliving.be
artofliving@artofliving.be

RELOCATION AGENCIES / AGENCES DE RELOCATION

Relocation agencies are independent and will guide you throughout the process of relocating, even before you arrive in Belgium. The quality of the service they offer does not depend on the size of the agency. Some of the agencies are run by only one person, others have a few dozen employees. Your choice should depend on the kind of service that best suits you. The larger agencies also provide expat administration management or business set up services. / Les agences de relocation sont indépendantes et vous guideront tout au long du processus de déménagement, même avant votre arrivée en Belgique. La qualité du service qu'elles offrent ne dépend pas de la taille de l'agence. Certaines agences sont gérées par une seule personne, d'autres ont une dizaine d'employés. Votre choix dépendra du type de service qui vous convient le mieux. Les agences plus importantes fournissent également des services de gestion administrative ou d'établissement d'entreprise.

PROFESSIONAL INDUSTRY BODY / ORGANISME PROFESSIONNEL DU SECTEUR

ABRA - the Association of Belgian Relocation Agents - is the professional industry body for organisations that are active in relocation and global mobility. ABRA members not only include relocation agents, but also specialist insurers for expats, banking services, accommodation providers, furniture rental agencies, international schools and more. It is well worth vi-siting the ABRA website to find out which services are available to you when planning your move to Belgium. ABRA - L'Association des Agents Belges de Relocalisation - est l'organisme professionnel pour les organisations qui sont actives dans le secteur de la relocalisation et de la mobilité mondiale. Les membres ABRA ne sont pas uniquement des "Relocation", mais peuvent être des assureurs, des banques, des agences immobilières, des écoles internationales. Le site Web d'ABRA vaut la peine d'être visité afin de découvrir les services mis à votre disposition lors de votre déménagement en Belgique.

www.abra-relocation.com

ALTAIR GLOBAL

We are a company that has always had a solid foundation built on helping people. Our foundation is what's made it easy for us to evolve and transform into the global leader you see today. Altair Global started as a business that focused on high-quality, B2B global mobility solutions. Our company foundation has also always focused on culture, quality, flexibility, and independence. Today, we're a management-owned company, and we've become the largest independent, full-service, global mobility services company. We are quick decision makers, 100% mobility- focused, and transparent with our supply chain. Our focus has always been on providing excellent service to our clients and maintaining a culture that keeps our team members dedicated to our global mission. / Nous sommes une société qui a toujours eu comme fondement l'assistance aux personnes. Ce fondement nous a permis d'évoluer et de devenir le leader global. Altair Global a démarré ses activités en offrant des solutions de mobilité globales de grande qualité pour des sociétés et des expatriés. Notre société a toujours eu comme moteur la culture, la qualité, la flexibilité et l'indépendance. Aujourd'hui,

nous sommes la plus grande société indépendante de services complets de mobilité globale, gérée par nos propriétaires. Nous sommes des décideurs rapides entièrement concentrés sur les services de mobilité en toute transparence avec nos partenaires. Notre objectif a toujours été de fournir un service d'excellente qualité à nos clients et de maintenir une culture d'entreprise permettant à nos collaborateurs de se consacrer à notre mission globale.

*Bosdellestraat, 120 Box 8
1933 Zaventem*

T 02 785 09 85

F 02 785 09 99

info@altairglobal.eu

www.altairglobal.com

Membre EuRA et ABRA

ART OF LIVING

Home from Home: Smooth Arrival- Art Of Living-Swift Departure..... Established in 1991, Art Of Living s.a. provides Full Relocation Services in the Belgian territory to multi-national companies, the European Commission & individual clients. They include: orientation, home search (rent or purchase), school assistance, temporary accommodation, lease negotiation,

administrative and immigration formalities, tenancy management, cross cultural training and family integration to the "Art Of Living in Belgium". Porte à porte: Arrivée en douceur - Art de vivre - départ rapide... Créé en 1991, Art Of Living s.a. fournit des services de déménagement complets sur le territoire belge aux entreprises multinationales et européennes, à la Commission comme aux clients individuels. Cela comprend: l'orientation, la recherche de maison (location ou achat), l'assistance scolaire, l'hébergement temporaire, la négociation du bail, les formalités administratives et d'immigration, la gestion de la location et l'intégration de la famille à l' « Art de vivre en Belgique ».

*Chaussée de Louvain 431 H
1380 Lasne*

T 02 653 00 37

artoofliving@artoofliving.be

www.artoofliving.be

B. de Gruben / M. van Zuylen

bernard.degruben@artoofliving.be

marc.vanzuylen@artoofliving.be

Member of EuRA & ABRA,
Member of ERC

BE WELCOME

Be Welcome stands for "Expatriate Care with a personal touch". Services include all aspects of Relocation. We support you with advice, co-ordination and personal assistance for work permits, visa, immigration, social security, house search, lease negotiation, utility connections, bank accounts, health insurance, schooling, total settling in... Our extended Legal Services and professional Cultural Trainings offer a unique support related to international mobility. / Be Welcome représente "Expatriate Care with a personal touch".

Nous offrons une gamme complète de services de relocation dont permis de travail, visa, immigration, sécurité sociale, recherche logement, négociation contrat de bail, connection d'utilités, ouverture compte bancaire, affiliation mutualités, scolarité des enfants,... Nos Services Juridiques et nos Formations Interculturelles offrent un support unique complémentaire.

Reepkenslei 52

2550 Kontich

T 03 449 56 98

info@bewelcome.be

www.bewelcome.be

www.culturaltraining.be

Contact: Tine Soers & Marc Van Hoof.

Member of EuRA & ABRA.

DO IT 4 ME SPRL

Relocation / Tailored Services Agency. Do It 4 Me, a different way to handle your Relocation to and from Belgium. We are one point contact for all your needs. Corporate and personal Conciergerie, property hunting, tailored Administrative and Event logistic support. Do It 4 Me is your hassle free Service Agency in the heart of Ixelles, near the EU Parliament. We are member certified by EuRA. / Do It 4 Me, une façon différente et simple de gérer votre réinstallation de et vers la

Belgique. Unique point de contact pour tous vos besoins personnels. Conciergerie d'entreprise et personnelle, recherche d'habitation, soutien logistique et administratif pour les events ... Do It 4 Me est l'agence de service qui vous libère de vos tracas au coeur d'Ixelles, à proximité du Parlement européen. Membre certifié EuRA.

T 02 513 45 13

M 0477 32 19 23

info@doit4me.be

www.doit4me.be

Member of ABRA Relocation

Leilt Abebe - Managing Director

RELOCATION BELGIUM

Covering Flanders and Brussels region. We provide high quality relocation assistance with a personal approach. To obtain this personal approach, our team is composed of ex-expats and one consultant is dedicated to one transferee for the entire process. / Couvre la Flandre et la Région bruxelloise. Nous fournissons une assistance de relocation de haute qualité avec une approche personnelle. Pour obtenir cette approche personnelle, notre équipe est composée d'anciens expatriés et chaque consultant est dédié à un expatrié pour l'ensemble du processus.

T 09 247 47 74

Contact Deborah Loones

info@relocationbelgium.com

www.relocationbelgium.com

Member of Eura and Abra Certified EuRA.

SANTA FE RELOCATION

Santa Fe offer assignees a single point of coordination with 24/7 customer service no matter where you are. Complete services for: Visa & Immigration (work


ALTAIR[®]GLOBAL

UNPACK THE ADVENTURE IN EVERY MOVE.

Let Altair Global guide your relocation journey with our full-service global mobility capabilities:

- International Assignment Management
- Immigration Services
- Destination Services
- Departure Services
- Move Management
- Consulting Services
- Property Management

CAPTURE > ANALYZE > ACT > MONITOR

CONTACT US:

+32 (0) 2 785 09 85

Belgium@altairglobal.com

WWW.ALTAIRGLOBAL.COM



permits, pas-sport renewals, etc.), Household Goods Moving (packing and shipping, insurance, customs, storage, pet transport, etc.), Destination Services (area orientation, home finding, school search, settling-in, etc.), Property Services (tenancy Management, property management, home sale, home purchase, etc.). Services complets pour : Visa & Immigration (permis de travail, passeport renouvellement, etc.), déménagement des effets personnels (emballage, expédition, assurance, douanes, entreposage, transport des animaux de compagnie, etc.). Services à destination: orientation dans le quartier, recherche d'une maison, d'une école, installation, gestion immobilière (location ou vente)...

Jan-Baptist Vinkstraat 9
3070 Kortenberg

T 02 757 92 85

www.santaferelo.com

www.santaferelo.com/en/corporate-relocation/

TRANSWORLD INTERNATIONAL

Transworld International provides top quality relocation, moving and storage services worldwide to individuals, families, companies, associations and organizations since 1969. Our multilingual, professional, personal, customer-oriented and flexible team and

excellent agents worldwide go the extra mile to offer you first-class services at departure and at destination that meet and exceed your needs. Transworld International is a member of all major international mobility organizations such as EuRA, FIDI, IAM, OMNI, Worldwide ERC, ... and was one of the first to obtain the FAIM quality label. Transworld International has grown to one of the finest and most progressive organizations in the industry with a strong financial base and has remained an independent family-owned business throughout the years, conveniently located in the middle of the Brussels expat community. Free quote. / Transworld International fournit depuis 1969 des services de relocation, de déménagement et d'entreposage de qualité supérieure dans le monde entier pour les particuliers, les familles, les entreprises, les associations et les organisations. Notre équipe et nos excellents agents de par le monde sont multilingues, professionnels, flexibles, toujours à l'écoute du client et font tout pour vous offrir d'excellents services au départ et à destination qui répondent et dépassent vos besoins. Transworld International est membre de toutes les principales organisations internationales de mobilité telles que EuRA, FIDI, IAM, OMNI, Worldwide ERC, ... et a été l'un des

premiers à obtenir le label de qualité FAIM. Transworld International est devenu l'une des organisations les plus professionnelles et les plus progressistes de l'industrie ayant une base financière solide tout en restant une entreprise familiale indépendante, idéalement située au milieu de la communauté des expatriés à Bruxelles. Devis gratuit.

Cl. Vanophemestraat, 78
3090 Overijse

T 02 687 50 90

info@transworld.be

www.transworld.be

GMFC

Gmfc is the leader in cleaning & facility services, specialized in end of tenancy cleaning. Gmfc works with a wide range of relocation agencies, landlords, real estate brokers, embassies and international organizations. / Gmfc, leader dans le nettoyage et services de l'installation, se spécialise également dans le nettoyage de fin de location. Gmfc travaille avec un large éventail d'agences de relocation, de propriétaires fonciers, de courtiers immobiliers, d'ambassades et d'organisations internationales.

Avenue Rogier, 270
1030 Schaerbeek

T 02 310 66 88

info@gmfc.be

www.gmfc.be

ZIEGLER RELOCATION NV.SA

Ziegler Relocation offers a full range of customised international moving & relocation services. They focus on customer care to ease the entire relocation process with door-to-door removals and also home search, schooling, settling in, immigration... / Ziegler Relocation propose une gamme complète de services de déménagement et de localisation internationaux personnalisés. Ziegler facilite tout le processus de déménagement de porte à porte mais également recherche de logement, études, installation, immigration...

*Ziegler Relocation NV/SA,
Boechoutlaan, 107*

1853 Strombeek-Bever

T 02 357 01 60

removal@zieglerrelocation.com

www.zieglerrelocation.com

BRIGHT EXPATS

Relocation and Family Services. As relocation and coaching professionals and as former expats, Bright Expats developed an innovative relocation concept based on the expats needs of harmony. / Comme relocation et coach professionnels mais aussi comme anciens expatriés, Bright Expats a développé un concept novateur de relocalisation basé sur le besoin d'harmonie des expatriés.

*Avenue de Broqueville, 40
1200 Woluwe Saint Lambert*

T 0493 19 30 32

connect@brightexpats.com

www.brightexpats.com

BRUSSELS RELOCATION

*Chaussée de Bruxelles, 94B
1410 Waterloo*

T 02 353 21 01

brussels.relocation@skynet.be

www.brussels-relocation.com

Contact: Eric Klitsch

Member of EuRa & ERC

(Employees Relocation Council)

FRS RELOCATION

Avenue Hermann Debroux,

40-42

1160 Auderghem

T 2 253 20 05

info@frs-relocation.com

www.frs-relocation.com

PACKIMPEX BELGIUM B.V.

Packimpex Directory Entry for our branch in Belgium

Packimpex provides destination and immigration services throughout Belgium. We are focused on helping today's mobile workforce secure long- and short-term accommodation, receive relevant individual advice on schooling and childcare options, and live and work in Belgium legally. Our network of trusted service providers enables our clients to get settled in their new home in the most cost-effective and efficient way possible. Packimpex provides tailor-made and innovative mobility solutions across Belgium, Germany and Switzerland. Packimpex fournit des services de destination et d'immigration dans toute la Belgique. Nous nous efforçons d'aider la demande en mobilité de la main d'œuvre afin de sécuriser leurs logements à court et moyen terme, à recevoir des conseils individuels sur les possibilités de scolarisation et de garde d'enfants, et à vivre et à travailler en Belgique en toute légalité. Notre réseau de fournisseurs et sous-traitants de confiance permet à nos clients de s'installer dans leur nouveau logement de la manière la plus rentable et la plus efficace possible. Packimpex fournit des solutions de mobilité sur mesure et innovantes à travers la Belgique, l'Allemagne et la Suisse.

*Bedrijvenzone Machelen
Brucargo Building 734
1830 Machelen*

T 03 605 06 50

info@packimpex.com

TRANSWORLD INTERNATIONAL WORLDWIDE RELOCATIONS



ARE YOU PLANNING TO MOVE?

- Orientation Tour
- Visa & Immigration
- Departure Services
- Property Management
- Temporary Accommodation
 - Home Search
 - School Search
 - Settling in Services
- International & Language Training
 - Moving of household goods, pets, cars & artwork
- Temporary or long term storage
- Spousal Career Support

Brussels

+32 (0)2 687.50.90

www.transworld.be

info@transworld.be





www.packimpex.com

Member of EURA and ERC
ISO 9001, ISO 14001

THE MAP GROUP

MAP Relocations, together with AM&PM Relocation and ABC Relocation, forms the MAP Group, market leader for relocation and immigration services in Belgium, the Netherlands and Luxembourg. This larger structure enables the Map Group to continuously focus on the quality and the efficiency of the service delivery. MAP Relocations, avec AM&PM Relocation et ABC Relocation, constituent the MAP Group, leader du marché des services de relocalisation et d'immigration en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg. Cette structure plus large permet à la Map Group de se concentrer en permanence sur la qualité et l'efficacité de la prestation de services.

Brusselsesteenweg, 321 - 3090 Overijse
T 02 658 80 80 - F 02 657 50 33

contact@themapgroup.com
www.themapgroup.com

Contact : Isabelle Premont
Member of ERC EuRA & ABRA /
certified quality seal EuRA and ISO
9001 : 2015

NET EXPAT WORLDWIDE HQ

NetExpat is a leading global provider in assessment, training and coaching services for expats and expat partners. NetExpat est leader mondial des services d'assessment, de formation et de coaching pour les expatriés et leur conjoint.

Avenue Louise, 287

1050 Ixelles

T 02 358 62 28

info@netexpat.com

www.netexpat.com

RKS RELOCATION & HOMESearch

30 years of high level of expertise in personalized assistance to expatriates in various areas such as Orientation Tours, Home Finding, Settling-in, Schooling, Immigration and Departure Services as well as Property Management. 30 ans d'expertise au profit des expatriés en offrant une assistance personnalisée dans des services variés tels que les tours d'orientation, la recherche de logement, les procédures d'installation, les écoles, l'immigration et les départs ainsi que la gestion de patrimoine.

Rue Chapia, 28

1457 Walbain

T 02 387 41 76

info@rksrelocation.be

Member of EuRA & ABRA

www.rksrelocation.be

TEAM RELOCATIONS BRUSSELS

Team Relocations delivers custom made relocation, immigration, moving and specialised employee mobility services to leading multinational organisations and government agencies on a global, regional and national basis.

Team Relocations propose des services de délocalisation et d'immigration «sur mesure».

Vilvoordsesteenweg, 140

1120 Neder-Over-Heembeek

T 02 253 25 50

be@teamrelocations.com

www.teamrelocations.com/belgium

BUT ALSO / MAIS AUSSI

FOREIGN RELOCATION SERVICE

Avenue Herrmann Debroux 40-42

1160 Audergem

T 02 253 20 05

info@frs-relocation.com

www.frs-relocation.com

SIRVA

Vilvoordsesteenweg, 140

1120 Neder-Over-Heembeek

T 02 253 25 50

www.sirva.com



Relocating to Belgium, a new environment ...

Be Welcome provides integrated support for the expat and for the company. Professional experience guarantees a safe and smooth process!

Our personal approach will make the expat and his family feel at home!

- **Legal Services** : full immigration support, Single Permits, work permits, residence permits, visa, social security, tax, ...
- **Relocation and expatriate services**: house search, lease support, settling-in, schooling, ...
- **Cultural trainings** as an introduction to day-to-day life in Belgium and **Intercultural Management Trainings**, working in a multicultural environment
- **Legal services & support for Business set-ups** in Belgium. www.istartdesk.com

be  welcome

member of
 EURA

www.bewelcome.be
www.culturaltraining.be
info@bewelcome.be
Tel. : +32 (0)3 449 56 98

Expatriate care with a personal touch



DO IT 4 ME

A stone's throw away from European Parliament

Relocation - Settling In Process -
Move Assistance - Immigration
Support - Visa - Work permit
School Search - Events - Private
and Corporate Conciergerie -
Temporary Accommodation
Support - Project Management
of all your Renovations/ Interior
Design and Home Furnishing



Do It 4 Me Your Service Agency

Contact us: leilt@doit4me.be
Tel: +32477321923
www.doit4me.be



CHOOSE YOUR ACCOMMODATION / CHOISIR VOTRE LOGEMENT

Whether it is for renting or for buying, we strongly recommend that you use a professional intermediary. They are perfectly aware of the legislation in our country. It will avoid eventual litigations and the risk, later on, of incurring unexpected expenses. In the event of a dispute you will need to refer to a magistrate "le Juge de Paix". / Que ce soit pour la location ou pour la vente, nous vous recommandons vivement de toujours passer par un intermédiaire professionnel. Ils sont parfaitement au courant de la législation dans notre pays. Ils vous éviteront d'éventuels litiges qui risqueraient, plus tard, de vous occasionner des frais inattendus. En cas de litige il faut vous référer au Juge de Paix.

PEB CERTIFICATE / CERTIFICAT PEB

- » The PEB certificate is what one can call « an energy score ». It is required for each property.
- » The law requires a PEB certificate when you put your property up for sale, or for rent.
- » The energy experts are responsible for the inspection leading up to the implementation of a PEB certificate.
- » Therefore, it is important to have a good score and to contact a certifying authority. The price for the inspection depends on the type of property: for a studio you'll pay on average between 120-250 Euros for an inspection leading to the issuance of the PEB.
- » The PEB certificate is valid for 10 years.
- » The PEB authority inspects the property from top to bottom... everything is inspected.
- » The score shown on the PEB gives the buyer or tenant an idea of the cost of energy of the property.
- » It also gives an overview of the investment which must be made in order to reduce the cost of energy.
- » In your sales or rental ad, the PEB results are obligatory. Thus, the potential tenants or buyers immediately see the score.
- » Le certificat PEB d'un bien est ce que l'on pourrait appeler un « score énergétique ». Il est requis pour chaque bien immobilier.
- » La loi exige un certificat PEB lorsque vous mettez votre propriété en vente ou en location. Des experts en énergie sont responsables de l'inspection menant à l'établissement d'un certificat PEB.
- » Il est donc important d'afficher un bon score et de faire appel à un certificateur agréé.
- » Le prix de l'inspection est dépendant du type d'hébergement: pour un studio, vous payerez en moyenne entre 120 et 250 euros pour une inspection menant à la délivrance du PEB.
- » Le certificat PEB est valable 10 ans.
- » Le certificateur PEB passe le bien en revue de fond en comble ... tout est inspecté.
- » Le score figurant sur PEB donne à l'acheteur ou au locataire une idée du coût énergétique du bien.
- » Il donne également un aperçu des investissements qui devraient être envisagés pour diminuer les coûts énergétiques.

- » Dans votre annonce de vente ou location, l'indication du score PEB est obligatoire. Les locataires ou acheteurs potentiels voient ainsi immédiatement cette valeur.

WHERE TO FIND AN APPROVED

CERTIFYING BODY ? /

OÙ TROUVER UN

CERTIFICATEUR AGRÉÉ ?

T 02 660 05 92

T 0476 99 11 87

www.control-peb.be

GOOD TO KNOW

FIND CERTIFIED PROFESSIONALS IN A FEW CLICKS.

www.trustup.be/en

RECHERCHEZ UN CORPS DE MÉTIER PROFESSIONNEL CERTIFIÉ FIABLE EN QUELQUES CLICS :

www.trustup.be/fr

2.3 Renting / Location

Any rental arrangement implies a lease contract between a lessor (usually the owner of the building being rented out), and a tenant relating to the possession of a building, subject to the payment of a rent. If you rent a property 'furnished', this will include not only the furniture, but also the kitchen utensils, crockery and bed covers. It will not normally include sheets, towels, tea towels, etc. Ask for an inventory ; this will offer you protection in the event of a dispute. If you rent 'unfurnished', you should be aware that the majority of decent apartments include kitchen appliances but that curtains, curtain rails, carpets and light fixtures (ceiling lamps, wall lamps etc) are usually not included. The tenant must respect the rules of co-ownership. It's better to become aware of the rules before signing a lease. / Toute location suppose un contrat de bail entre un bailleur (habituellement le propriétaire de l'immeuble loué), et un locataire, portant sur la jouissance d'un immeuble, moyennant le paiement d'un loyer. Si vous louez « meublé », cela inclut non seulement les meubles, mais aussi les ustensiles de cuisine, la vaisselle et les couvertures. Ne sont généralement pas inclus : les draps, les serviettes de toilette, les torchons de cuisine... Demandez un inventaire, vous serez protégé en cas de conflit. Si vous louez « non-meublé », sachez que la majorité des appartements d'un minimum de standing ont des cuisines équipées mais les rideaux, tringles, tapis et luminaires fixes (plafonniers et appliques) ne sont généralement pas inclus dans la location. Le locataire doit respecter le règlement de co-propriété. Il vaut donc mieux en prendre connaissance avant de signer un bail.

LEASE / BAIL

THE DURATION OF THE LEASE /

LA DURÉE DU BAIL

Any lease contract has a fixed duration, which in principle is 9 years. Different options :

- » the short-term lease (duration of 3 years or less) ;
- » the long-term lease (duration of over 9 years) ;

Tout contrat de bail a une durée déterminée qui est en principe de 9 ans. Différentes options :

- » le bail de courte durée (durée égale ou inférieure à 3 ans) ;
- » le bail de longue durée (durée de plus de 9 ans) ;

Minimum three months before the expiry of the period fixed in the contract, the tenant and the landlord may each terminate the contract. a notice must be given. If neither of the two persons concerned reacts, the short term lease is automatically extended to a long-term lease, under the same conditions, and so on every 3 years.

The landlord may terminate the lease contract in order to occupy the premises himself or to have works carried out on his property.

The tenant may terminate the lease at any time, provided that he gives the landlord 3 months' notice. If this happens within the first 3 years of the lease, he must pay one month compensation.

Au moins trois mois avant la fin du contrat, le locataire et le bailleur peuvent chacun y mettre fin en envoyant une notification. Si aucune des deux personnes concernées ne réagit, le bail continue à courir pour une période de trois ans et ainsi de suite. Le bailleur peut mettre fin au contrat de bail pour occupation personnelle, ou pour effectuer des travaux dans son bien. En cas de résiliation du contrat sans base légale, le propriétaire sera tenu de verser une indemnité au locataire. Le locataire peut mettre fin au bail à tout moment à condition de notifier au bailleur un congé de 3 mois. Si cela se produit durant les 3 premières années du bail, il devra payer une indemnité de un mois.

THE AMOUNT OF THE RENT /

LE MONTANT DU LOYER

The rent is established by the parties at their discretion. The rent may be indexed once a year on the date of entry into force of the lease. Indexation permits adapting the rent to the cost of living according to the official index fixed by the State. It is available on internet.

www.pim.be/locations/indexation-des-loyers-chiffres-et-explications/

This indexation is not automatic : the landlord must advise the tenant in writing...

Le loyer est librement fixé par les parties. Le loyer peut être indexé une fois par an à la date d'entrée en vigueur du bail. L'indexation permet d'adapter le loyer au coût de la vie selon un index officiel fixé par l'Etat. Il est disponible sur internet.

www.pim.be/locations/indexation-des-loyers-chiffres-et-explications/

Cette indexation n'est pas automatique, le bailleur doit avertir le locataire par écrit.

INVENTORY OF FIXTURES /

ETAT DES LIEUX

This should be drawn up in the first month of occupation, preferably when the apartment is still empty (within the first two weeks in the case of a lease for less than one year), at the initiative of the landlord and/ or the tenant. This inventory should be registered by the landlord with the lease. If the inventory is drawn up by an expert (choose your own or agree this with the landlord), the costs will need to be shared between the landlord and the tenant. The incoming inventory is a document which contains a detailed description of the state in which the apartment is found when the tenant moves in. In order to be valid, it must:

- » Be drawn up jointly (in the presence of both interested parties) ;
- » Be dated and signed by the

landlord and the tenant ;

- » Be detailed. The tenant must return the property rented in the state in which he took it over. He must repair any damage, other than that caused by ageing, act of God or normal wear and tear on the property rented.

Doit être dressé dans le premier mois d'occupation de préférence quand l'appartement est encore vide (dans les 15 premiers jours pour un bail de moins d'un an) à l'initiative du propriétaire et/ou du locataire. Cet état des lieux doit être enregistré par le propriétaire avec le bail. Si l'état des lieux est effectué par un expert (choisissez le vôtre ou mettez-vous d'accord avec le propriétaire), les frais seront partagés entre le propriétaire et le locataire. L'état des lieux d'entrée est un document qui contient la description détaillée de l'état dans lequel se trouve le logement au moment de l'entrée du

locataire dans les lieux. Il doit pour être valable :

- » Être dressé contradictoirement (en présence des deux intéressés) ;
- » Être daté et signé par le bailleur et le locataire ;
- » Être détaillé. Le locataire doit rendre le bien loué dans l'état dans lequel il l'a reçu. Il doit réparer les dégâts, à l'exception de ceux causés par la vétusté, la force majeure ou par l'usage normal du bien loué.

REGISTERING THE

LEASE AND OF THE INVENTORY

ENREGISTREMENT DU BAIL

ET DE L'ÉTAT DES LIEUX

Once you have signed your lease, the owner has 4 months to register it. If the lease was not registered, the tenant can leave with no notice and no indemnity and the landlord

may have to pay a fiscal fine. To register your lease, you must send two original copies to :

Lorsque vous avez signé un bail, le propriétaire dispose de 4 mois pour le faire enregistrer. Si le bail n'a pas été enregistré, le locataire pourra partir sans préavis et sans indemnité et le propriétaire risque une amende fiscale.

Pour enregistrer votre bail, vous devez l'envoyer en deux exemplaires originaux à :

BUREAU DU RECEVEUR DE L'ENREGISTREMENT

*Rue de la Régence, 54
1000 Bruxelles*

T 02 578 09 73

TENANT AND LANDLORD: WHO PAYS WHAT? / LOCATAIRE ET PROPRIÉTAIRE: QUI PAIE QUOI ?

PAYABLE BY THE TENANT /

À CHARGE DES LOCATAIRES

- » The salary of the managing agent and the caretaker, maintenance of the caretaker's premises and the maintenance of the lift.
- » Private consumption (water, gas, electricity, heating, telephone), including the charges and the meter costs.
- » Consumption of the communal areas; taxes affecting the use of the property (refuse disposal, commune taxes, motor power, etc.).

- » Maintenance of communal areas and equipment (lift, lobby, central heating, windows, staircases, etc.).
- » Occupant's insurance (liability insurance); chimney-sweeping.
- » Replacement of fuses, plugs, bulbs, repairs following a short circuit.
- » Cleaning and maintenance of gutters and pipes (lagging) ; maintenance of the septic tank, cleaning of pavements.
- » Maintenance of burners and taps

on a gas installation.

- » Le salaire du gérant ou du syndic et du concierge; l'entretien des locaux du concierge ; l'entretien de l'ascenseur.
- » La consommation privée (eau, gaz, électricité, chauffage, téléphone), y compris les redevances et les frais de relevé.
- » Les consommations des locaux communs; les impôts frappant la jouissance du bien (immondices, taxes communales, force motrice, etc.).

GOOD TO KNOW

Your future landlord may ask you how much you earn. And even ask for a copy of your salary slip but you have the right to hide the data (such as the name and address of your employer). The landlord can ask his new tenant proof of payment for the past three months of his last residence.

Votre futur propriétaire peut vous demander quelle est votre rémunération. Et peut même demander une fiche de paie mais vous avez le droit de masquer les données. (comme le nom et l'adresse de l'employeur). Le bailleur (propriétaire) peut demander au nouveau locataire une preuve de paiement des trois derniers mois passés dans son logement précédent.



- » L'entretien des locaux et des équipements communs (ascenseur, vitres du vestibule, chauffage central, escaliers, etc.).
- » Les assurances de l'occupant (assurance responsabilité); le ramonage des cheminées.
- » Le remplacement des fusibles, prises de courant, ampoules, les réparations suite à un court-circuit.
- » Le nettoyage et l'entretien des gouttières et des tuyauteries (protection contre le gel); l'entretien de la fosse septique; le nettoyage des trottoirs.
- » L'entretien des brûleurs et des robinets d'une installation de gaz.

PAYABLE BY THE LANDLORD /

A CHARGE DU PROPRIÉTAIRE

- » Repairs of the caretaker's flat. Repairing the lift.
- » Bank charges, withholding tax on income from immovable assets, and property tax.
- » Fire insurance for the building and recourse of third parties; civil liability management insurance; purchase, maintenance or rental of fire extinguishers.
- » Purchase of communal material (lawnmower, floor polisher, etc); communal planted areas; repairs to the roof; renewal of sanitary installations.
- » Replacement and major

maintenance work on heating system (annual maintenance is payable by the tenant).

- » Balcony repairs
- » Renewal of paintwork in the lobby
- » Renewal of wallpaper and wall coverings after normal wear and tear; repairs to balconies.
- » Repairs to guttering, piping, cornices, cleaning out of wells, maintenance and repair to outside pavements.
- » Maintenance of the façade, upkeep of gas piping, replacement of outdated electrical installations.
- » Maintenance and repair of tanks; replacement of floor coverings or tiles.
- » The tenant is supposed to treat the rented accommodation as "bon père de famille" or like the father of the family. There are no gifts during the inventory when leaving.
- » Les réparations des locaux de la concierge et réparation de l'ascenseur.
- » Les frais de banque, le précompte immobilier et les impôts sur la propriété.
- » L'assurance incendie de l'immeuble et le recours des tiers; l'assurance responsabilité civile de gestion; l'achat, l'entretien ou la location d'extincteurs.

- » L'achat de matériel commun (tondeuse, circuse,...); les plantations communes; les réparations du toit; le renouvellement d'installations sanitaires.
- » Le remplacement et le grand entretien du chauffage (l'entretien annuel est à charge du locataire).
- » Le renouvellement des peintures du hall d'entrée, de la façade, de la porte d'entrée, des boiseries extérieures après usure normale.
- » Les réparations aux balcons.
- » Le renouvellement des papiers peints et revêtements muraux après usure normale; les réparations aux balcons.
- » Les réparations d'une gouttière, d'une canalisation, d'une corniche; le curage des puits, l'entretien et la réparation des trottoirs extérieurs.
- » L'entretien de la façade; l'entretien des canalisations de gaz; le remplacement d'une installation électrique vétuste.
- » L'entretien et la réparation des citernes; le remplacement du revêtement de sol ou du dallage.
- » Le locataire est sensé s'occuper du bien loué en "bon père de famille". L'état des lieux de sortie ne fait pas de pas de cadeaux.



TENANT'S GUARANTEE / GARANTIE LOCATIVE

May not exceed 2 months' rent. The guarantee is used to cover any damage which the tenant may cause to the rented property or failure to abide by the rental termination clauses.

The rental guarantee cannot be released without the agreement of the landlord and the tenant at the end of the lease.

There are two forms of guarantees :

- The guarantee paid into a private account,
- The bank guarantee: the tenant asks the bank if they could become a guarantor vis-à-vis the landlord for a sum which must not exceed three months' rent;

Elle ne peut excéder 2 mois de loyer. La garantie sert à couvrir d'éventuels dégâts que le locataire occasionnerait au bien loué ou le non respect des clauses de rupture de bail.

La garantie ne peut être libérée que sur accord du bailleur et du locataire en fin de bail.

Il existe deux formes de garanties :

- la garantie versée sur un compte individuel,
- la garantie bancaire. Le locataire s'adresse à sa banque afin que celle-ci se porte garante vis-à-vis du bailleur pour un montant ne pouvant dépasser trois mois de loyer.

FIND YOUR ACCOMMODATION YOURSELF / POUR UNE RECHERCHE PERSONNELLE

www.immoweb.be
www.logic-immo.be
www.immovlan.be
www.immo-particulier.be
www.homelog.be
www.realo.be
www.spotahome.com/brussels
www.housinganywhere.com

Certain monthly trendy revues such as L'Eventail, Juliette et Victor, will propose "top of the range" property for rent or for sale.

Certaines revues mensuelles branchées comme L'Eventail, Juliette et Victor, vous proposent des biens haut de gamme à louer et à vendre.

GOOD TO KNOW

- | | |
|--|--|
| » The costs of the agency are solely charged to the seller or owner. | » Les frais d'agence sont uniquement à charge du vendeur ou du propriétaire. |
| » Even though some repairs are payable by the landlord, it is nevertheless for the tenant to establish what needs to be done and to notify the landlord accordingly. | » Même si certaines réparations sont aux frais du propriétaire, c'est néanmoins au locataire de déterminer ce qui doit être fait et d'en informer le propriétaire. |
| » Property Valuation Service online: | » Site d'évaluation immobilière en ligne: |

www.immoprice.be

www.immoprice.be



2.4 Purchasing / Achat

IN GENERAL, THE PURCHASE IS CARRIED OUT IN TWO STAGES EN GÉNÉRAL, L'ACHAT SE FAIT EN DEUX ÉTAPES

1/ The signature of a provisional sales agreement ("compromis de vente") and payment of a deposit as agreed between the two parties. The presence of a notary is not obligatory, but highly recommended. Be careful, apart from the eventual restrictions specifically mentioned, it represents a final commitment on the part of the seller AND of the buyer,

2/ The notarial act must be passed with a maximum delay of four months after the provisional sales agreement. In addition you must pay:

- » registration fees (12.5% of the purchase price in the Brussels' region)
- » notary costs which are subject to 21% VAT.

As soon as you are the owner of a property, you must pay a tax called "précompte immobilier" (property tax). The amount will be called upon directly from your local administration. The amount of the tax depends on the location of the property and the composition of your household. (for example, a reduction according to the number of children...) Don't forget to ask your notary for the legislation regarding succession and donation, it is certainly different from that in your country. Please note that the 'Notaires Federation' will answer most queries about their various functions free of charge: purchase,

loans, marriage, death, etc.

T 02 505 08 11

www.notaire.be

1 /Signature d'un compromis et paiement d'un acompte fixé de commun accord entre les deux parties. La présence du notaire n'est pas obligatoire, mais vivement conseillée. Attention, sauf les restrictions éventuelles spécifiquement mentionnées, Il représente un engagement définitif de la part ET du vendeur ET de l'acheteur,

2/ L'acte notarié doit être passé dans un délai de maximum quatre mois après le compromis de vente. Vous devrez vous acquitter en plus:

- » des droits d'enregistrement (12,5% du prix d'achat en région bruxelloise),
- » des frais de notaire qui sont soumis à une TVA de 21% .

Dès que vous êtes propriétaire d'un bien immobilier, vous devez vous acquitter auprès de l'état d'une taxe appelée «précompte immobilier». Celle-ci vous sera directement réclamée par l'administration communale. Le montant de cette taxe dépend de la situation du bien, et de la composition de votre ménage. (par exemple, réduction selon le nombre d'enfants ...) N'oubliez pas de demander à votre notaire la législation en matière de succession et de donation, elle est certainement différente de celle de votre pays. Sachez que la Fédération Royale

des Notaires Belges vous renseigne gratuitement sur à peu près toutes les matières pour lesquelles il vous faut passer devant un notaire : achat, prêt, mariage, décès,...

T 02 505 08 11

www.notaire.be

GOOD TO KNOW ◇◇◇◇

We strongly suggest that for regular payments (rental, charges, telephone ...) to pay your invoices by direct debit. The bank will make the payment automatically each month for the payments for which you have given the order. It's not necessary to go to the agency. You can give your order online.

Nous vous conseillons vivement, pour les paiements réguliers (loyer, charges, téléphone ...), de payer vos factures par domiciliation bancaire. La banque effectuera automatiquement, chaque mois, les paiements pour lesquels vous aurez donné un ordre. Il n'est pas nécessaire de se rendre à l'agence, vous pouvez donner votre ordre en ligne.

2.5 Real Estate Agencies / Agences Immobilières

The formalities and papers to be provided during a real estate transaction is a little more complicated as time goes by. Here is the reason why, now, a great majority of sellers-buyers-landlords-tenants consider asking a professionals. They are perfectly aware of our country's legislation. It will avoid eventual litigation which risks, later on, causing you unexpected expenses. / Les formalités et les papiers à fournir lors d'une transaction immobilière se complexifient un peu plus au fur et à mesure du temps. Voilà pourquoi, maintenant, une grande majorité des vendeurs-acheteurs-loueurs-locataires font appel à des professionnels. Ils sont parfaitement au courant de la législation dans notre pays. Ils vous éviteront d'éventuels litiges qui risqueraient, plus tard, de vous occasionner des frais inattendus.

1000 BRUXELLES

BEST HOME CONSULT

Avenue du Venezuela, 12
1000 Bruxelles
T 02 675 40 05

www.besthomeconsult.com

OFFICE DES PROPRIÉTAIRES

Rue Vilain XIII, 53-55
1000 Bruxelles
T 02 626 08 26

www.op.be

OTIMMO INVEST

Rue de Neufchâteau, 28
1060 Saint-Gilles
T 02 545 10 10

www.otimmosablon.be

1040 ETTERBEEK

IMMOBILIÈRE SCHMIDT ETTERBEEK

Rue de Pervyse, 37
1040 Etterbeek
T 02 736 77 44
M 0477 34 13 62
M 0495 12 22 51

d.cyen@immoschmidt.be

www.immoschmidt.be

RAINBOW PROPERTIES

Avenue de Tervuren, 37
1040 Etterbeek
T 02 732 37 24

www.rainbow-properties.be

LES VIVIERS PROPERTIES

Avenue des Volontaires 102/7
1040 Etterbeek
T 02 742 01 42

www.lesviviers.be

PROPERTY HUNTER S.A.

Rue Emmanuel Van Driessche, 75
1050 Ixelles
T 02 344 61 47
Rue Belliard 218
1040 Etterbeek
T 02 280 07 00

www.propertyhunter.be

1050 IXELLES

CAP SUD

Rue Alphonse Renard 1
1050 Ixelles
T 02 201 94 00

NOA REAL ESTATE

Dynamic real estate company specialised in sales and rental of residential properties in and around Brussels. / Agence innovatrice spécialisée dans la vente et la location de biens résidentiels de qualité à Bruxelles.

Chaussée de Waterloo, 631
1050 Ixelles
T 02 344 44 22

info@noa-re.be

www.noa-re.be

AGENCE IMMOBILIÈRE DE BRUXELLES

Avenue Franklin Roosevelt, 244/15
1050 Ixelles
T 02 358 61 61
info@aadb.be
www.aadb.be

BARNES INTERNATIONAL

Avenue Louise, 380
1050 Ixelles
T 02 880 15 15
www.barnes-brussels.com

DE MAURISSENS PROPERTIES

Av. Du Bois de la Cambre, 115
1050 Ixelles
T 02 673 40 20

www.demaurrensens.be

ENGEL & VÖLKERS

Avenue Louise, 589
1050 Ixelles
T 02 373 60 00

www.engelvoelkers.be

LOUISE PROPERTIES

Avenue Louise, 372
1050 Ixelles
T 02 644 05 05

www.louiseproperties.be

MACNASH FURNISHED

Rue Darwin 65
1050 Ixelles
T 02 347 11 47
www.macnash.com

QUATRIÈME GÉNÉRATION

Avenue Guillaume Macan, 5
1050 Ixelles
T 02 644 51 61
www.4gimmo.be

1150 WOLUVE-SAINT-PIERRE

ENGEL & VÖLKER

Avenue Orban, 240
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 256 07 27

www.engelvoelkers.com/fr-be/dumon/

SORIMO

Val des Seigneurs, 9a

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 772 80 20

www.sorimo.be

1160 AUDERGHEM

SKYLINE RENTING SERVICES

Real estate Company specialised in rental of residential properties for expats in and around Brussels. Agence immobilière spécialisée dans la location de propriétés résidentielles pour les expatriés, dans et autour de Bruxelles.

Boulevard du Souverain, 292

1160 Audergem

T 02 679 00 00

www.skylinereenting.eu

1170 WATERMAEL-BOITSFORT

IMMOBILIÈRE LE LION

Free Mobile Application "Immobiliere Le Lion" Specialised in rental and sale. Apartments, houses and properties in and around Brussels. / Spécialiste des ventes et des locations. Appartements, maisons et propriétés à Bruxelles et environs.

Avenue Delleur, 8

1170 Watermael-Boitsfort

T 02 672 71 11

www.immo-lelion.be

1180 UCCLE

CAP SUD

10 agencies in Brussels / 10 agences à Bruxelles.

Chaussée de Waterloo - 1180 Uccle

T 02 375 98 00

Cours St Michel, 93

1040 Etterbeek

T 02 733 48 00

<https://cap-sud.com>

PIM.BE

Avenue Jacques Pastur, 15

1180 Uccle

T 02 343 59 59

www.pim.be

VICTOIRE

Chaussée de Waterloo 1382

1180 Uccle

T 02 375 10 00 (vente)

T 02 375 10 20 (location)

Avenue de Terruieren 418

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 772 15 30 (vente)

T 02 771 12 40 (location)

info@victoire.be

www.victoire.be

TREVI GROUP

Rue J. Hazard, 35 - 1180 Uccle

T 02 343 22 40

info@trevi.be

www.trevi.be

1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT

LATOUR & PETIT

Boulevard de la Woluwe, 62

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 777 19 14

Avenue Baron Albert d'Huart 130

1950 Kraainem

T 02 777 19 19

Place du Châtelain, 9

1050 Ixelles

info@latouretpetit.be

www.latouretpetit.be

RENAISSANCE PROPERTIES

Avenue de Broqueville, 57

1200 W-St-L

T 02 733 14 63

www.renaissanceproperties.be

1410 WATERLOO

PERIN S.A.

Av. Reine Astrid, 54

1410 Waterloo - T 02 354 19 19

waterloo@immoperin.be

www.immoperin.be



IMMOBILIÈRE LE LION

THE NICEST
PROPERTIES
FOR SALE & RENT
IN BRUSSELS



info@immo-lelion.be
+32 2 672 71 11
WWW.IMMO-LELION.BE



WALLOON BRABANT /

BRABANT WALLON

THE PLACE TO BE

A personalised service for the sale or rental of property in the 19 Brussels' municipalities and Brabant Wallon.

Un service personnalisé pour la vente et la location de biens dans les 19 communes bruxelloises et le Brabant Wallon.

Rue du Printemps, 23

1380 Ohain

T 0495/ 16 13 05

km@theplace-to-be.be

www.theplace-to-be.be

POINT OF VIEW

Route d'Ohain, 4

1380 Lasne

T 02 634 03 33

hello@pointofview.be

www.pointofview.be

FLEMISH BRABANT /

BRABANT FLAMAND

IMMO FERCO

Brusselsesteenweg, 518

3090 Overijse

T 02 657 04 12

mail@ferco.be

www.immoferco.be

LOGEUROP

Sint-Jansbergdreef, 2

3090 Overijse

T 02 345 90 80

info@logeurop.be

www.logeurop.be

HOME CONSULT

Albert De Beusscherplein 2 bus 001

1933 Sterrebeek

T 02 731 07 07

immo@home-consult.be

www.home-consult.be

IMMO BOULANGER

Avenue Reine Astrid, 215

410 Waterloo

T 02 354 94 12

www.immoboulangier.be

TIPS

"FOR SALE"

= "A VENDRE" (FR)

= "TE KOOP" (NL)

"FOR RENT"

= "A LOUER" (FR)

= "TE HUUR" (NL)

Commander un bail en ligne / Order a lease contract online

<https://op.be/fr/bail>

The web and the social medias remain an endless source of available property in which Real Estates are present.

La toile et les réseaux sociaux restent une source inépuisable de biens à disposition où sont largement présentes les Agences Immobilières.

2.6 Moving In / Déménagement

Make a note of any damage, ask for the team leader's signature and do not sign the removal receipt without adding in front of your signature the following words: 'sous réserve de vérification de perte ou de dégâts' (subject to checking for loss or damage). To sort out, what should stay? What should go? To separate oneself sometimes from souvenirs, to fill up dozens of boxes. Expatriation is a real challenge but also a lot of stress. So, to do this at ease, contact a moving company who is used to solid containers and long international transport. In two words: expatriation professionals. / Prenez note des dégâts éventuels et demandez le paraphe du chef d'équipe. Ne signez pas d'accusé de réception du déménagement sans faire précéder votre signature des mots suivants: «sous réserve de vérification de perte ou de dégâts». Faire le tri, qu'est-ce qui reste ? Qu'est-ce qui part ? Se séparer parfois de ses souvenirs, faire des dizaines de cartons. L'expatriation est un fameux challenge mais aussi un fameux stress. Alors pour le faire en toute sérénité, adressez-vous à un déménageur habitué aux emballages solides et aux longs transports vers l'international. En deux mots : des professionnels de l'expatriation.

MAISON GENNÉ

With dozens of years of experience, la Maison Genné ensures your move in Belgium, in Europe or internationally. Their offer covers a furniture storage service in Belgium, both reliable and cheaper. / Forte de dizaines d'années d'expériences, la Maison Genné assure votre déménagement en Belgique, en Europe ou votre déménagement international. L'offre s'étend à un service de garde-meuble en Belgique à la fois fiable et moins cher.

Avenue de Mérode, 47

1330 Rixensart

T 02 643 61 40

www.genne.com

TRANSWORLD INTERNATIONAL

Transworld International provides top quality relocation, moving and storage services worldwide to individuals, families, companies, associations and organizations since 1969. / Transworld International fournit depuis 1969 des services de relocation, de déménagement et d'entreposage de qualité supérieure dans le monde entier pour les particuliers, les familles, les entreprises, les associations et les organisations.

Cl. Vanophemstraat, 78

3090 Overijse

T 02 687 50 90

info@transworld.be

www.transworld.be

ZIEGLER RELOCATION NV.SA

Ziegler Relocation offers a full range of customized international moving & relocation services. They focus on customer care to ease the entire relocation process with door to door removals, home search, schooling, settling in, immigration... Ziegler Relocation propose une gamme complète de services de déménagement et de relocalisation internationaux personnalisés. Ziegler facilite tout le processus de déménagement de porte à porte mais également la recherche de logement, les études, l'installation, l'immigration...

Boechoutlaan, 107

1853 Strombeek-Bever

T 02 357 01 60

emoval@zieglerrelocation.com

www.zieglerrelocation.com



ZIEGLER[®] RELOCATION

lacma Omni IAM EURA WORLDWIDE WORLDWIDE WORLDWIDE FAIM FAIM FAIM ABRA demeco INTERNATIONAL

Boechoutlaan 107 - 1853 STROMBEEK-BEVER BELGIUM

+32 2 357 01 60
removal@zieglerrelocation.com
www.zieglerrelocation.com

Your Professional Moving & Relocation Specialist

AGS COUSSAERT

Haachtsesteenweg, 674

1910 Kampenbout

T 016 47 91 50

direction-brussels@agscoussaert.com

www.agsmovers.com

GOSSELIN MOBILITY

Bedrijvenzone

Machelen Brucargo

Building 734

1830 Machelen

T 02 752 21 60

Belcrownlaan 23

2100 Deurne

T 03 360 55 00

gms@gosselingroup.eu

www.gosselinmobility.eu

EURO LIFT & TRANSPORT EXPRESS

The company has 48 offices in 32 countries and has a strong presence in Europe, Eastern Europe.

La société dispose de 48 bureaux dans 32 pays.

Chaussée de Louvain, 978

1140 Evere

T 02 771 52 82

0800 3 75 75

www.demenager-bruxelles.be

Whether you move to the next street or to the other end of the world

GENNÉ

By your side since 1931.

- + Expertise and advice
- + Guarantee of deadlines
- + Budget under control
- + Technical professional arsenal
- + Flexibility and proximity
- + Road, sea and air transport
- + Storage service in Belgium



Move with peace of mind, and let us take care of everything. Contact us for a free quote.

+32 2 653 61 40
info@genne.com

www.genne.com



2.7 Water / Eau

VIVAQUA is your water company in the Brussels-Capital region. A 100% public enterprise, it is the source of drinking water which you drink every day. In the Brussels' region, VIVAQUA reads your meter, sends the invoices, and manages the formalities of moving and maintains the distribution pipelines as well as the sewage systems. VIVAQUA controls the water quality. Most of VIVAQUA's customers receive a yearly water bill. Their customers can receive a monthly water bill via an electronic platform Doccle. It's a practical system, easy and free. www.doccle.be The invoice consists of:

- » A yearly subscription of 25,23 Euros.
- » The water you have consumed in m3.
- » The supply of drinking water, the evacuation of waste water, the purification of waste water is included in this price.
- » The first m3 consumed is the cheapest. There are 4 parts of consumption with solidarity pricing (equalisation). With this system of pricing VIVAQUA encourages the use of eco-responsible water.

Know that for the maintenance of your machines, in Brussels, water is full of chalk. The tap water is drinkable, because there is no product that is checked as frequently and as strictly. You can drink it all your life without any health risk. Tap water has to satisfy 55 quality criteria. Its quality is constantly monitored. If any problem does occur, the water companies sound the alarm immediately.

If you are settling in or moving, you must fill out a form "relevé contradictoire" (contradictory statement) which will be sent to you upon request or you can download it here: <https://customers.vivaqua.be/wp-content/uploads/2018/02/FRC-FR.pdf>

Or you can also fix an appointment with an inspector so that he can

come to read your meter.

On the other hand, if you buy or sell a property, the form is different. Download it here:

<https://customers.vivaqua.be/wp-content/uploads/2018/02/RH-4942-B-F-VA-2018.pdf>

VIVAQUA VIVAQUA est votre société d'eau en Région de Bruxelles-Capitale. Entreprise 100% publique, elle est à la source de l'eau potable qui arrive chaque jour chez vous. En Région bruxelloise, VIVAQUA relève votre compteur, envoie les factures, gère les formalités de déménagement et entretient les conduites de distribution ainsi que les réseaux d'égouts. VIVAQUA surveille la qualité de l'eau. La plupart des clients de VIVAQUA reçoivent une facture d'eau annuelle. Les clients de VIVAQUA peuvent recevoir une facture d'eau mensuelle via la plateforme électronique Doccle. Un système pratique, facile et gratuit. www.doccle.be La facture comprend :

- » Un abonnement annuel de 25, 23 euros
- » L'eau que vous avez consommée en m3.
- » La fourniture d'eau potable, l'évacuation des eaux usées, l'épuration des eaux usées est comprise dans ce prix.
- » Les premiers m3 consommés sont les moins chers. Il y a 4 tranches de consommation à tarif croissant.

Sachez-le pour l'entretien de vos machines, à Bruxelles, l'eau est très calcaireuse. L'eau de distribution est potable car aucun produit n'est contrôlé aussi souvent et aussi sévèrement. On peut en boire toute sa vie sans risque pour la santé. L'eau de distribution doit satisfaire à 55 critères de qualité. Sa qualité est contrôlée en permanence. En cas de problème, les sociétés d'eau donnent immédiatement l'alarme.

Si vous emménagez ou déménagez, vous devez remplir le formulaire

« relevé contradictoire », qui est envoyé sur simple demande sur simple demande ou que vous pouvez télécharger ici : <https://customers.vivaqua.be/wp-content/uploads/2018/02/FRC-FR.pdf>

Mais vous pouvez également fixer un rendez-vous avec inspecteur afin qu'il vienne relever votre compteur.

Par contre, si vous achetez ou vendez un bien, le formulaire est différent. Téléchargez-le ici : <https://customers.vivaqua.be/wp-content/uploads/2018/02/RH-4942-B-F-VA-2018.pdf>

VIVAQUA

*Boulevard de l'Impératrice, 17/19
1000 Bruxelles*

T 02 518 81 11

T 02 518 88 08/10

info@vivaqua.be

www.vivaqua.be/fr/home

www.vivaqua.be/en

INFORMATION TO CONSUMERS/ INFORMATIONS AUX CONSOmmATEURS

Belgaqua, the Belgian Federation for the Water Sector, answers questions about water quality and the way to safeguard it. A free phone line is in service during office hours (only available for calls from Belgium) / Belgaqua, la Fédération Belge du secteur de l'eau, répond aux questions concernant la qualité de l'eau. Un numéro d'appel gratuit est mis à disposition pendant les heures de bureau (joignable à partir de la Belgique uniquement)

0800-14 614

info@belgaqua.be

www.belgaqua.be

2.8 Gas and Electricity / Gaz et Électricité

WHO ARE THE PLAYERS ON THE MARKET? / QUI SONT LES ACTEURS DU MARCHÉ ?

The default electricity and gas supplier in Brussels is Engie. Customers who did not decide to change supplier since the liberalisation of the market are still supplied by Engie. The gas and electricity market is free in Belgium. In Brussels there are only 7 energy suppliers (out of a total of thirty) who focus on household customers (private individuals). You can change energy supplier at any time. You have to give one month's notice to terminate your contract. To conclude a contract with them you can do it via the new supplier's website. You can register with a new supplier via his website. (SEE THE LIST OF SUPPLIERS P 69)

Given that Brussels is a very

international city, Sibelga has developed an English version of its website so as to provide tips and advice for the capital's large expatriate community.

A very good trilingual site which will give you the answers to all your questions of energy in Brussels.

www.energuide.be

A Bruxelles, le fournisseur par défaut est Engie. Le consommateur qui n'a pas fait la démarche de changer de fournisseur depuis la libéralisation du marché reste donc un client d'Engie. Le marché du gaz et de l'électricité a été libéralisé en Belgique. A Bruxelles, il y a 7 fournisseurs d'énergie qui approvisionnent le marché des particuliers. Vous pouvez

changer de fournisseur d'énergie à n'importe quel moment. Il faut pour cela donner un préavis d'un mois à votre fournisseur actuel. Vous pouvez vous inscrire auprès d'un nouveau fournisseur via son site internet. (VOIR LA LISTE DES FOURNISSEURS P 69) .

Consciente du caractère fortement international de Bruxelles, Sibelga a développé une version en anglais du site afin de donner également ses conseils à la large communauté des expatriés résidant dans la capitale.

Un site trilingue très bien fait qui vous donne les réponses à toutes vos questions d'énergie à Bruxelles.

www.energuide.be

EAN CODE / LE CODE EAN

This 18-figure code identifies a connection and a supply point per type of energy (electricity or natural gas). It remains permanently linked to the supply point located at a specific address. It must be given in all your contacts with your supplier and for all work undertaken by

Sibelga relating to your metres. If you don't have the EAN code or codes of your residence: call Sibelga 02 549 41 00 or clients@sibelga.be

Ce code de 18 chiffres identifie un raccordement et un point de fourniture par énergie et correspond

donc à une adresse déterminée. Il est indispensable pour toutes vos relations avec votre fournisseur et pour toute intervention de Sibelga sur vos compteurs. Si vous n'avez pas le ou les code(s) EAN de votre résidence: Sibelga 02 549 41 00 ou clients@sibelga.be

THE METRE / LE CONTEUR

Sibelga is responsible for installing, repairing, moving, opening or closing metres. Metres will be read on behalf of your supplier by Sibelga. Metres are read by Sibelga annually for household customers

and most businesses, and each time a customer changes supplier.

L'installation, la réparation, le déplacement, l'ouverture ou la fermeture des compteurs sont de

la compétence de Sibelga. Les compteurs sont relevés une fois par an par Sibelga chez les particuliers et dans la plupart des entreprises, ou lorsqu'un consommateur change de fournisseur.

THE BILL / LA FACTURE

Estimated electricity bills are sent out monthly, bi-monthly or quarterly depending on the chosen supplier. Annual metre readings are carried out automatically by Sibelga

and the bill is then readjusted in line with the consumption. A metre-reading calendar is available on Sibelga's website. If you are out when the metre reader calls, you will

receive a letter from Sibelga asking you to report your metre readings by telephone or online.

Three tariffs are on offer:

- simple tariff,
- bi-hourly tariff,
(reduced from 22h until 6h)
- night tariff.

If you have photovoltaic panels, you are also equipped with a bi-directional meter (A+/A-). Your consumption will be equal to the difference between the quantity of energy produced and the quantity of energy consumed.

Selon le fournisseur choisi, une facture mensuelle, bimensuelle ou trimestrielle est émise et basée sur une

estimation de votre consommation. Chaque année, Sibelga procède au relevé de compteurs. Ce relevé est transmis à votre fournisseur qui réajustera la facture globale en fonction de votre consommation réelle. Le calendrier des relevés de compteurs est disponible sur le site Internet de Sibelga. Si vous êtes absent lors du passage annuel du technicien de Sibelga, vous recevrez une lettre vous demandant de transmettre le relevé de vos compteurs par téléphone ou en ligne.

Trois tarifs vous sont proposés :

- tarif simple,
- tarif bi-horaire
(réduit entre 22h et 6h),
- tarif nuit.

Si vous êtes équipé des panneaux photovoltaïques, votre consommation sera égale à la différence entre la quantité d'énergie produite et la quantité d'énergie consommée. Votre habitation doit être équipée d'un compteur bi-directionnel (A+/A-)

MOVING IN / EMMÉNAGER

Once a supplier has been chosen: If the meters are open, transfer documents should be filled in by both the owner or outgoing occupant and the new occupant, even if a new supplier has been chosen. These documents (the IN form and the OUT form) can be downloaded from Sibelga's website: (see box p 67).

In many cases, they may also be filled in online on the suppliers' websites.

The supplier should be contacted for details on the procedure. If the meters are closed, the new occupant should obtain the EAN code of

each gas and electricity supply point and pass them on to the supplier of his choice, and wait to receive the go-ahead or « green light » from the supplier to contact Sibelga. Once the green light has been given, the new occupant should.

Une fois qu'un fournisseur a été choisi: si les compteurs sont ouverts, des documents de démenagement devront être remplis par l'ancien occupant ou le propriétaire ET par le nouvel occupant. Ces documents (le formulaire IN et le formulaire OUT) peuvent être téléchargés sur le site de Sibelga: (voir encadré p67).

Dans la plupart des cas, ils peuvent également être remplis en ligne sur les sites Internet des fournisseurs. Contactez votre fournisseur pour davantage de détails sur la procédure.

Si les compteurs sont fermés, le nouvel occupant doit obtenir le code EAN de chaque point de raccordement au gaz et à l'électricité et les communiquer au fournisseur de son choix pour la conclusion du contrat. Une fois le contrat conclu, le nouvel occupant doit attendre le « feu vert » du fournisseur avant de contacter Sibelga pour l'ouverture des compteurs.

GOOD TO KNOW

If you are lucky to be able to transfer your meters with your predecessors, here is where to download your documents:

WATER METERS IN BRUSSELS / FORM FOR THE READING OF METERS TO DOWNLOAD HERE:

<https://customers.vivaqua.be/wp-content/uploads/2018/02/FRC-FR.pdf>

GAS AND ELECTRICITY METERS / FORM FOR THE READING OF METERS (ONE FORM FOR BOTH OF THEM):

www.engie.be/fr/energie/electricite-gaz/demenager

Si vous avez la chance de pouvoir faire un transfert de compteurs avec vos prédécesseurs, voici où télécharger ces documents :

COMPTEUR D'EAU À BRUXELLES / FORMULAIRE DE RELEVÉ DES COMPTEURS À TÉLÉCHARGER ICI :

<https://customers.vivaqua.be/wp-content/uploads/2018/02/FRC-FR.pdf>

COMPTEURS DE GAZ ET D'ÉLECTRICITÉ / FORMULAIRE DE RELEVÉ DES COMPTEURS (UN FORMULAIRE POUR LES DEUX) :

www.engie.be/fr/energie/electricite-gaz/demenager

GOOD TO KNOW ○○○○○○○○

HOME MAINTENANCE

Look after your boiler: from 7€ to 17€ each month, your gas provider can maintain your installation. Every two years, they fix an appointment to suit you.

Call Energy Line

T 078 35 33 33 or surf on :

www.engie.be/fr/chauffage-assistance/entretien-chaudiere

LA CHAUDIÈRE

Gardez votre Chaudière en de bonnes mains: Entre 7€ et 17€ par mois, votre fournisseur de gaz naturel entretient votre installation. Tous les deux ans il fixe avec vous un rendez-vous à votre meilleure convenance

Appelez la Ligne Énergie

T 078 35 33 33 ou surfez sur:

<https://www.engie-electrabel.be/fr/chauffage-assistance/reparation-entretien/entretien-chaudiere>



YOU ARE MOVING OUT / DÉMÉNAGER

To have meters closed, contact Sibelga on 02 549 41 00. You can also opt to hand over directly to the owner or tenant moving into the building. The changeover form will be provided and processed by the new customer's supplier. We would advise you to keep a copy of the form. You can also download the forms on:

www.sibelga.be/uploads/assets/316/fr/20191017133342000000-Energieovernamedocument_FR.pdf

Pour fermer les compteurs, contactez Sibelga au 02 549 41 00. Vous pouvez également passer le relais au propriétaire ou directement au nouveau locataire qui emménage. Le formulaire sera fourni par le fournisseur du nouveau client et ils se chargeront de la permutation. Nous vous conseillons de garder une copie du formulaire. Vous pouvez également télécharger les formulaires sur :

www.sibelga.be/fr/raccordements-et-compteurs/ouverture-fermeture-compteur/ouverture

TIPS

About to move to Brussels or already living here? Before you do anything about your gas or electricity, visit www.brugel.brussels the website of the Brussels Region energy regulator.

Brugel's new price comparison tool: www.brusim.be allows you to find the best offer available

according to your client profile. Visit the site regularly and start saving on your energy bills!

Avant d'entreprendre toute démarche en matière de gaz ou d'électricité à Bruxelles, allez sur le site www.brugel.brussels

Quelles que soient vos questions

avant et pendant votre séjour, Brugel vous éclaire.

Découvrez également le nouveau comparateur de Brugel :

www.brusim.be qui vous permet de trouver la meilleure offre pour votre profil. Allégez vos factures? C'est simple comme un clic!

THE SUPPLIERS / LES FOURNISSEURS

Study attentively the offers of the suppliers, you have a choice of many tariffs (day/night - fixed/variable...)

Analysez bien les offres des fournisseurs, vous avez le choix entre plusieurs tarifs (Jour/nuit - Fixe/variable ...)

ENGIE

T 078 35 33 33

www.engie.be

EDF LUMINUS

T 078 150 210

www.luminus.be

MEGA

T 04 268 20 00

www.mega.be

OCTA +

(green energy
énergie verte 100%)

T 02 851 02 52

www.octaplus.be

ENERGIE 2030

(sustainable power
électricité durable)

T 0903 02030

www.energie2030.be

LAMPIRIS

(green electricity
électricité verte)

T 0800 40 123

www.lampiris.be

EMERGENCIES / URGENCES

SIBELGA

Sibelga will remain your sole contact for electricity « power failures » or gas leaks. Operators are at your service 24 hours a day and technicians will provide assistance night and day.

Vous devrez vous adresser à Sibelga en cas de panne de courant ou de fuite de gaz. Des opérateurs sont à votre service 24 heures sur 24 et des techniciens peuvent intervenir de jour comme de nuit.

Gas leaks

Odeur de gaz :

0800 19 400

Electricity power failure

Panne d'électricité :

02 274 40 66

clients@sibelga.be

www.sibelga.be

USEFUL ADDRESSES /

ADRESSES UTILES

BRUGEL

Avenue des Arts, 46 Bte 14

1000 Bruxelles

T 02 563 02 00

info@brugel.be

Free line :

0800 97 198

www.brugel.brussels

www.brusim.be

SIBELGA

Customer welcome
Accueil Clientèle au

T 02 549 41 00

www.sibelga.be

www.energuide.be

TIPS

There are various types of tariffs adapted to your personal consumption. VAT has to be added to all the basic rates: 21 % for gas and electricity, 6% for water. The water, gas and electricity meters are read only once a year, and your bill is readjusted annually in line with your consumption. Your first bills will correspond to estimates based on the consumption of the previous occupant. Be aware that the readjustments may be sizeable if their family profile was very different to yours! Electricity in Belgium: 220 Volts, 50 cycles. Belgium uses the standard European two-pin plug and socket.

See the website:

www.brugel.brussels

Il existe différents types de tarifs adaptés à votre consommation personnelle. A tous les tarifs de base, il faut ajouter la TVA: 21 % pour le gaz et l'électricité, 6 % pour l'eau. Les compteurs d'eau, de gaz et d'électricité ne sont lus qu'une fois par an et votre facture est réajustée annuellement en fonction de votre consommation. Vos premières factures correspondent à des évaluations faites à partir de la consommation de l'occupant précédent. Attention au réajustement si le profil familial est très différent du vôtre. Electricité en Belgique: 220 Volts, 50 cycles.

Consultez le site:

www.brugel.brussels

2.9 Your telephone, internet and television connections / Vos connections téléphone, internet et télévision

USUAL OPERATORS / OPERATEURS TRADITIONNELS

PROXIMUS

Shops, distributors and online subscription. The most important provider with a large 4G ultra quick coverage. / Magasins, souscription et liste des distributeurs en ligne. Opérateur le plus important avec une large couverture 4G.

T 0800 33 800

T 0800 22 800

www.proximus.be

VOO

Shop: Online subscription and

distributors / Souscription et liste des distributeurs en ligne.

Rue Alsace Lorraine, 28
1050 Ixelles

T 0800 800 25

www.voo.be

BASE

T 0486 19 1999

www.base.be

ORANGE

No fixed line offer. / Ne propose

pas de ligne fixe.

www.orange.be

TELENET

www2.telenet.be/fr/

SCARLET

Online subscription / Souscription en ligne:

T 02 275 27 27

www.scarlet.be

TELEPHONE FIXED INTERNET, TELEVISION / TÉLÉPHONE ET INTERNET FIXE, TÉLÉVISION

Several operators share the market in Brussels. You will find the list above. Proximus operates throughout the country. If you wish to opt for another operator, see on its website if it operates in your municipality. This may not be the case. All of them offer you «packs» with different solutions adapted to your profile, including a combination of Internet, landline, mobile phone, television. / Plusieurs opérateurs se partagent le marché à Bruxelles. Vous en trouverez la liste ci-dessus. Proximus opère dans tout le pays. Si vous désirez opter pour un autre opérateur, voyez sur son site si il opère dans votre commune. Cela pourrait ne pas être le cas. Tous vous proposent des « packs » avec différentes solutions adaptées à votre profil comprenant une combinaison entre Internet, téléphone fixe, téléphone mobile, télévision...

Television : All operators offer national French speaking and Dutch channels as well as national French channels, but also a large number thematic channels which differs depending of the operator. A limited number of foreign channels make up the television offers in Belgium. We advise you to consult the "Television par Satellite" (Television by satellite) section in order to discover the possibilities of a connection by satellite. / Télévision : Tous les opérateurs proposent les chaînes nationales francophones et néerlandophones ainsi que les chaînes nationales françaises plus toute une série de chaînes thématiques qui diffère selon l'opérateur choisi. Un nombre limité de chaînes étrangères compose les offres télévisuelles en Belgique. Nous vous conseillons de consulter la rubrique « Télévision par Satellite » afin de découvrir les possibilités de raccordement via le satellite.

TIPS

Price comparison sites of various energy, telephony, internet, TV providers. / Sites de comparaison de prix des divers fournisseurs en énergie, téléphonie, internet, TV.

T 02 669 80 80

www.mesfournisseurs.be

HOW TO SUBSCRIBE? / COMMENT S'ABONNER ?

In all cases, subscription is possible online, in the providers' shops or via distributors. In order to make sure all your connections are active when moving in, providers should be contacted at least four weeks in advance (at least for telephone). The length of subscription and connection procedures will depend on the services chosen, and equipment needed. / Tous les opérateurs proposent des systèmes d'abonnement en ligne, dans leurs boutiques ou via des distributeurs. Afin de vous assurer que toutes vos connections seront activées au moment de votre emménagement, entamez les démarches d'abonnement au minimum 4 semaines à l'avance. La longueur des procédures d'abonnement ou de raccordement dépendra des services choisis et de l'équipement nécessaire.

MOBILE TELEPHONY & INTERNET / TÉLÉPHONIE & INTERNET MOBILE

Belgium is not the cheapest country with regard to telephony and the mobile internet. To call abroad from Belgium could seriously increase your bill. If you call or surf from abroad there are no roaming charges within the European space ! (roaming = use your mobile flat rate via the network of another provider than the one you subscribe to). Be careful, the roaming charges of other parts of the world are not regulated. They go up very quickly ! / La Belgique n'est pas le pays le moins cher en ce qui concerne la téléphonie et l'internet mobile. Appeler un pays étranger depuis la Belgique peut sérieusement gonfler votre facture. Si vous appelez ou surfez depuis l'étranger les frais de roaming ont disparu au sein de l'espace européen ! (roaming = utiliser son forfait mobile via le réseau d'un autre opérateur que celui auquel on est abonné.) Attention, les frais de roaming dans les autres parties du monde ne sont pas réglementés. Cela grimpe très vite.

Each operator offers a range of services and packages, and it is always recommended to compare tariffs and conditions carefully before entering into a contract. In order to obtain a mobile phone contract you can do it online or go to the relevant shop and provide:

- » ID (passport or identity card)
- » Proof of address (a utility bill, property rental contract or bank statement)
- » IBAN bank account number

All the operators propose monthly subscriptions or prepaid cards.

Apart from the usual operators: Carrefour, Colruyt, Aldi, bPost, Mobile Viking... and many others offer pre-paid cards. You will find them in the supermarkets and newspaper shops, and in the post offices. From now on, operators are obliged to connect each SIM card of the country with an identity.

Chacun opérateur offre un éventail de services et de packages. Il est toutefois recommandé de comparer attentivement les tarifs et conditions avant de choisir un opérateur. Pour obtenir un abonnement vous pouvez le faire en ligne ou vous rendre dans le point de vente de votre choix muni de :

- » Une pièce d'identité
- » Une preuve d'adresse (une facture d'électricité, votre bail, un extrait

bancaire,...)

- » Votre numéro de compte bancaire ainsi que le code IBAN

Vous pourrez souscrire à un abonnement mensuel ou à un système de cartes pré-payées.

Hormis les opérateurs traditionnels: Carrefour, Colruyt, Aldi, bPost, Mobile Viking... et beaucoup d'autres vous proposent des cartes pré-payées. Vous les trouverez dans les supermarchés et les magasins de journaux ainsi que dans les bureaux de poste. Dorénavant, les opérateurs sont contraints de lier chaque carte SIM du pays à une pièce d'identité.

Mobile internet has become common practice. The 4G is the mobile standard for extra quick internet.

In April 2020 Proximus launched 5G in 30 municipalities across the country.

To connect to a mobile internet network, it's possible to buy a portable modem (Mifi) for approximately 50 euros. Up to 8 persons can be connected with this modem. For sale at Media Markt.

www.mediamarkt.be

Do you know that your mobile phone or your tablet, equipped with a sim card, can be a point of access to wifi?

Internet mobile est devenu extrêmement courant. La 4G est la

norme mobile pour un Internet ultra rapide.

Proximus a lancé, en avril 2020, la 5 G dans 30 communes à travers le pays.

Pour se connecter à un réseau internet mobile, il est possible d'acheter un modem portable (Mifi) pour une valeur d'environ 50 euros. Jusqu'à 8 personnes peuvent se connecter sur ce modem. En vente chez Media Markt.

www.mediamarkt.be

Votre téléphone portable où votre tablette, équipés d'une carte SIM, peuvent également être un point d'accès à WIFI.

GOOD TO KNOW ♦♦♦♦♦♦

Other operators are less known in the market, check here / D'autres opérateurs sont moins connus sur le marché, consultez :

www.mesfournisseurs.be/telecom/opérateurs

This site compares operators and helps you to make your choice. / Le site compare les opérateurs et vous aide à faire votre choix

www.internet-bruxelles.be



2.10 Television by satellite / Télévision satellite

Satellite television is an alternative for foreign nationals. In Belgium it is possible through a satellite dish to pick up all the European satellites. It is also possible to subscribe to the following services: Canalsat/ Canal+ (France), Canal Digitaal (Pays-Bas), Digital+ (Espagne), Digiturk (Turquie), NC+ (Pologne), Nova (Bulgarie), ORF (Autriche), Sky Deutschland (Allemagne), Sky Italy (Italie), Sky UK (Royaume-Uni), SRG SSR (Suisse), Tivusat (Italie), TNTSAT (France), TVR (Roumanie), etc.

A flat antenna - discreet and accessible.

The installations of satellite television are often criticised because of their lack of aesthetics. For that matter certain syndics of coproprietors do not hesitate to ban them, breaching at the same time the rules on satellite dishes. In order to find a solution to this problem, it is now possible to use very small flat antennas, and giving the same performance as a traditional satellite dish.

La télévision par satellite constitue une alternative pour les ressortissants étrangers. Il est possible en Belgique moyennant une antenne parabolique de pointer vers tous les satellites d'Europe. Il est ainsi possible de souscrire aux services suivants : Canalsat/Canal+ (France), Canal Digitaal (Pays-Bas), Digital+ (Espagne), Digiturk (Turquie), NC+ (Pologne), Nova (Bulgarie), ORF (Autriche), Sky Deutschland (Allemagne), Sky Italy (Italie), Sky UK (Royaume-Uni), SRG SSR (Suisse), Tivusat (Italie), TNTSAT (France), TVR (Roumanie), etc. L'antenne plate - Discrète et accessible. Les installations de télévision par satellite sont souvent décriées à cause de leur manque d'esthétisme. Certains syndics de copropriété n'hésitent d'ailleurs pas à les interdire enfreignant par la même occasion le règlement sur les antennes paraboliques. Afin de répondre à ce problème, il existe désormais des antennes plates, très petites et disposant des mêmes performances qu'une antenne parabolique traditionnelle.

TIPS

Choose digital television via satellite and benefit from a number of unmatched number of channels. TÉLÉSAT offers you a diverse range. Manual installation is available in each pack. There is a possibility to get help from a professional.

www.telesat.be

Choisissez la télévision numérique par satellite et profitez d'un nombre de chaînes inégalé. TÉLÉSAT vous propose une offre variée. Manuel d'installation disponible dans chaque pack. Possibilité de faire appel à un professionnel.

www.telesat.be

TIPS

BeTV gives access to exclusive thematic channels featuring recent films, series and sports football matches (including Premier league, Liga, Bundesliga), tennis, golf, basketball...

BeTV donne accès à des chaînes exclusives et thématiques diffusant notamment les films et séries les plus récents ainsi que la plupart des championnats sportifs, football (ligues des champions, Liga, Bundesliga ...), Tennis, Golf, Basketball

www.betv.be

Administration & Insurance

Administration & Assurances

3.1	Residence in Belgium of Foreign Nationals, Formalities	74
	Le Séjour en Belgique des Ressortissants Etrangers, Formalités	74
	General Informations / Informations Générales	74
	And the Animals / Et les Animaux ?	see/cfr website
	Citizens of the European Union / Citoyens de l'UE	see/cfr website
	Family Members of EU Citizens	
	Membres de Famille des Citoyens UE	see/cfr website
	Nationals of Third Countries / Ressortissants des États Tiers	see/cfr website
	Members of a Family Of Citizens of Third Countries	
	Membres de Famille Des Ressortissants des Etats Tiers	see/cfr website
	Work in Belgium for Foreign Nationals	
	Le Travail en Belgique des Ressortissants Étrangers	see/cfr website
	Civil Status / État Civil	see/cfr website
	Births / Naissances	see/cfr website
	Marriage / Mariage	see/cfr website
	Legal Cohabitation / Cohabitation légale	see/cfr website
	Divorce / Divorce	see/cfr website
	Death / Décès	see/cfr website
	Foreigners'Vote / Le Vote des Étrangers	see/cfr website
3.2	Insurance / Assurances	76





3.1 Residence in Belgium of foreign nationals, formalities / Le séjour en Belgique des ressortissants étrangers, formalités

GENERAL INFORMATION

Residence in the Belgian territory of foreign nationals is subjected to rules and strict procedures. The objective of this chapter is only to give you an outline and to inform the newcomers with regard to the steps to take systematically.

A European Union citizen has the right to stay more than 3 months in Belgium :

- » As a salaried worker, with a certificate from his boss.
- » As an independent worker, registered in the Banque-Carrefour des Entreprises, or in possession of a company number, or to be affiliated to a social insurance fund for independent workers
- » As a job seeker.
- » As a person having sufficient resources and having registered with a health insurance covering all risks in Belgium.
- » As a student who has health insurance covering all risks in Belgium and having sufficient

resources in order not to become a burden on the Belgian social security system during his stay.

If you are in one of these situations, apply for registration at the municipal administration of the area where you live in the three months which follow your arrival in Belgium.

If you are unable to meet the requirements as citizen of the European Union, your request will not be taken into consideration.

For the stay, the non-European citizen must present the following documents ;

- » A copy of his passport or, in lieu, a valid travel document.
- » Proof that he has sufficient means of subsistence, for the duration of his stay as a worker, and, if applicable, the TVA number of his employer.
- » Proof of payment of the fee (358€).
- » An extract of his criminal record

or an equivalent document, provided that the non-European citizen is more than 18 years old.

- » A medical certificate.
- » Proof that the non-European citizen has a health insurance covering all risks in Belgium for himself and members of his family.
- » The citizen in this category may need a VISA. A VISA gives the authorisation to live in Belgium or to travel there during a specified period. Get more information/enquire* at the Belgian embassy of the country in which you live. The Foreign Office may require more information and documents.

Detailed information on:

www.expatsinbrussels.be/en/administration/redidence-in-belgium-formalities



INFORMATION GÉNÉRALES

- » Une copie de son passeport ou du titre de voyage en tenant lieu en cours de validité.
- » La preuve qu'il dispose de moyens de subsistance suffisants, la durée de son occupation en tant que travailleur, et, le cas échéant, le numéro de TVA de l'employeur.
- » La preuve du paiement de la redevance (358 €).
- » Un extrait de casier judiciaire ou un document équivalent, pour autant que le ressortissant non-européen soit âgé de plus de 18 ans.
- » Un certificat médical.
- » La preuve que le ressortissant non-européen dispose d'une assurance maladie couvrant l'ensemble des risques en Belgique pour lui-même et les membres de sa famille.
- » Le ressortissant appartenant à cette catégorie peut avoir besoin d'un VISA. Un VISA donne l'autorisation de résider en Belgique ou d'y voyager pendant une période déterminée. Renseignez-vous auprès de l'Ambassade de Belgique du pays dans lequel vous résidez.
- » L'Office des étrangers peut réclamer des informations et des documents complémentaires.

Informations détaillées sur :

www.expatsinbrussels.be/fr/administration/formalites-de-sejour

Le séjour sur le territoire belge des ressortissants étrangers est soumis à des règles et des procédures strictes. L'objectif du présent chapitre est uniquement de donner les grandes lignes et d'informer les arrivants quant aux démarches à accomplir systématiquement.

Un citoyen de l'Union a le droit de séjourner + de 3 mois en Belgique :

- » Comme travailleur salarié, muni d'une attestation patronale.
- » Comme travailleur indépendant, inscrit à la banque-carrefour des entreprises, ou en possession d'un numéro d'entreprise, et être affilié à une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.
- » Comme chercheur d'emploi.
- » Comme personne disposant de ressources suffisantes et ayant souscrit à une assurance maladie

couvrant l'ensemble des risques en Belgique.

- » Comme étudiant disposant d'une assurance maladie couvrant l'ensemble des risques en Belgique et ayant des ressources suffisantes afin de ne pas devenir une charge pour le système d'aide social belge au cours de son séjour.

Si vous êtes dans une de ces situations, vous demandez votre enregistrement à l'administration communale du lieu où vous résidez, dans les trois mois suivants votre arrivée en Belgique.

Si vous ne pouvez pas établir votre qualité de citoyen de l'Union, votre demande ne sera pas prise en considération.

Pour le séjour, le ressortissant non-européen doit présenter les documents suivants :

FOR MORE DETAILS POUR EN SAVOIR PLUS

The sites mentioned below are very well done and represent a mine of information to read before you relocate to Belgium.

Les sites cités ci-dessous sont très bien faits et représentent une mine de renseignements à lire avant de vous installer en Belgique.

Official Information and Services Informations et Services Officiels:

<https://www.belgium.be>

<https://dofi.ibz.be/sites/dvzoe/FR/Pages/home.aspx>

www.belgium.be/fr/famille/international/etrangers/documents_de_sejour

www.diplomatie.belgium.be

www.socialsecurity.be

3.2 Insurance / Assurances

Which is the insurance legally required in Belgium?

- » Insurance with civil responsibility for all motor vehicles circulating in a public place.
- » Insurance for industrial accidents and indoor help.
- » Insurance with civil responsibility for hunting.

Quelles sont les assurances légalement obligatoires en Belgique ?

- » Assurance responsabilité civile de tout véhicule automoteur circulant sur la voie publique.
- » Assurance loi-accident du travail et gens de maison.
- » Assurance responsabilité civile chasse.

Which insurance is strongly recommended ?

- » “Life” Insurance, “Accident” and “Fire” insurances, and “family civil responsibility”.

Insurance with family civil responsibility guarantees you the ability to face the financial consequences of a certain number of difficulties which happen in life. It is therefore important to be very well informed.

Quelles sont les assurances vivement conseillées ?

- » Les assurances “vie”, “accident” et “incendie” et “responsabilité civile familiale”.

Les assurances responsabilité civile familiale vous garantissent de pouvoir faire face aux conséquences financières d'un certain nombre d'événements de la vie. Il est donc important de très bien vous informer.

THE BROKER / LE COURTIER

To help you, he will search for the insurance best suited to your particular needs. He will advise you and help you in the event of an accident. He will represent you and deal with the big insurance companies on your behalf. In general, you can set up an appointment with the broker at home. It is highly advised to use the services of an insurance broker. Some banks also offer insurance services and products. / Pour vous aider, le courtier recherche les assurances qui correspondent le mieux à vos besoins. Il vous conseille et vous assiste en cas de sinistre. Il est votre interlocuteur et votre porte-parole auprès des grandes compagnies d'assurance. En général le courtier se déplace chez l'assuré. Il est vivement recommandé de passer par ses services. Certaines banques offrent également un service « Assurances ».

Find a broker around you / Trouvez un courtier en assurances près de chez vous:

www.assurances.be/rechercher-un-courtier-en-assurances

HOME / HABITATION

HOUSEHOLD INSURANCE

ASSURANCE GLOBALE

Covers perils such as fire, water damage, glass breakage, public liability in respect of the buildings and natural catastrophes such as floods, storms, hail storms... Optional: theft; This insurance has to be taken out by the tenant and the landlord. The landlord covers risks inherent in the building (such as built-in inside pipes, storm damage to the roof, etc), while the tenant covers the tenant's risks (such as outside pipes, overflowing bathtub, etc....).

Couvre l'incendie, les dégâts des eaux, les bris de vitrages, la RC (Responsabilité Civile) immeuble et les catastrophes naturelles: tempêtes, grêle, inondations.... En option: le vol; Cette assurance globale doit être souscrite à la fois par le locataire et par le propriétaire, tenant compte des recours qui sont exercés entre les parties. Celle du propriétaire couvre les risques inhérents au bâtiment (par exemple, tuyaux encastrés, tempête endommageant le toit...), celle du locataire couvre les risques locatifs (par exemple tuyaux apparents, ...).

PERSONAL / PERSONNES

PRIVATE PUBLIC LIABILITY INSURANCE /

RC (RESPONSABILITÉ CIVILE) FAMILIALE

Not compulsory, but recommended for everyone, even those living alone. Indemnifies you for any damage to third parties caused by you, your children, your pets or any person living under the same roof, up to a sizeable amount in respect of bodily harm and material damage. Pas obligatoire, mais recommandée pour tous, même pour ceux qui vivent seuls. Indemnise les dégâts occasionnés à des tiers par vous, vos enfants, vos animaux domestiques, ou toute personne qui dépend de vous, jusqu'à des montants importants pour les dommages physiques et matériels.

WORKMEN'S COMPENSATION

INSURANCE / GENS DE MAISONS

Compulsory regardless of the status (declared to the authorities or not) of the person working in your home. Applies to any person working in your home such as a domestic or others, even part-timers: such as babysitter, cleaning lady. / Obligatoire même pour les personnes travaillant à votre service. Concerne toute personne qui travaille chez vous dans un cadre privé, même à temps partiel: jeune fille au pair, femme de ménage.



© Vast Brussel - Irène Dunhier

HEALTH / SANTE

In Belgium, sickness insurance is compulsory for employees and for the self-employed. The insurance companies offer supplementary cover packages. / En Belgique la Mutuelle, est obligatoire pour les employés comme pour les indépendants. Les compagnies d'assurances proposent des couvertures complémentaires.

HOSPITALISATION INSURANCE

ASSURANCE HOSPITALISATION

Covers the costs over and above the reimbursements made by the mutual association, including the cost of a single room.

En cas d'hospitalisation, elle couvre les frais qui excèdent les remboursements de la mutuelle y compris les frais d'une chambre individuelle.

INDIVIDUAL ACCIDENT INSURANCE

ASSURANCE INDIVIDUELLE

ACCIDENT

Lump sum (amount chosen by the insured person) in the event of an accident. Covers death and/or permanent invalidity and/or temporary incapacity and/or medical expenses. / Capitaux forfaitaires (montant choisi par l'assuré) en cas d'accident. Couvre décès et/ou invalidité permanente et/ou incapacité temporaire et/ou frais médicaux.

CAR INSURANCE / ASSURANCE AUTO

The no-claims bonus system (whereby the insurance premium increases or decreases depending on the accidents you have had in the past) was reviewed during 2003. Each insurance company use its own evaluation system.

Le système du « Bonus-Malus » (la prime d'assurance augmente ou diminue en fonction des accidents que vous avez eus dans le passé) a été revu. Chaque compagnie d'assurance utilise sa propre grille d'évaluation.

CIVIL LIABILITY - MOTOR / RC AUTO

This cover is obligatory and covers damage caused to third parties including passengers and except the driver in cases where you are liable. To get the best rates, don't forget to ask your previous insurance company to give you a no-claims certificate. Belgian insurers will honour it. / Cette couverture est obligatoire et couvre les dégâts

occasionnés aux tiers, y compris les passagers de votre véhicule à l'exception du conducteur, au cas où sa responsabilité est engagée. Afin d'obtenir des meilleures conditions tarifaires, n'oubliez pas de demander à votre assureur précédent une attestation « no claim ». Les assureurs belges ne manqueront pas d'en tenir compte.

LEGAL DEFENCE / DEFENSE EN JUSTICE

Not compulsory, but recommended. Covers lawyers' fees and court costs in Belgium and abroad in the event of liability being disputed (this is becoming more and more common among individuals and insurance companies). / Pas obligatoire, mais recommandée. Couvre la défense de vos intérêts, les frais d'avocat





et de procès en Belgique et à l'étranger en cas de contestation des responsabilités (de plus en plus fréquent de la part des particuliers et des compagnies d'assurance).

'OMNIUM'

This Omnium is optional and may be partial or total. The total 'omnium' covers material damage to the insured vehicle, whether or not the driver was in the wrong. It also covers theft, fire, broken

windows and damage caused by the forces of nature, or hitting animals. The partial 'omnium', known as mini-omnium or partial casco, covers only theft, fire, broken windows and damage caused by the forces of nature. In any case, the fact of not having caused an accident over the previous years (approximately 5 years) will have a very positive influence on the amount of the premiums. / Cette couverture est une option qui peut être partielle

ou totale. La full omnium couvre les dégâts matériels, que le conducteur soit en faute ou non. Elle couvre aussi le vol, le feu, les bris de glace, les forces de la nature. L'omnium partielle, ou mini-omnium ne couvre pas les dommages à votre véhicule si votre responsabilité est engagée ou par le fait du vandalisme. Dans tous les cas, ne pas avoir causé d'accident dans les 5 années antérieures aura une influence positive sur les primes à payer.

INSURANCE COMPANIES / COMPAGNIES D'ASSURANCES

WILINK INSURANCE SA

Leader of financial products and insurance aimed at private individuals and companies.
Leader des produits financiers et d'assurances destinés aux particuliers et aux entreprises.

Avenue d'Auderghem 40

1040 Etterbeek

T 02 210 59 50

brussels@wilink.be

Chaussée de Waterloo, 1389

1180 Uccle

T 02 379 34 00

uccle@wilink.be

Rue de Wand, 223

1020 Laeken

T 02 268 72 43

laeken@wilink.be

www.wilink.be

EXPATS & C° INTERNATIONAL MOBILITY INSURANCE

Noordkustlaan, 12

1702 Dilbeek

T 02 463 04 04

info@expatinsurance.eu

www.expatinsurance.eu

CONCORDIA

Chaussée Romaine, 564B

1853 Strombeek-Bever

T 02 420 00 33

expats@concordia.be

www.concordia.be/fr

Concordia NATO/OTAN

Boulevard Léopold III

1110 Bruxelles

T 02 726 87 03

nato@concordia.be

www.concordia.be/en

BELEXPAT

Avenue du Sippelberg, 3/17

1080 Molenbeek-Saint-Jean

T 02 414 00 22

info@belexpat.com

www.belexpat.be

[www.facebook.com/](https://www.facebook.com/surveillanceSoinsantepourExpatsBrussels/)

[surveillanceSoinsantepourExpatsBrussels/](https://www.facebook.com/surveillanceSoinsantepourExpatsBrussels/)

Social Security and Health Sécurité Sociale et Santé

4.1	Social Security / Sécurité Sociale	80
4.2	Social Security Rights / Droits Inhérents à la Sécurité Sociale	81
4.3	Doctors on Duty / Services de Garde	86
4.4	Clinics and Hospitals / Cliniques et Hopitaux	87
4.5	A few Centres Taking and Testing Specimens Centres de Prélèvements	88
	Emergency Numbers / Numéros de Secours	See annexes / Voir annexes



CHAP.4

4.1 Social Security in Belgium / Sécurité Sociale en Belgique

The main social security systems are the system of: salaried workers; independent workers; public sector workers (civil servants). www.inami.fgov.be

In most European countries, you are systematically registered with the social security system. In Belgium, you have to register with a mutualité in order to entitle you to: /

Les principaux régimes de sécurité sociale sont : le régime des travailleurs salariés; le régime des travailleurs indépendants; le régime du secteur public (fonctionnaires). www.inami.fgov.be

Dans la plupart des pays Européens, vous êtes automatiquement inscrits à la sécurité sociale. En Belgique, vous devez vous-même vous inscrire auprès d'une mutualité afin de pouvoir bénéficier de :

COMPULSORY INSURANCE/

UNE ASSURANCE OBLIGATOIRE

Designed to reimburse your health costs (doctor, medication ...), while offering you a replacement income in the event of incapacity of work due to illness. / Elle vous rembourse vos frais de soins de santé (médecin, médicaments ...) et, en cas de maladie ou accident du travail, assure un revenu de remplacement.

COMPULSORY COMPLEMENTARY

INSURANCE/ ASSURANCE

COMPLÉMENTAIRE OBLIGATOIRE

Offers a range of reimbursements and services on top of the compulsory insurance in exchange for a contribution paid to the mutuality. / Elle offre un taux de remboursement plus élevé moyennant une participation financière supplémentaire due à la Mutualité.

HOSPITAL AND MEDICAL EXPENSES

INSURANCE / UNE ASSURANCE

HOSPITALISATION

An option provided for people who are admitted to hospital.

Elle est une option possible pour une meilleure couverture des frais d'hospitalisation.

SOCIAL SERVICE / UN SERVICE SOCIAL

Person or family help service. Salaried persons contribute financially to the system through the "social charges" retained from their professional income (13,7% of your gross salary) paid by the employer. C'est une service qui vient en aide aux personnes et aux familles. Les salariés contribuent financièrement au système par les "charges sociales" versées directement par l'employeur à l'ONSS (13,7% de votre salaire brut).



TIPS

For 30 Euros, you can subscribe to the global medical record (DMG) which gathers all your medical information. It is created and managed by your general doctor and is interesting for your health and for your finances. Speak to your doctor about it.

Pour 30 euro vous pouvez souscrire au dossier médical global (DMG) qui rassemble toutes vos informations médicales. Il est créé et géré par votre médecin généraliste et est intéressant pour votre santé et pour vos finances. Parlez-en à votre médecin.

HOW TO REGISTER / COMMENT S'INSCRIRE

Belgium is very well equipped from the medical point of view, and has a healthcare network which is among the best and most modern in the world.

- » Go directly to one of your mutuelle agencies .
- » Or register online. You probably will need one of these documents: E101, E106, E109, E111, E112, E121, E104 and your electronic identity card. Your electronic ID card is the most convenient form of authentication. Carry it always with you.

La Belgique est très bien équipée du point de vue médical et dispose d'un réseau de soins de santé parmi les plus modernes et les plus performants du monde.

- » Allez directement dans une des agences de la mutualité choisie.
- » Ou enregistrez-vous en ligne directement. Vous aurez sans doute besoin d'un des documents suivants : E101, E106, E109, E111, E112, E121, E104 et de votre carte d'identité électronique. Votre carte d'identité électronique est le moyen d'authentification le plus pratique. Ayez la toujours sur vous.

GOOD TO KNOW

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL SÉCURITÉ SOCIALE

Finance Tower
Boulevard du Jardin
Botanique 50, bte 100
1000 Bruxelles

Information regarding your
rights to social security
Informations concernant vos
droits à la sécurité sociale:

[www.socialsecurity.be/
citizen/fr/a-propos-de-la-
securite-sociale](http://www.socialsecurity.be/citizen/fr/a-propos-de-la-securite-sociale)

When you work or live abroad, the country responsible for your social security is either your country of origin or your host country, according to your status. In the two cases, you must make arrangements to ensure that you stay covered after settling in your host country. Be informed in the two countries to avoid problems at the end of your stay. Lorsque vous travaillez ou résidez à l'étranger, le pays responsable de votre couverture sociale est soit votre pays d'origine, soit votre pays d'accueil, selon votre statut. Dans les deux cas, vous devrez prendre des dispositions pour vous assurer que vous restez couvert après votre installation dans votre pays d'accueil. Renseignez-vous bien dans les deux pays pour éviter les problèmes à la fin de votre séjour.

4.2 Social Security Rights / Droits Inhérents à la Sécurité Sociale

Affiliation with a health insurance fund (mutualité) is mandatory in order to benefit from health insurance (also through international conventions !). You are totally free to choose your health insurance fund. Reimbursement rates are identical in all health insurance funds for this legal insurance. However, top-up services and insurances are available in most "mutualité". It is up to you to inquire, but compulsory insurance often contributes to the costs of :

L'affiliation à une mutualité est obligatoire afin de bénéficier de l'assurance maladie (même par le biais des conventions internationales !). Vous pouvez choisir librement la mutualité à laquelle vous souhaitez vous affilier. Les taux de remboursement sont identiques dans toutes les mutualités en ce qui concerne l'assurance légale (dite « obligatoire »). La plupart des mutualités proposent des services et assurances complémentaires. C'est à vous de vous renseigner, mais l'assurance obligatoire participe souvent aux frais de :

- » Greater coverage of hospital costs;
- » Home care;
- » Rental or lending of medical equipment;
- » Contribution to subscriptions to sports clubs;
- » Participation in holiday camps and programmes;
- » Travel insurance;
- » Hospitalization insurance and dental insurance.
- » Receive reimbursements guaranteed by obligatory insurance and benefit from the services proposed by each health insurance.
- » Prise en charge plus importante des frais d'hospitalisation;
- » Soins à domicile;
- » Prêt de matériel médical;
- » Participation à la cotisation des clubs de sport;
- » Participation à des stages en camp de vacances;
- » Une assistance rapatriement;
- » Assurance hospitalisation et assurance dentaire.
- » Bénéficiez des remboursements garantis par l'assurance obligatoire et bénéficiez des services proposés par chaque mutuelle.

PRIVATE INSURANCE

A private insurance will be more expensive, but the reimbursements will be larger.

ALTERNATIVE MEDICINE

Alternative medicine is not reimbursed by the Social Security. On the other hand, certain homeopathic medicines prescribed by a doctor as well as an osteopath (depending on the practitioner) are.

ASSURANCE PRIVÉE

Une assurance privée sera plus coûteuse, mais les remboursements plus conséquents.

MÉDECINES PARALLÈLES

Les médecines parallèles ne sont pas remboursées par la Sécurité Sociale. Par contre, certains médicaments homéopathiques prescrits par un médecin ainsi que l'ostéopathie (dépendant du praticien) le sont.

REIMBURSEMENT OF HEALTHCARE, DOCTOR, MEDICINES REMBOURSEMENT SOINS DE SANTÉ, MEDECINS, MÉDICAMENTS

Unlike some other countries, in Belgium you have complete freedom to choose your own doctor. So-called 'fund doctors' generally apply a fee close to the amount which the mutual insurance association will cover. But with the amount of medical fees being unfixed in Belgium, some doctors, and especially some

specialists, apply higher rates. We would therefore advise you to make enquiries before making an appointment. / Contrairement à certains pays, le choix du médecin en Belgique est totalement libre. Pour connaître un médecin qui parle votre langue à Bruxelles, adressez-vous à l'Ambassade de votre pays. Les médecins «conventionnés»

appliquent en général un prix proche du montant de l'intervention de la mutuelle mais le montant des honoraires médicaux étant libre en Belgique, certains médecins, et surtout les spécialistes, appliquent des tarifs plus élevés. Nous vous conseillons donc de vous renseigner avant de prendre rendez-vous.

TO BENEFIT FROM THE REIMBURSEMENTS / POUR BENEFICIER DES REMBOURSEMENTS

- » The provider of medical services (doctor, chemist, etc.) will use your identity card to check whether you have the right to reimbursement of your medical expenses. He will do this using his own direct access to the system. The data will not be stored on your identity card, so no civil servant or policeman, for example, will have access to your personal details.
- » You will receive stickers a few weeks following your registration. It's indispensable for identifying the documents sent to your mutualité.

All doctors must, at the end of your consultation, issue you with a certificate ('attestation des soins') which you should send or take to the mutualité association in order to claim your reimbursement. Do not forget to put your sticker on it to get identified and reimbursed. Electronic prescriptions for medication are obligatory for outpatients. Paper prescriptions can still be issued during home visits or in emergencies.

- » Vous êtes en possession d'une carte d'identité électronique ? Elle servira à identifier de manière certaine l'assuré social et à lire électroniquement son numéro d'identification de sécurité sociale. Seul le corps médical aura accès à ces données. Les titres d'identité électronique sont délivrés aux personnes qui

sont domiciliées sur le sol belge c'est-à-dire inscrites dans les registres de population d'une commune.

- » Vous recevrez des vignettes quelques semaines après votre affiliation. Elles sont indispensables pour identifier les documents que vous enverrez à votre mutuelle.

Tous les médecins conventionnés doivent vous délivrer, en fin de consultation, une attestation de soins à renvoyer ou à remettre à la mutuelle afin d'être remboursé. Les prescriptions électroniques sont obligatoires pour les patients. Les prescriptions papier sont encore valables pour les visites à domicile ou les urgences.

MATERNITY LEAVE CONGÉ DE MATERNITE

Maternity leave is not considered as an incapacity, but as a period of rest during pregnancy and after delivery. It consists of a period of 16 weeks, starting at the earliest 7 weeks before foreseen delivery, and at the latest 1 week before the actual delivery. Active employees on maternity leave are paid for the full period by the health insurance fund, on condition that the qualification period is respected. For more information on this or related subjects such as breast feeding, adoption leave

and paternity leave, please contact your health insurance fund.

Maternity leave for the self-employed consists of a lump sum payment. There is also a paternity leave of ten days. For further information on health insurance, contact your health insurance fund or the National Institute for Sickness and Invalidity Insurance (RIZIV – INAMI)

Il ne s'agit pas d'une incapacité de travail, mais d'une période de repos avant et après l'accouchement. Le repos total est de 16 semaines, consiste en une partie prénatale de maximum 7 semaines et de minimum 1 semaine. Pour les naissances multiples, le repos de maternité passe à un total de 23 semaines. Les employées actives en repos d'accouchement sont payées pendant l'entière de la période par la mutualité (à condition que le stage d'attente soit terminé).

Pour plus d'informations à ce sujet ou concernant l'allaitement, l'adoption, et le congé de paternité, contactez votre mutualité. Il existe également un congé de paternité de 10 jours. Le congé de maternité pour les travailleuses indépendantes consiste en un montant forfaitaire pour une interruption de 12 semaines. Pour plus de détail, surfez sur :

www.one.be/public/0-1-an/mes-droits/le-conge-de-maternite/

GOOD TO KNOW

TO FIND A DOCTOR PLEASE GO TO WEBSITE

SITE INTERNET DES MEDECINS GENERALISTES DE BRUXELLES

www.famgb.be

www.doctoranytime.be





FAMILY BENEFITS ALLOCATIONS FAMILIALES

Family benefits for employees cover the following :

- » Monthly child allowances (up to age 18, extension for children studying until age 25) ;
- » Maternity bonus (payable as from the 7th month of pregnancy).

Family benefits are paid out by accredited Family Benefit Funds. Each employer is affiliated to the fund of his choice :

www.famifed.be

The self-employed receive child allowances from their social security fund for the self-employed. Again, the amounts are different as compared to salaried persons.

www.inasti.be

Les allocations familiales couvrent principalement :

- » Les allocations mensuelles pour les enfants (jusqu'à l'âge de 18 ans ; avec extension jusqu'à l'âge de 25 ans pour les enfants aux études) ;
- » L'allocation de naissance (payable dès le 7ème mois de grossesse).

Les allocations familiales sont payées par les Caisses d'Allocations Familiales. L'affiliation est obligatoire pour tout employeur :

www.famifed.be

Les indépendants reçoivent également des allocations familiales, via leur caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Les montants ne sont pas (encore) identiques au régime des salariés.

www.inasti.be

PENSION / PENSION

Normal retirement age in Belgium is 65, for men and women alike.

L'âge normal de pension en Belgique est de 65 ans pour les hommes comme pour les femmes.

MUTUAL INSURANCES / MUTUALITES

WILINK INSURANCE SA

Leader of financial products and insurance aimed at private individuals and companies.

Leader des produits financiers et d'assurances destinés aux particuliers et aux entreprises.

1040 Etterbeek
T 02 210 59 50

brussels@wilink.be

1180 Uccle
T 02 379 34 00

uccle@wilink.be

1020 Laeken
T 02 268 72 43

laeken@wilink.be

www.wilink.be

SYMBIO, MUTUALITÉ NEUTRE

Boulevard Brand Whitlock 87
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 733 97 40

expat@ymbio.be

www.ymbio.be/welcome-to-belgium/

16 agencies in Brussels and around. / 16 agences à Bruxelles et alentours.

PARTENAMUT (PARTENA MUTUALITÉ LIBRE)

Boulevard Louis Mettwie, 74-76
1080 Molenbeek-Saint-Jean

T 02 444 41 11

Partena (Business & Expats)

T 02 44 44 700

www.bepartena.be

www.partenamut.be

CONCORDIA

1853 Strombeek-Bever
T 02 420 00 33

expats@concordia.be

www.concordia.be/fr

Concordia NATO/OTAN
1110 Bruxelles
T 02 726 87 03

nato@concordia.be

www.concordia.be/en

UNEMPLOYMENT BENEFITS / ALLOCATIONS DE CHOMAGE

This aspect of social security is in principle only available to salaried employees. The self-employed and civil servants are not covered by this system (although there are exceptions). For further information, check on: www.onem.be or contact the union of your choice.

Cet aspect de la sécurité sociale est en principe uniquement accessible aux salariés. Les indépendants et les fonctionnaires ne sont pas couverts, bien qu'il existe des exceptions à cette règle. Pour plus d'informations voyez sur : www.onem.be ou contactez votre syndicat.

REPLACEMENT INCOME / LES INDEMNITES REVENUS DE REMPLACEMENT

In case of incapacity to work due to illness or accident, your public health insurance provider will pay you a replacement income based on your last salary.

www.ymbio.be/revenus-de-remplacement/incapacite-de-travail/generalites

En cas d'incapacité de travail pour cause de maladie, d'accident, c'est la mutualité qui vous indemnise sur base de votre dernier salaire.

www.ymbio.be/revenus-de-remplacement/incapacite-de-travail/generalites

CHEMISTS PHARMACIES

They are open from Monday to Friday and some on Saturday morning. Opening hours vary, although most close for lunch (12:30 am - 2 pm). On Saturday afternoons and Sundays, the local chemists take it in turns to provide an on duty service. The addresses are posted every month in the windows of all the chemists, with a telephone number, and also listed in the Vlan and the major daily papers. / Elles sont ouvertes du lundi au vendredi et certaines le samedi matin. Les horaires sont variables mais elles ferment presque toutes à l'heure du déjeuner (12h30 -14h). Le



samedi après-midi et le dimanche, un service de garde est assuré à tour de rôle par une pharmacie de quartier. Les adresses des pharmacies de garde sont affichées

chaque mois à la vitrine de toutes les pharmacies et mentionnées dans le Vlan et les principaux quotidiens.

www.pharmacie.be

MEDICINES / MEDICAMENTS

Most medicines available on the international market can be obtained in Belgium, although they may have a different name than in your home country. In this case, ask your doctor to draw up a prescription setting out the chemical composition of the medicine you usually have, so that an equivalent can be found in Belgium. Most chemists have a homeopathic section. However, some mutualités will reimburse them up to a set amount, depending type of healthcare cover you have opted for. FAMHP (Federal Agency for Medicines and Health Products) ensure the quality, safety and

efficacy of medicines and health products in clinical development and on the market. From now on, pharmacists scan the bar code on the tickets which they give you.

La plupart des médicaments disponibles sur le marché international peuvent se trouver en Belgique, éventuellement sous un autre nom que celui sous lequel il est vendu dans votre pays d'origine. Dans ce cas, demandez à votre médecin de vous faire une prescription reprenant la composition chimique du médicament auquel vous êtes habitué, afin de retrouver un équivalent en Belgique. La

plupart des pharmacies ont un rayon «homéopathique». Cependant, certaines mutuelles les remboursent à concurrence d'un montant déterminé et selon le type de couverture de santé pour lequel vous avez opté. L'AFMPS (Agence Fédérale de Médicaments et des Produits de Santé) veille à la qualité, la sécurité et l'efficacité des médicaments et des produits de santé en développement clinique et mis sur le marché. Les pharmaciens scannent désormais un code barre sur les tickets que vous leur remettez.

www.afmps.be

INTERNATIONAL AGREEMENTS/ CONVENTIONS INTERNATIONALES

Belgium has signed many international agreements, multilateral and bilateral, taking into account the increasing international mobility and need for "exportable" social security.

The most important multilateral agreements are applicable to the European Economic Area (the 28 EU countries, plus Norway, Liechtenstein and Iceland) and Switzerland. They cover most aspects of social security. Bilateral agreements are signed with specific countries, and cover specific areas of social security.

For further information, contact the competent services of the social security department concerned to check your entitlement. For conventions with respect to health insurance, contact your health insurance fund.

La Belgique a signé bon nombre de conventions aussi bien multilatérales que bilatérales, suite à la mobilité internationale et le besoin accru d'une sécurité sociale « exportable ».

Le circuit de conventions multilatérales le plus important est celui de l'Espace Economique Européen (les 28 pays de l'Union européenne plus la Norvège, le

Liechtenstein et l'Islande) ainsi que la Suisse.

Ces conventions couvrent la plupart des aspects de la sécurité sociale. Des conventions bilatérales ont été signées avec des pays spécifiques, couvrant des sujets spécifiques. Pour plus d'informations et pour vérifier vos droits en la matière, contactez les services compétents du département de sécurité sociale concerné. Pour les conventions concernant l'assurance maladie-invalidité, contactez votre mutualité.



4.3 Doctors on duty / Médecins de garde

In general, doctors' surgeries are open only on weekdays; during the weekend you will need to contact the on duty doctor service. / Les médecins ne recevant en général que pendant la semaine, il vous faudra, durant le week-end, faire appel aux services de garde.

ON DUTY SERVICES / SERVICES DE GARDE

DOCTORS / MÉDECINS

MEDI GARDE

www.medi-garde.be

T 02 479 18 18

SOS MÉDECINS

www.sosmedecins.be

T 02 513 02 02

ASBL GARDE BRUXELLOISE

T 02 201 22 22 (1000 Bruxelles)

T 02 201 22 22 (1030 Schaerbeek)

T 02 201 22 22 (Médinuit 1080 Molenbeek-Saint-Jean)

T 02 201 22 22 (1040 Etterbeek)

T 02 201 22 22 (1190 Forest)

www.gbbw.be

MÉDECINS DE GARDE FEDERAL PUBLIC SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL

T 1733

www.health.belgium.be/en/health/

need-call-doctor-call-1733

VETS / VÉTÉRINAIRES

T 02 479 99 90

DENTISTS / DENTISTES

T 02 426 10 26

PHARMACIES

T 0903 99 000

www.upb-arb.be/pharmacies-de-garde/

MEDICAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT MÉDICAL

ORTHOPEDIE- BANDAGISTERIE LUCAS

Avenue Jules de Trooz, 27

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 770 34 09

www.orthopedielucas.be

BANDAGISTE BRASSEUR

Rue du Midi 78-82

1000 Bruxelles

T 02 513 44 82

info@bandagiste-brasseur.be

www.bandagiste-brasseur.be

CAVELOR

Rue Edith Cavell, 143A

1180 Uccle

T 02 646 99 99

www.cavellor-cbao-orthopedie-bandagisterie.be

MEDICALINE

Chaussée de Waterloo 648

1050 Ixelles

T 02 344 79 66

www.medicaline.be

Federal Public Service for Health, Food Chain safety, Environment. Service Public Fédéral pour la Santé publique, la Sécurité de la Chaîne Alimentaire, l'Environnement.

www.health.belgium.be/en

4.4 Clinics and hospitals / Cliniques et hôpitaux

In case of hospitalisation, you have a choice between private or public hospitals, university clinics or general hospitals ('polycliniques'), a full list. On this website: www.hospitals.be If you have to go to the hospital, you need your ID card or passport or proof of your private insurance if you depend on a private health insurance scheme. / En cas d'hospitalisation, vous aurez le choix entre les hôpitaux privés, publics, les cliniques universitaires ou les polycliniques dont vous trouverez une liste. Sur le site : www.hospitals.be Si vous rentrez à l'hôpital, munissez vous de votre carte d'identité ou de votre passeport ou d'une preuve de souscription à une assurance privée si c'est votre cas.

UNIVERSITY HOSPITALS / HOPITAUX UNIVERSITAIRES

CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE ST PIERRE

1000 Bruxelles
T 02 535 31 11

www.stpierre-bru.be

HÔPITAL UNIVERSITAIRE BRUGMANN

1020 Laeken
T 02 477 21 11

www.chu-brugmann.be

HÔPITAL UNIVERSITAIRE DES ENFANTS-REINE FABIOLA

1020 Laeken
T 02 477 33 11

www.huderf.be

CLINIKES UNIVERSITAIRES ST-LUC

1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 764 11 11

www.saintluc.be

HOPITAL ERASME ULB

1070 Anderlecht
T 02 555 31 11

www.erasme.ulb.ac.be

UZ UNIVERSITAIR ZIEKENHUIS BRUSSEL

1090 Jette
T 02 477 41 11

www.uzbrussel.be

IRIS HOSPITALS / HOPITAUX IRIS

IRIS is a vast public service hospital which includes the 5 public Brussels' hospitals, spread over 11 sites. / IRIS est un vaste service public hospitalier qui regroupe les 5 hôpitaux publics bruxellois, répartis sur 11 sites.

CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE ST PIERRE

www.stpierre-bru.be/fr/hopital/reseau-iris

HÔPITAL UNIVERSITAIRE BRUGMANN

www.chu-brugmann.be/fr/org/iris.asp

HOPITAL DES ENFANTS

www.huderf.be

CLINIQUE BARON LAMBERT

1040 Eterbeek - T 02 739 84 11

www.bis-iss.be

HÔPITAL MOLIÈRE LONGCHAMP

1190 Forest - T 02 348 51 11

www.bis-iss.be

HÔPITAL D'IXELLES

1050 Ixelles - T 02 641 41 11

www.bis-iss.be

JOSEPH BRACOPS

1070 Anderlecht - T 02 556 12 12

www.bis-iss.be

HOSPITALS BELONGING TO THE CHIREC GROUP / HOPITAUX DU GROUPE CHIREC

The CHIREC group offers a full range of healthcare services, including medical treatment, surgery, obstetrics, gynaecology and paramedic care. They also provide medical imaging and nuclear medicine using state-of-the-art medical equipment. / Le groupe CHIREC offre tous les services médicaux, chirurgicaux, obstétricaux et gynécologiques, ainsi que tous les services paramédicaux. Les services d'imagerie médicale et de médecine nucléaire comportent des équipements de pointe.

DELTA

Boulevard du triomphe, 201
1160 Audergem

T 02 434 81 11

www.chirec.be

CLINIQUE SAINTE-ANNE SAINT- REMI

Boulevard Jules Graindor, 66
1070 Anderlecht

T 02 434 30 11

www.chirec.be

CENTRE MÉDICAL DU PARC LÉOPOLD

1050 Ixelles
T 02 434 51 11

Emergencies / urgences :

www.chirec.be

CLINIQUE DE LA BASILIQUE

Rue Pangaert, 37
1083 Ganshoren
T 02 434 21 11

www.chirec.be

CENTRE MÉDICAL EDITH CAVELL

1180 Uccle
T 02 434 41 11

www.chirec.be

HÔPITAL DE BRAINE-L'ALLEUD WATERLOO

Rue Wayez, 35
1420 Braine l'Alleud
T 02 434 91 11

www.chirec.be

POLYCLINICS / POLYCLINIQUES

CENTRE MÉDICAL EUROPE-LAMBERMONT

1030 Schaerbeek
T 02 434 24 11

www.chirec.be

CITY CLINIC LOUISE

Avenue Louise, 235/B - 1050 Ixelles
T 02 434 20 00

www.chirec.be

CENTRE MÉDICAL PARC LÉOPOLD

Rue Froissart, 38
1040 Etterbeek

www.chirec.be

EUROPEAN CLINICS LES CLINIQUES DE L'EUROPE

Multidisciplinary teams and a complete range of medico-social services. / Des équipes multidisciplinaires et une gamme complète de services médico-techniques.

CLINIQUE STE ELISABETH

Avenue De Fré, 206
1180 Uccle
T 02 614 20 00

www.cliniquesdeurope.be

CLINIQUE ST MICHEL

Rue de Linthout, 150
1040 Etterbeek
T 02 614 30 00

www.cliniquesdeurope.be

BUT ALSO / MAIS AUSSI

INSTITUT JULES BORDET

The only autonomous hospital in Belgium totally dedicated to cancer. Le seul hôpital autonome en Belgique totalement dédié au cancer.

Boulevard de Waterloo, 121

1000 Bruxelles

T 02 541 31 11

www.bordet.be

CLINIQUE ST JEAN

1000 Bruxelles

T 02 221 91 11

www.clstjean.be

4.5 Centres Taking and Testing Specimens - Medical Centres / Centres de Prélèvements et Centres Médicaux

A medical centre all under one roof, with a team of various medical and paramedical specialists. You should always have a sticker, your ID card and the doctor's prescription. Most hospitals have lab test centres. Your doctor may also recommend a private test centre he is used to working with. / Un centre médical rassemble sous un même toit une équipe de différents médecins spécialistes et para-médicaux. Vous devez toujours vous munir d'une vignette de mutuelle et de votre carte d'identité ainsi que de l'ordonnance du médecin. La plupart des hôpitaux ont un centre de prélèvement, sinon votre médecin vous en indiquera un avec lequel il a l'habitude de travailler.

CENTRE MÉDICIS

Specimens without an appointment. Prélèvements sans rendez-vous.

Avenue de Terruren, 236
1150 Woluwé-Saint-Pierre

T 02 762 03 25

www.medicis.be

DENTIMEX

Access to all dentistry specialities on the same platform. Urgencies 7/7 / Toutes les spécialités en dentisterie sur la même plateforme. Urgences 7/7.

Avenue Lloyd George, 6
1000 Bruxelles

T 02 626 22 80

info@dentimex.be

www.dentimex.be

LOUISE MEDICAL CENTER

More than 100 specialist doctors. Plus de 100 médecins spécialistes et para-médicaux.

Avenue Louise, 284
1050 Ixelles - T 02 534 29 99

www.louise-medicalcenter.be

CENTRE MÉDICAL DU VAL

Rue Edouard Gersis, 18
1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 772 16 24

www.centremedicalduval.be

CENTRE MÉDICAL DU SOLBOSH

Avenue Adolphe Buyl
1050 Ixelles

T 02 649 81 15

www.solbosch.be

LBS LABORATOIRES

Several Centers in Brussels

www.lbslab.be/en

Plusieurs centres à Bruxelles

www.lbslab.be/fr

Work & Money

Travail & Finances

5.1	Banks and Financial Institutions Banques et Institutions Financières	90
5.2	Money-changing offices / Bureaux de change	94
5.3	Taxation / Fiscalité	95
5.4	Working in Brussels / Travailler à Bruxelles	97



CHAP.5

5.1 Banks and Financial Institutions

Les Banques et Organismes Financiers

With a digital offer increasingly provided by banks, their network of agencies is decreasing each year. BNP Paribas Fortis and ING are particularly dynamic, and offer products specially suited to Expats.

The banks in Brussels all have a service reserved for expats.

Banks have branches which offer a complete range of banking and financial services.

- » Checking accounts for everyday transactions.
- » Savings and deposit accounts.
- » Securities accounts for the investment and management of your securities.
- » Insurance products.
- » Mortgages loans.

Avec une offre digitale de plus en plus fournie de la part des banques, leur réseau d'agences diminue chaque année. BNP Paribas Fortis et ING sont particulièrement dynamiques et offrent des produits spécialement taillés pour les expats.

Les banques à Bruxelles ont toutes un service réservé aux expatriés.

Les agences bancaires offrent une gamme complète de services bancaires et financiers.

- » Comptes à vue pour vos paiements courants.
- » Comptes d'épargne et de dépôt.
- » Dossiers-titres pour le placement et la gestion de vos titres.
- » Produits d'assurance.
- » Crédit hypothécaires.

Pour ouvrir un compte vous devez être en possession d'un passeport ou d'une carte d'identité nationale pour les Européens.

To open a bank account you need a passport or a national ID card for European citizens.

A bank, a priori, does not charge for the opening of an account in one of its agencies.

For a checking account you should expect to pay between 25 and 100 euros a year for all your bank transactions. You will receive a Maestro bank card (with a secret PIN code (four digits)) which will become your most common method of payment. It can't be used outside Europe.

All banks now offer the possibility of having a free account online.

Payment via mobile is developing slowly but it's not yet widespread.

Une banque, en principe, ne facture pas de frais pour l'ouverture d'un compte dans une de ses agences.

Les frais de fonctionnement d'un compte courant se situent généralement entre 25 et 100 euros l'année. Vous recevrez une carte de banque maestro (et un code secret PIN (quatre chiffres)) qui deviendra votre moyen de paiement le plus courant. Mais faites attention, ce n'est pas une carte de crédit et depuis quelques mois, elle n'est plus valide en dehors des pays européens.

Toutes les banques offrent maintenant la possibilité d'un compte gratuit en ligne.

Le paiement via le mobile se développe lentement mais ce n'est pas encore généralisé.

PAIEMENTS SANS CONTACT

Pour pouvoir l'utiliser là où c'est possible, votre carte bancaire doit être équipée de la fonction

PAYMENT WITHOUT CONTACT

To be able to use it where it is possible, your bank card must have the function "contactless". The major retailers supermarkets are now equipped.

THE PAYCONIQ APP BY BANCONTACT

The Payconiq app by Bancontact, supported by 20 Belgian banks, is available on Android and IOS.

To pay, all you have to do is scan the QR code (online or at a shop), confirm the amount, enter your PIN code and the transaction is done. The Bancontact bank card stays as it is, one benefits from multiple payments via a single card !

Everything is properly explained on the website:

www.bancontact.com/en

« contactless ». Les acteurs de la grande distribution sont maintenant équipés.

L'APPLICATION PAYCONIQ BY

BANCONTACT

L'app, supportée par 20 banques belges, est disponible sur Android et IOS.

Pour payer, il suffit de scanner (en ligne ou en magasin) le code QR, confirmer le montant, saisir son code Pin personnel et la transaction est effectuée. La carte bancaire Bancontact reste telle quelle, on bénéficie de paiements multiformes via une seule carte !

Tout est magnifiquement bien expliqué sur le site :

www.bancontact.com/fr

BANKS' OPENING HOURS / HEURES D'OUVERTURE HABITUELLES DES BANQUES

Generally from 9 am to 1 pm and from 2 pm to 4 pm, Monday to Friday. Some banks are open on Saturday mornings from 9 am to 12 noon. There is often a late-night opening during the week. / De 9h à 13h et de 14h à 16h du lundi au vendredi. Certaines banques sont ouvertes le samedi matin de 9h à 12h et propose une ouverture nocturne par semaine.



**Your bank,
when and
where you want**

Discover our app on ing.be/app

Access to the Home'Bank, Business'Bank and ING Smart Banking services of ING Belgium is free (except for the costs of your telecom operator or the costs of some transactions such as international transfers) for all holders of a Home'Bank, Business'Bank or ING Smart Banking subscription (subject to acceptance by ING and by mutual agreement). The terms and conditions of the Home'Bank, Business'Bank and ING Smart Banking services (general terms and conditions of the Home'Bank, Business'Bank and ING Smart Banking services as well as the General Regulations of ING, ING's rates for transactions and any other additional information) are available at www.ing.be, at your ING branch or by calling 02 464 60 04. ING Belgium S.A./nv - Bank/Lender - Avenue Marnix 24, B-1000 Brussels - Brussels RPM/RPR - VAT BE 0403.200.393 - BIC: BBRUBEBB - IBAN: BE45 3109 1560 2789. Insurance broker registered with the FSMA under the n° 0403200393. - www.ing.be - Publisher: Philippe Wallez - Cours Saint-Michel 60, B-1040 Brussels. (05/2020).



MOST OF THE BANKS OFFER / LA PLUPART DES BANQUES VOUS OFFRENT

- » Self-banking terminal services (to check the balance, withdraw cash on your account and foreign account, make payments, transfer funds, ...). You can find them everywhere throughout the city.
- » Telephone banking: banking and financial services through your telephone.
- » Mobile banking (see above): most banks now allow their clients to do day-to-day banking operations on their Smartphone.
- » Internet banking: day-to-day banking, lending, savings, investments, insurance. Internet banking requires a bank-supplied software or "digipass" for security.
- » Des points "Self-bank" (vérification du solde, retrait de cash sur votre compte belge ou étranger, paiements, transferts,...).
- » Phone bank: vos opérations bancaires et financières via un numéro de téléphone.
- » Mobile banking (voir plus haut): vos opérations bancaires via une application mobile.
- » Home bank: la gestion de vos comptes au jour le jour, les prêts, l'épargne, les investissements, les assurances mais cela nécessite un software ou un "digipass" que vous fournira votre banque.

BANK PAYMENTS / PAIEMENTS BANCAIRES

You can make all your payments by national and international transfer (paper, online or at the electronic cash machine at the bank). Cheques are no longer used in Belgium.

To make life easier, you can give to your bank:

- » a permanent order to your creditor's account. The amount must always be the same and if there is a change, you must let the bank know one month before the deadline.
- » an order for a domiciliation if the amount varies for each invoice.

The bank (apart from certain accounts) authorises an overdraft but be informed that this will be expensive. It's better to get a consumer credit.

Vous pouvez effectuer tous vos paiements par virement national et virement international (papier, online ou au guichet électronique de la banque). Le chèque n'est plus utilisé en Belgique.

Pour plus de facilité, vous pouvez donner à votre banque:

- » un ordre permanent vers le

compte de votre créancier. Le montant doit être toujours le même et s'il change il faut en avvertir la banque le mois avant l'échéance.

- » un ordre de domiciliation si le montant varie à chaque facture.

La banque (à part pour certains comptes) autorise le découvert bancaire mais sachez que cela vous coûtera très cher. Il vaut mieux alors faire appel à un crédit à la consommation.

CREDIT CARD / CARTE DE CRÉDIT

The most common in Belgium are: Visa, Mastercard. Credit card companies often propose relevant insurance services... / Les plus utilisées en Belgique sont: Visa, Mastercard. Les cartes de crédit vous proposent souvent un service assurance en plus...



E-BANKING / E-BANQUE

Today, online banking has become indispensable and accessible to all via PCs and smartphones. There is no bank which does not offer its services online. / Aujourd'hui, la banque en ligne est devenue indispensable et accessible à tous via les PC et smartphone. Il n'y a pas une banque qui ne propose ses services en ligne.

Via e-banking you can: / via e-banking vous:

- » To open a current account without going to a cashier and to receive a maestro card (not a credit card).
- » To manage your daily banking: consultation of accounts, payment of invoices, transfers,

managing orders, managing share portfolio (buying-selling)...

- » To open a savings account. Nevertheless for saving solutions more complex, it is necessary to pass by a branch.
- » Certain insurance products may be subscribed online as long as you are a client of the bank. For more complex products, you can often make a simulation online and then take an appointment with your banker.
- » For credit requests, it is possible to make an online request if you are a client of the bank. For some small credits, it is possible to receive a quick reply and an immediate signature.
- » Certain mortgage loans may be

done online with certain banks, at a fixed rate and for a certain amount. For this type of credit, it is useful to go to the bank as each case is particular. This also allows for a margin of negotiation, often significant. An online simulation is always possible and strongly advised.

YOUR PERSONAL PIN CODE IS NEEDED TO VALIDATE ANY TRANSACTION.

- » Ouvrir un compte courant sans passer par un guichet et recevoir sa carte maestro (pas de carte de crédit).
- » Gérer sa banque au quotidien: consultation des comptes, paiement des factures, virements, gestion des ordres, gestion de portefeuille

d'actions (achat-vente)...

- » Ouvrir un compte d'épargne. Néanmoins pour des solutions d'épargne plus complexes, il est indispensable de passer par une agence.
- » Certains produits d'assurance peuvent être souscrits en ligne pour autant qu'on soit client de la banque. Pour des produits plus complexes, vous pourrez souvent faire une simulation en ligne et ensuite prendre un rendez-vous avec le banquier.
- » Pour les demandes de crédit, il est possible d'en faire la demande en ligne si vous êtes client de la banque. Pour certains petits crédits il est possible d'obtenir une

réponse rapide et une signature immédiate.

- » Certains prêts hypothécaires peuvent se faire en ligne auprès de certaines banques, à taux fixe et pour un certain montant. Pour ce genre de crédit il est utile de se rendre à la banque, chaque cas étant particulier. Cela permet aussi une marge de négociation, souvent non-négligeable. Une simulation en ligne est toujours possible et vivement conseillée.

VOTRE CODE PIN
PERSONNEL EST NECESSAIRE
POUR VALIDER TOUTES
TRANSACTIONS.

BANKS WHICH OFFER YOU ALL SERVICES / BANQUES QUI VOUS OFFRENT TOUS LES SERVICES

BNP PARIBAS FORTIS

T 02 433 41 00

expats@bnpparibasfortis.com

www.bnpparibasfortis.be

ING BELGIQUE

T 02 464 66 62 (FR)

T 02 464 66 64 (EN)

expat@ing.be

www.ing.be

KBC BRUSSELS

kbc.bank@kbc.be

www.kbcbrussels.be

BELFIUS BANQUE

T 02 222 12 01

contact@belfius.be

www.belfius.be

AXA BANK BELGIUM

T 02 678 61 11

contact@axa.be

www.axabank.be

BEOBANK

T 02 626 50 50

www.beobank.be

BPOST BANQUE (BANQUE DE LA POSTE)

T 02 201 23 45

www.bpostbanque.be

DEUTSCHE BANK

T 078 155 150

e-mail: [through the website](http://throughthewebsite)

www.deutschebank.be

BANCA MONTE PASCHI BELGIO

www.montepaschi.be

KEYTRADE BANK

Online Belgian banking specialised in banking products and investments. / Banque en ligne belge spécialisée dans les produits bancaires et d'investissements.

T 02 679 90 00

info@keytradebank.com

www.keytradebank.be

HELLO BANK

The online free bank of BNP Paribas Fortis. / La banque online gratuite de BNP Paribas Fortis.

www.hellobank.be/fr/home

GOOD TO KNOW ◇◇◇◇◇◇◇◇

WESTERN UNION

To send and receive money worldwide. online money transfer. Leader in global money transfers.

Pour envoyer et recevoir de l'argent dans le monde entier. Transfert d'argent en ligne.

www.westernunion.be

BUT ALSO / MAIS AUSSI

<https://transferwise.com/fr>

CARD STOP

T 070 344 344



PRIVATE BANKING / LE PRIVATE BANKING

Your bank will be able to advise you on managing your finances, although it will not take any responsibility for this. According to the size of your inheritance, the bank will advise different kinds of services more or less personalised. Private Banking is reserved for more important inheritances. Private banking is conducted in Belgium by credit institutions, stockbrokers, asset management companies and companies giving investment advice. The profession is closely regulated and controlled by the CBFA. You will find a list of the banks and stockbrokers based in Belgium which are members of the ABB (Association belge des Banques et des Sociétés de bourse) at : www.febelfin.be

This site also offers a mediation service for the financial sector.

Votre banque pourra vous conseiller dans la gestion de vos actifs sans toutefois en assumer le risque. Selon la taille de votre patrimoine, la banque vous conseillera différentes sortes de services plus ou moins personnalisés. Le Private Banking étant réservé aux patrimoines plus importants. Le Private Banking est exercé en Belgique par les

établissements de crédit, les sociétés de bourse, les sociétés de gestion de fortune et les sociétés de conseil en placement. C'est un métier réglementé avec précision et contrôlé par la CBFA. Vous trouverez la liste des banques et des sociétés de bourse établies en Belgique, membres de l'ABB (Association belge des Banques et des Sociétés de bourse), sur le site: www.febelfin.be

Ce site propose également un service de médiation pour le secteur financier.

BNP PARIBAS FORTIS PRIVATE BANKING

Private Banking Centres

www.bnpparibasfortis.be/portal/start.asp

ING PRIVATE BANKING

Avenue Marnix, 24

1000 Bruxelles-

T 02 464 60 04

www.ingprivatebanking.be

ABN AMRO BANK

www.abnamro.com

BANQUE DEGROOF PETERCAM

www.degroofpetercam.be

BANQUE DELEN

T 02 244 55 66

info@delen.be

www.delen.be

BANQUE PRIVÉE EDMOND DE ROTHSCHILD

T 02 645 57 57

www.edmond-de-rothschild.eu

PUILAETCO DEWAAY

T 02 679 45 11

www.puilaetcodewaay.be

BANQUE NAGELMACKERS

www.nagelmackers.be

BINCK BANK

Management of your assets online.
Gestion de vos actifs en ligne.

T 0800 760 30

info@binck.be

www.binck.be

NEO-BANKS NEO BANQUES

See/voir Smart Brussels

5.2 Money Changing Offices / Bureaux de Change

The "bureaux de change" at the various railway stations and around the Grand'Place offer the advantage of being open at weekends; however, they charge a different, less advantageous, rate than the banks. They charge no fee on the exchange, but on the other hand they take a higher commission than the banks on other operations. They accept foreign currencies, Visa, Eurocard, Mastercard and Bancontact. Cash withdrawals can also be made at any cash dispenser displaying your credit card logo. Find a money changing office in Brussels:

Les bureaux de change des différentes gares et aux abords de la Grand Place offrent l'avantage d'être ouverts le week-end. Ils ont cependant un taux différent des banques et moins avantageux. Ils ne prennent rien sur le change mais prennent en revanche une commission plus élevée que les banques sur les autres opérations. Ils acceptent les devises étrangères, les cartes Visa, Eurocard, Mastercard et Bancontact. Vous pouvez également effectuer des retraits d'argent liquide dans n'importe quel distributeur automatique qui affiche le logo de votre carte de crédit. Localiser les bureaux de change à Bruxelles :

www.cochange.com/bureau-de-change-bruxelles

5.3 Taxation / Fiscalité

In general, there is no fixed rule as to how people living and working in another country are to be taxed on their work income. There are only national laws and double tax agreements between countries, which do not cover all eventualities and vary considerably.

YOU SHOULD FIRST:

- » Determine in which country you are a « tax resident » (the concept of « residence » for double taxation purposes is different from the concept of « residence » for domestic tax purposes).
- » Check whether a double tax agreement between Belgium and your country exists. Double tax agreements will allow you not to pay taxes on the same income twice, in two different countries.

A lot of information will also be available from your bank, where English is usually spoken. The information below applies to both residents and non-residents.

En général, il n'y a pas de règles fixes en ce qui concerne la manière dont les personnes qui travaillent dans un autre pays doivent payer leurs taxes. Il y a toujours des taxes nationales et des accords bi-latéraux entre les pays. Souvent ils ne couvrent pas toutes les éventualités et, qui plus est, varient considérablement.

INCOME FROM WORK / LES REVENUS DU TRAVAIL

Salary, fees, emoluments, directors' fees, tips, etc are all subject to taxation and specific taxation (social security) on a progressive, no-ceiling basis. In this respect, Belgium is one of the countries with the heaviest tax burden. However, officials of the European Union are not subject to Belgian taxation, and expats working for foreign companies established in Belgium are entitled to

VOUS DEVEZ D'ABORD :

- » Déterminer dans quel pays vous êtes « résident contribuable » sachant que le concept de résident est différent pour les taxes domestiques.
- » Vérifier s'il y a un accord entre votre pays et la Belgique. Cela vous évitera de payer les taxes deux fois sur un même revenu dans deux pays différents.

Beaucoup d'informations essentielles vous seront données par votre banque en français, néerlandais et anglais. Les informations ci-dessous s'appliquent aux « résidents » et « non-résidents ».

ERYV

Bureau comptable spécialisé dans la gestion des expatriés exerçant leur activité professionnelle en Belgique ou à l'étranger. Des conseillers fiscaux et des experts comptables vous informent à propos de toutes les questions liées à la mobilité.

*Avenue du Martin-Pêcheur,
15-17 Bte 24*

1170 Watermael-Boitsfort

T 02 675 42 40

contact@eryv.be

www.eryv.be

a favourable tax exemption scheme for a limited period. Consult a tax adviser or a tax lawyer, or ask your employer if it is a foreign company. If you are working under a Belgian contract, it will be deducted every month at source, that is to say from your gross salary, an amount which represents your tax participation. If your employer does his calculations well, you will have nothing to



ERYV

TAX ACCOUNTANTS

INDIVIDUALS:

Tax filing for residents, non-residents, expatriates
Advice in estate and inheritance tax issues

SELF-EMPLOYED AND CONTRACTORS:

Tax filing and VAT issues

COMPAGNIES:

Bookkeeping
VAT and Corporate tax returns filing

**SPECIAL KNOW-HOW IN
CROSS-BORDER TAX ISSUES**

ERYV sprl
Tax & Accounting
International Mobility

Av. Martin-Pêcheur, 15 B24
1170 Bruxelles - Belgium
Tel: +32 2 675 42 40
Email: contact@eryv.be
Website: www.eryv.be

pay at the end of the fiscal year. Your tax is, of course, proportional to your salary. Salaires, honoraires, émoluments, tantièmes, pourboires, sont soumis à une imposition fiscale et para-fiscale (sécurité sociale) progressive et sans plafond. La Belgique est à cet égard un des pays où la taxation est la plus lourde. Toutefois, les fonctionnaires de l'Union Européenne ne sont pas soumis à la fiscalité belge et les expatriés au service de sociétés étrangères établies en Belgique bénéficient durant une période limitée d'un régime dérogatoire favorable.

Renseignez-vous auprès de conseillers fiscaux, d'avocats spécialisés en fiscalité ou auprès de votre employeur si celui-ci est une société étrangère. Si vous travaillez sous contrat belge il vous sera retiré tous les mois, à la source, c'est à dire sur votre salaire brut, un précompte qui représente votre participation à l'impôt. Si votre employeur a bien fait ses calculs, vous ne devrez plus rien payer en fin d'année fiscale. Votre impôt est bien entendu proportionnel à votre salaire.

finances.belgium.be

TAX CONSULT

*Avenue du Dirigeable, 8
1170 Boitsfort
T 02 675 50 05
info@taxconsult.be
www.taxconsult.be*

TAXPATRIA

*Da Vincilaan, 1
1930 Zaventem
T 02 801 13 63
ga@taxpatria.be
www.taxpatria.be*

OTHER INCOME / AUTRES REVENUS

Investment income: subject to declaration and taxable, unless the withholding tax on income derived from securities, constituting full discharge, is applied.

- » Income from shares: subject to withholding tax at 30%.
- » Income from financial deposits: subject to withholding tax at 15 % (discretionary).*
- » Capital: non- taxable and non-deductible. In this respect, Belgium is regarded by many people as a tax haven for those holding capital.
- » In certain cases, there is a tax on the increase of the value of properties. The difference between the sales price and the purchase price will be taxed. Except if you have owned the

property for more than 5 years.

If the seller does not live in Belgium, then he doesn't have to fill out an income tax return, and it will be the notary called to draw up the deed, who will deduct the tax which will go straight to the Administration.

* These figures, of course, can vary in function to legislation.

Revenus mobiliers: soumis à déclaration et imposables, sauf application du précompte mobilier libératoire.

- » Revenus d'actions ou parts de sociétés: soumis au précompte mobilier libératoire de 30% *
- » Un précompte mobilier libératoire aujourd'hui de 15% est retenu à la source sur les intérêts de compte d'épargne règlementé.

- » Capital: non taxé et non déductible. La Belgique est à cet égard considérée par beaucoup comme un paradis fiscal pour les détenteurs de capitaux.
- » Dans certains cas, il y a un impôt sur les plus-values immobilières. La différence entre le prix de vente et le prix d'achat sera taxé. Sauf si vous détenez le bien depuis plus de 5 ans. Si le vendeur ne réside pas en Belgique, il ne doit pas remplir de déclaration fiscale, et ce sera le Notaire appelé à dresser l'acte qui devra prélever la taxe qu'il reviendra à l'administration.
- * Ces chiffres sont bien entendu susceptibles de varier en fonction de la législation.

EXCISE / ACCISES

Petrol, alcohol, tobacco and a few other products are subject to this form of taxation, and it is included in the prices. / L'essence, l'alcool, le tabac et quelques autres produits sont soumis à cette forme de fiscalité comprise également dans le prix.

TAXES CONNECTED TO CONSUMPTION ARE THE SAME FOR EVERYONE TAXES LIÉES À LA CONSOMMATION IDENTIQUES POUR TOUS

VAT: value-added tax is levied on almost all goods and services sold in Belgium at the rate of 21 %. The rate falls to 6% on essentials and on property renovation work on buildings over 10 years old. VAT is generally included in the selling price of commercial articles. However, practice varies when it comes to work or services provided. Always ask first. TVA: la taxe sur la valeur ajoutée s'applique à la quasi totalité des biens et des services vendus en Belgique au taux de 21%. Ce taux est ramené à 6 % pour des biens d'absolue nécessité ainsi que sur les travaux de rénovations immobilières dans des immeubles de plus de 10 ans. La TVA est la plupart du temps comprise dans le prix de vente des articles du commerce. Toutefois, lorsqu'il s'agit de travaux ou de services rendus, la pratique varie. Renseignez-vous.

- » VAT: ...
- » Excise: ...
- » Automobile taxes: annual road
- taxe (taxe de circulation).
- » Communal and regional taxes: depending on the municipality in which you are living. This tax is
- paid with the income tax.
- » Home-owners tax (précompte immobilier). If you own property in Belgium, you will have to pay

- an annual charge on its rateable income (revenu cadastral).
- » TVA: ...
- » Accises: ...
- » Taxe automobile: taxe annuelle de circulation payable la première fois lors de l'immatriculation.

- » Taxes communale et régionale: elles dépendent de la commune dans laquelle vous habitez et sont payables en même temps que vos impôts sur le revenu.
- » Précompte immobilier: si vous êtes propriétaire de votre

habitation, vous devez vous acquitter d'une taxe annuelle calculée sur le revenu cadastral (estimé par l'Administration de votre commune).

5.4 Working in Brussels / Travailler à Bruxelles

Don't forget to check the website of the International Organisations in Brussels, they often have an "advertisement" section. The daily Belgian newspapers have, in their weekend editions, many ads for jobs in different domains. / La presse quotidienne belge a, dans ses éditions du weekend, de nombreuses annonces pour des jobs dans différents domaines. (Le Soir, La Libre Belgique, L'Echos de la Bourse, De Standaard, Het Laatste Nieuws, ...)

USEFUL ADDRESSES / ADRESSES UTILES

ACTIRIS

(l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi) Actiris is the Brussels Regional Employment Office. They have two missions: Actiris is dedicated to identifying, gathering and satisfying offers of employment available on the Brussels' work market. (Each person looking for work, registered with Actiris will immediately receive offers of employment fitting his/her profile). A range of services offered to each Brussels' person looking for work: tailor-made assistance to employment. / Actiris est l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi. Deux missions: Actiris s'engage à identifier, recueillir et satisfaire les offres d'emploi disponibles sur le marché du travail bruxellois. (Chaque chercheur d'emploi inscrit chez Actiris se verra présenter sans délai des offres d'emploi correspondant à son profil). Une offre de services proposant à chaque chercheur d'emploi bruxellois un accompagnement sur mesure vers l'emploi.

www.actiris.be

BECI

(Chambre de Commerce et Union des Entreprises de Belgique). BECI represents thousands of Brussels' enterprises, insures the defense of their interests and offers them many services. An invaluable aid for all the problems you might meet! / BECI représente des milliers d'entreprises bruxelloises, assure la défense de leurs intérêts et leur offre de nombreux services. Une aide précieuse pour tous les problèmes que vous pourriez rencontrer!

Avenue Louise, 500

1050 Ixelles

T 02 648 50 02

www.beci.be

HUB.BRUSSELS

Hub.brussels supplies useful information and professional tools for creating an enterprise, financing, innovation, town planning, environmental permits, partnerships ... / Hub.brussels fournit des informations utiles et

des outils professionnels pour la création d'entreprise, le financement, l'innovation, l'urbanisme, l'environnement, le partenariat international ...

C chaussée de Charleroi, 110

1060 Saint-Gilles

T 02 422 00 20

info@hub.brussels.be

www.hub.brussels/fr/

FIND A JOB IN BRUSSELS/TROUVER UN TRAVAIL À BRUXELLES

www.jobsinbrussels.com

www.stepstone.be

www.manpower.be

www.jobat.be

www.fl-hub.be

(transport, logistic, supply chain)

www.references.be

BUYING OR RENTING OFFICE SPACE / ACHETER OU LOUER UN ESPACE POUR BUREAUX

Looking for offices, warehouses ? / Vous cherchez un bureau, des entrepôts...?

ALLTEN

Avenue Louise 162 b8

1050 Ixelles

T 02 792 92 00

info@allten.be www.allten.be

BNP PARIBAS REAL ESTATE

T 02 646 49 49

www.realestate.bnpparibas.be

BEFIMMO

C chaussée de Wavre 1945

B-1160 Bruxelles

T 02 679 38 60

contact@befimmo.be

www.befimmo.be

CO-WORKING

Coworking still has a good future in Brussels but there is a slight delay in this domain compared to other big European capitals (Paris, London...). Coworking goes beyond offering flexible work spaces- it must be an incubator of ideas, an events organiser, a networking space... the services offered by coworkings are multiple and are becoming increasingly diversified. / Le

coworking a encore un bel avenir à Bruxelles qui a un petit retard dans ce domaine par rapport aux autres grandes capitales européennes (Paris, Londres ...). Le coworking ne se contente pas d'offrir des espaces de travail flexibles, il se doit d'être un incubateur d'idées, un organisateur d'événements, mais aussi un organisateur d'événements, un espace de réseautage ... l'offre des coworkings se multiplie et se diversifie sans fin. un We Work Silveersquare



BETA GROUP CO-WORKING

1040 Etterbeek
www.betacowork.com

FACTORY FORTY

1190 Forest
www.factoryforty.be

LES GALERIES

1000 Bruxelles
www.galleriescoworking.be

THE LIBRARY

1000 Bruxelles
1200 Woluwe-Saint-Lamber
www.thelibrarygroup.be

MULTIBURO

www.multiburo.com

HIVE 5

1040 Etterbeek

www.hive5.be

REGUS, EXPRESS BUSINESS LOUNGE

1000 Bruxelles
1050 Ixelles
1060 Saint-Gilles
1070 Anderlecht
1082 Berchem-Sainte-Agathe
1160 Auderghem
www.en.regus.be/express/

TOPOS

1000 Bruxelles
1040 Etterbeek
1050 Ixelles
www.topos.be

SILVERSSQUARE

1050 Ixelles
www.silversquare.eu

TRANSFORMA

1140 Evere

www.transformabxl.be/work/

BUZZY NEST

1170 Boitsfort
www.buzzynest.com/fr/

FOSBURY&SONS

1170 Boitsfort
1210 Saint-Josse-ten-Noode
www.fosburyandsons.com/locations-bxl/

TRIBES

1000 Bruxelles
1050 Ixelles
1939 Zaventem
www.tribes.world/en/

WOMANLY (WOMEN ONLY)

1170 Boitsfort
www.facebook.com/womanlybcl/

And again, many more addresses to consult on our site. For more precise information, you can benefit from geo-tracking. /Et encore beaucoup d'autres adresses à consulter sur notre site. Pour une information plus précise, vous bénéficiez de la géolocalisation.

www.expatsinbrussels.be/en/work-and-money/working-in-brussels#co-working

OFFICE EQUIPMENT / MATÉRIEL DE BUREAU

BRUNEAU BELGIUM

Online sales of office equipment for professionals. / Vente en ligne de matériel de bureau pour professionnels.

T 070 22 26 26

www.jm-bruneau.be

AVA

Office and school supplies, for parties, table decoration, hobbies, food industry, wrapping. You'll find everything! Many shops in Brussels. Matériel de bureau, d'école, de fête, décoration de la table, hobby, horeca, emballage... vous trouverez tout ! Plusieurs magasins dans Bruxelles.

Chaussée de Haecht - 1420 Evere

T 02 300 04 78

Quai des Charbonnages, 80-82
1080 Molenbeek-Saint-Jean

Brusselsesteenweg, 490 - 3080 Overijse

www.ava.be

Every Day Life

Vie Quotidienne

6.1	Domestic Help & House Assist / Aide Ménagère & Assistance Maison	100
6.2	Waste Disposal and Recycling / Evacuation des Déchets et Recyclage	102
6.3	Post / La Poste	104
6.4	Express Couriers / Courrier Express	105
6.5	Car / Auto	105
6.6	Bikes, Scooters, Motorcycles / Vélos, Trottinettes, Motos	113
6.7	Shared Mobility / Mobilité partagée	114
6.8	Metro, Tram, Bus / Métro, Tram, Bus	116
6.9	Train / Train	119
6.10	Air / Avion	120
6.11	Pets / Animaux de Compagnie	121
6.12	Legal Holidays 2020-2021 / Jours fériés Légaux 2020-2021	122



CHAP.6

6.1 Domestic Help & House Assist / Aide Ménagère et Assistance Maison

LEGALITY / LÉGALITÉ

- » You should be aware that to live legally in Belgium, nationals of the Member States of the European Union, and nationals of other countries, should hold a residence document.
- » Employing someone who is living illegally in Belgium can mean very stiff fines. You are running the risk of being reported (this does happen!) or of police checks in various public places where
- » Any person you employ is likely to be.

Word of mouth between neighbours, friends and compatriots is often the system that works the best, and any references can be checked immediately.

- » Sachez que séjourner légalement en Belgique : les ressortissants des pays membres de l'Union européenne et les ressortissants d'autres pays munis d'un titre de séjour.
- » Employer quelqu'un qui séjourne illégalement en Belgique peut entraîner

pour vous des amendes très importantes. Vous êtes à la merci d'une dénonciation ou de vérifications de police dans divers endroits publics où la personne que vous employez est susceptible de se trouver.

Le bouche à oreille entre voisins, amis et compatriotes est souvent ce qui fonctionne le mieux et les références sont immédiatement vérifiables.

SERVICE VOUCHERS / TITRES-SERVICES

www.titre-service.brussels

T 02 401 31 60

The service voucher is an easy-to-use and totally secure mean of payment for all the household services you need. Tax deductible, it allows you to benefit from attractive rates. All people with official residency status in Belgium or simply paying a residency tax in Belgium may also subscribe as "titres-services" users. This service brings a bit of ease in your busy life providing some help in your daily tasks with domestic help, garden

maintenance, shopping and home delivery, home cooking, transport...

Benefits for the employer :

- legal and secure framework
- no contract,
- fixed cost / hour of € 9 (minus tax deduction of € 1.35 for the first 163 purchased tickets)

A service voucher has a validity of 7 months from the date of issue.

You will receive once a year a certificate issued by Sodexo to attach to your tax return.

To benefit from service vouchers you must subscribe to SODEXO

<https://extranet.dienstencheque.brussels/Public/Users/Registration?isFacility=Falsei>

Where to find an authorised Titres-Services company in my area?

www.titre-service.brussels/contacter-une-entreprise-agreee

Le titre-service est un moyen de paiement simple à utiliser et totalement sûr pour toutes les prestations de ménages dont vous avez besoin. Déductible

There are things you really want to do, ...

...and those that you can unload on to us!

Aaxe Titres-Services® offers you a regular home help for cleaning, ironing or meal preparation tasks.

☎ 02 770 70 68 - www.aaxe.be



Aaxe® **TITRES-SERVICES**

Your home help anywhere in the greater Brussels area

fiscalement, il permet de bénéficier de tarifs intéressants. Toute personne domiciliée en Belgique ou ayant une résidence et qui paie la "taxe de résidence" peut s'inscrire comme utilisateur et commander des titres-services. Ils vous aident à concilier vie professionnelle et vie privée grâce à des emplois de proximité: jardinage, aide ménagère, shopping, transport...

Avantages pour l'employeur:

- cadre légal et sécurisé
- pas de contrat,
- coût fixe/heure de 9€ (moins déduction fiscale de 1,35€ pour les 163 premiers titres achetés)

Un titre service est valable 7 mois à partir de sa date d'émission.

Vous recevrez un x par an une attestation délivrée par Sodexo à joindre à votre déclaration d'impôts.

Pour bénéficier des titres-services, il faut s'inscrire auprès de SODEXO

<https://extranet.dienstencheque.brussels/Public/Users/Registration?isFacility=False>

Où trouver une entreprise agréée Titres-Services dans mon quartier?

www.titre-service.brussels/contacter-une-entreprise-agreee

DOMESTIC HELP / AIDE DOMESTIQUE

AAXE TITRES SERVICES

Five offices and five ironing centres in Brussels. 7,65€ per hour after tax. Website in English.

Cinq bureaux et cinq centrales de repassage à Bruxelles. 7,65€ par heure après déduction fiscale.

T 02 770 70 68 (Etterbeek)

T 02 344 44 71 (Uccle)

T 02 420 33 50
(Molenbeek-saint-Jean)

T 02 770 90 68

(Woluwe-Saint-Pierre,
rue au Bois)

T 02 709 20 45 (Diegem)

titres-services@aaxe.be

www.aaxe.be

DOMESTIC SERVICES

In / à Ixelles, Auderghem, Etterbeek, Laeken, Schaerbeek, Woluwe-Saint-Lambert, Stockel, Uccle.

www.domestic-services.be/fr/

Oublié :

LISTMINUT

Pour avoir un accès rapide à de multiples prestations, consultez cette super plateforme de mise en relation avec des prestataires de confiance (bricolage, jardinage, garde d'animaux, etc).

<https://listminut.be/fr/>



Property Services



Gardener

Entretien de jardin



Handyman

Maintenance et réparation



Cleaner

Aide ménagère à domicile

Services offerts sur facture ou titres-services.

Avenue du Prince de Ligne 18
1180 Brussels

T. +32 2 373 08 30

F. +32 2 372 29 19

info@mygroom.be
www.mygroom.be

GMFC helps expats
get their deposit back
by providing a professional
end of tenancy maintenance



GMFC is leader in professionally taking care of expats' houses at the end of the tenancy. GMFC highly trained staff cares about the interests of expats, landlords, relocation agencies and multinational corporations by ensuring professional maintenance for a smooth reimbursement of the deposit.



- END OF TENANCY CLEANING FOR EXIT SURVEY
- EXPAT SERVICES
- RESIDENTIAL CLEANING
- TERRACE, CURTAIN,
- BED LINEN CLEANING
- WINDOW WASHING
- HANDYMAN SERVICE
- RENOVATION WORKS



GMFC - Avenue Rogierlaan 270,
1030 Brussels
+32 477 790 524 www.gmfc.be
+32 2 310 66 88 info@gmfc.be

HOUSE ASSIST / ASSISTANCE MAISON

MYGROOM

A "tailor-made solution" to your request. My Groom works also with "titres-services".

Une solution sur mesure. My Groom travaille aussi avec le système "titres-services".

*Avenue du Prince de ligne, 18
1180 Uccle*

T 02 373 08 30

info@mygroom.be

www.mygroom.be

spécialise dans le nettoyage de fin de location. Ils fournissent également des services manuels et de peinture, des jardiniers et des plombiers.

*Avenue Rogier, 270
1030 Schaerbeek*

T 02 310 66 88

info@gmfc.be

www.gmfc.be

www.gmfc.be/expats

SAVVIVA, LIFESTYLE MANAGEMENT

*Avenue Louise, 523 - 1050
Ixelles*

T 0499 516 769

welcome@savviva.be

www.savviva.be

MY SPECIALIST

www.myspecialist.be

6.2 Waste disposal and recycling / Evacuation des déchets et recyclage

FOR OUR PLANET, SORT YOUR RUBBISH ! Compulsory, the sorting of rubbish can be controlled at your door. Offenders will receive notice, while repeated infractions may lead to more severe fines. Rubbish collectors use stickers to point out suspicious bags. They may also fine you directly. You can take your bags out on the eve from 18 hours or before 12 o'clock for the afternoon collections.

POUR NOTRE PLANETE, TRIEZ VOS DECHETS !

Obligatoire, le tri des déchets ménagers fait l'objet de contrôles. Dans un premier temps, un simple avertissement est adressé aux contrevenants. En cas de récidive, l'amende pourra être lourde. Les éboueurs colleront un autocollant sur les sacs suspects. Ils pourraient verbaliser directement. les sacs peuvent être sortis la veille à partir de 18 heures ou avant 12 heures pour les collectes de l'après-midi.

BRUXELLES-PROPRETE BRUXELLES-PROPRETE

Bruxelles-Propreté ("Clean Brussels") is the regional organisation in charge of collecting and treating domestic waste, as well as cleaning the streets and the regional public spaces. / Organisme régional chargé de la collecte et du traitement des déchets ménagers ainsi que du nettoyage des voiries et des espaces publics régionaux.



BRUXELLES PROPRETÉ :

www.arp-gan.be

0800 981 81

1/ Door-to-door collection of sorted domestic waste. Plastic bags available in all supermarkets and grocery shops.

- » Yellow bags (paper, cardboard) once a week,
- » Blue bags (plastics, metal) once a week,
- » Recyclable green bags (garden waste) once a week,
- » Orange bags (food waste) once a week and,
- » White bags (unsorted miscellaneous waste) twice a week

2/ To have rubbish collected from your house, you must make a request to Bruxelles propreté (Brussels Environmental Services).

3/ Small chemical waste has to be dropped at a PROXY CHIMIK dropping site or to the container park of your municipality.

4/ For your glass waste, you will find public glass “bubbles” all over the city.

1/ collecte en porte-à-porte de déchets ménagers triés. Les sacs sont disponibles dans tous les supermarchés et épiceries.

- » Sacs jaunes (papier, carton) une fois par semaine,
- » Sacs bleus (plastique, métal) une fois par semaine,
- » Sacs verts recyclables (déchets de jardin) une fois par semaine,
- » Sacs orange (déchets alimentaires) une fois par semaine et,
- » Sacs blancs (déchets ménagers non triés) deux fois par semaine.

2/ Pour la collecte des encombrants à domicile, il faut faire la demande à Bruxelles propreté.

3/ Les petits déchets chimiques doivent être déposés soit dans des points PROXY CHIMIK; soit au container park de votre commune.

4/ Des “bulles” à verre sont placées un peu partout dans la ville.



CONTAINER PARKS / PARCS À CONTENEURS

Container parks are available to inhabitants. Consult the site to know which park is in your municipality. You can have access on showing your identity card. Des parcs à conteneurs sont à la disposition des habitants. Consultez le site pour connaître de quel parc dépend votre commune. Vous y aurez accès sur présentation de votre carte d'identité.

www.arp-gan.be/fr/nos-parcs-conteneurs-1.html

HIRE OF SKIPS / LOCATION DE CONTENEURS

www.arp-gan.be/fr/conteneurs.html

GOOD TO KNOW ◇◇◇◇◇◇

0800 981 81

**COLLECTION DAYS
CALENDRIER DES
COLLECTES**

www.arp-gan.be

CHARITY ORGANISATIONS / ORGANISATIONS CARITATIVES

Charity organisations which collect, treat and resell clothes and objects still in good condition but which you no longer need. Les Petits Riens and Oxfam are very trendy shops where you can find good bargains. / Organisations caritatives qui récoltent, traitent et revendent des habits et objets encore en bon état dont vous n'auriez plus besoin. Les Petits Riens et Oxfam ont des magasins très tendances dans lesquels vous pouvez dénicher des trésors.

LES PETITS RIENS

Items collected on request: T 02 541 13 86. Be careful, one must plan well in advance, they are very popular! / Enlèvement de vos objets sur demande: T 02 541 13 86. Attention, il faut s'y prendre à l'avance, ils sont très sollicités!

Rue Américaine, 10 - 1050 Ixelles
T 02 537 30 26

www.petitsriens.be

Deposit/Dépôt:
Rue du Prévôt, 30-32 - 1050 Ixelles

OXFAM

Rue des Quatre-Vents, 60
1080 Molenbeek - T 02 501 67 00

oxfamsol@oxfamsol.be

www.oxfamsol.be

TIP

Les Petits Riens and Oxfam have often a container nearby the "glass bubbles" everywhere in the city. / Les petits Riens et Oxfam ont souvent un container à côté des « bulles à verres » un peu partout dans la ville

6.3 Bpost / Bpost

For post offices, points post or shops addresses, see the very well done and user-friendly website. Very well done and very comprehensive smartphone application including geolocalisation. / Pour les bureaux de poste, les points bpost et magasins, voyez le site internet facile et très bien fait. Application smartphone très complète et bien faite avec géolocalisation.

www.bpost.be

POINTS POSTE / POINTS POSTE

In addition to the post offices for smaller transactions you have « points poste ». Point poste: You can find them inside local shops, supermarkets... where you may buy stamps, send and receive registered mail or parcels. Bookshops, gas stations, supermarkets...also sell stamps, but don't carry out postal operations. You want to find one

around you, click here : "trouver bpost près de ..." www.bpost.be/fr/home (type your postal code).

The mail can be deposited in all the red boxes in Belgium or at the post office counter, or at a pick-up point.

Post offices are mostly open from 9 am until 5 pm or 6 pm, from Monday to Friday. Some are opened on Saturday morning.

Urgent deliveries are distributed each day, that is to say, priority mail, registered mail, parcels, newspapers, daily periodicals. Non-urgent deliveries are distributed twice per week.

En plus des bureaux de poste, vous avez les «points poste ». Point poste: un Point Poste est un point de vente situé dans un commerce de proximité, une grande surface, une maison communale... Vous pouvez y acheter des timbres-poste, déposer ou réceptionner des envois recommandés et des colis. Des librairies, des pompes à essences, des grandes surfaces vendent également des timbres, mais n'effectuent aucune opération postale. Vous désirez trouver un point poste près de chez vous, insérez votre code postal. www.bpost.be/fr/home

Les envois peuvent être déposés dans

toutes les boîtes rouges de Belgique ou au guichet d'un bureau de poste, ou d'un point poste.

Les bureaux de poste sont ouverts pour la plupart de 9h à 17h ou 18h du lundi au vendredi. Certains sont ouverts le samedi matin.

Les envois urgents sont distribués chaque jour, c'est-à-dire : les courriers Prior, les recommandés, les colis, les journaux, les périodiques hebdomadaires. Les envois non urgents sont distribués deux fois par semaine.

BPOST ALSO OFFERS BPOST OFFRE AUSSI:

- » Bpack (exTaxipost) for deliveries of parcels.
- » Banque de la Poste (accounts, cards, credit, insurance).
- » Payment to a recipient in Belgium.
- » To send money abroad via Western Union.
- » To design your own postcard via bpost Mobile Postcard app.
- » Bpost simplifies your life by creating your labels online on www.envoyermespaquets.be

E-SHOP

Find under this heading different useful postage stamps for sending your packages, national or international, packages and envelopes recognised by bpost, bpost telephone cards... / Retrouvez dans cette rubrique les différents affranchissements utiles pour de vos envois tant nationaux qu'internationaux, des emballages et des enveloppes agréés par bpost, des cartes de téléphone bpost...

<https://eshop.bpost.be>

- » bpack pour la livraison de colis.
- » Banque de la Poste (compte, carte, crédit, assurance).
- » Paiement à un destinataire en Belgique.
- » Envoyer de l'argent à l'étranger via Western Union.
- » Créer votre propre carte postale via l'application bpost Mobile Postcard.
- » Bpost vous simplifie la vie en créant vos étiquettes en ligne sur www.envoyer-mespaquets.be.

6.4 Express Delivery Service / Courrier Express

ECOPOSTALE SA

First Belgian zero CO2 emission logistics company. Thanks to its service «One Stop Shopping», Ecopostale takes charge of all your expeditions, national or international, at preferential tariffs and guarantees follow-up until the final destination. / Première société belge de logistique zéro émission de CO2. Grâce à son service «One Stop Shopping», Ecopostale prend en charge toutes vos expéditions, nationales ou internationales, à des tarifs préférentiels et en assure le suivi jusqu'à leur destination finale.

Contactez-les pour de plus amples renseignements.

*Rue Champ du Roi, 127
1040 Etterbeek - T 02 640 0 640*

info@ecopostale.be

www.ecopostale.be

DHL

www.dhl.be

FEDERAL EXPRESS

www.fedex.com/be/

TNT

www.tnt.com

COLIS SERVICE

*Avenue de la Couronne, 250
1050 Bruxelles*

www.colis-services.be

EUROSENDER

Eurosender offers a wide range of courier services and freight transport for shipping different type of items. Eurosender offre un large choix de service de courrier et de transport de fret pour expédier différents types de biens et propose des services en fonction des besoins.

www.eurosender.com

6.5 Car / Auto

HIGHWAY CODE / CODE DE LA ROUTE

In Belgium, as in most European countries, you drive on the right. The rule of priority of the right always applies (except on priority roundabouts). Trams and buses always have priority when their indicators are flashing! All passengers must wear seat belts, in the front and in the rear alike. The speed limit is 50 km/hour in town, and 120 km/hour on motorways. In some places, speed is limited to 30 km/h (around schools,...). Driving licence : voir p 109. / Attention à la priorité de droite! Les trams et les bus ont toujours priorité dès qu'ils actionnent leur clignotant! Tous les passagers doivent porter leur ceinture de sécurité à l'avant comme à l'arrière. La limite de vitesse en ville, 50 km/h; sur les autoroutes, 120 km/h. Attention, il y a des zones 30km/h. (aux alentours des écoles par exemple,...). Permis de conduire : voir p 109.

PARKING FEE & RESIDENTS' PARKING PERMIT PARKING PAYANT ET CARTE DE RIVERAIN

Urban centres are equipped with systems of parking meters, a system of payment by gsm which is being put gradually in place, is far from being widespread. Most of the time you have a parking metre. Currently, many are equipped with a system of payment by card. In the new machines, you must introduce the licence plate number of your

car. Keep it in mind. In your own municipality you don't have to pay. Therefore you need a "resident card" which you can obtain at your Town Hall. Sometimes you have a blue zone, where you have to use a "disque bleu" which gives you two hours free of charge. You can buy it in Auto 5, Brico ... Price : between 5€ and 50€

SECURE PARKING IN BRUSSELS PARKINGS SÉCURISÉS A BRUXELLES

www.bepark.eu/en/belgium

(shared parking / parking partagé)

www.parking.be/en/

(For rent or for sale / à louer où à vendre)

www.interparking.com

www.q-park.be

And download the very effective app

Et téléchargez la très efficace application

parking.brussels/app

Les centres urbains sont équipés de systèmes de stationnements payants. La plus part du temps il y a des horodateurs pour payer votre place de parking. Actuellement, beaucoup sont équipés d'un système de paiement par carte. Dans les nouvelles machines,

vous devez introduire la plaque d'immatriculation de votre véhicule. Ayez-la bien en tête. Dans votre propre commune, à condition d'avoir une carte de riverain que vous pouvez obtenir dans votre Maison Communale, vous ne devez pas payer. S'il n'y a pas

d'horodateurs, prenez garde aux « zones bleues » dans lesquelles vous devez utiliser un disque qui vous donne droit à deux heures de parking gratuit. Ce disque est disponible chez Auto 5, Brico ... Prix : entre 5€ et 50€

DOCUMENTS TO PRODUCE FOR YOUR RESIDENT CARD / PIÈCES À FOURNIR POUR OBTENIR CETTE CARTE:

- | | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| » Identity card. | you are a driver of a company car. | » Une attestation de votre employeur |
| » Certificate of immatriculation. | » Carte d'identité. | si vous êtes le conducteur d'une |
| » A certificate from your employer if | » Certificat d'immatriculation. | voiture de société. |

BUYING A NEW CAR / ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE

BRUSSELS EXPO

Motor Show takes place every year in Brussels (one year commercial vehicles, one year professional vehicles). You will find every available model at exceptional conditions ... in a festive atmosphere (usually, in late January). Here are some internet sites with the address of a distributor in your area for the most popular cars. Here are some importers who can give you the address of a dealer in your neighbourhood. / Tous les ans à Bruxelles (Une année les véhicules utilitaires, une année les véhicules professionnels) se tient le Salon de l'Auto. Vous y trouverez tous les modèles disponibles à des conditions exceptionnelles dans un cadre festif et grandiose ... (généralement, fin janvier). Voici quelques sites internet des voitures les plus prisées qui vous renseigneront l'adresse d'un concessionnaire dans votre quartier. Voici quelques importateurs qui vous renseigneront l'adresse d'un concessionnaire dans votre quartier.

Place de Belgique - Avenue de Miramar - 1020 Laeken

www.autosalon.be

AUDI-VOLKSWAGEN-SKODA

www.audi.be

LAND ROVER

www.landrover-dealer.be
www.landroverwaterloo.be

PORSCHE

www.porsche.com/belgium/

BMW

www.bmw.be

MAZDA

www.mazda.be

RENAULT

www.renault.be

MINI

www.brusselsstoreeast.mini.be

MERCEDES

www.europa.mercedes-benz.be

TOYOTA

www.toyota.be

CITROËN

www.citroen.be

MITSUBISHI

www.mitsubishi.be

VOLVO

www.volvocars.com/fr-be

JAGUAR

www.jaguar-dealer.be

PEUGEOT

www.peugeot.be

SMART

www.smart.com

FIAT

www.fiat.be

TOYOTA

www.toyota.be

HYUNDAI

www.hyundai.be

JEEP

www.jeep.be

www.facebook.com/JeepBelux

GOOD TO KNOW ◇◇◇◇◇◇◇◇

Did you know that below 7° Celsius a normal tyre gets hard and loses its effectiveness! It is therefore necessary to change them in winter for obvious reasons of security! Savez-vous qu'en dessous de 7° Celsius un pneu normal se durcit et perd de son efficacité! Il est donc impératif de changer vos pneus en hiver pour des raisons évidentes de sécurité!

GOOD TO KNOW ◇◇◇◇◇◇◇◇

4 years after the date of entry into circulation, each year you will receive a notification to pass the «contrôle technique». It is obligatory! / 4 années après la date de mise en circulation de votre voiture, vous recevrez chaque année une convocation pour passer le contrôle technique. Il est obligatoire de s'y présenter !!!

www.goca.be

www.autocontrole.be/fr

CAR MAINTENANCE ENTRETIEN VOITURE

MONSIEUR PNEUS

To change your tyres, the maintenance of your car even without an appointment. Quick and impeccable service. / Pour changer vos pneus, entretenir votre voiture sans rendez-vous. Service rapide et impeccable.

*Avenue L. Mommaerts, 10-12
1140 Evere - T 02 736 00 04*

*Avenue Albert Ier, 180
1332 Genval - T 02 652 50 08*

www.monsieurpneus.be

AUTO 5

Several car maintenance centres often located next to a supermarket. It's preferable to take an appointment. (Accessories shop) / Plusieurs centres d'entretien voiture souvent situés à côté d'une grande surface. Il est préférable de prendre rendez-vous. Magasin d'accessoires.

www.auto5.be

WINDSHIELD TO REPLACE OR REPAIR? PARE-BRISE À RÉPARER OU À REEMPLACER ?

CARGLASS

To change your tyres, the maintenance of your car even without an appointment. Quick and impeccable service. / Plusieurs centres à Bruxelles ainsi que plusieurs monteurs mobiles.

T 0800 166 16 - www.carglass.be

SECOND-HAND CARS / VOITURES D'OCCASION

ARE YOU LOOKING FOR A SECOND-HAND CAR ? Some major dealers have developed a 'second-hand' department. They usually sell fairly recent vehicles with a guarantee. / VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE D'OCCASION ? Certains grands concessionnaires ont développé un département «occasions». Il s'agit en règle générale de véhicules assez récents, qui disposent d'une garantie.

MBCC

Specialists in Mercedes. 4 dealers in Brussels / 4 concessionnaires à Bruxelles.

www.mbcc.be/nlbe/home

MY WAY

Relatively recent vehicles : VW, Audi, Seat, Skoda. / Véhicules relativement récents : VW, Audi, Seat, Skoda.

www.myway.be

SMALL ADS / PETITES ANNONCES

www.gocar.be

www.moniteurautomobile.be

www.autoccasion.be

ASSISTANCE AND ACCIDENT COVER

If you have an accident, the most usual approach is the 'constat à l'amiable' or jointly agreed statement for insurance purposes: you simply fill in the accident report form provided by your insurers on the spot.

You should always have a blank copy of this document in your car. If you and the other driver cannot reach an agreement, call the police switchboard on 101. From a mobile: 112.

ASSISTANCE AUTOMOBILE ET ACCIDENTS

En cas d'accident, la formule la plus courante est le constat à l'amiable: vous remplissez sur place **le constat d'accident remis par votre assureur dont vous devez toujours avoir un exemple vierge dans votre véhicule.**

En cas de désaccord avec l'autre conducteur, appelez la centrale de la police: 101. Depuis un mobile: le 112.

GOOD TO KNOW

You have to sell your car urgently ? It no longer meets the norms and you don't know what to do ? Here is a simple sure and quick solution : www.vendezvotrevoiture.be.

After an estimate and your approval, the sale can be made within a few hours. 3 agencies in Brussels.

Vous devez vendre votre voiture dans l'urgence ? Elle ne répond plus aux normes et vous ne savez qu'en faire ? Voici une solution simple sûre et rapide : www.vendezvotrevoiture.be

Après estimation et votre accord, la vente peut s'effectuer dans les heures qui suivent. 3 agences à Bruxelles

DIPLOMATIC SALES / VENTES DIPLOMATIQUES

Some garages in Brussels are “licensed for diplomatic sales”, which means that they can sell cars under special conditions and at pre-tax prices. These garages act as go-betweens for the factory and the diplomat, which may allow payment in foreign currency.

To buy a car with diplomatic conditions: the price does not depend on the make, but on the legislation. / Certains garages à Bruxelles sont « agréés ventes diplomatiques » ce qui implique qu'ils peuvent vendre des voitures à des conditions particulières et

HTVA. Ces garages jouent le rôle d'intermédiaires entre l'usine et le diplomate, ce qui permet parfois le paiement en devises étrangères. Acheter une voiture aux conditions diplomatiques : le prix ne dépend pas de la marque, mais de la législation.

IMPORTING, REGISTRATION AND CUSTOMS CLEARANCE IMPORTATION, IMMATRICULATION ET DEDOUANEMENT

Cars must be registered in Belgium at least 6 months after your registration in your municipality. The procedures differ depending on whether you come from an EU or non-EU country. The DIV can deliver a transit licence plate (limited in

time) which will allow you to delay payment of the TVA. This plate does not allow you to travel abroad. / Les voitures doivent être enregistrées en Belgique au plus tard 6 mois après l'inscription à la commune. Les procédures divergent selon que vous venez

d'un pays de l'UE ou hors UE. La DIV peut vous délivrer une plaque d'immatriculation de transit (limitée dans le temps) qui vous permettra de différer le paiement de la TVA. Cette plaque ne vous permet pas de voyager à l'étranger.

ENQUIRE FIRST OF ALL AT THE DIRECTION DES IMMATRICULATION DES VÉHICULES ON / RENSEIGNEZ-VOUS

AU PRÉALABLE À LA DIRECTION DES IMMATRICULATIONS DES VÉHICULES

DIV CITY ATRIUM

Rue du Progrès 60
1210 Saint-Josse-Ten-Noode

T 02 277 30 50

help.div@mobilite.fgov.be

REGISTRATION CONDITIONS / CONDITIONS D'IMMATRICULATION

- » You have registered in your municipality in Belgium.
- » The car must meet European standards (certificate of conformity issued by the manufacturer or the importer in Belgium).

- » It must be insured with a Belgian insurance company (compulsory civil liability - motor).
- » Vous êtes inscrit dans votre commune en Belgique.
- » La voiture est conforme aux

normes européennes (certificat de conformité délivré par le fabricant ou l'importateur en Belgique).

- » Elle est assurée auprès d'une compagnie belge (R.C. Auto obligatoire).

PROCEDURE / PROCÉDURE

The whole procedure is largely developed on our website in the section “auto” / Toute la procédure est largement développée sur notre site, dans la section “auto” :

www.expatsinbrussels.be/en/everyday-life/car#importing-registration-and-customs-clearance

First of all, know that often your Belgian insurer looks after administrative formalities

Registration :

1. Ask for a registration form to your insurance company or directly to the DIV or to the firm that delivered the vehicle.
2. Give this form to your insurer who will make the request via a WebDIV application. He will give you a copy.
3. You will receive a license plate by post.

For the cancellation of the licence

plate of your car, all you need to do is bring it to the post office, you will receive a proof of cancellation and a few weeks later, the administration will reimburse the extra circulation tax that you paid.

www.mobilite.belgium.be

Avant toute chose, sachez que souvent votre assureur belge s'occupe des formalités administratives

Immatriculation :

1. Demandez un formulaire d'immatriculation à votre compagnie d'assurance, ou à la DIV où la firme qui vous a livré le véhicule.

2. Remettez ce formulaire à votre assureur qui fera la demande via l'application WebDIV. Il vous en donnera une copie.
3. Vous recevrez votre plaque d'immatriculation par la poste.

Pour la radiation de la plaque d'immatriculation de votre voiture, il vous suffit de rapporter votre plaque dans un bureau de poste, vous recevrez un certificat de radiation et quelques semaines plus tard, l'administration vous remboursera le surplus de la taxe de circulation que vous avez éventuellement payé.

www.mobilite.belgium.be

TAXES

Once your vehicle is registered with the DIV, you are free to drive it on the public highway. The 'Contributions Autos' service will send you, by the 15th of the month following the registration, a special payment or transfer form specifying the amount of:

- The road fund tax, payable annually and indexed on 1 July of each year and including the supplementary road fund tax (for vehicles which run on LPG) and the excise compensation tax (for vehicles which run on diesel).
- The 'taxe de mise en circulation' (this is a one-off payment when the vehicle is registered in your name).

In Belgium, your professional travel is fiscally deductible.

TAXES

Dès que votre véhicule est immatriculé à la DIV, vous pouvez l'utiliser librement sur la voie publique. Le service « Contributions Autos » vous adressera, pour le 15 du mois qui suit celui de l'immatriculation, une formule de versement ou virement spéciale précisant le montant de:

- La taxe de circulation est payée annuellement et indexée le 1er juillet de chaque année. Elle comprend la taxe de circulation complémentaire (pour les voitures alimentées au LPG) et la taxe compensatoire des accises (pour les voitures alimentées au diesel).
- La taxe de mise en circulation (Elle ne doit être payée qu'une seule fois lorsque le véhicule est immatriculé à votre nom).

En Belgique, vos déplacements professionnels sont déductibles fiscalement.

DRIVING LICENCE / PERMIS DE CONDUIRE

Anyone over 18 years old who holds a category B driving licence is authorised to drive a vehicle in Belgium. / La conduite d'un véhicule est autorisée en Belgique pour toute personne de plus de 18 ans en possession d'un permis de conduire de catégorie B.

FOR NATIONALS OF EUROPEAN UNION MEMBER STATES / POUR LES RESSORTISSANTS DES PAYS MEMBRES DE L'UNION EUROPÉENNE

We are allowed to circulate on a public road if we are the owners of a valid national European driving licence. It is better to register your driving licence in case of loss or theft because the procedure for replacement will be accelerated. Be aware that this is not valid if you are still in possession of a national driving licence. Be sure to change it before coming. / On peut circuler

en Belgique sur la voie publique si on est titulaire d'un permis de conduire national européen en cour de validité. Il est prudent d'enregistrer son permis de conduire, car en cas de perte ou de vol du permis de conduire, la procédure d'échange sera accélérée. Attention, ceci n'est pas le cas si vous êtes encore en possession d'un permis de conduire national. Veuillez à changer avant d'arriver.

FOR NATIONALS OF COUNTRIES NOT MEMBERS OF THE EUROPEAN UNION / POUR LES RESSORTISSANTS DES PAYS NON MEMBRES DE L'UNION EUROPÉENNE

We are allowed to circulate on a public road during a period of 185 days if we are the owners of a recognised and valid national non-European driving licence. A recognised national non-European driving licence can be replaced at the Municipality by a Belgian national driving licence on the condition that it is:

- recognised
- alid
- obtained during the period that the person concerned was not registered in Belgium
- that the nationality of the owner and the driving licence are the same
- The minimum age to pass a theory exam is 17. There are two ways of obtaining a driving licence: free sector (with an accompanying guide during 18 months) and the official sector (in a driving school, training options of 30, 20 or 14 hours).
- To know more, consult the site:
 - www.moniteurautomobile.be/conseils-auto/le-permis-de-conduire/permis-de-conduire-regles-bruxelles.html

The book « Théorie Permis De Conduire B » (Theory of Driving Licence B) written by Eugene Van Aerschot and Flor Koninckx is

published by New Traffic Books.

Order it online :

www.alletheorieboeken.be/driving-in-belgium-theory-and-exercises-new-traffic-books/

On peut circuler en Belgique sur la voie publique pendant une période de 185 jours si on est titulaire d'un permis de conduire national non-européen reconnu et en cour de validité.

Un permis de conduire national non-européen reconnu peut être échangé à la commune contre un permis de conduire national belge à condition qu'il soit :

- reconnu,
- en cours de validité,
- obtenu dans une période dans laquelle la personne concernée n'était pas inscrit en Belgique, - que la nationalité du titulaire et du permis de conduire soit la même

L'âge minimum pour passer l'examen théorique est de 17 ans. Il y a deux manières d'obtenir le permis de conduire : la filière libre (avec guide accompagnateur pendant 18 mois) et la filière officielle (dans une auto-école, formules de formation de 30, 20 ou 14 heures).

Pour en savoir plus, consultez le site :

[www.moniteurautomobile.be/
conseils-auto/le-permis-de-conduire/
permis-de-conduire-regles-bruxelles.
html](http://www.moniteurautomobile.be/conseils-auto/le-permis-de-conduire/permis-de-conduire-regles-bruxelles.html)

Le livre « Théorie Permis De Conduire B », écrit par Eugene Van Aerschot et Flor Koninckx est publié par New Traffic Books.

Commandez le en ligne :

[www.alletheorieboeken.be/driving-
in-belgium-theory-and-exercises-
new-traffic-books/](http://www.alletheorieboeken.be/driving-in-belgium-theory-and-exercises-new-traffic-books/)

DRIVER EXAMINATION TEST / EXAMEN DU PERMIS DE CONDUIRE

In the Brussels region, the driving test can only be performed in Dutch OR French OR with the assistance of a sworn interpreter in German or English. You have to make an appointment. For a theory test in the three national languages, go directly to the centre between 9h30 and 15h30. With the assistance of an interpreter, you have to make an

appointment.

Where to find the Highway Code of the road le Code de la Route ?

www.drivinglicence-belgium.be

En région de Bruxelles-Capitale, l'examen théorique peut uniquement être passé en néerlandais OU en français OU avec l'assistance d'un interprète pour les langues allemande ou anglaise.

Il faut prendre rendez-vous. Pour un examen théorique dans les trois langues nationales, présentez-vous directement dans un centre entre 9h30 et 15h30.

Où trouver le code de la route en anglais ?

www.drivinglicence-belgium.be

DRIVER EXAMINATION CENTRES & DRIVING SCHOOLS / CENTRES D'EXAMEN DU PERMIS DE CONDUIRE ET ECOLES DE CONDUITE

CENTRE D'EXAMEN 1001

Rue Colonel Bourg, 118
1140 Evere

T 02 726 91 52

CENTRE D'EXAMEN 1021

Rue du Labeur, 3-9

1070 Anderlecht

T 02 529 07 74

EUROPEAN SCHOOL ÉCOLES EUROPÉENNES

(8 centres in Brussels / 8 centres à
Bruxelles)

www.aec.be

OR / OU

[www.pagesdor.be/auto-ecoles/
bruxelles/](http://www.pagesdor.be/auto-ecoles/bruxelles/)

BREAKDOWN COVER / ASSURANCES

See our Chapter 3 "Insurance"
There are insurance companies which provide a breakdown service throughout the Benelux area, and contracts can be extended to cover all of Europe. Many banks give the same service.

Voir notre chapitre 3 «Assurances»
Il existe des compagnies d'assurance qui assurent un dépannage dans

tout le Benelux, avec la possibilité d'étendre le contrat d'intervention à l'Europe. Beaucoup de banques assurent le même service.

EUROP ASSISTANCE

T 02 533 75 75

F 02 533 77 75

help@europeassistance.be

www.europ-assistance.be

TOURING ASSISTANCE

Rue de la Loi, 44
1040 Etterbeek

T 070 344 777

(24h/24 in Belgium / En Belgique)

T 02 233 23 45

(Abroad / à l'étranger)

www.touring.be

TIPS

ALCOHOL TEST / TEST D'ALCOOLÉMIE

After just one beer, one glass of wine or one aperitif, your blood alcohol level will rise to 0.2% for a man weighing 75 kg and 0.5% for a woman weighing 60 kg. The legal limit is 0,5%!

Après un seul verre de bière, vin, apéritif, le taux d'alcool dans le sang s'élève à 0,2% chez un homme de 75 kg et 0,5% chez une femme de 60 kg. Et la loi punit les taux d'alcoolémie à partir de 0,5%!

ENQUIRE ABOUT THE WEATHER BEFORE YOU LEAVE / CONNAÎTRE LA METEO AVANT DE PARTIR :

The heat wave map starts once the temperature passes 28° / Le plan canicule se met en route dès que le mercure dépasse les 28°.

T 0900 27 003 - www.meteo.be

CAR RENTAL LOCATION

CHAUFFEUR-DRIVEN CAR HIRE /

LOCATION DE VOITURE AVEC CHAUFFEUR

CHAUFFEUR SERVICES ATLANTIS

Limousines & Minibus

T 02 252 33 25

atlantis-services@skynet.be

www.brussels-minibus.be

ABL LIMOUSINES

T 02 331 31 31

www.abl-limousine.be

BELGIUM LIMOUSINE SERVICE

T 02 319 45 57

www.belgiumlimousineservices.be

MODERN CAR

Luxury limousines with driver.
Personalised service. / Service
personnalisé de limousines de luxe
avec chauffeur.

*Avenue Firmin Lecharlier, 85
1090 Jette*

T 02 420 10 00

info@moderncar.com

www.moderncar.com

SIXT MY DRIVER

www.mydriver.com



WITHOUT A DRIVER / SANS CHAUFFEUR

While waiting to get your own car,
there are lots of companies who will
rent you a car. / En attendant d'avoir
votre propre voiture, une formule
de location vous est proposée par de
nombreuses sociétés.

EUROPCAR

T 02 348 92 02

tailormade@europcar.com

www.europcar.be

HERTZ

T 02 717 32 01

www.hertz.be

AVIS

T 02 730 62 11

T 070 223 001

(service international)

www.avis.be

RENT A CAR

T 0800 99 999

www.rentacar.be

BUDGET

T 02 789 86 64

(service international)

www.budget.be

LUXAUTO

T 02 538 86 26

www.luxauto.be/fr

SIXT RENT A CAR

*Carrefour de l'Europe, 3
1000 Bruxelles*

T 21 0577 0006

res-fr@sixt.co

www.sixt.be

TIPS

Road signs in Belgium are written in two languages, French and Dutch, and the place names are often very different from one language to the other, for instance. / Les panneaux routiers en Belgique sont écrits en deux langues: français et néerlandais et les noms des villes ou des lieux sont souvent très différents d'une langue à l'autre.

FR	NL
Anvers	Antwerpen
Mons.....	Bergen
Namur.....	Namen
Liège	Luik
Rhode-Saint-Genèse	Sint-Genesius-Rode
Notre-Dame-au-Bois...	Jesus-Eik

Braine-le-Château	Kasteelbrakel
Braine-le-Comte.....	Gravenbrakel
Braine-l'Alleud	Eigenbrakel
Paris.....	Parijs
Tournai	Doornik
Lille	Rijssel

TIPS

COLLECTO is a shared taxi service operating 7 days a week between 23:00 and 6:00 in the entire Brussels-Capital region. Hop on at one of the 200 Collecto collecting points (usually STIB metro/tram/bus stops) and hop off at the destination of your choice in Brussels. Collecto is relatively cheap, with a unique fare of 6€ per person per ride (and 5€ for STIB users).

Departures every half hour, call for booking at least 20 minutes before:

T 02 800 36 36.

COLLECTO est un service de taxis partagé de nuit est disponible 7 jours sur 7 entre 23 heures et 6 heures du matin sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Collecto propose actuellement plus de 200 points de départ (situés à des arrêts de la STIB). Collecto est très flexible : vous embarquez à un arrêt Collecto déterminé et vous débarquez à l'adresse de votre choix dans les limites de la Région bruxelloise. Par ailleurs, Collecto est bon marché : 6€ par personne par course, les utilisateurs de la STIB ne payent que 5€ Rés. (au moins 20 minutes avant l'heure ou l'heure trente) au :

T 02 800 36 36.

or via the app « Collecto »
ou via l'appli « Collecto »

More information Plus d'infos :

<https://mobilite-mobiliteit.brussels/fr/collecto>

<https://taxisverts.be/en/collecto-en/>



TAXIS / LES TAXIS

Brussels has 1300 taxis covering 633 parking areas. Prices: 2.40€ pick-up charge between 06.00 and 10.00 pm and 4.40€ between 10.00 pm and 06.00 am, plus 1.80€ / km in central Brussels and the 19 municipalities but outside Brussels it becomes 2.70€/km. Waiting time: 30€/ hour. If you are going to the airport, remember to ask for the special airport rate. In theory, only the official airport taxis are allowed at Zaventem. These bear an orange windscreen sticker with a white aeroplane. In town, there are not many taxi ranks, so it is better to book a taxi by telephone. The taxi fares are indexed each year. Attention taxis are always black! The driver is obliged to give you a receipt at the exit. **These rates may change.** / Bruxelles compte 1300 taxis qui se répartissent sur 633 aires de stationnement. Tarifs : la prise en charge est de 2,40€ (entre 6 et 22 h) de 4,40€ entre 22h et 6 h. Le coût au km est de 1,80€/km dans les 19 communes de Bruxelles. Dès que le taxi franchit la frontière des 19 communes de Bruxelles, il passe au tarif 2 : 2,70€/km. Prix par heure d'attente : 30€. A Zaventem, seuls les taxis de l'aéroport sont en principe admis, ils ont sur leur pare-brise un autocollant orange avec un avion blanc. En ville, les stations de taxi sont rares. Il est donc préférable d'en réserver un par téléphone. Le prix des taxis est indexé chaque

année. Attention les taxis sont toujours noirs ! Le chauffeur a l'obligation de vous donner un reçu à votre sortie. Ces tarifs peuvent être sujet à des changements.

TAXI AUTOLUX

You can book your taxi through the internet with an access code. It's a free service.

Vous pouvez effectuer votre réservation via internet avec votre code d'accès. C'est un service gratuit.

T 02 411 41 42

www.taxisautolux.be

TAXI BRUXELLES

T 0800 39 936

www.taxi-bruxelles.brussels

TAXIS BLEUS

T 02 268 00 00

Book by email /
Réservez par email :

dispatching@taxisbleus.be

www.taxisbleus.be

TAXIS VERTS

T 02 349 49 49

Order your taxi by sms :

T 0493 49 49

www.taxisverts.be

UBER

www.uber.com

0800 94 001

Multilingual Call Centre where you can submit complaints, provide tips, report lost and found objects ...

Centrale téléphonique multilingue pour vos plaintes, demandes d'informations, déclarations d'objets perdus/trouvés ...

6.6 Bikes, Motorcycles / Vélos, motos

CYCLES / VÉLOS

Bike for Brussels brings together all cycling initiatives. / Bike for Brussels rassemble toutes les initiatives en matière de cyclisme.

www.bike.brussels/fr/

PROVELO

At each Pro Velo office, you'll find a whole range of maps and cycling guides of the region to prepare your excursion or your bike trip. Dans chaque implantation de Pro Velo, vous retrouverez une panoplie de cartes et guides cyclables de la région pour préparer votre balade ou votre voyage à vélo.

www.provelo.org/fr/page/guides-et-cartes

On the other hand, there are lovely cycle rides waiting to be explored in the parks on the edge of town, such as the Forêt de Soignes, which is the continuation of the Bois de la Cambre.

En revanche, vous avez la possibilité de faire de merveilleuses promenades dans les parcs situés aux abords de la ville: la forêt de Soignes qui prolonge le bois de la Cambre.

CYCLES ASSOCIATIONS /

ASSOCIATIONS DE VÉLO

www.provelo.org

www.gracq.org

www.cyclo.org

www.biketowork.be

REPAIRING OR BUYING A

SECOND HAND BIKE ? /

REPARER OU ACHETER UN

VELO DE SECONDE MAIN ?

CYCLO

Rue de Flandre, 85 - 1000 Bruxelles

T 03 513 95 55

www.cyclo.org/fr/locatie/atelier-cyclo

CYCLOPERATIVA

Cycloperativa is a workshop for repairing bikes in the area of Anneessens. Each Monday from 18:00 to 21:00. / Cycloperativa est un atelier citoyen de réparation de vélo dans le quartier Anneessens. Chaque lundi de 18:00 to 21:00.

Rue du midi, 165 A

1000 Bruxelles

www.cycloperativa.org

VILLO

Clever concept, fun and ecological! There are 180 Villo stations available, located every 450m, so there is always one nearby.

ARE YOU LOOKING FOR A STOLEN BICYCLE ? / VOUS RECHERCHER UN VÉLO VOLÉ ?

Dépôt Bruxellois pour les vélos retrouvés

Chaussée de Louvain 661

1030 Schaerbeek

T 02 219 92 69

www.velosretrouves.be

WHERE TO GET YOUR BIKE ENGRAVED IN ORDER TO FIND IT MORE EASILY ? / OÙ FAIRE GRAVER SON VÉLO POUR LE RETROUVER PLUS FACILEMENT ?

<https://mybike.brussels>

SECURITY SITE. REGISTER AND IDENTIFY YOUR BIKE. SITE ANTI-VOL. ENREGISTRER ET IDENTIFIER VOTRE VÉLO.

www.mybike.brussels

BIKE PARKING PLACE / PARKING VÉLO

Find a secure parking place for your bike in Brussels. / Trouver un emplacement de parking vélo

sécurisé à Bruxelles.

<https://cycloparking.org/fr/>

MOPEDS AND MOTORBIKES / CYCLOS ET MOTOS

Type A mopeds: From 16 years old, 25 km/h maximum speed, helmet is obligatory but no licence. Mandatory registration.

- » Type B mopeds: From 16 years old, 45 km/h maximum speed, A3 driving licence (with theory and practical exams), obligatory helmet. Non-compliance will incur a fine.
- » Motorbikes: From 18 years old, A1 or A2 licence depending on the cubic capacity: 50 cm³

All the necessary information for

motorcycle licences:

www.goca.be

- » Cyclo de type A: dès 16 ans, vitesse maximum: 25 km/h, casque obligatoire et pas de permis. Immatriculation obligatoire.
- » Cyclo de type B: dès 16 ans, vitesse maximum 45 km/h,

permis de conduire A3 avec examens théorique et pratique, casque obligatoire sinon amende.

- » Motos: dès 18 ans, permis selon la puissance: 50 cm³

Toutes les informations nécessaires pour les permis de conduire moto

www.goca.be

6.7 Shared mobility / Mobilité partagée

CARS

The changes of habit regarding mobility are in the process of becoming a revolution. Here are several very interesting solutions. / Les changements d'habitude en termes de mobilité sont en passe de devenir une révolution. Voici diverses solutions très intéressantes.

www.covoiturage.fr

CAR SHARING / VOITURES PARTAGÉES:

CAMBIO

Cambio is a car-sharing company that allows you to rent a vehicle "à la carte" - whenever you like. Several models are available to subscribers, according to their needs: driving alone or with the family, for a day or weekend, vacation... No need to buy a car, no need for maintenance, insurance, technical checks etc.: everything is all-inclusive in the rent.

The cars are of recent make and are covered by an all inclusive insurance. There are information sessions for all details.

Subscribing and booking via:

www.cambio.be (FR/NL)

Cambio est une société de car sharing qui vous propose de louer une voiture «à la carte», quand vous le désirez. Plusieurs modèles sont disponibles selon vos besoins. Vous évitez ainsi tous les problèmes liés à l'achat, l'entretien et l'assurance d'un véhicule. Tout est inclus dans le prix de la location. Il y a des séances d'informations pour tous les détails. Inscription et réservation via:

www.cambio.be (FR/NL)

POPPY

Poppy has recently moved to Brussels and offers hundreds of eco-friendly cars (electric and CNG) as well as free floating scooters and scooters. / Poppy est installé depuis peu à Bruxelles et propose des centaines de voitures écoresponsables (électriques et CNG) ainsi que des scooters et trotinettes en free floating.

www.poppy.be

ZEN CAR

Zen Car is a wholly new concept of green mobility. It is a simple and practical system of car-sharing. And not just any car! A 100% electric,

silent and non-pollutant car!

Zen Car un réseau de voitures électriques, silencieuses et non polluantes, accessibles en libre-service et à temps partagé pour les particuliers, les entreprises et les administrations.

T 02 669 77 91

www.zencar.eu

PRIVATE TO PRIVATE / DE PARTICULIERS À

PARTICULIERS

CAR AMIGO

CarAmigo is Belgium's first peer-to-peer carsharing marketplace, and connects car owners with people who need a car. / CarAmigo

est la première place de marché d'autopartage entre particuliers en Belgique, et met en relation des propriétaires de véhicules avec des personnes qui en ont besoin. Un conducteur désirant louer un véhicule peut choisir celui qui lui convient, où il veut et quand il veut, en toute sérénité puisque les véhicules bénéficient d'une assistance routière 24h/24. CarAmigo vérifie tous les conducteurs et fournit une assurance omnium. Si vous désirez mettre votre voiture en location, sachez que, l'autopartage de véhicule n'est pas considéré comme un revenu professionnel pour les utilisateurs particuliers, moyennant le respect de conditions : càd, le nombre de véhicules loués, la durée cumulée des locations et les montants cumulés des revenus générés.

www.caramigo.be

But also / Mais encore:

GETAROUND

<https://fr.be.getaround.com/louer-votre-voiture>

COZYCAR

www.cozycar.be

WIBEE

www.wibee.be

CARPOOLING / CO-VOITURAGE

TAXISTOP

Through the Carpool service of Taxistop you can find a carpool partner to drive to work together and like this share your expenses with him or her. At Taxi-stop you can make a record of your personal address and your work address in our carpool service. They will check if there are other subscriptions that correspond to yours. You than will be able to contact those persons to join them on their daily route. Also : schoolpool - Eventpool - airport-stop - Eurostop ...

Vous pouvez, via le service Carpool de Taxistop, chercher un ou plusieurs passagers pour vous accompagner au travail et diviser les frais de route. Vous pouvez, via la banque de données de Taxistop, introduire les coordonnées de votre trajet domicile-travail. Ils cherchent alors des personnes qui pourraient correspondre à votre demande et que vous pouvez contacter pour un arrangement éventuel.

Information:

www.taxistop.be (FR/NL/EN)

Below you have different sites which offer thematic carpooling...school, events, European, proximity...

Vous avez ci-dessous différents sites qui vous proposent du covoiturage thématique scolaire, événementiel, européen, de proximité

www.blablacar.be

www.schoolpool.be

www.eventpool.be

www.eurostop.be

www.carpool.be

BIKES, MOTORCYCLES, SCOOTERS

The wearing of a helmet is obligatory / Le port du casque est obligatoire.

Shared scooters, bikes and motobikes ... the ultimate mobility solution.

Each model of scooter covers a limited area : the Brussels-Capital Region with often some passages in the suburbs.

It is necessary to download the app. The apps are free of charge.

Scooters, vélos et motos partagés ... la solution de mobilité ultime. Chaque modèle de scooter couvre une zone limitée: la Région de Bruxelles-Capitale avec souvent quelques passages en banlieue. Il est nécessaire de télécharger l'application. Les applis sont gratuites.

Each scooter model covers a limited territory : the Brussels-Capital region with often some overtaking on the periphery. It's worth the price, you must calculate about 2-3 euros for 10 minutes (fixed charge + the time used).

SHARED BIKES / VÉLOS PARTAGÉS

7 days a week, 24 hours a day, you can rent a bike (with a lock!) in any cyclocity station and give it back in any VILLO station. You may activate your VILLO card on your MOBIB card.

7j/7, 24h/24. Vous pouvez louer un vélo (muni d'un cadenas) dans toutes les stations VILLO et le restituer dans n'importe quelle station. Formidable possibilité: Activez votre carte VILLO sur votre carte MOBIB.

www.villo.be/home

www.blue-bike.be

De Lijn puts bikes at your disposal from Belgian stations (4 in Brussels). Bikes must be returned where they were borrowed. / De Lijn met des vélos à votre disposition au départ de plusieurs gares belges (4 à Bruxelles). Les vélos doivent être restitués là où ils ont été empruntés.

SHARED ELECTRIC BIKES / VÉLOS

ÉLECTRIQUES PARTAGÉS

You can pick up and drop off anywhere in Brussels. No docking stations, except e-Villo! Your smartphone is the key. / Voici les vélos électriques partagés en freefloating, sauf les e-villo qui ont leurs propres stations.

www.billy.bike

www.jump.com/be/en/

www.villo.be

TROTTINETTES

Shared electric scooters in Brussels are a super trendy solution. You will find them scattered throughout the city. It is imperative to download the application for their geolocation. The apps are free. Each model of scooter covers a limited territory, that is to say the Brussels-Capital region and sometimes the nearby periphery. The prices are quite similar, it takes around 2-3 euros for 10 minutes (fixed charge + duration of use). / Les trottinettes électriques partagées à Bruxelles, une super solution très tendance.

Vous les trouverez éparpillées dans la ville. Il est impératif de télécharger l'application pour leur géolocalisation. Les apps sont gratuites. Chaque modèle de trottinette couvre un territoire limité c'est-à-dire la région Bruxelles-Capitale et parfois la périphérie proche. Les prix se valent, il faut compter environ 2-3 euros pour 10 minutes (prise en charge fixe + durée d'utilisation).

www.li.me/en-us/home

https://ridedott.com

www.circ.com

https://poppy.be

Chaque modèle de trottinette couvre un territoire limité : la région Bruxelles-Capitale avec parfois la périphérie proche. Les prix se valent, il faut compter environ 2-3 euros pour 10 minutes (prise en charge fixe + durée d'utilisation).

SHARED MOTORBIKES / SCOOTERS

PARTAGÉS

SCOOTY

Together with Europcar, is a sharing system with electric scooters in Brussels. Trace & Book through their application (App Store-Google play).

En coopération avec Europcar, propose un système de partage de scooters électriques à Bruxelles. Localisez & Réservez grâce à leur application (App Store - Google play).

<https://scootyssharing.be/fr/>

BUT ALSO: / MAIS AUSSI :

Felyx (Ixelles, Etterbeek, Saint-Gilles, Uccle et Bruxelles centre)

<https://felyx.com/be/fr/bruxelles>

USEFUL ADDRESSES & SITES ADRESSES & SITES UTILES

Traffic information Information trafic:

www.inforoutes.be

Institut VIAS (Road safety / sécurité routière)

www.vias.be/fr/

www.vias.be/en/

6.8 Metro, Tram, Bus / Métro, Tram, Bus

The STIB, la société des transports Intercommunaux de Bruxelles, groups together, a network of trams, metros and buses which serve the 19 municipalities of the Bruxelles region as well as 11 surrounding municipalities. La STIB, la société des transports Intercommunaux de Bruxelles, regroupe un réseau de trams, métros et bus qui desservent les dix-neuf communes de la région Bruxelloise ainsi que 11 communes de la périphérie.

www.stib.be

GENERALITIES / GÉNÉRALITÉS

The STIB website is a “must”, you will find all that you want to know about the largest Belgian urban public transport company / Le site web de la STIB est un “must”, vous y trouverez tout ce qu’il est indispensable de savoir sur les transports intercommunaux bruxellois : www.stib.be

- » Making your travel plans from any place in Brussels to any other place becomes a game. Just enter two addresses or two desired stops.
- » Timetables in real-time helps your organisation,
- » The network maps give you an overview, you can pick up a detailed paper map in any metro station, in the OPT, and in any town hall as well as the last page of this guide.
- » The traveller’s guide informs you about all their useful services ...
- » Their free Smartphone application is so user-friendly!
- » Their free Smartphone application is so user-friendly!
- » By metro, tram or bus, each trip needs to be validated at the entrance and at the exit.
- » Your ticket must be validated in the metro, trams and buses, unlike many other towns.
- » Most important underground stations are accessible for persons with reduced mobility.
- » Cycles are carried on metro and trams type 2000, 3000 and 4000, except from Monday to Friday from 7.00 am to 9.00 am and from 4.00 pm to 7.30 pm.
- » Small dogs that can be held and guide dogs are allowed for free on public transportation.
- » Trams have priority over all users, including pedestrians.
- » For assistance, fill in the form available on the website or contact phone number 070/23 2000
- » To report any suspicious object or behaviour on the STIB network, form the 1707
- » Préparer vos déplacements de n’importe quel endroit vers n’importe quel autre endroit à Bruxelles est un jeu d’enfant. Il suffit d’introduire les deux adresses ou les deux arrêts souhaités.
- » Les horaires en temps réel facilitent votre organisation.
- » Les plans du réseau vous donnent un aperçu général. Les versions papier des plans du réseau sont disponibles dans tous les points de vente STIB, à l’Office du Tourisme ainsi que dans toutes les maisons communales et à la dernière page de ce guide.
- » Le guide du voyageur vous informe sur tous les services offerts.
- » L’application Smartphone gratuite STIB Mobile est utile et très facile à utiliser.
- » En métro, tram ou bus, chaque trajet passe par la validation à l’entrée ET à la sortie.
- » Votre titre de transport est valable dans le métro, les trams et les bus, contrairement à beaucoup d’autres villes.
- » Facilité d’accès pour les personnes à mobilité réduite dans de nombreuses stations de métro.
- » Les vélos sont admis dans le métro et dans les trams de type 2000, 3000 et 4000 sauf du lundi au vendredi entre 07.00 et 09.00 h et entre 16.00 et 19.30 h.
- » Les chiens qui peuvent être sur les genoux et les chiens-guides peuvent voyager gratuitement.
- » Le tram a la priorité sur tous les usagers de la voie publique, y compris les piétons.
- » Si vous avez besoin d’assistance, il y a un formulaire de demande en ligne. Sinon, appelez le n° de tél 070 /23 20 00
- » Si vous constatez un comportement ou un objet suspect, formez le 1707.

AIR QUALITY QUALITÉ DE L’AIR

Would you like to know the quality of the air in Brussels today ? / Vous désirez connaître la qualité de l’air à Bruxelles aujourd’hui ?

www.qualitedelair.brussels



TICKETS & MOBIB CARDS / TICKETS & CARTE MOBIB

JUMP TICKET

The JUMP ticket is a transport ticket for single use available at all the terminals of the different stations. It is valid for one hour in all metro stations, trams and buses. / Le ticket Jump est un titre de transport à usage unique disponible dans toutes les bornes des différentes stations. Il est valable pendant une heure dans tous les métros, trams, bus.

MOBIB CARD

The Mobib card is rechargeable, available in nominative or anonymous version (MOBIB Basic). It's a card on which you can download the transport contract that you have chosen. You validate it every time you board. The different subscriptions can only be loaded on the nominative MOBIB card. MOBIB cards are available at the BOOTIKs (in all the big stations of the metro), KIOSK, sales outlets SHOP, GO (vending machines) and online via GO EASY : / La carte Mobib est un titre de transport rechargeable, disponible en version nominative ou anonyme (MOBIB Basic). Sur la carte MOBIB, vous pouvez charger le contrat de transport que vous avez choisi et vous la validez à chaque utilisation. Les différents abonnements ne peuvent être chargés que sur la carte MOBIB nominative. Les cartes MOBIB (MOBIB basic, MOBIB personnelle) sont disponibles dans les BOOTIK, KIOSK, points de vente SHOP, GO (automate de vente) et en ligne via GO EASY :

https://www.stib-mivb.be/GO_easy.html?l=fr.

To buy a personal MOBIB card, you must be in possession of your identity card and a photograph. A MOBIB card costs 5€ and has a validity period of 5 years as from the date of purchase. After this validity period, your MOBIB card has to be renewed. / Pour acheter une carte MOBIB personnelle, vous devez vous munir de votre carte d'identité et d'une photo d'identité. Une carte MOBIB coûte 5€ Elle a une durée de validité de 5 ans à dater de l'achat. Au-delà de 5 ans, il vous faut renouveler votre carte MOBIB.

METRO LINES IN BRUSSELS / LIGNES DE MÉTRO À BRUXELLES

See map: p 258 / Voir carte: p 258

FARE / TARIF

- | | | |
|--|---|--|
| » 2,10€ outside the vehicle, 2,50€ in the vehicle, | » Children under 6 years-old can travel for free, between 6 and 12 it's free too but you need a J subscription. | et le quartier européen. |
| » 5 tripS-fare: 8€, | » Subscription 65+ : 60€ | » Abonnement scolaire : de 0€ à 120€ selon la composition de votre famille, |
| » 10 tripS-fare: 14,00€, | » 2,10€ hors véhicule, 2,50€ dans le véhicule, | » Les enfants en-dessous de 6 ans peuvent voyager gratuitement, entre 6 et 12 ans également, mais munis d'un abonnement J. |
| » 1 day-fare : 7,50€, | » 5 voyages : 8€, | » Abonnement 65+ : 60€ |
| » The STIB Airport Line is an express connection (30 minutes) between Brussels National Airport and the European district, | » 10 voyages : 14,00€, | |
| » School season ticket: from 0€ to 120€ depending on your family composition, | » Ticket 1 jours : 7,50€, | |
| | » La ligne Airport Line de la STIB est une liaison Express entre l'aéroport de Bruxelles National | |

GOOD TO KNOW

NOCTIS

«NOCTIS» is a night service which runs Friday and Saturday from midnight till 3 o'clock in the morning. / «NOCTIS» est un service de nuit qui circule les nuits du vendredi et du samedi de minuit à 3 heures du matin.

<http://www.stib-mivb.be/article.html?l=fr&guid=c0eb4836-1383-3410-439b-c10dad1f40fc>

COLLECTO

«COLLECTO» is a collective taxi service

[See/voir p112](#)

TIPS

- > The STIB Airport Line takes you from Brussels Airport to the European Quarter in just 30 min.
- > In case of aggression call the metro police: T 02 274 24 24
- > Lost and found: Underground station of Porte de Namur, Monday and Wednesday from 12.00 am to 06.00 pm or call T 070 23 20 00.
- > You can set up your VILLO subscription on your MOBIB Card: www.villo.be
- > There are special and combined offers between STIB and CAMBIO (car sharing): www.cambio.be
- > Noctis service and Collecto (taxi sharing)
- > La ligne «Airport Line» de la STIB vous transporte en moins de 30 minutes dans le quartier européen.
- > En cas d'agression, appelez la police du métro : 02 274 24 24
- > Objets trouvés: Station Porte de Namur, lundi et mercredi de 12 à 18 heures ou au 070 23 20 00.
- > On peut charger son abonnement villo sur sa carte MOBIB: www.villo.be
- > Il y a des offres spéciales et des combinaisons possibles entre la STIB et CAMBIO (car sharing): www.cambio.be



TO KNOW MORE ABOUT PUBLIC TRANSPORT POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES TRANSPORTS PUBLICS

Brussels: www.stib.be

Wallonia + Brussels: www.infotec.be

Flandre + Bruxelles: www.delijn.be

NEW : MTB SUBSCRIPTION / NOUVEAU : ABONNEMENT MTB

MTB = Metro-Tram-Bus

With MTB subscription you can travel on the entire STIB network (except the Bourget-Brussels Airport section), on the TEC and De Lijn urban networks in the Brussels-Capital Region and on the SNCB rail network in the Brussels-Capital Region.

Cet abonnement vous permet de voyager sur tout le réseau de la STIB (sauf sur le tronçon Bourget-Brussels Airport), sur les réseaux urbains du TEC et de De Lijn dans la Région de Bruxelles-Capitale, sur le réseau

ferroviaire de la SNCB dans la Région de Bruxelles-Capitale.

GOOD TO KNOW

L'appli de la STIB est téléchargeable sur l'App Store (iOS) et Google Play. / The STIB app is downloadable on l'App Store (IOS) and Google Play.

GOOD TO KNOW

TEC

5 Public transport companies are active in the Walloon region.
5 sociétés de transport public sont actives sur le territoire de la Région wallonne

DE LIJN

The de Lijn bus travels in all of Flanders. Buses TEC and DE LIJN leave from and arrive in Brussels (Brussels North Station). / Les bus de Lijn se déplacent dans toute la Flandre. Des bus TEC et DE LIJN partent de et arrivent à Bruxelles (gare de Bruxelles Nord).



GOOD TO KNOW ○○○○○○○○

MOBILITY IN BRUSSELS MOBILITÉ À BRUXELLES

To be aware of mobility in Brussels, please do not hesitate to consult the site : / Pour tout savoir sur la mobilité à Bruxelles, surtout n'hésitez pas à consulter le site :

www.mobilite-mobiliteit.brussels/fr

6.9 Train / Train

To leave Brussels, there are four main stations : Gare Centrale, Gare du Nord, Gare du Luxembourg and Gare du Midi, which is where the TGV, Thalys and Eurostar arrive and depart. T 070 79 79 79. / Au départ de Bruxelles, 4 grandes gares : la gare Centrale, la gare du Nord, la gare du Luxembourg et la gare du Midi d'où partent et arrivent les TGV, Thalys et Eurostar. T 070 79 79 79.

TGV OPERATES EVERYWHERE IN EUROPE / POUR LE TGV À TRAVERS L'EUROPE

<https://be.oui.sncf/fr/> & www.b-europe.com/FR/Trains/TGV

IZY

Izy is offering a low-cost fare between Brussels and Paris, a journey of about 2h15./ Izy, l'offre low cost de Thalys entre Bruxelles et Paris, un trajet d'environ 2h15.

www.izy.com

THALYS

Thalys operates from Brussels to Paris, and connect 25 European cities/ Le Thalys vous conduit de Bruxelles à Paris et relie 25 villes européennes.

www.thalys.com

EUROSTAR

Eurostar operates from Brussels to London. / L'Eurostar de Bruxelles à Londres.

www.eurostar.com

ICE

ICE, the fast train to Cologne, Berlin, Brussels, Amsterdam, Vienna, Zurich / ICE le train rapide vers l'Allemagne, les Pays-Bas et l'Autriche et la Hollande.

www.b-europe.com/FR/Trains/ICE

INFORMATION AND RESERVATIONS INFORMATIONS ET RESERVATIONS

DOMESTIC TRAIN TRAVEL / TRAFIC INTERIEUR

Train info service via GSM/mobile phone. Download the smartphone application SNCB/ MNBS / Renseignement sur les trains via le téléphone portable: Télécharger l'application Smartphone SNCB/MNBS.

T 02 528 28 28 or/ou www.belgianrail.be

GOOD TO KNOW ○○○○○○○○

TRAVEL BY BUS VOYAGER EN BUS

Travel throughout Europe by bus, at low prices. North Station office (Gare du Nord-rue du Progrès, 80) and Midi Station (Gare du Midi-Place de la Constitution, 10). / Voyagez à travers toute l'Europe en autobus, à petits prix. Bureaux gare du Nord (rue du Progrès, 80) et gare du Midi (Place de la Constitution, 10).

www.eurolines.be

MORE ADDRESSES IN BELGIUM / PLUS D'ADRESSES EN BELGIQUE

www.pagesdor.be

www.goudengids.be

ADDRESSES ALL AROUND THE WORLD/ ADRESSES PARTOUT DANS LE MONDE

Database of some 130 millions European telephone subscribers./ 130 millions d'abonnés au téléphone.

www.infobel.com

6.10 Air / Avion

ZAVENTEM / ZAVENTEM

The international airport is at Zaventem, 14 km to the north-east of Brussels. For full information. / L'aéroport de Bruxelles National se trouve à 14 km au nord-est de Bruxelles, à Zaventem. Pour toutes informations.

FOR FLIGHT INFORMATION /

ARRIVÉE ET DÉPART DES VOLS :

www.brusselsairport.be/en/passengers/flights/arriving

www.brusselsairport.be/en/passengers/flights/departing

or by

SMS 3880 (you must give the flight number preceded by TR)

TO GET FROM THE AIRPORT TO

THE CENTRE OF TOWN 4 ARE

THREE OPTIONS / POUR VOUS

RENDRE DE L'AÉROPORT AU

CENTRE DE BRUXELLES, OU VICE

VERSA, IL EXISTE 4 FORMULES :

TRAIN

Level -1 : / Niveau -1:

Brussels-Central, Brussels-Schum, 6 trains/hours. / La Gare Centrale, Bruxelles Schuman, 6 trains/heure.

Direct train services to the heart of the airport from all major cities in Belgium / Des lignes directes vers l'aéroport depuis toutes les grandes villes de Belgique

PARKING LOW COST IN À ZAVENTEM

ALLOPARK

offers Internet users a selection of car parks based close to airports, ports and railway stations. Available on mobiles and tablets. Propose aux internautes une sélection de parkings situés à proximité des aéroports, des ports et gares. Disponible sur mobiles et tablettes.

www.allopark.com

BUS

Bus company De Lijn operates bus services to railway station Brussels North (lines 272 and 471), NATO (lines 272, 471 and 620), the Brussels underground station Roodebeek (lines 359 and 659) and Brussels Expo (820). / De Lijn proposent un service de bus vers la gare Bruxelles-Nord (lignes 272 et 471), l'OTAN (lignes 272, 471 et 620), la station de métro bruxelloise Roodebeek (lignes 359 et 659) et Brussels Expo (820). La gare des bus se situe au niveau 0. The bus station is located on level 0.

STIB/MIVB

STIB/MIVB (departure platform C): **The Airport Line** is an 30-minute express service between Brussels Airport and the European quarter, at a stone's throw from the uptown shops. From Monday to Friday 8 pm **the Airport Line** is operated as an express service with number 12 and only serves the major stops. On weekdays after 8 pm, and the whole day on Saturday, Sunday and holidays **the Airport Line** is operated as a regular service with number 21, serving all stops. All MIVB/STIB buses depart from platform C. In order to save time and money, buy your ticket from the GO ticket vending machines before boarding. These machines accept Maestro bank cards, credit cards and coins. Tickets bought from the driver are more expensive. / STIB/MIVB (départ plateforme C): La ligne

Airport Line est une liaison Express (30 minutes) entre Brussels Airport et le quartier européen, à deux pas du cœur commercial et touristique du haut de la ville. Du lundi au vendredi jusqu'à 20h, l'**Airport Line** circule sous le numéro 12 et ne dessert que les principaux arrêts. Pendant la semaine après 20h, les samedis, dimanches et jours fériés, elle circule sous le numéro 21 et dessert tous les arrêts. Tous les bus de la STIB partent de la plateforme C. Pour gagner du temps et de l'argent, achetez votre ticket aux automates de vente GO avant d'embarquer. Le ticket acheté à bord du bus est plus cher.

T +32 70 23 20 00 (STIB center)

A question ? / Une question ?

T 02 753 77 53 or / ou 0900 700 00

ALL THE INFORMATION FOR ACCESS

TO THE AIRPORT. / TOUTES LES

INFORMATIONS COMPLÈTES POUR

L'ACCÈS À L'AÉROPORT :

www.brusselsairport.be/en/passengers/access-parking

<https://www.brusselsairport.be/fr/passengers/access-parking>

TAXI

The fare to the centre of Brussels will be about 45€. The time taken will depend on the traffic (normally 30 minutes to 1 hour). / Au centre de Bruxelles pour environ 45€ La durée du trajet varie suivant le trafic (1/2h à 1h).

BRUSSELS SOUTH (CHARLEROI) / BRUXELLES SUD (CHARLEROI)

Charleroi airport, which is 46 km from Brussels, is the hub for Ryanair and other low-cost airlines. Brussels South is served by 20 shuttles per day leaving from the Thalys exit at the Gare du Midi in Brussels. / L'aéroport de Charleroi est situé à 46 km de Bruxelles, base de départ de Ryanair et

d'autres compagnies «low cost». Pour aller à Brussels South, 20 navettes quotidiennes partent de la sortie Thalys de la Gare du Midi à Bruxelles.

www.brussels-charleroi-airport.com/fr



© Depositphotos

6.11 Pets / Animaux de Compagnie

EDUCANIS

Personalized dog training, behavior study, counseling, boarding, boarding, dog-sitting, dog walking. Education canine personnalisée, étude du comportement, conseils, pension, pension éducative, dog-sitting, dog walking.

Tuindelle, 30- 3090 Overijse

www.educanis.be
didier@educanis.be

PENTO

Pento in Overijse is a pension specialised in welcoming your pets. Go on vacation worry-free and leave your domestic animals in the countryside 10 minutes from Brussels. Vaccination is obligatory. / Pento à Overijse est une pension spécialisée dans l'accueil de vos animaux de compagnie. Partez en vacances en toute sérénité et laissez vos animaux domestiques en pleine campagne à 10 minutes de Bruxelles. Vaccination obligatoire.

Nijvelsebann, 250 - 3090 Overijse

T 02 687 51 31

www.pento.be

PAWSHAKHE

Pawshake help you find a trusted person in your neighbourhood to take care of your pet. You can find either a foster home or a pet sitter who comes to take care of your pet at home.

Pawshake vous permet de trouver une personne de confiance dans votre quartier pour s'occuper de votre animal de compagnie. Vous pouvez trouver soit une famille d'accueil soit un pet sitter qui vient s'occuper de votre animal à domicile.

www.pawshake.be

ANIMAL CLINIC

Animal Clinic open 7/7 and 24 hours a day. Consultations, surgery, specialised medicine, examinations, hospitalisation, home care. /Clinique pour animaux ouverte 7j/7 et 24h/24. Consultations, chirurgie, médecine spécialisée, examens, hospitalisation, soins à domicile.

Avenue Brugmann ,425 - 1180 Uccle

T 02 344 31 41

info@animalclinic.be
www.animalclinic.be



BUT ALSO / MAIS AUSSI

EDUCANIS

www.educanis.be

CANIDAE

www.canidae.be

LA MEUTE

clubcaninlameute.be

BRUSSELS CANINE ASBL

www.brusselscanine.be

SISHOU (MOBILE GROOMING)

SALON / TOILETTAGE MOBILE

<https://www.sishou.be>

6.12 Legal Holidays 2020-2021

Jours fériés Légaux 2020-2021

PUBLIC HOLIDAYS, SCHOOL HOLIDAYS JOURS FÉRIÉS, CONGÉS SCOLAIRES

LABOUR DAY

Friday 1st May 2020

ASCENSION

Thursday 21 May 2020

WHITSUN

Monday 1st June 2020

NATIONAL DAY

Tuesday 21 July 2020

ASSUMPTION

Saturday 15 August 2020

ALL SAINTS' DAY

Sunday 1st November 2020

ALL SAINTS' HOLIDAY

Monday 2 November 2020 >
Friday 6 November 2020

ARMISTICE DAY

Wednesday 11 November 2020

CHRISTMAS HOLIDAY

Monday 21 December 2020 >
Friday 1 January 2020

CHRISTMAS DAY

Friday 25 December 2020

NEW YEAR

Friday 1st January 2021

CARNIVAL BREAK

Monday 15 February 2021 >
Friday 19 February 2021

EASTER SUNDAY

Sunday 4 April 2021

EASTER HOLIDAY

Monday 6 April 2021 > Friday 17
April 2021

LABOUR DAY

Saturday 1st May 2021

ASCENSION

13 May 2021

WHITSUN

Sunday 23 May 2021

FÊTE DU TRAVAIL

Mercredi 1^{er} mai 2020

ASCENSION

Jeudi 21 mai 2020

PENTECÔTE

Lundi 1^{er} juin 2020

FÊTE NATIONALE

Mardi 21 juillet 2020

ASSOMPTION

Samedi 15 août 2020

TOUSSAINT

Dimanche 1^{er} novembre 2020

VACANCES TOUSSAINT

Lundi 2 novembre 2020 >
Vendredi 6 novembre 2020

ARMISTICE

Mercredi 11 novembre 2020

VACANCES DE NOËL

Lundi 21 décembre 2020 > vendredi
1^{er} janvier 2021

NOËL

Vendredi 25 décembre 2020

NOUVEL AN

Vendredi 1^{er} janvier 2021

CONGÉS DE CARNAVAL

Lundi 15 février > Vendredi
19 février 2021

PÂQUES

Dimanche 4 avril 2021

VACANCES DE PÂQUES

Lundi 6 avril 2021 > vendredi 17
avril 2021

FÊTE DU TRAVAIL

Samedi 1^{er} mai 2021

ASCENSION

13 mai 2021

PENTECÔTE

Dimanche 23 mai 2021

COMMUNITY HOLIDAYS / FÊTES COMMUNAUTAIRES

GOOD TO KNOW

La vitesse maximale autorisée des monocycles, trottinettes et skateboards électriques est de 18 à 25 km/h

The maximum authorised speed for unicycles, scooters and electric skateboards is from 18 to 25 km/h.

BRUSSELS CAPITAL (IRIS DAY)

8 May

FLEMISH COMMUNITY

11 July

FRENCH COMMUNITY

27 September

GERMAN COMMUNITY

15 November

BRUXELLES CAPITALE (FÊTE DE L'IRIS)

8 mai

COMMUNAUTÉ FLAMANDE

11 July

COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

27 September

COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

15 November

Shopping

7.1	Shopping in Brussels / Shopping à Bruxelles	124
7.2	Decoration / Décoration	124
7.3	Department Stores / Grands Magasins	132
7.4	Second-hand Shops and Discounts Commerces de Seconde Main et Solderies	135
7.5	Bookshops and Press / Librairies et Presse	136
7.6	National Specialities / Spécialités Nationales	140
7.7	Specialized and High-Class Food Shop Alimentation de Luxe et Alimentation Spécialisée	144
7.8	Wine, Alcohol, Cigars / Vin, Alcool, Cigares	146
7.9	Home Delivery Service and Online Shopping Livraison à Domicile et Courses en Ligne	148
7.10	Organic Products / Produits Bio	149
7.11	Markets / Les Marchés	151
7.12	Everything for the Garden / Tout pour le Jardin	152



7.1 Shopping in Brussels / Shopping à Bruxelles

You may wish to call on a decorator, do it yourself Bruxelles, cosmopolitan city «par excellence» offers you a variety of unbelievable shops representing the four corners of the world as well as all of Belgium. From the most famous brand names to the small-est grocery shops in the neighbourhood including a designer or an autonomous craftsman. Bruxelles is a real invitation to browse along the many neighborhoods, often very different from each other. Several years ago, commerce concentrated on two entities : Le Haut de la ville -the top of the city (the areas of Louise and Toison d'Or) and le Bas de la ville, the lower part of the city (the areas of La Monnaie and Rue Neuve). These two areas remain, of course, the main areas of the capital. But commerce has spread widely, and the areas have developed in a spectacular manner. Each municipality has at least "its" center which gathers all you need in your daily life under one roof, and even more. Certain areas have their own speciality. Dansaert is the center of fashion, Châtelain is a mini-French

province, la rue de Brabant and its warm oriental atmosphere, the Sablon and its antique dealers, the Marolles and its dealers of second-hand goods, around the Grand Place and its restaurants.

Explore your neighbourhood, you will never finish discovering it. The Guide doesn't cover everything. We are also sending you certain internet sites which will be of great help to you:

www.shopinbrussels.be

www.cityplug.be

www.yelp.be + [Smartphone app](#)

Bruxelles, ville cosmopolite par excellence, vous offre une variété incroyable de magasins venant des quatre coins du monde mais aussi de la Belgique toute entière. Des enseignes les plus renommées aux plus petites épiceries de quartier en passant par un créateur ou artisan autonome. Bruxelles est une véritable invitation à flâner dans ses nombreux quartiers, parfois tellement différents les uns des autres.

Il y a quelques années encore, le commerce se concentrait sur deux entités : Le Haut de la ville (quartier Louise et Toison d'Or) et le Bas

de la ville (quartier de la Monnaie et de la Rue Neuve). Ces deux endroits restent bien entendu des points phares de la capitale. Mais le commerce s'est largement étendu, et les quartiers se sont développés de manière spectaculaire. Chaque commune a au moins «son» centre qui rassemble tout ce dont vous avez besoin dans la vie quotidienne et même bien plus.

Certains quartiers ont réellement leur spécificité. Le quartier Dansaert est centré sur la mode, Châtelain est une mini province française, la rue de Brabant et sa chaleureuse ambiance orientale, le Sablon et ses antiquaires, les Marolles et ses brocanteurs, les alentours de la Grand Place et ses restaurants...

Explorez votre quartier, vous n'aurez jamais fini de le découvrir. Le guide n'a pas vocation de tous les reprendre. Aussi, nous vous renvoyons à certains sites internet qui vous y aideront efficacement:

www.cityplug.be

www.yelp.be + [appli Smartphone](#)

7.2 Decoration / Decoration

What is most important is to feel «at home». Our house reflects what we are, the place where we welcome our families and friends. But it is also our refuge. There are those who, at each destination, completely change the décor, there are those who move with their belongings. Anyway, one of the first things that you will do will be to look for, hunt for bargains, decorate...redecorate...Here is a list of addresses to choose from where you will certainly find what you are looking for. / Quoi de plus important que de se sentir «chez soi». Notre maison est le reflet de ce que nous sommes, le lieu où nous allons accueillir nos familles et amis. Mais elle est aussi notre refuge. Il y a ceux qui, à chaque destination changent intégralement de décor, il y a ceux qui déménagent avec leurs effets. De toute façon, une des premières choses que vous ferez sera de chercher, chiner, décorer... redécorer, Voici une liste d'adresses de choix dans laquelle vous trouverez certainement votre bonheur.

GENERAL DECORATION DÉCORATION GÉNÉRALE

1000 BRUXELLES

AU BON REPOS

A few steps away from Sablon, you'll find Au Bon Repos, a real Brussels' institution, which can furnish your house from A to Z, with furniture and famous quality brand names

showcased on an airy and pleasant space of 12.000 m² divided into 6 floors. Delivery and assembly free throughout Belgium. Car service Saturdays. / C'est Au Bon Repos, une véritable institution bruxelloise à quelques pas du Sablon, que vous pourrez vous meubler de A à Z en découvrant des meubles et des accessoires de marque et de qualité présentés sur 12.000 m² aérés et

agréables répartis sur 6 niveaux. Livraison et montage gratuits partout en Belgique. Service voiturier le samedi.

Place de la Chapelle, 10
1000 Bruxelles

T 02 511 43 98

info@aubonrepos.be

www.aubonrepos.be

FREE DELIVERY | ALL SATURDAYS VALET PARKING



The largest furniture
and bedding store
in Brussels.

**au bon
repos**

MAISON DEKOCK, SINCE 1898

Place de la Chapelle 10 Kapellemarkt,
1000 Bruxelles - Brussel
+32(0)2 511 43 98 | aubonrepos.be

LA FABRIKA

A very personal mix of design classics and innovative products by young designers. They give advice in English, Dutch and French.

Design classique et de création par des jeunes designers.

Rue antoine Dansaert, 182

1000 Bruxelles

T 02 502 33 25

www.lafabrika.be

FLAMANT HOME INTERIORS

From classic to modern vintage or contemporary urban design. / Une collection vaste et diversifiée de produits, une multitude de styles, classique, vintage moderne ou design urbain contemporain.

Place du Grand Sablon, 36

GOOD TO KNOW

YOUR PERSONAL SHOPPER IN BRUSSELS.

If you have just arrived in Brussels and want to get right to the point without wasting time, this is the best solution! The Personal Shopper uses their talent and local contacts to provide a "tailor-made" service and guarantee purchases to suit the customer's style and budget.

www.personalshopping.brussels/en

YOUR PERSONAL SHOPPER IN BRUSSELS.

Si vous venez d'arriver à Bruxelles et que vous voulez aller droit au but sans perdre de temps, c'est la solution idéale ! Styliste passionné de mode et de shopping, le personal shopper met à disposition son talent et ses contacts locaux afin de fournir un service « sur mesure » et de s'assurer que les achats soient en accord avec le style et le budget du client.

www.personalshopping.brussels/fr

1000 Bruxelles

T 02 514 47 07

www.flamant.com

MAISONS DU MONDE

Houses of the World. Furniture and endless objects of decoration to suit every budget. A must / Meubles et objets de décoration à l'infini et pour toutes les bourses. A voir !

Boulevard Lambert, 1

1000 Bruxelles (Docks)

T 02 241 97 87

www.maisonsdumonde.com

TRUE COLORS

Decidedly contemporary and colourful, this store located in the trendy area « Dansaert » is open on Sundays and will give you good ideas ... / Résolument contemporain et coloré, ce magasin situé dans un quartier branché est ouvert le dimanche et vous donnera de bonnes idées...

Rue du Vieux Marché aux Grains, 48

1000 Bruxelles

T 02 513 79 62

info@truecolors.be

www.truecolors.be

PHILIPPE LESCRENIER

Your interior for a unique and classic atmosphere, ageless. / Votre intérieur pour une ambiance unique et classique, intemporelle.

Rue de Namur, 48

1000 Bruxelles

02 511 37 18

www.philippelescrenier.be

1040 ETTERBEEK

EASY LIVING

Easy Living will transform your interior with brand new Design concepts and ideas. Getting Married and looking for long lasting presents? Come and visit! Une foule de bonnes idées originales pour réaménager son intérieur. Liste de mariage.

Avenue de l'Armée, 20

1040 Etterbeek

T 02 733 33 11

www.easy-living.be

PLACE AUX ARTS

Furniture, sofas, lights, carpets, curtains, and accessories tastefully selected at all prices. Great place! Meubles, canapes, lumières, tapis, rideaux, accessoires choisis avec goût à tous les prix. Excellente adresse!

Avenue des Celtes, 25

1040 Etterbeek

T 02 742 91 00

marine@placeauxarts.be

www.placeauxarts.be

1050 IXELLES

BOCONCEPT BRUSSELS

BoConcept comes from Denmark, where it has made design furniture since over 60 years. Home advice. BoConcept vient à l'origine du Danemark, où ils fabriquent des meubles design depuis près de 60 ans. Conseils à domicile.

Avenue Louise, 209A

1050 Ixelles

T 02 648 42 50

brussel@boconcept.be

www.boconcept.com

LULU HOME INTERIOR

850M² dedicated to your home, you can also eat there, located in the heart of Châtelain in Ixelles.

850 m² dédiés à votre intérieur, vous pouvez également vous restaurer. Situé au cœur du quartier du Châtelain.

Rue du Page, 101

1050 Ixelles

T 02 537 25 03

www.lulu-store.eu/

INSTORE

Rue Tenbosch, 90/92

1050 Ixelles

T 02 344 96 37

e-shop@instore.be

www.instore.be

HOME PAGE

Rue du Page, 102/109

1050 Ixelles

T 02 537 00 38

info@homepagebrussels.com

www.homepagebrussels.com

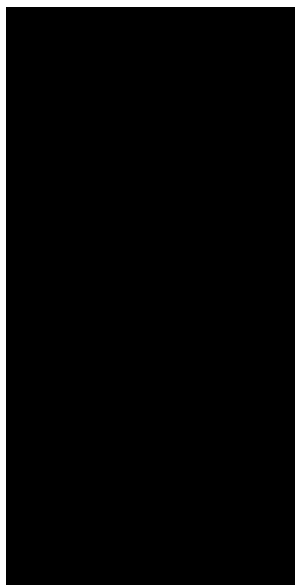
Lulu home



La fabrika



True colors





MINIOX

Building maintenance and decoration, selected wellknown brands. / Décoration et sélection de marques prestigieuses.

Chaussée de Waterloo, 643

1050 Ixelles

T 02 343 33 33

Avenue Dailly, 222

1030 Schaerbeek

T 02 732 55 00

Chaussée de Wavre, 1227

1160 Audeghem

www.miniox.be

HOMEPAGE DESIGN STORE

Homepage is a selection of contemporary design furniture and accessories for home, office and public space. / Homepage présente une sélection de design contemporain, des meubles et des accessoires pour la maison, le bureau et les espaces publics.

Rue du Page, 109 - 1050 Ixelles

T 02 537 00 38

www.homepagebrussels.com

IN STORE

Contemporary furniture. / Mobilier contemporain.

Rue de Tenbosch 90-92

1050 Ixelles

T 02 344 96 37

www.instore.be



1180 UCCLE

DOMINIQUE RIGO

A large and comprehensive selection of contemporary furniture. / Choix vaste et complet en matière de mobilier contemporain.

Rue de Stalle, 210

1180 Uccle

T 02 649 95 94

info@dominiquerigo.be

www.dominiquerigo.be

AROUND BRUSSELS

AUTOUR DE BRUXELLES

MISE EN SCÈNE

The production is not to be missed in the domains of decoration, interior and exterior furnishing.

Mise en scène est incontournable dans les domaines de la décoration, du mobilier d'intérieur et extérieur.

Chaussée de Bruxelles, 483

1410 Waterloo

T 02 387 04 08

info@mise-en-scene.be

www.mise-en-scene.be

SWAPP

Second life market, new products, restored and customised objects. Objets de seconde mains, produits neufs, objets restaurés et personnalisés.

Chaussée de Halle, 13-15

1640 Sint-Genesius-Rode

T 02 358 39 99

www.swapp.be

VASTIAU GODEAU

A huge showroom full of varied and creative ideas for your home. Closed on Thursday. / Un énorme show room rempli d'idées les plus variées et les plus créatives pour meubler votre intérieur. Fermé le jeudi.

Chaussée de Halle, 1

1652 Alseberg

T 02 383 06 01

www.vastiau-godeau.be

ROCHE-BOBOIS

Original collections, exclusively European-made, and a high standard of personalisation. Furniture designed in collaboration with well-known designers. / Des collections originales, une fabrication exclusivement Européenne et un haut niveau de personnalisation. Des meubles conçus en collaboration avec des designers de renom.

Chaussée de Waterloo, 1605

T 02 375 08 01

www.roche-bobois.com

MALA INDIA

avenue des Pâquerettes, 55/15, zoning artisanal

1410 Waterloo

T 02 354 62 28

www.mala-india.org

MAISON YVES DELORME
(HOUSEHOLD LINEN
LINGE DE MAISON)

Boulevard de Waterloo, 58

1000 Bruxelles

T 02 2 513 70 58

socialmedia@fremauxdelorme.com

france.yvesdelorme.com/nos-boutiques/bruxelles-capitale/bruxelles-573.html

LA VAISSELLE AU KILO
(DISHES/VAISSELLE)

A Brussels institution offering a large choice of dishes for the table and articles for the kitchen in the versatile quarter of Marolles... at reasonable prices and by weight. Original! / Une institution bruxelloise qui propose un grand choix de vaisselle pour la table et d'articles pour la cuisine dans le quartier plein de ressources des Marolles... à des prix sympa et au poids. Original!

Rue Haute, 124-126

1000 Bruxelles

T 02 513 49 84

www.lavaisselleaukilo.be

LIBAU
(BEDDING / LITERIE)

Rue de l'Etang, 105

1040 Etterbeek

T 02 647 45 26

info@literielibau.be

www.literielibau.be

ART ET LUMIÈRE
(LIGHT / LUMIÈRE)

This magnificent lighting store provides complete solutions for all types of lighting, indoor or outdoor. Repair shop, lightshade-fabric, personalised welcome. Car park available a few meters away. Magnifique magasin de tous types de lumière, éclairage intérieur et extérieur, atelier de réparation, création d'abat-jour. Parking à 50 mètres. Accueil personnalisé.

Rue de la Tulipe, 16 - 1050 Ixelles

T 02 512 47 63

www.art-et-lumiere.com

MAISON DORÉE
(FABRICS / TISSUS)

Fabrics for making clothing or curtains, home décoration accessories and sewing materials. / Spécialisée dans la vente de tissus pour habillement, rideaux, tentures et tissus d'ameublement. Large choix.

Chaussée d'Ixelles, 14

1050 Ixelles

T 02 514 38 21

www.maison-doree.be

LES TISSUS DU CHIEN VERT
(FABRICS / TISSUS)

An extraordinary mine of exclusive fabrics at very reasonable prices. / Une mine extraordinaire de tissus à très bon prix. Aussi à Liège et à Waterloo.

(Le Chien du Chien et les Puces du Chien)

Rue du Chien Vert, 2

1080 Molenbeek

T 02 411 54 39

Quai des Charbonnages, 50 A

1080 Molenbeek

T 02 414 84 00

Chaussée de Bruxelles, 368

1410 Waterloo

T 02 354 29 17

info@chienvert.be

www.chienvert.com

VERVLOET SA
(HANDMADE HARDWEAR/
QUINCAILLERIE
ARTISANALE)

Manufacturer, decoration hardware.

Rare ! / Quincaillerie décorative, serrurerie d'art, fabricant. Adresse rare !

Rue de la Borne, 78 (Parking)

1080 Molenbeek-Saint-Jean

T 02 410 61 50

<https://vervloet.com>

vervloet@vervloet.com



LIVE A LIFE AS
unique
AS YOU ARE

BoConcept®

LIVE EKSTRAORDINÆR

www.boconcept.be
Avenue Louise 209A, 1000 Bruxelles, Belgique





© Piknik Graphic

GENEVÈVE LETHU
(TABLEWARE / ART DE LA TABLE)

Stockel Square
1150 Woluwe Saint-Pierre
T 02 763 36 06
www.genevievelethuwoluwe.com

DELPLAN
(CHIMNEYS / CHEMINÉES)

A huge choice of stone chimneys, marble, wood, and all material and accessories for fireplaces. Immense choix de cheminées en pierre, marbre, bois ... et tout le matériel et accessoires pour le feu.

Chaussée de Wavre, 1554
1160 Auderghem
T 02 672 38 27
www.delplan.com

HAYOIT (HOUSEHOLD LINGE DE MAISON)

Household table and bathroom linen since 1898. / Linge de maison depuis 1898.
Rue Bâtonnier Braffort 13-15
1040 Etterbeek
Chaussée d'Alseberg, 726
1180 Uccle

Chaussée de Waterloo, 676
1180 Uccle
Rue de l'Eglise, 113
1150 Woluwe Saint Pierre
www.bayoit.com

WALT LOUISE
(TAILOR MADE FURNITURE MEUBLES SUR MESURE)

From the cupboard of the fitted kitchen to the library, custom-made furniture and technical work. Du placard à la cuisine équipée en passant par la bibliothèque, meubles sur mesure et suivi de chantier.

Avenue Louise, 240
1050 Ixelles
T 02 513 08 51
www.waltlouise.be

JO-A
(TAILOR MADE FURNITURE MEUBLES SUR MESURE)

Made to measure furniture. Aménagement intérieur sur mesure.
Rue du Noyer, 352
1030 Schaerbeek
T 02 414 60 67
info@jo-a.eu
www.jo-a.eu

LES TISSUS COLBERT
(FABRICS / TISSUS)

Stock of fabrics from 1,40m to 2,80m wide. Very good value for money. Stock de tissus de 1,40 à 2,80m de large. Très bon rapport qualité-prix.
Chaussée de Waterloo, 1383

1180 Uccle
T 02 375 88 13
www.lestissuscolbert.com

MARC VAN OBERGEN
(TAILOR-MADE STAIRCASE / ESCALIER ARTISANAL)

Artisanal-made, from a staircase to the basement of a castle's staircase via the outside stairs and the balconies of the terraces! An exceptional address in Brussels. / Fabrication artisanale de l'escalier de cave à l'escalier de château en passant par les escaliers extérieurs et les balcons de terrasses. Une adresse exceptionnelle à Bruxelles.

Chaussée de Roodebeek, 61
1200 Bruxelles
T 02 763 31 36
info@marcescaliers.be
www.marcescaliers.be

WOOD FASHION (BOIS / WOOD)

Wood specialists, custom-made projects. / Spécialiste du bois, projets sur mesure.

Chaussée de Bruxelles 396

1410 Waterloo

T 02 387 31 02

www.woodfashion.be

PRO SHOP (PAINTS / PEINTURES)

A festival of wall paints.
Peinture murale dans tous ses éclats.

Colline de Glain, 37

1332 Genval

T 02 319 53 96

www.proshop.pro

HEYTENS (WALLS&WINDOWS MURS&FENÊTRES)

Large choice of wall coverings, window fittings, paints ... at decent prices. Large choix de papiers peints, peintures murales, rideaux... A des prix raisonnables.

Verlengde Stallestraat, 217

1620 Drogenbos

Rue Jean Stas, 19

1060 Saint-Gilles

T 02 377 33 82

www.heydens.be

HIFI, TV, MULTIMEDIA, GSM, HOUSEHOLD ELECTRICAL APPLIANCES / HIFI, TV, MULTIMEDIA, GSM, ELECTRO-MENAGERS

AUTHENTIC

Authentic proposes a carefully selected range of high fidelity audio equipment Unique in Brussels. / Authentic propose une gamme soigneusement sélectionnée d'équipements audio haute fidélité. Unique à Bruxelles

Rue Lebeau, 31 (Sablon)

1000 Bruxelles

T 0497 50 38 80

www.authenticbytagomago.com

KEWLOX STOCKEL

Unique Belgian concept.
Create an infinite variety of cabinets. / Concept belge.
Créer des meubles à l'infini.

Av. Reine Astrid, 325

1950 Kraainem

T 02 767 76 14

stockel@kewlox.be

www.kewlox.eu

L'ECLAT DE VERRE (ENCADREMENT- PAPIERS / FRAME- PAPERS)

Frame maker and creator -
various lessons and workshop
/ Matériel d'encadrement sur
mesure, atelier, cours divers.

*Boulevard Général Jacques,
203*

1050 Ixelles

T 02 646 46 77

bruxelles@eclatdeverre.com

www.eclatdeverre.com

CREACORNER HOME MADE CREATIVITY. LA CRÉATIVITÉ FAITE MAISON.

Tomberg, 52

1200 Woluwe-Saint-Lambert

VAN DEN BORRE

www.vandenborre.be

MEDIAMARKT

www.mediamarkt.be/fr/

KREFEL

www.krefel.be



Authentic

HIGH END EXPERIENCES BY TAGOMAGO

The perfect audio system for your High End BXL apartment

mary-ann.rijk@tagomago.com
0032(0)497.44.16.10

steve.meyns@tagomago.com
0032(0)497.50.38.80

rue Lebeau 31, 1000 Brussels



www.authenticbytagomago.com

7.3 Department Stores / Grands Magasins

GALERIA INNO

Galeria Inno stores located in the 4 biggest cities of Belgium, with hundreds of labels under the same roof, with services and advantages well thought out. / Les grands magasins Galeria Inno, ce sont des centaines de marques sous un même toit, des services et des avantages bien pensés, et 4 lieux dans Bruxelles.

Galeria Inno Bascule

*Chaussée de Waterloo, 699
1180 Uccle*

Galeria Inno Louise

Avenue Louise, 12 - 1050 Ixelles

Galeria Inno Bruxelles

*Rue Neuve, 111-113
1000 Bruxelles*

*Rue du Damier, 26
1000 Bruxelles*

Galeria Inno Woluwe

*Avenue Paul Hymans, 140
1200 Woluwe-Saint-Lambert*

www.inno.be

BRICO

www.brico.be

DÉCATHLON EVERE (SPORT)

Avenue Jules Bordet

1140 Evere

T 02 701 96 00

Drève Olympique, 50

1070 Anderlecht

T 02 559 10 10

www.decathlon.be

MAASMECHELEN VILLAGE

Zetellaan 100

3630 Maasmechelen

T 089 77 40 00

www.maasmechelenvillage.com

CAMELEON

Opened in March 2009, CAMELEON's Comptoir in Woluwe-Saint-Lambert was Europe's first-ever eco-constructed store, for which it later won many prizes in Belgium and internationally. The achievement was especially notable, given the huge sales space (8,000 m²) covered by this outlet. To benefit from these unbeatable outlets with designer

labels at manufacturers' prices and with clothes for all the family as well as a large department for interior decoration, you simply need to become a Member and visit one of the two CAMELEON private sales outlets for a fantastic shopping experience in Woluwe or Genval. / Premier magasin eco-construit d'Europe, sur 8000 m² dans un cadre prestigieux, Cameleon Woluwe-Saint-Lambert propose une sélection de marques de vêtements pour toute la famille ainsi qu'un généreux département de décoration intérieure. Les membres privilégiés bénéficient de nombreux avantages (des prix outlet, dégriffes et d'usine) et d'une expérience de shopping fantastique à Woluwe mais aussi à Genval.

Avenue Ariane, 15

1200 Woluwe-saint-Lambert

Rue de Rixensart, 22

1332 Genval

info@cameleon.be

www.cameleon.be

GOOD TO KNOW

Learn to do small daily jobs yourself! Painting, plumbing, woodwork, electricity... 4 top addresses!

Apprendre à réaliser vous-mêmes quelques petits travaux quotidiens ! Peinture, plomberie, menuiserie, électricité... 4 top adresses

LES DÉBROUILLARDES

Avenue Jules Bordet, 13 - 1140 Evere

T 02 609 56 66

www.lesdebrouillardes.be

www.facebook.com/LesDebrouillardes/

ATELIER 365

Atelier365 organise woodworking courses with professional cabinet makers.

Ecole d'ébénisterie, atelier de design de mobiliers et d'objets.

Chaussée de Boondael, 365B - 1050 Ixelles

www.atelier365.be

BRICO

Some Brico shops give courses.

Certains magasins Brico dispensent des cours dans certains Brico.

www.brico.be/fr/service/atelierdesmakers

EXPATSINBRUSSELS.BE/EN/ORDER
EXPATSINBRUSSELS.BE/FR/COMMANDE

ORDER YOUR GUIDES DIRECTLY ONLINE / COMMANDEZ VOS GUIDES DIRECTEMENT EN LIGNE *



WWW.EXPATSINBRUSSELS.BE



*One free delivery a year in the 19 Brussels municipalities. Delivery costs around Brussels and in the provinces, on request. Possibility of collection at Etterbeek or Woluwe-saint-Pierre. / Une livraison gratuite par an dans les 19 communes de Bruxelles. Frais de livraison hors Bruxelles, sur demande. Possibilité d'enlèvement à Etterbeek ou Woluwe-saint-Pierre.



BIG INTERNATIONAL STORES IN BRUSSELS / GRANDES ENSEIGNES INTERNATIONALES À BRUXELLES

APPLE STORE

Magnificent ultra design shop, big and bright, where you can find an ultra complete range and an after-sales service. Professional and hospitable welcome, a workshop is organised to perfect your knowledge. Magnifique magasin ultra design, grand et lumineux, où vous trouverez toute la gamme ultra complète et un service après-vente. Accueil professionnel et souriant, organisation de workshop pour perfectionner vos connaissances.

*Avenue de la Toison d'Or 26/28
1050 Bruxelles - T 0800 81 685*

www.apple.com/befr/retail/brussels/

ABERCROMBIE & FITCH

American brand of clothes and trendy accessories. If you like the brand, don't miss this luxurious house restored for this purpose. Marque américaine de vêtements et accessoires tendance. Si vous aimez la marque, ne manquez pas cette belle maison de maître restaurée pour la circonstance.

*Boulevard de Waterloo, 21
1000 Bruxelles*

www.abercrombie.com/shop/eu-fr/clothing-stores/BE/Brussels/BE/11617

KIKO

Cosmetics at reasonable prices ! Les cosmétiques à bon marché !

*Chaussée d'Ixelles, 35 - 1050 Ixelles
Rue Neuve, 52 - 1000 Bruxelles*

www.kikocosmetics.com/fr-be/

UNIQLO

Their women, men, children clothes are simple, essential, universal. / La marque japonaise offre des vêtements et accessoires décontractés pour hommes, femmes, enfants.

Place de la Monnaie - 1000 Bruxelles

www.uniqlo.com/fr/fr/content/store_locator_be_Brussels.html

SHOPPING CENTERS IN BRUSSELS / SHOPPING CENTERS À BRUXELLES

WOLUWE SHOPPING CENTER

1200 Woluwe-Saint-Lambert

www.theshopping.be/fr/accueil/

CITY 2

1000 Bruxelles

www.city2.be

BRUSSELS ARCADES / GALERIES BRUXELLOISES

- Galeries Royales Saint-Hubert (Galerie de la Reine, Galerie du Roi)
- Galeries de la Porte Louise
- Galeries de la Toison d'or
- Galeries Agora

- Galeries BOZAR

www.expatsinbrussels.be

WESTLAND SHOPPING CENTER

1070 Anderlecht

www.westlandshopping.be

BASILIX

Avenue Charles Quint, 420

1082 Bruxelles

T 02 468 03 00

basilix@skynet.be

www.basilix.be

DOCKS

1000 Bruxelles

www.docksbruxel.be

THE MINT

New in Brussels, 15000m² of commercial surface in front of the magnificent Place de la Monnaie and connected to Rue Neuve. Nouveau à Bruxelles, 15000m² de surface commerciale face à la magnifique Place de la Monnaie et connecté à la rue Neuve.

Place de la Monnaie & Rue Neuve

7.4 Second-hand Shops and Discounts

Commerces de Seconde Main et Solderies

SECOND-HAND SHOPS, DISCOUNT STORES / SECONDE MAIN, SOLDERIES

If you are looking for a designer outfit, furs or a Chanel suit, we have chosen some addresses for you . If you cannot wait for the sales you can still enjoy a discount of up to 50% even on the big labels / Si vous êtes à la recherche d'un vêtement de créateur, d'une fourrure ou d'un tailleur Chanel, nous avons sélectionné quelques adresses. Si vous n'avez pas la patience d'attendre les soldes pour bénéficier de remise jusqu'à 50% même sur des grandes marques :

1000 BRUXELLES

THINK TWICE

One can find super clothes in sympa surroundings / On peut y dénicher des super fringues dans un cadre très sympa.

*Rue du Vieux Marché aux Grains, 75
1000 Bruxelles*

www.thinktwice-secondhand.be

BERNARD GAVILAN

Vintage, original ... out of the box! / Vintage, original et décalé.

*Rue Blaes, 146
1000 Bruxelles*

www.facebook.com/www.BERNARDGAVILAN.be

1050 IXLLES

LES ENFANTS D'EDOUARD

And again, many more addresses to consult on our site. For more precise information, you can benefit from geo-tracking. / Et encore beaucoup d'autres adresses à consulter sur notre site. Pour une information plus précise, vous bénéficiez de la géolocalisation.

*Av Louise, 175-177
1050 Ixelles*

T 02 640 42 45

www.lesenfantsdedouard.com

LADY DANDY

An extremely judicious selection of quality items, often vintage. An excellent address. / Une sélection extrêmement sélective de pièces de pièces de qualité souvent vintage. Une excellente adresse.

*Rue du Page, 81
1050 Ixelles*

T 02 538 47 74

www.ladydandy.com

1180 UCCLÉ

FASHION VINTAGE LUXURY

*Chaussée de Waterloo, 1065
1180 Uccle - T 0479 48 94 50*

BUT ALSO / MAIS AUSSI

PÊLE-MÊLE

In Pêle-Mêle, you can SELL AND BUY books (novels, essays, antiques, art books), comics, DVDs, CDs, LP (new and used) and games for consoles (Nintendo, Playstation, Xbox), board games. All at crazy prices. / Chez Pêle-Mêle, vous pouvez VENDRE ET ACHETER des livres (romans, essais, antiquités, livres d'art), des BD, des DVD, des CD, des LP (occasions et neufs) et des jeux pour consoles (Nintendo, Playstation, Xbox), des jeux de société. Le tout à des prix fous.

*Boulevard Maurice Lemonnier, 55
1000 Bruxelles - T 02 548 78 00*

*Chaussée de Waterloo, 566
1050 Ixelles - T 02 888 95 44*

*Rue François Libert, 19
1410 Waterloo - T 02 357 39 10*

www.pele-mele.be

B2.0

Achetez, vendez, échangez via une app

Vinted (Apple)

2ememain (Apple)

TROC INTERNATIONAL

Etterbeek, Forest, Evere, Jette, Uccle, 5 shops dépôt-vente in Brussels. Furniture, deco, electro, hobbies, DIY, multimedia. 5 magasins dépôt-vente à Bruxelles. Meubles, déco, électro, loisirs, bricolage, multimedia.

www.troc.com/be/

GOOD TO KNOW

BRUSSELS VINTAGE MARKET EVERY FIRST SUNDAY OF THE MONTH : / BRUSSELS VINTAGE MARKET CHAQUE PREMIER DIMANCHE DU MOIS :

www.brusselsvintagemarket.be/fr/accueil#about

BUT ALSO / MAIS AUSSI

www.pandri.be

(bartering clothes/troc de vêtements)

www.thebrusselsdressingroom.be
(slow fashion market)

RETRO PARADISE

Les Petit Riens' fashion shop. C'est la boutique griffée des Petits Riens.

*Rue Américaine, 105
1050 Ixelles*

T 02 537 30 26

<https://petitsriens.be/liste-boutiques/retro-paradise/>

OXFAM SHOPS

Second hand shops. 10 in Brussels Magasins de seconde main. 0 à Bruxelles

www.oxfamisol.be/fr/shops-list



7.5 Bookshops and Press / Librairies et Presse

International magazines are available in almost all the bigger bookshops in the neighbourhoods popular with foreigners. Foreign-language books are available in a few big bookshops including: / Les revues internationales sont disponibles dans presque toutes les grosses librairies. Des livres en langues étrangères sont disponibles dans quelques grandes librairies dont :

A FEW BIG BOOKSTORES / QUELQUES GRANDES LIBRAIRIES

Many of them are open on Sunday and have a «foreign books» department. / Nombre d'entre elles sont ouvertes le dimanche et ont un rayon «livres étrangers».

1000 BRUXELLES

ANTICLYONES DES AÇORES

Library dedicated to travellers, experienced or just enthusiasts. All sort of travel books and a huge number of maps to prepare your next trip. / Librairie dédiée au voyage, pour les pro ou le simple touriste. Toutes sortes de voyages proposés et choix important de cartes.

*Rue Fossé aux Loups, 34
1000 Bruxelles*

T 02 217 52 46

www.anticlyonedesacores.be

LA FNAC - CITY 2 / LA FNAC - TOISON D'OR

Books ("European department" with books in all EU languages), music, DVDs, games, software, hardware, TV-HiFi, tickets of entertainment. But also : events, online purchases, online music downloads. / Livres (Département Européen" avec des livres dans toutes les langues de l'UE), musique, DVD, jeux, software, hardware, TV-HiFi, tickets de spectacles. Mais aussi des événements, achats en ligne, téléchargement en ligne.

Rue Neuve 123/401 - 1000 Bruxelles

*Avenue de la Toison d'Or 17a/20
1050 Ixelles*

T 02 275 11 11

www.fnac.be

MAISON CFC

Focus on the cultural patrimony and artistic creation, books and French culture in Brussels-Capital. Focus sur le patrimoine culturel et la création artistique, le livre et la culture francophone en région de Bruxelles-Capitale.

Place des Martyrs, 14

1000 Bruxelles

www.cfc-editions.be

TROPISMES

Literature, social sciences, fine arts, youth, BDs in a fabulous nineteenth-century environment. Littérature, sciences humaines, beaux-arts, jeunesse, BD ... dans un merveilleux cadre du 19^{ème}.

*Galerie des Princes 11
1000 Bruxelles - T 02 512 88 52*

www.tropismes.com

www.tropismes.com/livres/english-books

LIBREBOOK

European bookstore and cultural cafe. / Librairie européenne et café culturel.

*Chaussée de Wavre, 128
1050 Ixelles*

T 02 808 74 40

<https://librebook.eu/fr/>

LIBRAIRIE BRÛSEL

The Kingdom of the BD / Le royaume de la BD.

*Boulevard Anspach 100
1000 Bruxelles - T 02 511 08 09*

www.brusel.com

1040 ETTERBEEK

FILIGRANES

Who doesn't know Filigranes ? You must hurry there! One of the most dynamic libraries in Brussels with lectures, exhibitions, evenings of dedications, charity evenings... Open 365 days a year ! 2600 sqm of literature, science, travel, everyday life, fine arts, youth, BDs, press and a excellent English department. Also a quiet

and a popular lunch space. Toys and games. / Qui ne connaît pas Filigranes ? Il faut y courir. Une des librairies les plus dynamiques de Bruxelles. Conférences, expositions, séances de dédicaces, soirées caritatives ... Ouvert 365 jours par an ! 2600 m2 de littérature, sciences, voyages, vie pratique, art, philosophie, psychologie, jeunesse, BD, livres anglophones et presse. Petite restauration au centre de la librairie. Jouets et jeux.

*Avenue des Arts, 38/39
1040 Etterbeek - T 02 511 90 15*

www.filigranes.be

LIBRAIRIE EUROPÉENNE

Specialised in European Union subjects, sales agent of the office for Official Publications of the EC, distributor of the publications of the Council of Europe. / Spécialiste dans les domaines se rapportant à l'UE, bureau de vente de l'office des publications officielles des Communautés Européennes, distributeur des publications du Conseil de l'Europe.

*Rue de l'Orme, 1
1040 Etterbeek*

T 02 734 02 81

www.libeurop.eu/shop

1050 IXELLES

CANDIDE

Open every day from 07.00 to 20.00. English books department, international magazines, regular lectures, authors' meetings. Ouvert tous les jours de 07.00 à 20.00.

*Place Brugmann, 1-2
1050 Ixelles - T 02 344 81 94*

www.librairie-candide.be





Tropisme



Passa porta

FILIGRANES CORNER

Avenue Lepoutre, 21
1050 Ixelles

T 02 343 01 70

www.filigranes.be/fr/filigranes-corner-1/

LIBRAIRIES FLAGEY

Now there are 2 bookshops to welcome you in Place Flagey !

- a bookshop specialised in cartoons, novels, mangas, comics, posters, subjects relating to Tintin, etc.
- a bookshop specialised in childrens literature, adolescent novels, games and board games in pleasant surroundings and with parking close by. / Désormais 2 librairies pour vous accueillir Place Flagey !

- une librairie spécialisée bandes dessinées, romans, mangas, comics, affiches, objets Tintin, etc.
- une librairie spécialisée littérature jeunesse, romans ados, jouets et jeux de société dans un cadre agréable et avec un parking à deux pas.

Place Flagey, 29-33
1050 Ixelles

T 02 649 02 11

www.librairiesflagey.com

1180 UCCLE

COOK & BOOK

Chaussée de Waterloo, 1357
1180 Uccle - T 02 274 22 40

www.cookandbook.be

LE PETIT FILIGRANES

Parvis Saint Pierre, 10
1180 Uccle - T 02 343 69 01

www.filigranes.be/fr/le-petit-filigranes-1/

LA LIB'

Bookshop providing also school books. / Librairie générale et livres scolaires pour Ecoles Européennes et Lycée Français.

Rue Geleysbeek, 168

1180 Uccle - T 02 374 62 66

www.lalib.be

1200 WOLUWE-ST-LAMBERT

COOK & BOOK

Unique in Brussels. 9 areas dedicated to books (one English library), fine arts, music, restaurant, kids area outside, brasserie. Sunday brunch. Exhibitions, concerts, lectures. / Unique à Bruxelles. 9 espaces dédiés aux livres (1 librairie

Candide



anglophone), aux beaux-arts, à la musique. Plusieurs restaurants ainsi qu'un espace enfants à l'extérieur. Brunch le dimanche. Expositions, concerts, conférences.

Place du Temps Libre 1
(Avenue Paul Hymans)
1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 761 26 00

For hours of opening, please see
Horaire et accès voir :

www.cookandbook.be



FOREIGN BOOKSELLERS / LIBRAIRIES ÉTRANGÈRES

To rummage around a bookshop is great pleasure ! Brussels, cosmopolitan city, offers you a large choice of foreign bookshops. / Farfouiller dans une librairie est un immense plaisir ! Bruxelles cosmopolite vous offre un bon nombre de librairies étrangères

ASIAN / ASIATIQUE

GRANDE MURAILLE

Books on acupuncture, Qi Gong, Tai chi chuan, economics, tourism, philosophy, cookery, etc, in English, French, Dutch and Chinese! / Livres traitant d'acupuncture, de Qi Gong, du Taiji Quan, d'économie, de tourisme, de philosophie, de cuisine etc... en français, anglais, néerlandais et chinois !

Avenue Paul Deschanel, 92

1030 Schaerbeek

T 02 803 80 38

info@grandemuraille.be

www.grandemuraille.be/page-daccueil.html

BALKANIKUES / BALKANIC

EUROPANOVA

Library of Central Europe, Eastern Europe and Balkan. Books, lectures, language classes, cultural trips... Livres, conférences, cours de langues, excursions...

Clos du Parnasse, 11E

1050 Ixelles

T 0479 84 54 55

info@europanova.be

www.europanova.be

GERMAN / ALLEMAND

GUTENBERG BUCHHANDLUNG

Rue d'Argile, 26

1950 Kraainem (Stockel)

T 02 731 83 29

www.gutenbergbuchhandlung.be

GREEK / GRECQUE

PÉRIPLE

Exhibition space used by contemporary Greek artists. Espace où exposent des artistes grecs contemporains.

Rue Froissart, 115

1040 Etterbeek

T 02 230 93 35

www.periple.eu

ENGLISH / ANGLOPHONE

COOK & BOOK

A carpeted haven of calm within

the Cook and Book complex, the English Bookshop has a complete and wide-ranging choice of fiction and non-fiction titles, carefully selected by experienced booksellers. Librairie spécialisée en littérature mais propose également un large choix de livres jeunesse, beaux livres, ouvrages de cuisine, architecture, loisirs ... et des produits typiquement british.

Place du Temps Libre, 1

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 761 26 17

english@cookandbook.be

www.cookandbook.be

STERLING BOOKS

Sterling Books is an independent English bookshop in the centre of Brussels and a favourite destination for the city's book lovers.

Outstanding selection of fiction and non-fiction, selected by its friendly, expert team, and most books can be ordered in 4 days at no extra cost. You'll also find diaries and notebooks, greetings cards, gifts, DVDs, newspapers and magazines. Sterling Books est une librairie

anglaise indépendante dans le centre de Bruxelles, une destination de prédilection pour les amateurs de livres. Sélection exceptionnelle de livres choisis par l'accueillante l'équipe d'experts. La plupart des livres peuvent être commandés en 4 jours sans frais supplémentaires. Vous trouverez également des agendas, des carnets, des cartes de vœux, des cadeaux, DVD, journaux et magazines.

Rue du Fossé-aux-Loups, 23

1000 Bruxelles

T 02 223 62 23

info@sterlingbooks.be

www.sterlingbooks.be

STONEMANOR - THE BRITISH STORE SINT- GENESIUS-RODE

Chaussée de Waterloo, 41

1640 Rhode-Saint-Genèse

T 02 351 63 53

info@stonemanor.uk.com

www.stonemanor.uk.com

TREASURE TROVE BOOKS

Books, gifts, workshops,
birthdayparties .../Livres,
cadeaux, ateliers, goûter
d'anniversaire.

Hoornzeelstraat, 35

3080 Terrvuren

T 02 688 08 20

www.treasuretrove.be

WATERSTONES

Stationery & gifts. Children
department. / Papeterie &
cadeaux. Département enfants.

Boulevard A. Max, 71

1000 Bruxelles

T 02 219 27 08

www.waterstones.com

brussels@waterstones.com

ITALIAN / ITALIEN

PIOLA LIBRI

Italian bookshop, wine bar.
Librairie italienne, bar à vin.

Rue Franklin, 66-68

1000 Bruxelles

T 02 736 93 91

www.piolalibri.be

POLISH / POLONAISE

LIBRARY/LIBRAIRIE KSIEGARNIA BRUKSELA KSIEGARNIA POLSKA

Rue d'Angleterre, 45

1060 Saint-Gilles

T 02 537 04 66

www.polskiesklepy.be

SPANISH / ESPAGNOL

PUNTO Y COMA

Classic Spanish-language
bookshop : language learning
methods, books for children,
scientific works... Spanish and

Latino American DVD.

Librairie hispanophone de
référence : méthodes de langues,
livres pour enfants, écrits
scientifiques. DVD from Spain
and Latin America.

Rue Stevin, 11

1000 Bruxelles

T 02 230 10 29

www.puntoycoma.be

INTERNATIONAL

PASSA PORTA MAISON INTERNATIONALE DES LITTÉRATURES

Rue Antoine Dansaert, 46

1000 Bruxelles

T 02 226 04 54

www.passaporta.be

LIBREBOOK

A huge choice of books in more
than 20 European languages.
Un grand choix de livres dans
plus de 20 langues européennes.

Chaussée de Wavre, 128

1050 Ixelles

info@librebook.eu

www.librebook.eu

Waterstones

Books, magazines, DVDs, gifts, and much more!
Your English language bookshop in the heart of Brussels.

Find us at Boulevard Adolphe Max 71-75, 1000 Brussels
Contact us on 02 219 27 08 and email us at Brussels@waterstones.com





© Pitavik Graphic



© Pitavik Graphic

7.6 National Specialities / Spécialités Nationales

AFRICA / AFRIQUE

MATONGE SHOPPING

Wide choice of fresh and frozen African products. Open until 8.00 pm. / Grand choix de produits frais et surgelés africains. Ouvert jusqu'à 20h00.

*Chaussée de Wavre, 49
1050 Ixelles*

T 02 511 63 53

AFRIKA MARKET

An African supermarket in the slaughterhouse district of Anderlecht. The products of twenty countries are presented in this magnificent supermarket in line with European food standards. Supermarché africain dans le quartier des abattoirs d'Anderlecht. Les produits d'une vingtaine de pays sont présentés dans ce magnifique super marché aux normes alimentaires européennes.

*Avenue Clemenceau, 107-109
1070 Anderlecht*

T 02 521 31 74

www.afrika-market.com

AMERIQUE LATINE

EL PUEBLO LATINO

*Avenue Jean Volders 52
1060 Saint-Gilles*

T 0479 84 37 44

PRODOCTOS RAICES LATINAS

*Avenue Chazal, 45
1030 Schaerbeek*

T 0486 89 30 96

[www.facebook.com/
productosraiceslatinos/](http://www.facebook.com/productosraiceslatinos/)

ASIA / ASIE

ASIA'S FOOD

You can find everything regarding Asian cuisine. Warm welcome. Tout ce qui concerne l'alimentation asiatique. Accueil charmant.

*Chaussée de Wavre, 1465
1160 Auderghem*

KAM YUEN

You are in Asia! / Vous êtes en Asie !

*Rue de la Vierge Noire, 2
1000 Bruxelles*

T 02 511 48 68

www.kamyuen.be

PORTE D'ASIE

*Chaussée d'Ixelles, 10' - 1050 Ixelles
T 02 503 23 49*

GREECE AND BALKANS /

GRÈCE ET BALCANS

TRI-LOGIA

*Epicerie-traiteur grec.
Avenue d'Ophem, 10*

1150 Bruxelles

T 02 770 04 89

www.facebook.com/delitrilogia/

CANETTE

Greek wines. / Vins grecs.

www.canette.be

ERGON BRUSSELS

Wild ranger of artisanal Greek products/ Large choix de produits artisanaux grecs.

Rue du Parnasse, 1 - 1050 Ixelles

T 02 502 92 77

www.ergonfoods.com/brussels/

BALKAN EXPRESS

Rue de la Tulipe, 3 - 1050 Ixelles

T 0484 94 15 93

[www.facebook.com/Balkan-
Express-566853396730445/](http://www.facebook.com/Balkan-Express-566853396730445/)

INDIA / INDE

GARAM MASALA FOODSTORE

Fresh products, dry products, spices...coming from India and Pakistan. Extra kindness! / Produits frais, produits secs, épices... En provenance d'Inde et du Pakistan. Gentillesse en prime !

*Chaussée de Wavre, 225
1050 Ixelles*

T 02 646 04 47



SURYANSH

Specialist in Indian and Pakistani products. Very popular. Good address. / Spécialiste des produits indiens et pakistanais très recherchés. Bonne adresse.

*Av George Henri 382
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 735 3308*

ITALY / ITALIE

CASA ITALIANA

Open from 9 am to 7 pm - on Saturdays until 1 pm closed on Sundays. A good location in the European quarter, this grocery store will delight expat Italians with its authentic pasta, oils, cheeses and cooked meats from their homeland. Also restaurant. / Ouvert de 9h à 19h, et le samedi jusqu'à 13h. Fermé le dimanche. Bien située dans le quartier européen, cette épicerie fera le bonheur des italiens expatriés avec les authentiques pâtes, huiles, fromages et charcuterie de leur pays.

*Rue Archimède, 391000 Bruxelles
T 02 733 40 70
www.casaitaliana.be*

BELLI E BUONI

Fine grocery, restaurant, catering. Epicerie fine, delivery, catering, restauration.

*Avenue de Tervueren, 36
1040 Etterbeek - T 02 534 03 96
www.belliebuoni.be*

LA DOLCE VITA

Here, everything is homemade, you can buy everything for your family meal or meal with friends but also delicious Italian products. And the welcome of the owner is unforgettable. / Ici, tout est fait maison, vous pouvez tout acheter pour votre repas familial ou entre amis mais aussi de délicieux produits italiens. Et l'accueil du propriétaire est inoubliable!

*Rue de l'Eglise, 102
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 772 02 77
www.ladolcevita-traiteur.be*



ANTICHI SAPORI ITALIANI

Italian specialties : cheese, butcher shop / delicatessen, wines, panini, fresh pasta, take-away service (lasagnes, pizzas, pastas)... the best quality for the past 25 years. Toutes spécialités italiennes : fromages, charcuteries, vins, panini, pâtes fraîches,... Plats à emporter (lasagnes, pizzas, pâtes). Service Traiteur. La qualité depuis 25 ans.

*Rue du Bailli, 73
1050 Ixelles - T 02-534 40 23
www.antichi-sapori-italiani.be*

MERCATO ALIMENTARE

There are the best transalpine pasta, condiments, fresh vegetables, a range of cheeses, Italian charcuterie, a selection of wines but also a catering department. / On y trouve les meilleurs pâtes transalpines, des condiments, des légumes frais, un éventail de fromages, de la charcuterie italienne à savourer avec une sélection de vins mais aussi un rayon traiteur avec des plats préparés sur place dans la cuisine ouverte. Gourmand et joli à la fois!

*Chaussée de Waterloo, 1359
1180 Uccle (Fort Jaco)
T 02 375 57 75
www.mercato-alimentare.be*

JAPON / JAPAN

TAGAWA SHOP

Fresh fish, green mustard, preserved ginger, sushi and sashimi

(preferably order in advance), and also newspapers. / Poissons frais, moutarde verte, gingembre en saumure. Sushi et sashimi sur commande de préférence.

*Chaussée de Vleurgat, 119
1000 Bruxelles
Rue de l'Eglise, 96A (Stockel Square)
1150 Woluwe-Saint-Pierre
Avenue des Meuniers, 123
1160 Audergem
T 02 648 59 11
www.tagawa.eu*

KEN CHAN

At Chan's, everything is Japanese! Chez les Chan, tout est japonais !

*Rue Kelle, 120
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 771 72 24*

HARU CHAN

Fresh sushi and sashimi every Saturday lunch. / Sushi et sashimi frais tous les samedis à midi.

*Rue des Bégonias, 17
1170 Watermael-Boisfort
T 02 660 06 66*

MAGHREB

To find the products of the Maghreb, the Midi market on Sunday and St Gilles's markets are the ideal places. / Pour trouver les produits du Maghreb, le marché du Midi, gare du midi le dimanche et les marchés de St Gilles sont les endroits idéaux.





FRESHMED

A gourmet establishment with flavours from around the world, a big grocery shop with products produced by the sun : fruits and vegetables, olive oil, soaps of Alep, etc. All products coming directly from the Mediterranean difficult to find anywhere else. / Un lieu gourmand autour des saveurs du monde, une grande picerie des produits du soleil : fruits et légumes, huile d'olive, savons d'Alep, etc... tous les produits venus tout droit de la méditerranée difficile à trouver ailleurs.

Rue de l'escadron, 35

1040 Etterbeek

www.freshmed.be

LE DIAMANT VERT

Specialises in dried fruits, olives, spices, incense, etc, as well as typical cooking utensils (for the preparation of tajines). / Spécialisé en fruits secs, olives, épices, encens... ainsi qu'en ustensiles de cuisine typiques (plats à tajine, etc...).

Rue Emile Feron, 133

1060 Saint-Gilles

T 02 538 85 11

POLOGNE

POLSKMAAK

Fresh bread and huge choice of traditionnal Polish food. / Pain frais et grand choix de produits traditionnels polonais.

Place du Droit, 5

1070 Anderlecht

T 02 521 77 69

Chaussée d'Ixelles, 311

1050 Ixelles

T 02 644 03 70

Rue Léopold Ier, 450

1090 Jette

T 02 426 54 42

Rue Jean-Baptiste Van Pè, 5

1190 Forest

T 02 377 59 27

Rue Bonneels, 25

1210 Saint-Josse

T 02 280 64 14

GROSZEK

Polish supermarket. / Supermarché polonais.

Chaussée de Mons, 700

1070 Anderlecht

T 02 503 61 58

Place Anneessens

1000 Bruxelles

T 0466 09 76 40

PODLASIAK

Chaussée de Wavre, 818

1040 Etterbeek

T 02 649 93 81

www.facebook.com/podlasiak

Podlasiak-232636170241806/

KUCHNIA POLSKA

Avenue Anderghem 160

1040 Etterbeek

T 02 742 19 99

www.facebook.com/kuchniapolskabruksela/

PORTUGAL

CASA PORTUGUESA

This grocery store imports everything to make the Portuguese feel at home : dried fish, cheeses, wines, port, canned goods, biscuits, frozen foods, and even newspapers and washing products made in Portugal! / Cette épicerie importe tout ce qui replongera le portugais dans son univers alimentaire : poissons séchés, fromages, vins, portos, conserves, biscuits, surgelés... et même des journaux et des produits de lessive made in Portugal!

Rue van Campenhout, 98

1000 Bruxelles

T 02 733 36 30

FORCADO

(coffee shop / épicerie fine)
Pastelaria Portuguesa - They offer a wide range of authentic, hand-made Portuguese pastries: from the classics to the seasonal and some are gluten free! / Epicerie fine - portugaise - Vous trouverez un large choix de pâtisseries portugaises, les classiques, les saisonnières et quelques-unes sans gluten!



*Chaussée de Waterloo, 1210
1180 Uccle
T 02 681 11 53
Chaussée de Charleroi, 196
1060 Saint-Gilles
T 2 539 00 19
www.forcado.be*

WOOLY

Pastry, Portuguese delicatessen.
Pâtisserie, épicerie fine portugaise.
*Chaussée de Bruxelles, 720
1410 Waterloo
Rue de l'Eglise 177A
1150 Woluwe-saint-Pierre
And soon / Et bientôt
Rue Defacqz, 156
1060 Saint-Gilles
(quartier Janson)
T 0497 55 15 21
info@woolypatisserie.com
www.woolypatisserie.com*

SCANDINAVIA / SCANDINAVIE

**Denmark, Sweden, Norway and
Finland / Danemark, Suède,
Norvège et Finlande**

SCANSHOP

From Monday to Saturday from 10
a.m. to 18:30 (Saturday 17:00).

Scandinavian specialties. A little
supermarket selling Swedish, Danish
and Norwegian products. / Du lundi
au samedi de 10h à 18h30 (sauf
samedi 17h). Spécialités scandinaves.
Petit supermarché de la Suède, du
Danemark et de la Norvège.

Chaussée de Wavre 354

1040 Etterbeek

T 02 231 09 02

www.scanshop.lu

IKEA

Open Monday to Thursday from 10
am to 8 pm, Friday until 9 pm and
Saturday from 9 am to 8 pm. There
is a food department at the entrance
of the store. / Espace alimentation
scandinave à l'entrée du magasin.

Weiveldlaan, 19

1930 Zaventem

T 02 719 19 33

Chaussée de Mons, 1432

1070 Anderlecht

T 02 719 19 33

SPAIN / ESPAGNE

ECONOMATO MARISOL

Opposite the Gare du Midi.
Specialises in Spanish and Brazilian
products. Open Tuesday to Saturday
from 9 am to 8 pm, Sunday 7.30
am to 2 pm. / En face de la gare
du Midi. Spécialisé en produits
espagnols et brésiliens. Du mardi
au samedi de 9h à 20h. Dimanche
7h30 à 14 h.

Eplanade de l'Europe, 9

1000 Bruxelles

T 02 521 47 36

www.economatoespanol.be

USA AND GREAT BRITAIN / ETATS

UNIS ET GRANDE BRETAGNE

STONEMANOR - THE BRITISH STORE, SINT- GENESIUS-RODE

Store selling a wide range of British
products including food and drinks,
Waitrose and Iceland products,
books, magazines, greeting cards,
toiletries and more. Check our
website for the opening hours. / Le

magasin propose une large gamme
de produits britanniques, notamment
des aliments et des boissons, des
produits Waitrose et Iceland, des
livres, des magazines, des cartes de
souhaits, des articles de toilette et
bien plus encore. Consultez le site
Web pour les heures d'ouverture.

Waterloosesteenweg 41

1640 Sint- Genesius-Rode

T 02 351 63 53

info@stonemanor.uk.com

www.stonemanor.uk.com

STONEMANOR - THE BRITISH STORE, EVERBERG

Hypermarket selling British
products everything from food
and drink, including Waitrose and
Iceland products, books magazines,
greeting cards, toiletries and more.
Located just outside of Brussels.
Check our website for the opening
hours. / Hypermarché vendant
des produits britanniques allant de
l'alimentation aux des boissons, des
produits Waitrose et Iceland, des
livres, des magazines, des cartes de
vœux, des articles de toilette et bien
plus encore. Situé juste à l'extérieur
de Bruxelles. Consultez notre site
Web pour les heures d'ouverture.

Steenhofstraat, 28

3078 Everberg

T 02 759 49 79

info@stonemanor.uk.com

www.stonemanor.uk.com

WORLD MARKET

CANDAN

Is a supermarket which offers very
international products and where you
have the chance of finding something
to please you. Closed only on
Wednesdays. / Est un super marché
qui vous propose des produits venus
du monde entier et où vous avez
toutes les chances de trouver votre
bonheur.

Rue de Jérusalem, 36

1030 Schaerbeek

T 02 216 04 21

www.candanmarche.be



7.7 Specialized and High-Class Food Shop

Alimentation de Luxe et Spécialisée

HERBORISTERIE MODERNE

Aromatic plants, infusions, seeds.
Plantes aromatiques, tisanes,
semences ...

Rue marché au charbon, 87

1000 Bruxelles

T 02 503 55 95

www.herboristeriemoderne.be

LA SEPTIÈME TASSE

A lot of different types of teas and accessories in a small, old-fashioned but trendy shop with a very charming atmosphere. Online shop./ Grande variété de thés, tous les accessoires, dans une petite boutique old fashion dans une très charmante atmosphère. Boutique en ligne.

Rue du Bailly, 37

1050 Ixelles

T 02 647 19 71

www.7etasse.com

LE SAINT-AULAYE

Saint-Aulaye is a pâtisserie specialised in producing the highest quality traditional French pastry And bakery. / Le Saint-Aulaye est une pâtisserie dédiée à la grande tradition pâtissière et boulangère française.

Rue Vanderkindere 377

1180 Bruxelles

T 02 345 77 85



Rue Américaine, 130

1050 Ixelles

T 02 538 48 15

Chaussée de Waterloo, 1447

1180 Uccle

T 2 374 69 85

info@saintaulaye.com

<http://saintaulaye.com/fr/home>

ROB

Quiet and luxurious atmosphere. Rob, grande surface à l'ambiance paisible et luxueuse.

Boulevard de la Woluwe, 28

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 771 20 60

www.rob-brussels.be

LA GRANDE EPICERIE

First-class choice vegetables, fish stand, butcher, delicatessen, groceries, bread, pastries, wine... Fruits, légumes, poissonnerie, boucherie, pâtisserie, vins... de premier choix.

Chaussée de Waterloo, 1331

1180 Uccle (Uccle Fort Jaco)

T 02 375 22 75

www.grandepicerie.be

GASTER

A delicatessen which offers a large range of products from small French producers. A lounge area and a resto. Not to be missed. / Epicerie fine qui sert une large gamme de produits de petits producteurs français. Un coin salon et un resto. A ne pas rater.

Rue de l'Aqueduc, 74

1050 Ixelles

GASTON ICECREAM SHOP

Gaston processes his ice creams in his lab with cream and milk from an Ardennes farm, fresh eggs and seasonal fruits/fruits in season. / Gaston turbine ses glaces dans son labo avec crème et lait de ferme Ardennaise, oeufs frais et fruits de saison.

Quai aux Briques, 86

1000 Bruxelles

Place Dumon

150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 223 43 06

www.glaciergaston.be

CRU

An old-fashioned covered market where you only find high quality products, fresh, in season and if possible from the region, fruits, vegetables, breads, meat, cheese, wine and a restaurant area "cooking". Not to be missed. Produits de haute qualité, frais, de saison et si possible de la région, fruits, légumes, pains, viande, fromage, vin et un espace restauration "cuit". Ne pas manquer.

Brusselsesteenweg, 374

3090 Overijse

T 02 686 00 20

www.cru.be/fr/discover

LE MARCHÉ DES CHEFS

Le Marché des Chefs offers all that is the most noble in most of the food sectors. An exceptional establishment known to top restaurants and well-informed chefs. It is worth going there and undoubtedly letting yourself be seduced. / Le Marché des Chefs propose ce qu'il y a de plus noble dans la plupart des secteurs de l'alimentation. Un endroit d'exception connu des grands restaurateurs et cuisiniers avertis. Y aller vaut la peine et craquer sans aucun doute...

Rue Lens, 38

1050 Ixelles

T 02 647 40 50

marchedeschefs@skynet.be

www.marchedeschefs.be



DE CONINCK

WINE MERCHANT SINCE 1886

5 Stores around Brussels
500 000 Bottles in stock

-15% ON YOUR FIRST ORDER WITH THE CODE:

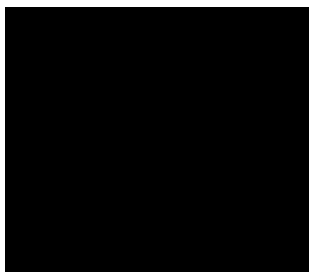
EXPATS

WWW.DECONINCKWINE.COM

AND RECEIVE ALL OUR EXCLUSIVE WEB OFFERS

On our website **www.deconinckwine.com** you can
place your order **24/24 - 7/7**
and get **free delivery** all over Belgium
from 250€ purchase.

CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER - JOSEPH DROUHIN - PAUL JABOULET AÎNÉ
FAMILLE HUGEL - ANTINORI - CHÂTEAU MARTET - CHÂTEAU LA LAGUNE
CHÂTEAU LYNCH BAGES - CHÂTEAU PICHON BARON - DIDIER DAGUENEAU
PALACIOS REMONDO - TELMO RODRIGUEZ - LAPOSTOLLE - PORTO RAMOS PINTO



7.8 Wine, Alcohol, Cigars Vin, Alcool, Cigares

VINS DE CONINCK

5 différent stores / 5 magasins;
Probably the best wines & cigars
selection in Belgium Champagne
Roederer & Cristal Roederer,
Bourgogne Joseph Drouhin, Rhône
Paul Jaboulet Aîné, Alsace Hugel &
Fils, Havana Cigars. / Les meilleures
sélections de vins et cigares en
Belgique. Cigares de la Havane.

*Avenue Orban, 3
1150 Woluwe-Saint-Pierre
(Orban) - T 02 772 40 65*

*Avenue du Pesage, 1
1050 Ixelles
(Pesage) - T 02 640 44 65*

*Place Cdt Deblock, 21
1780 Wemmel
(Deblock) - T 02 460 44 65*

*Rue Vanderkindere, 376
1180 Uccle - (Vanderkindere)
T 02 345 44 65*

*Chaussée de Bruxelles, 37
1410 Waterloo - T 02 353 07 65
www.deconinckwine.com*

MIG'S WORLD WINES

This typically Brussels' shop
offers wines, whiskies, tequila and
mezcal, rum, gin and tonic...and
Mig, Lucy, Patrick, Olivier and
Christian invite you to share their
best deals of wines, spirits, trips,
gastronomy and culture but also
to participate in their numerous
evening tastings from 19h15 to
21h30. Ce magasin typiquement
bruxellois propose vins, whiskies,
Tequila & Mezcal, Rhum, Gin
& Tonic... et Mig, Lucy, Patrick,
Olivier et Christian vous invitent
à partager leurs bons plans vins,
spiritueux, voyages, gastronomie
et culture mais aussi à participer à
leurs nombreuses dégustations en
soirée de 19h15 à 21h30.

*Chaussée de Charleroi, 43
1060 Saint-Gilles
T 02 534 77 03
mig@migsworldwines.be
www.migsworldwines.be*

EUROWINES

*Rue de l'Eglise, 98A
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 772 77 06
www.eurowines.be*

COMPTOIR DES VINS

Free delivery. / Livraison gratuite.
*1200 Woluwe-Saint-Lambert
1050 Ixelles
www.comptoirdesvins.be*

CHAI BAR

Very nice offer of Bordeaux wines.
Très belle offre de vins de Bordeaux.

*Chaussée de Waterloo, 1469
1180 Uccle - T 02 375 46 36
www.chai-bar.be*

LES GRANDES EAUX

*Chaussée de Bruxelles, 493
1410 Waterloo - T 0497 14 10 02
www.lesgrandeseaux.com*

WE ARE WHISKY

1000 spirits on stock, 800 open
bottles, regular tastings, private
events. / En tout, plus de 1.000
spiritueux et plus de 1.000
bouteilles ouvertes en dégustation.

*Avenue Rodolphe Gossia, 33
1350 Orp-Jauche - T 0471 13 45 56
shop.wearwhisky.com
wearwhisky.com/fr*

BUT ALSO / EGALEMENT

Don't look down upon
the time of the «foire aux
vins» which take place in
supermarkets, one sometimes
can make some astonishing
discoveries there. Twice a
year : spring and autumn.

Ne dédaignez pas les
périodes de "Foire aux vins"
dans les grandes surfaces, on
y fait parfois des découvertes
étonnantes. Deux fois par an :
au printemps et en automne.

www.palaisduvin.be
www.nicolas.com



700 World Wines 500 World Spirits 50 Beers

From Belgium:

- 50 wines from Flanders & Wallonia
- Gins, Pekets & Whiskies (including Belgian Owl, Carolus & Filliers 10 years)
- Beers from Brussels

*Mig's World Wines
Chaussée de Charleroi,
43 - 1060 Bruxelles
02/534.77.03
www.migworldwines.be*

7.9 Home Delivery Service and Online Shopping Livraison à Domicile et Courses en Ligne

(order online or by phone / commander en ligne ou par téléphone)

SUPERMARKETS SUPERMARCHÉS

ROB

*Boulevard de la Woluwe, 28
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 771 20 60
www.rob-brussels.be*

COLRUYT

Home delivery of any product stocked by Colruyt. One of the least expensive. You order online and you pick up your order later in the Colruyt shop of your choice. Livraison de tous les produits disponibles chez Colruyt. Un des moins chers. Vous commandez en ligne et allez chercher la commande quelques heures plus tard dans le magasin Colruyt de votre choix.
*T 02 363 52 52
collivery@collivery.be
www.collectandgo.be
www.colishop.be
(non food / non alimentaire)*

DELHAIZE

Make your choice: home delivery or you order online and you pick up your order later. / Faites votre choix, soit une livraison à domicile soit vous commandez en ligne et allez chercher quelques heures plus tard.
www.delhaize.be

CARREFOUR

Shop online and pickup your order. Faites vos courses en ligne puis venez chercher votre commande.
*www.drive.be/home
Eshop (non-food):
<https://webshop.carrefour.eu/fr>*

KAZIDOMI

Ultra healthy and accessible products, but also cosmetics, baby products or home products. Des produits ultra sains et accessibles, mais aussi des cosmétiques, des produits pour bébé ou pour la maison.
www.kazidomi.com

EKIRANA

Online Indian Grocery store. Epicerie indienne en ligne.
www.ekirana.nl

MY AMERICAN MARKET

An online American Food Shop: large selection of American groceries, secured transactions & fast shipping throughout Belgium & Europe. Epicerie américaine en ligne: large sélections de produits, transactions sécurisées et livraison en Belgique et en Europe.
www.myamericanmarket.com

PANIER D'ELOÏSE

Bio and artisanal products exclusively Belgian. / Produits artisanaux ou bio exclusivement belges!
www.panierdeloise.be

eFARMZ

Fruits, vegetables, bakery products, grocery products, butcher shop, fishmongers, catering, baskets. By piece or by weight. / Fruits, légumes, boulangerie, épicerie, boucherie, poissonnerie, traiteur, panier. A la pièce ou au poids.
*hello@efarmsz.be
www.efarmsz.be/fr*

BRITISH ONLINE SUPERMARKET

Great British Brands delivered

worldwide. / Les meilleures marques britanniques livrées partout dans le monde.

T +44 1304 447073

www.britishonlinesupermarket.com

FROZEN FOODS / SURGELÉS

PICARD

From breakfast to supper, everything can be bought at Picard, and honestly, it's good! Home delivery. 11 shops in Brussels. / Du petit déjeuner au dîner, tout peut-être acheté chez Picard, et franchement c'est bon! Livraison à domicile. 11 magasins à Bruxelles.

Chaussée de Waterloo, 670

Uccle (Bruxelles)

Avenue Hinnisdael, 14

1150 Woluwe St Pierre

Avenue Georges Henri, 170

1200 Woluwe-St-Lambert

Chaussée de Bruxelles, 120

1410 Waterloo

T +33 4 90 39 30 49

www.picard.be

BOFROST

Home delivery of frozen foods following a catalogue or online. Livraison à domicile de plats surgelés suivant un catalogue ou via le site.

www.bofrost.be

FLOWERS / FLEURS

INTERFLORA

Your flowers ordered before 13h, they will be delivered the same day. Vos fleurs commandées avant 13h, elles seront livrées le même jour!

www.fleur.be/en



7.10 Organic Products / Produits Bio

The Belgian network of organic and health food shops has branched out recently into all sectors of the agri-food industry, including cosmetics and cleaning products. You can find them everywhere, including supermarkets and hypermarkets. Some of the Belgian quality brands, such as BG (Biogarantie) and NP (Nature et Progrès) are just as good as the European brands (Eco, Bioland, etc). You have taken lots of good resolutions and you have decided to « go » bio, here are several addresses to help you : www.bioguide.be

Le réseau belge des produits bio s'étend dans tous les secteurs de l'agroalimentaire et même au-delà. Vous en trouverez dès lors un peu partout y compris dans les grandes surfaces et les petites épiceries de quartier. Les labels belges de qualité autant que les labels européens sont fiables. Vous avez pris plein de bonnes résolutions et vous avez décidé de vous mettre bio, voici pleins d'adresses pour vous y aider : www.bioguide.be

FARM STORE

Complete choice of bio products.
Fresh foods to washing powder, 380 m2. / Gamme complète de produits bio. Des aliments frais aux poudres à lessiver.

Quai au bois à brûler 41

1000 Bruxelles

T 02 218 24 81

But also in / Mais aussi à

1050 Ixelles

1160 Auderghem

1180 Uccle

1200 Woluwe-Saint-Lambert

1030 Schaerbeek

1040 Etterbeek

www.farmstore.be

THE BARN

Permanent indoor market offering
100% organic products. / Marché

couvert permanent proposant des
produits bio 100%.

Place Saint-Pierre, 38

1040 Etterbeek

www.thebarn.bio

BE POSITIVE

All food requirements and bio for
daily well-being in 340m2. / Des
produits de Belgique et des pays
voisins, issus de la petite agriculture,
simples et peu transformés. Du très
bon pain, des produits secs et autres.

Place Jourdan, 26

1040 Etterbeek

T 02 231 80 01

www.be-positive.be

GOOD TO KNOW

LES ECURIES VAN DE TRAM

Original space for festive
and cultural events like the
«Apéros du Parc». Every
Friday and Saturday morning
organic market. Exhibitions,
concerts, conferences, private
renting. / Espace original
pour événement festifs et
culturels «Apéros du Parc».
Tous les vendredi et samedi
matin marché bio. Apéros.
Expositions, concerts,
conférences, locations privées.

Rue Rubens, 95
1030 Schaerbeek
T 0496 30 86 76

www.facebook.com/lesecuriesvandeltram/





© PiknikGraphic

DOLMA

Apart from the restaurant, more than 3000 Vegetarian catered dishes and pastries. / A côté du restaurant. Plus de 3000 articles. Plats traiteurs végétariens et pâtisseries.

Chée d'Ixelles, 296

1050 Ixelles

T 02 648 85 73

www.dolma.be

LA TSAMPA

Rue de Livourne, 109

1050 Ixelles

T 02 647 55 43

www.tsampa.be

ALIMENTATION GÉNIALE

Belgian products and those of our neighbours coming from small farms, simple and processed very little. Very good bread, dry products and others. / Des produits de Belgique et des pays voisins, issus de la petite agriculture, simples et peu transformés. Du très bon pain, des produits secs et autres.

Avenue de la Porte de Hal, 1

1060 Saint-Gilles

T 0498 11 67 20

www.facebook.com/pg/alimentationgeniale/about/?ref=page_internal

ORIGIN'O

Very extensive range of 100% organic products. Very pleasant grocery shop. Open Sunday - closed Tuesday. Gamme très complète de produits 100% bio. Epicerie très agréable.

Ouvert le dimanche - Fermé le mardi.

Rue Middelbourg, 1
1170 Watermael-Boitsfort

T 02 662 16 93

Tomberg, 199
1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 771 53 03

Place Saint Job, 12
1180 Uccle

T 02 372 39 78

www.origino.be

YUMAN

Chaussée de Charleroi, 123
1060 Saint-Gilles

www.yumanvillage.be

SEQUOIA

Supermarket selling organic and natural products. More than 8000 references a wide choice of ready-cooked meals. Superette de produits bio et naturels. Plus de 8000 références - grands choix de plats préparés.

Rue de l'Église, 101
1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 771 68 38

Rue des Begonias, 10-16
1170 Watermael-Boitsfort

Chaussée de Saint Job, 532
1180 Uccle

T 02 379 01 97

Chaussée de Bruxelles, 63
1410 Waterloo

T 02 357 00 90

www.sequoiashop.com



© PiknikGraphic

SUCCULENTE

Unique egan bakery-pastry in Brussels. / Boulangerie-pâtisserie vegan unique à Bruxelles.

Rue Dr Huet, 108
1070 Anderlecht

T 02 732 98 00

www.facebook.com/succulentepatisserievegetale/

CHAMBELLAND

Organic and gluten-free bakery. Boulangerie bio et sans gluten.

Avenue de l'Université, 42
1050 Ixelles

www.chambelland.com/maison/

AND MORE ON :

<https://expatsinbrussels.be/en/shopping/organic-products>

ET PLUS SUR :

<https://expatsinbrussels.be/fr/shopping/produits-bio>

GOODFOOD

The gateway to sustainable food in Brussels. Learn to cultivate in the city, better food and less to throw away.

Le portail de l'alimentation durable à Bruxelles
Apprendre à cultiver en ville, mieux manger et moins j

www.goodfood.brussels



7.11 Markets / Les Marchés

One actually counts 64 weekly markets.... 35 more than during the 1940s. Markets which appear to be destined to disappear due to the development of supermarkets, are finding their second wind. The trend for fresh products and "home cooking" are pushing people to turn towards garden food. / On dénombre actuellement 64 marchés hebdomadaires... 35 de plus que dans les années 40. Les marchés qui semblaient destinés à disparaître face au développement des grandes surfaces retrouvent un second souffle. L'engouement pour les produits frais et la cuisine "faite maison" poussent les citoyens à retourner vers les maraîchers.

WHOLESALE MORNING MARKET / MARCHÉ MATINAL

Quai des Usines, 22/23
1000 Bruxelles

www.mabru.be

1000 BRUXELLES

PLACE DU GRAND SABLON

Antiques and books. / Antiquités et livres.

Saturday / Samedi 9:00-17:00

Sunday / Dimanche 9:00 - 14:00

Gourmet market / Marché gourmet.

Thursday / Jeudi 15:00-21:00

PLACE STE CATHERINE

Bio market / Marché bio

Wednesday/mercredi 7:30-15:00

Food and flowers / Alimentation et fleurs.

Thursday-Wednesday-Saturday

Jeudi-vendredi-samedi 7:00-20:00

PLACE DU JEU DE BALLE

Flea market every day. / Brocante tous les jours.

7:00 - 14:00

MARCHÉ DU MIDI

Place de la Constitution et Esplanade de l'Europe More than 450 stalls

selling food and clothing. / Plus de 450 exposants (alimentation et vêtements)

Sunday / dimanche 6.00 - 14.00

JARDIN DU MAELBEEK EUROPEAN CANTEN

Thursday / Jeudi 12:00 - 20:00

1030 SCHAERBEEK

PLACE DAILY

Tuesday / Mardi 8.00 - 13.00

PLACE DES CHASSEURS ARDENNAIS

Friday / Vendredi 14:00 - 18:00

1040 ETTERBEEK

PLACE JOURDAN

Saturday / Samedi 8.00 - 13.00

PLACE JEAN REY - EUROPEAN CANTEN

Wednesday / Mercredi 12:00 - 20:00

PLACE FLAGEY

Saturday and Sunday / Samedi et dimanche 7.00 - 13.30

PLACE DU CHÂTELAIN

Wednesday / Mercredi - 13.00 - 20.00

SQUARE DU VIEUX TILLEUL

Thursday / Jeudi 13.00 - 20.00

1060 ST GILLES

Attention, dues à des travaux sur la place, il y a des perturbations dans les jours et emplacements du marché. Renseignez-vous sur le site de la commune. / Be careful, due to ongoing work, there are disruptions in the days and places of the market. Get more information on the municipality's website.

MARCHÉ DU PARVIS SAINT-GILLES

Tuesday, Wednesday, Friday, Saturday. / Mardi, mercredi, vendredi, samedi. 5.00 - 13.00

AND MORE ON:

<https://expatsinbrussels.be/en/shopping/markets>

ET PLUS SUR:

<https://expatsinbrussels.be/fr/shopping/les-marches>

GOOD TO KNOW

More markets in Brussels : = Plus de marchés à Bruxelles :

www.cityplug.be/fr/pages/blog/81-Les-marches-a-Bruxelles.html



7.12 Everything for the Garden

Tout pour le Jardin

PÉPINIÈRES DE BOITSFORT

Unique in Brussels. Wide selection of perennial, annual, apartment, aquatic plants. Fruit trees, rose bushes, hedges... / Unique à Bruxelles. Grand choix de plantes vivaces, annuelles, arbustes, plantes d'appartements, aquatiques, arbres fruitiers, Rosiers, haies...

Avenue des Archibuds, 76

1170 Watermaal-Boitsfort

T 02 673 73 73

www.pepiniere.be

MATHURIN

A large choice of very diversified products. Fences, gates, tools, gardening equipment, hardware, barbecues, locks, gas, etc...repair

shop for your garden equipment. Un large choix de produits très diversifiés. Clôtures, portails, outillage, matériel de jardinage, quincaillerie, barbecues, serrurerie, gaz etc...atelier pour entretien de votre matériel de jardin.

Rue Longue, 84

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 779 07 07

<http://mathurin.be>

PROVERT

The machines with the best-known brands for the maintenance of parks and gardens. Also repair workshop. Les plus grandes marques de machines pour l'entretien des parcs et des jardins. Atelier de réparation.

Boulevard Henri Rolin, 3

1410 Waterloo

T 02 634 06 06

www.provert.be

ERIC'S GARDEN

Too busy to do it yourself. Full garden maintenance service. Each week, each season... / Trop occupé pour le faire vous-même. Service complet d'entretien de votre jardin. Chaque semaine, chaque saison...

Bredestraat, 47

3090 Oversijse

T 02 688 00 56

ericsgarden@skynet.be

www.ericsgarden.be

GOOD TO KNOW

LES TERRES D'ICI

Ecofarm du Long Fond

Chaussée de Bruxelles 117 - 1310 La Hulpe

T 02 653 80 15

info@lesterresdici.farm

www.lesterresdici.farm

The cooperative « Les Terres d'Ici, l'Eco-farm du Long Fond » is located where the old Long Fond farm used to be, a (plant&flower) nursery for 35 years, in the heart of la Forêt de Soignes, listed as a UNESCO world heritage site. This pilot experimental farm offers the development of a sustainable alternative for bio and local production.

Based on the principles of permaculture, workshops teach you to make nesting houses, hotels for insects, shelters for hedgehogs and seeds. Courses on the vegetable garden, orchards and permaculture and the soil are offered on Wednesdays and on weekends.

Finally, the « consom'actors » can come to buy vegetable baskets. Shops and grocery stores/markets* will welcome you. The restaurant has just opened and has an entrepreneurial spirit. Book online! The restaurant aperos are on Thursdays, Fridays, Saturdays from 18h to 21h!

La coopérative « Les Terres d'Ici, l'Eco-farm du Long Fond » s'est implantée sur l'ancienne ferme du Long Fond, pépinière depuis 35 ans, au cœur de la forêt de Soignes, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. Cette ferme-pilote expérimentale propose un développement agricole alternatif durable pour une production bio et locale.

Sur les principes de la permaculture, des ateliers de confection vous apprennent à faire des nichoirs, des hôtels à insectes, des refuges à hérissons et des semences. Des cours sur le jardin potager, les vergers et la permaculture et les sols sont proposés le mercredi et les week-ends.

Enfin, les « consom'acteurs » peuvent venir acheter des paniers de légumes. Boutique et épicerie vous réjouiront. Le restaurant vient d'ouvrir et est dans l'esprit de l'entreprise Réservez en ligne!

Les aperos du restau c'est les jeudi, vendredi, samedi de 18 à 21 h!

Brussels with Children Bruxelles avec des Enfants

8.1	Having a Baby / Avoir un enfant	154
8.2	Childcare (0-3) / Les systèmes de Garde d'Enfants (0-3 ans)	156
8.3	Cost of Childcare / Coût des Gardes	157
8.4	Creches / Crèches	158
8.5	Nannies, Au Pairs, Babysitters Nounous, Jeunes Filles Au-pair et Baby-sitters	160
8.6	Activities for Parents & Children, After-School Activities, Playground & Sport / Activités Parents-Enfants, Activités Parascolaires, Espaces de Jeux et Sports	160
8.7	Language Workshops for Children / Ateliers Langues pour Enfants	166
8.8	Children and Museums / Les enfants au Musée	167
8.9	Restaurants or Cafes Kids friendly Restaurants ou cafés enfants bienvenus	168



CHAP.8

8.1 Having a Baby / Avoir un Enfant

Having a baby in Belgium, as in any other country in the world, requires some organisation and involves a number of choices / Donner naissance à un enfant, dans n'importe quel pays du monde, requiert de l'organisation et implique un certain nombre de choix :

- » Where to have your baby?
- » Which costs does your social security and/or private health insurance cover?
- » Which type of medical care do you need?
- » Hospital or home birth?
- » How to prepare for labour?
- » How long will your maternity leave be?
- » How to stay fit during and after pregnancy?
- » Où accoucher?
- » Quels coûts sont pris en charge par la sécurité sociale et/ou l'assurance privée?

- » De quels soins médicaux ou paramédicaux avons-nous besoin?
- » Accoucher à la maison ou à l'hôpital?
- » Comment se préparer à l'accouchement?
- » Combien de temps dure le congé de maternité?
- » Comment rester en forme pendant la grossesse, et la retrouver après?

Discussing these questions with friends and with your doctor is probably the best way to find out, and make choices that best fit your own needs and personality, as well

as those of your partner. Some very useful publications and brochures are available in bookshops, social security offices, or simply from the Internet.

Discuter de ces questions avec votre médecin et vos amis est sans doute le meilleur moyen d'y répondre et de faire les choix qui vous correspondent, à vous et à votre partenaire. Toutefois, vous trouverez certaines publications très utiles dans les librairies, bureaux de sécurité sociale ou simplement sur Internet.

GETTING READY AND CHOOSING WHERE TO HAVE YOUR BABY SE PRÉPARER ET CHOISIR OÙ ACCOUCHER

Most women in Belgium give birth to their babies in the maternity ward where their gynecologist is located. Please keep this in mind when you choose your gynecologist, even if you are not yet pregnant! Although medical follow-up with a gynecologist is essential, additional prenatal care and alternative birth solutions are widely proposed. You have to declare the birth of your child at the civil registrar of the municipality where he/she was born in the 15 days following his/her birth. It's possible to declare the child during maternity. Check it out. / La plupart des femmes en Belgique choisissent d'accoucher à la maternité dans laquelle leur gynécologue exerce. Gardez cela en mémoire lorsque vous choisissez un gynécologue, même si vous n'êtes pas enceinte! Le suivi médical de la grossesse par un gynécologue-obstétricien est essentiel. Toutefois, vous pourriez ressentir le besoin de soins prénataux additionnels, ou de propositions d'accouchements moins médicalisés. Vous devez déclarer votre enfant à l'état civil de la commune où il est né dans les 15 jours qui suivent la naissance. Dans certaines communes, il est possible de déclarer l'enfant à la maternité. Renseignez-vous.

We have put together for you some addresses which offer services of childbirth support. You surely will find there the one that suits you best. / Nous avons regroupé pour vous quelques adresses qui offrent des services d'accompagnement à l'accouchement. Vous y trouverez certainement celle qui vous convient le mieux.

SUPPORT TO THE ENGLISH SPEAKING COMMUNITY / SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ ANGLOPHONE

COMMUNITY HELPSERVICE (CHS)

The CHS is a centre which provides information, guidance and treatment in a crisis for the English-speaking community in Belgium. Treatment for social, psychological and family problems.

*Avenue des Phalènes, 26
1000 Bruxelles*

T 02 647 67 80

office@chsbelgium.org

Help line: T 02 647 67 80 (Office) T 02 648 40 14 (Helpline)

www.chsbelgium.org

ADHD - ASC - DYSLEXIA FAMILY

Provides a network of support, evidence-based information and resources for the English-speaking families affected by Attention-Deficit/ Hyperactivity Disorder (AD/HD) and related conditions in Belgium, as well as for their teachers and other professionals who work with them.

www.adhd-edu.be/Web

www.facebook.com/groups/135402399826074/



© Depositphotos



© Depositphotos

HELP WITH MATERNITY / AIDE À LA

MATERNITÉ

ONE (OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE)

www.one.be/public/

UNION PROFESSIONNELLE DES SAGES-FEMMES BELGES (UPSFB)

T 0472 48 39 96

info@swangerinbrussel.be

www.sage-femme.be

NAISSANCE À BRUXELLES

www.swangerinbrussel.be

RESSOURCES PÉRINATURELLES

1050 Iselles

T 02 217 92 14

www.ressourcesperinatales.be

LECHE LEAGUE

The Leche League is an international association proposing information on breast-feeding through their website, monthly meetings in several languages, and a 7/7 call center. / La Leche League est une association internationale qui propose de l'information et de l'aide à l'allaitement au travers de son site internet, de réunions mensuelles en plusieurs langues et d'un call center disponible 7 jours sur 7.

T 02 268 85 80

question@lilbelgique.org

<https://lilbelgique.org>

IN THE COURSE OF THE BIRTH AU FIL DE LA NAISSANCE

T 0478 32 68 38

www.aufildelanaissance.be

NAITRE ENSEMBLE

www.naitreensemble.be

ASSOCIATION FRANCOPHONE DES DOULAS DE BELGIQUE (AFDB)

The doulas offer strictly non-medical support during the pregnancy, the birth and the postnatal period.

Les doulas offrent un soutien strictement non médical pendant la grossesse, l'accouchement et la période postnatale.

www.facebook.com/doulas.be

www.doulas.be

NAISSENTIEL

Avenue Edouard Lacomblé, 10
1040 Bruxelles

www.naisSENTIEL.be

HELP FOR CHILDREN AND FAMILIES /

AIDE À LA FAMILLE ET À L'ENFANCE

BRUSSELS CHILDBIRTH TRUST

Providing help and support to young families in Belgium. The BCT has 1,200 members, representing more than 60 nationalities. 15 local groups operate across and beyond Brussels. Craft, music, play and activity sessions are held every weekday at BCT's Imagine premises in Wezembeek, while a variety of interest groups and networks include

a Book Club, Belgian Schools Network, Working Mums Group and Business Network. Pre- and postnatal support services include Pregnancy in Belgium evenings, ever-popular prenatal courses, postnatal early days supporters and breastfeeding counsellors. BCT's information team deals with a wide range of queries, and proposes a well-used library of books on pregnancy, childbirth and parenting. Small Talk magazine is sent to members 6 times a year and is also available online. / Association anglophone au service des jeunes familles en Belgique. Ses 1200 membres issus de plus de 60 pays, se réunissent au sein de groupes locaux répartis dans et autour de Bruxelles lors d'ateliers de musique, de jeux, ou de lecture, de sessions dédiées aux écoles belges, ou à la grossesse en Belgique. Le BCT organise des cours prénataux et propose des conseils utiles sur l'allaitement ainsi qu'une aide lors des premiers jours qui suivent une naissance. Le magazine du BCT, «Small Talk», est distribué à ses membres 6 fois par an. Il est également disponible en ligne.

Imagine - Chaussée de Malines, 77
1970 Wezembeek-Oppeem
T 02 215 33 77

www.bctbelgium.org

THE VILLAGE

The Village helps expats find their way through the services offered to expecting parents in Belgium. / Le Village aide les expatriés à trouver leur chemin à travers les services offerts aux parents en Belgique.

www.facebook.com/thevillage.be

www.thevillage.be

8.2 Child Care (0-3) / Garde d'Enfants (0-3 ans)

Brussels offers an extensive network of childcare for young children aged from three months to three years. However, parents quickly find out that getting their child into childcare requires jumping through a lot of hoops. The best services come at a cost in money...or patience. In any case, all types of childcare service or facility, whether public or private, must be accredited by one of the governmental agencies responsible for young children and families in Belgium in order to guarantee a satisfactory level of service, where the same standards are required everywhere regarding notably staff qualifications and operating arrangements:

- » In the French-speaking Community: Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE)
- » In Flanders: Kind & Gezin

Bruxelles offre un nombre important de garderies pour les enfants entre 3 mois et 3 ans. Cependant, les parents découvrent très vite qu'inscrire son enfant dans une crèche... est le parcours du combattant. Trouver les meilleurs services est soit cher, soit demande une bonne dose de patience. Tous les types d'établissements ou de services de garde d'enfants, qu'ils soient publics ou privés, doivent être accrédités par l'une des deux agences gouvernementales en charge de la petite enfance et de la famille. L'accréditation garantit un niveau satisfaisant de service : des standards identiques doivent être appliqués, que ce soit en matière de qualification du personnel ou des règles de fonctionnement :

- » Pour les établissements et services francophones, contactez l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE)
- » Pour les établissements et services néerlandophones, contactez Kind & Gezin (littéralement, «Enfant & Famille »)

OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE (ONE)

Chaussée de Charleroi, 95

1060 Saint-Gilles

T 02 542 12 11

F 02 542 12 51

info@one.be - www.one.be

KIND EN GEZIN BRUSSELS

Hallepoortlaan 27

1060 Saint-Gilles

T 078 150 100

www.kindengezin.be

email through the website

LE LIGUEUR (LA LIGUE DES FAMILLES)

A gold mine concerning small ads dedicated to the family's needs.

Insertion online. / Une mine en ce qui concerne les petites annonces consacrées aux besoins des familles.

www.laligue.be/Public/petitesannonces/

Whatever the type of childcare you are considering, it is advisable to apply as soon as the beginning of the 3rd month of pregnancy.

- » Visit several childcare facilities (by appointment only) before you make your choice.
- » Register your child with the best available service and ask to be put on the waiting list of the places you prefer most.

Quel que soit le type de crèche que vous choisissiez (crèche, assistante maternelle, mi- ou plein temps, publique ou privée). Il est recommandé de s'inscrire dès le début du troisième mois de votre grossesse.

- » Visitez plusieurs garderies (sur rendez-vous uniquement) avant de faire votre choix.
- » Inscrivez votre enfant dans l'endroit qui vous convient le mieux, quitte à demander d'être sur la liste d'attente.

WHAT QUESTIONS TO ASK / LES QUESTIONS À POSER

- » Opening and closing times, days of closing, cost per day. Are nappies and food included in the cost?
- » Admission conditions (age, vaccines,...) and a copy of the Internal Rules. What happens if the child is ill?
- » What does your child do during the day?
- » Is his sleep rhythm respected, or must he follow strict sleeping periods?
- » Heures d'ouverture et de fermeture, jours et périodes de fermeture?
- » Coût par jour, les langes et la nourriture sont-ils compris dans le prix?
- » Conditions d'admission (âge, vaccins,...), une copie du Règlement Intérieur. Que faire lorsque l'enfant est malade?
- » Journée type de l'enfant. Son rythme de sommeil est-il respecté, ou doit-il s'adapter à des périodes de sommeil définies?



GOOD TO KNOW

RENTAL OF WASHABLE
DIAPERS
LOCATIONS DE LANGES
LAVABLES

[www.ecotribu.be/
couches-lavables/service-
couche-lavable/](http://www.ecotribu.be/couches-lavables/service-couche-lavable/)

MOST COMMON TYPES OF CHILDCARE / GARDE D'ENFANTS, DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS

CRÈCHE (0-36 MONTHS) AND

PRÉGARDIENNAT (18-36 MONTHS)

CRÈCHE (0-36 MOIS) ET

PRÉGARDIENNAT (18-36 MOIS)

Crèches and Prégardiennats may be municipal (i.e. public), or private. Although public infrastructures may sometimes welcome up to 50 children, they are usually split into much smaller groups, according to their age. / Les crèches et prégardiennats peuvent être communales (càd. publics), ou privés. Bien que les infrastructures publiques peuvent accueillir jusqu'à 50 enfants, ils sont pris en charge au sein de groupes beaucoup plus restreints, en fonction de leur âge.

HALTE GARDERIE (0-6 YEARS)/

HALTE-GARDERIE (0-6 ANS)

These are childcare centres where you can drop off your child for a few hours in the event of an emergency.

Ces établissements prennent en charge votre enfant au pied levé, pour quelques heures en cas de besoin.

CHILDMINDER / GARDIENNE

CHILDMINDERS SUBSIDISED OR INDEPENDENT / ACCUEILLANTE D'ENFANTS CONVENTIONNÉE OU INDÉPENDANTE

The subsidised childminder is one that welcomes children from 0 to 6 years old at her home, and has an agreement with a nursery or childcare of the municipality. The fees requested from the parents are linked to the monthly net earnings of the household and the childminder is remunerated by the organising authority. The autonomous childminder can arrange her own schedule and, contrary to the subsidised childminder, can fix her own fees to

the parents and is remunerated by them. Her activity is controlled by the ONE.

L' accueillante d'enfants conventionnée est celle qui assure à son domicile l'accueil d'enfants de 0 à 6 ans et qui est conventionnée auprès d'une crèche ou d'une Maison communale d'accueil de l'enfance. Les frais demandés aux parents sont liés au revenu mensuel net du ménage et l'accueillante est rémunérée par son pouvoir organisateur. L'accueillante d'enfants autonome décide de ses propres horaires et, contrairement à l'accueillante conventionnée, fixe elle-même les frais demandés aux parents et est rémunérée par ceux-ci. Son activité est contrôlée par l'ONE.

8.3 Cost of Childcare / Coût des Gardes

In public facilities, the financial contribution generally varies depending on the net joint income of the married, cohabiting or single-parent household. Employee benefits such as company cars and luncheon vouchers are taken into account. In private facilities, prices are fixed by the childminder or centre. These range from 550€ to more than 1000€ per month. If one of the child's parents is liable for professional income tax under Belgian law, the cost of childcare (whether public or private) may be partly reimbursed if included in his/her tax declaration. / Dans les établissements et services publics, la contribution financière dépend généralement du revenu net du ménage (parents mariés, cohabitants ou familles monoparentales). Les avantages tels que voitures de société ou chèques repas sont pris en compte. Les établissements privés fixent leurs prix librement. Ceux-ci peuvent aller de 550€ à plus de 1000€ par mois. Si l'un des deux parents est soumis à l'impôt sur les revenus du travail en Belgique, le coût de la garde d'enfants peut être partiellement déduit.

8.4 Creches / Crèches

Your municipality's website includes a list of the main childcare facilities available in its territory. You can also find addresses of childcare facilities in your neighborhood on the websites of Kind & Gezin (www.kindengezin.be) and the Office de la Naissance et de l'Enfance (www.one.be). The following, multilingual childcare services are seldom listed in the usual sources of information on childcare. / Pour trouver la crèche la plus proche de chez vous, consultez le site web de votre commune. Souvent il mentionne également les autres modes de garde disponibles sur son territoire. D'autre part vous découvrirez aussi des adresses de proximité sur le site de Kind en Gezin (www.kindengezin.be) et l'Office de la naissance et de l'enfance (www.one.be). Les services et établissements suivants sont rarement repris dans les sources d'informations usuelles. Ils ont l'avantage d'être multilingues.

CHILD CARE OF A SICK CHILD / GARDE D'ENFANT MALADE

Your mutuelle insurance association certainly offers you this service. / Votre mutualité vous offre certainement ce service :

PARTENAMUT

T 02 444 41 11

MUTUALITÉ CHRÉTIENNE

T 0800 10 987

<https://www.mc.be/mes-avantages/garde-enfants-malades/presentation>

LA MUTUALITÉ NEUTRE

T 0800 62 056

Always provide a medical certificate from your doctor. Il faut toujours fournir un certificat médical du médecin traitant.

GOOD TO KNOW

UNIQUE EXPERIENCE EXPÉRIENCE UNIQUE

Gym-classes for parent-child from 4 months.

Gymnastique parent-enfant à partir de 4 mois.

www.thelittlegym.eu/be

A PARTIR DE 3 MOIS

CRÈCHES DE BELGIQUE

Fifteen nurseries located in Brussels and its periphery, notably Woluwé-Saint-Lambert, Schaerbeek, Uccle, Etterbeek, Kraainem, Sterrebeek, Overijse, or Hocilaart. Different daily activities -English courses, activities in Dutch, psychomotricity, musical education...

Une quinzaine de crèches situées à Bruxelles et dans sa périphérie, à Woluwé-Saint-Lambert, Schaerbeek, Uccle, Etterbeek, Kraainem, Sterrebeek, Overijse, ou Hocilaart. Les diverses activités au quotidien (cours d'anglais, activités en néerlandais, psychomotricité, éveil musical ...).

T 02 554 08 10

info@crechesdebelgique.be

www.crechesdebelgique.be

BABILOU

10 locations in and around Brussels. First-class childcare for children from 0 to 3 years old. / 10 crèches dans et autour de Bruxelles. Un service « première classe » pour les enfants de 0 à 3 ans.

T 02 687 87 21

www.babilou.be

LE JARDIN D'EDEN

The « Le Jardin d'Eden » nurseries are private nurseries which welcome children from 0 to 3 years. / Les crèches « Le Jardin d'Eden » sont des crèches privées qui accueillent les enfants de 0 à 3 ans.

www.jardinededen.be

uccle@jardinededen.be

europe@jardinededen.be

ESEDRA

Children are divided into 3 groups

from 3 to 12 months, from 13 to 24 months, from 25 to 48 months. Chaque crèche répartit les enfants en 3 groupes de 3 à 12 mois, de 13 à 24 mois et de 25 à 48 mois. Place de

Jamblinne de Meux, 30

1030 Schaerbeek

T 02 743 45 20

selection@esedraservices.com

www.esedraservices.com

NANNY'S HOME

Welcome your children in a pleasant setting from 7:30 to 18h from Monday to Friday. / Accueillez vos enfants de 7h30 à 18h du lundi au vendredi dans un cadre agréable.

Rue des Cottages, 29

1180 Uccle

T 0484 25 45 84

<https://nanniesonthefield.com/crèche/>

PETIT BOUH!

Petit Bouh welcomes your children in a home with a large garden and terrace. O.N.E. required standard. The nursery welcomes your children from 0 to 3 years old. Petit Bouh accueille vos enfants dans une maison dotée d'un grand jardin avec terrasse, complètement aménagée selon les normes O.N.E. La crèche accueille vos enfants de 0 à 3 ans.

Avenue des Bécassines, 18

1160 Audergem

T 0487 55 23 23

info@petitbough.com

www.petitbough.com

BABYTWINS

In addition to musical awakening, creative or sport workshops parent-child, the space hosts the first spa in Brussels specially designed for

FROM THREE MONTHS

babies and children. / En plus de l'éveil musical, d'ateliers créatifs et sportifs parents-enfants, l'espace accueille le premier spa de Bruxelles spécialement conçu pour les bébés et enfants.

*Avenue Charles Quint, 188
Ganshoren*

T 0477 42 31 94

<https://crechebabytwins.be/>

PETIT ENVOL

At their own pace, the little ones evolve in a healthy and pleasant environment. / A leur rythme, les petits évoluent dans un environnement sain et agréable.

Rue au Bois, 513

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 770 00 34

info@petitenvol.be

www.petitenvol.be

VICTORIA CERISE

It is in this unique setting that your little one, from the age of 3 months, will discover life in society. A quality crèche, daycare upon request, and a class of integrated kindergarten at the same time. / C'est dans un cadre unique que votre petit, dès ses 3 mois, va découvrir la vie et la socialisation. Une crèche de qualité, une halte garderie à la demande et une classe de maternelle intégrée.

Rue Frans Van Cutsem, 17

1140 Evere

T 0489 180 516

Av. Georges Henri, 345

1200 Woluwe Saint-Lambert

T 0489 180 516

julie@victoriacerise.com

www.victoriacerise.com

FROM ONE OR TWO YEAT / À PARTIR

D'UN OU DEUX ANS

LE VAL FLEURI

24 enfants de 18 mois à 3 ans accueillis de 7:30 à 18:00.

*Rue Gatti de Gamond 140^e
1180 Uccle*

T 02 348 68 43

www.valfleuri.net

LITTLE SPROUTS

A bilingual English and French playgroup in Uccle, welcoming children between 18 months and 4 years on weekday mornings from 9am to 12am or 4pm. / Playgroup bilingue anglais et français accueillant des enfants de 15 mois à 4 ans tous les jours de la semaine de 9h à 12h ou 16h.

*Rue Alphonse Asselbergs, 51
1180 Uccle*

T 0496 87 43 49

info@littlesprouts.be

www.littlesprouts.be

INTERNATIONAL MONTESSORI SCHOOL

The Montessori Toddler Community welcomes children from 15 months to 3 years old. 6 Locations in and around Brussels. / Accueille les enfants de 15 mois à 3 ans. 6 écoles à Bruxelles.

*Rotselaerlaan, 1
3080 Terruren
T 02 767 63 60*

Montessori-terruren@online.be

www.international-montessori.org

BRITISH SCHOOL - EARLY CHILDHOOD CENTRE

Playgroup and nursery facility within the British school, for children aged 1 to 3. The ECC Centre is situated in a separate villa within the school grounds. / Groupe de jeux et crèche au sein des bâtiments de la British School, pour les enfants entre 1 et 3 ans. (ECC).

*Pater Dupierreuxlaan,
3080 Terruren
T 02 766 04 30*

admissions@britishschool.be

www.britishschool.be/learning/early-childhood-centre/

AC MONTESSORI KIDS

Bilingual English / French Montessori school for children aged 18 months to 12 years. Enseignement bilingue français / anglais pour les enfants de 18 mois à 12 ans.

Route de Rénipont, 4

1380 Lasne

T 02 633 6652

info@acmontessorikids.com

www.montessorikids.be

L'ECOLE DES PETITS

L'Ecole des Petits welcomes children from 2 to 4 years old in an open and attentive environment inspired by the teaching of Montessori. The house has a garden. / L'Ecole des Petits accueille les enfants de 2 ans à 4 ans dans une ambiance ouverte et attentive inspirée de la pédagogie Montessori. La maison dispose d'un jardin.

Rue Zecrabbe 19

1180 Uccle

T 02 375 84 30

adeline@lecoledespetits.be

www.lecoledespetits.be

GOOD TO KNOW

APPS TO FIND A BABYSITTER APPLIS POUR TROUVER UN BABYSITTER

4 web sites or apps which enable you to find a babysitter in complete confidence.

4 sites web ou appli qui vous permettent de trouver une babysitter en toute confiance :

<https://fr.babysits.be>

<https://yoopies.be>

Bsit (app)

<https://bsit.com/fr/parent>

www.laligue.be/Public/babysitting/

8.5 Nannies, Au Pairs, Babysitters / Nounous, Jeunes filles au-pair et Baby-sitters

AU PAIR / JEUNE AU PAIR

Here you can find all the information about au pairing requirements for au pairs and host families in Belgium. Clear and compact information on the official requirements for au pairing in Belgium.

www.aupairworld.com/en/au-pair-programs/belgium

Le séjour au pair en Belgique : Les heures de travail, les conditions, le visa, etc. Ici vous trouvez toutes les informations les plus importantes pour jeunes au pair et familles d'accueil.

www.aupairworld.com/fr/programmes-au-pair/belgique

8.6 Activities, Workshops, Courses, Birthdays Activités, Ateliers, Cours, Anniversaires

Sometimes with, and sometimes without parents, the following section offers a list of carefully selected addresses proposing popular, atypical, athletic or didactic activities for children from 1 to 12 years of age. Parfois avec et parfois sans parents, voici une liste d'adresses attentivement sélectionnées qui proposent des activités populaires, atypiques, athlétiques ou didactiques pour les enfants de 0 à 12 ans.

ACTIVITIES FOR PARENTS AND CHILDREN / ACTIVITÉS PARENTS-ENFANTS

BOZAR STUDIOS

Bozar Studios, the educational department of BOZAR, proposes activities especially adapted to our young ones, including BOZAR Sundays for children, family days or audio guides for children. A detailed programme is available on the "family" section of the BOZAR website. / Le département "éducation" des BOZAR propose des activités spécialement adaptées pour les enfants. Un programme détaillé est disponible sur le site internet de BOZAR (famille).

Rue Ravenstein, 23

1000 Bruxelles

T 02 507 82 00

www.bozar.be/fr/tag-pages/119732-famille

ART AND HISTORY MUSEUM BRUSSELS (MUSÉE DU CINQUANTENAIRE)

The « Dynamusée » offers courses for children during the school holiday, workshops on Wednesdays, and birthdays at the museum. / Le « Dynamusée » propose aux enfants: des stages pendant les vacances scolaires, des ateliers le mercredi, de fêter leur anniversaire au musée.

1000 Bruxelles

T 02 741 72 18

info@kmg-mrah.be

www.kmg-mrah.be/fr/dynamusée-2

MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE EDUCATEAM

EDUCATEAM organizes many activities adapted to the level, needs and language of each visitor. EDUCATEAM organise un grand nombre d'activités adaptées au niveau, aux besoins et à la langue de chaque visiteur. En groupe, individuellement, qu'on soit adulte, jeune, enfant, de toutes cultures et de tous horizons.

Rue de la Régence, 3

1000 Bruxelles

T 02 508 33 33

reservation@fine-arts-museum.be

www.extra-edu.be

ART COMPANY KIDS

The plastic arts workshops animated by artists for a moment of complicity with your children. Des ateliers d'arts plastiques animés par des artistes pour un moment de complicité avec vos enfants.

Chaussée de Charleroi, 251a

1060 Bruxelles

T 02 850 47 17

T 0475 47 92 88

info@artcompany.be

www.artcompany.be/art_company_kids/

LE HARICOT MAGIQUE

A cosy place for children and adults, where everything is thought out with families in mind. Young parents can find all the necessary equipment and a reserved space for children which allows them to spend an enjoyable moment. Traditional cooking-meals for all. Free wifi! / Un espace cosy pour petits et grands, où tout a été pensé en fonction des familles. Les jeunes parents trouveront tous les équipements nécessaires et un espace réservé aux enfants leur permettra de passer un agréable moment. Une cuisine artisanale pour tous. Free wifi!

Avenue Louis Bertrand, 22

1030 Schaarbeek

T 02 241 41 45

www.haricotmagique.be/ateliers/

C-RAMIC ART CAFÉ

Combines a shop which supplies the perfect little potter and you can eat and drink there too. Holidays workshops. / A la fois une boutique et un atelier. En plus, on y mange et on y boit. Stages vacances.

Rue Lesbroussart, 112
1050 Ixelles
T 02 648 48 72
10.00 - 18.00
www.cramic.be

ESPACE BAMBOO (YOGA)

Artistic, physical, music and language activities. Babies from 3 months to adults. / Activités artistiques, corporelles, musicales et linguistiques. De 3 mois à l'âge adulte.

Rue Hotel des Monnaies, 79
1060 Saint-Gilles
T 0486 31 46 22
info@espacebamboo.be
www.espacebamboo.be

LA TRICOTERIE (LES MINITRICOTTEURS)

La Tricoterie offers a rich socio-culture programme all year long. Their Sunday brunches and activities for children have become a Brussels classic. / La Tricoterie offre toute l'année un programme socio-culturel riche. Leurs brunchs dominicaux et leurs activités pour enfants sont devenus un classique bruxellois.

Rue Théodore Verhaegen, 158
1060 Saint-Gilles
T 02 537 96 69
www.tricoterie.be

VERTS DE TERRE ASBL

Practical activities respecting nature and animals. / L'harmonie entre l'homme et son environnement est leur «raison d'être». Le refuge accueille principalement des chevaux, poneys et ânes.

Aardeweg
3080 Terrven
T 0475 475 958
info@vertsdeterre.be
<http://www.vertsdeterre.be>

WIELS

WIELS offers an exclusive and interactive family tour of their exhibitions and all the hidden corners of their building. Holiday workshops. / Partez à la découverte des expositions et des recoins secrets du bâtiment avec vos enfants: un

guide vous accompagne pour une visite exclusive et interactive. Stages vacances.

Avenue Van Volxem 354
1190 Forest
www.wiels.org/fr/15/Kids

COOK & BOOK

In Cook&Book the space for youngsters is located just above the place where you find the comics-cartoons. A big space is reserved for games and reading. / L'espace jeunesse de Cook & Book est situé juste au-dessus de l'espace Bandes Dessinées. Un grand espace est réservé au jeu et à la lecture.

1 Place du temps Libre
1200 Bruxelles
T 02 761 26 00
www.cookandbook.be

LE WOLF

A magic place, dedicated to children, a multilingualbookshop where you can find books in French, Dutch, English, German, Japanese, Italian, Arabic ...Le Wolf also proposes a wide range of activities. Un lieu magique dédié aux enfants, une librairie multilingue où trouver des livres en français, flamand, anglais, allemand, japonais, italien, arabe ...Le Wolf propose également un large éventail d'activités.

Rue de la Violette, 18-28
1000 Bruxelles
T 02 512 12 30
info@lewolf.be
www.lewolf.be

LE PETIT TRAIN À VAPEUR DE FOREST

1,5 km train tour in the Parc du Bempt. Kids can hop on one of the electric, steam or oil wagons. From April to October, on Saturdays, Sundays and bank holidays. Only on Sundays in July and August. / 1,5 km de mini-réseau ferroviaire dans le parc du Bempt. Les enfants peuvent monter à bord des locomotives, électriques, à vapeur ou à essence. D'avril à octobre, samedi, dimanche et jours fériés (juillet-août dimanche uniquement).

Chaussée de Neerstalle, 323B
1190 Forest

T 02 376 69 96
www.ptvf.fte2.org

LA FERME NOS PILIFS

A farm of 5 ha to visit in peaceful leafy surroundings all year. Park with various wildlife.

5 ha de ferme à visiter dans un cadre enchanteur où flâner toute l'année. Un parc animalier diversifié.

Trassersweg 347
1120 Neder-Over-Hembeek
www.fermenospilifs.be

AND FOR OLDER ... ET POUR LES PLUS GRANDS ...

CROSLY BOWLING & Q-ZAR

Boulevard de l'Empereur, 36
1000 Brussels
T 02 512 08 74
www.crosly.be

BRUSSELS BOWLING

Bowling with six lanes. / Bowling à 6 pistes

Avenue des Saisons, 92
1050 Ixelles
T 02 640 22 13
www.brusselsbowling.be

BRUSSELS KART

Accessible by bus and tram, these karting tracks are open all year round. / Accessibles en bus et en tram, ces pistes de karting sont ouvertes toute l'année.

Alfons Gossetlaan 11
1702 Groot-Bijgaarde
T 02 467 28 00
www.brusselskart.be

BOA KARAOKÉ

An original experience to share with the family. / Une expérience originale à partager en famille.

Rue du Marché au Charbon, 112
1000 Bruxelles
T 0377 94 62
www.boakaraokeroom.com

LE SORTILÈGE

If you are looking for an original idea, an outdoor activity, which mixes fun, resourcefulness and teamwork. The Magic Spell is the ideal activity. Le Sortilège s'adresse aussi bien aux familles, qu'aux groupes d'amis, la recherche d'une activité ludique en harmonie avec la nature dans un univers médiéval fantastique...

Trassersweg, 420

120 Neder-Over-Heembeek

T 02 332 04 28

www.sortilege.be

BOTA KIDS (BOTANIQUE)

Le Botanique for parents AND children. A project to get the youngest to know the world of music and visual arts in their own way. Le Botanique pour parents ET enfants. Une ouverture à la musique et aux arts visuels pour les plus jeunes qui permettra aux enfants de découvrir, à leur hauteur, le monde des concerts et des expositions.

Rue Royale, 236

1210 Bruxelles

<https://botanique.be/fr/node/41398>

ESCAPE HUNT

In the skin of an aspiring detective, you are enclosed in a room by a team of 2 to 5 players and have 60 minutes to collect clues. / Dans la peau de détectives en herbe, vous êtes enfermés dans une pièce par équipe de 2 à 5 joueurs et disposez de 60 minutes pour collecter des indices et résoudre une série d'énigmes.

13 rue de Livourne

1060 Bruxelles

T 02 850 15 10

www.brussels.escapehunt.com

AND ALSO / ET AUSSI ESCAPE PROD

www.escapeprod.com

EXTRACURRICULAR ACTIVITIES / ACTIVITÉS PARA-SCOLAIRES

THE LITTLE GYM

5 centers in and around Brussels propose motorskills and gymnastic classes for children from 4 months to 12 years old. / 5 centres dans et autour de Bruxelles proposent des séances de psychomotricité et de gymnastique pour les enfants de 4 mois à 12 ans.

www.thelittlegym.eu/be

Avenue De Fré, 82

1180 Uccle

T 02 374 40 07

uccle@thelittlegym.eu

Chaussée de Malines, 110

1970 Wezembeek-Oppem

T 02 782 23 33

wezembeek@thelittlegym.eu

Chaussée de Bruxelles 78B

1410 Waterloo

T 02 387 55 05

waterloo@thelittlegym.eu

Avenue Lavoisier, 16B

1300 Wavre

T 010 68 19 69

wavre@thelittlegym.eu

Schoolstraat 24

1780 Wemmel

T 02 269 62 69

wemmel@thelittlegym.eu

ECOLE DE CIRQUE DE BRUXELLES

The Brussels Circus School organises birthdays and after-school activities for kids. / A partir de 2 ans et demi. Organisation d'anniversaires et d'activités para-scolaires.

Site Tour&Taxis :

Rue Picard, 11

1000 Bruxelles

T 02 640 15 71

Site de Saint-Gilles : Rue de
Belgrade, 120 - 1060 Saint-Gilles

T 0473 87 02 97

www.ecbrn.be

LES ATELIERS DE LA CHAISE MUSICALE

La Chaise Musicale is a music school where children learn to love music through playful and creative activities. La Chaise Musicale est une école de musique où chaque enfant développe son amour de la musique par le biais d'activités ludiques et créatives.

Chaussée d'Ixelles 188 et 224

1050 Ixelles

Rue du Collège, 25

1050 Ixelles

T 02 640 01 03

pero@chaisemusical.be

www.chaisemusical.be

ATELIERS DU TEMPS LIBRE

Au centre Wolubilis, les Ateliers du Temps Libre proposent aux enfants et à leurs parents une foule d'activités culturelles et artistiques de manière régulière et occasionnelle.

Cours Paul-Henri Spaak 1

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 761 60 30

www.wolubilis.be

ART & FUN

A moment of learning and creation to immerse yourself in the extraordinary lives of the artists! But Art & Fun is also workshops, weekend workshops, extracurricular and crazy birthdays.

Un moment d'apprentissage et de création pour s'immerger ensuite dans les vies extraordinaires des artistes ! Mais Art & Fun c'est aussi des stages, des ateliers le weekend, des parascolaires et des anniversaires de folie

Chaussée de malines, 110 - 1970

Wezembeek Oppem

T 0477 43 54 49

celine@artandfun.be

www.artandfun.be

PLATEAU 96

This Center for Expression and Creativity offers workshops and activities of various artistic expressions, from painting to cinema, drawing,

photography... It welcomes a public of all ages from 3 years./ Ce Centre d'Expression et de Créativité propose des ateliers et activités d'expressions artistiques diverses, allant de la peinture au cinéma en passant par le dessin et la photo. Il accueille un public de tout âge dès 3 ans.

*Avenue de Tervueren, 3bis
1040 Etterbeek - T 02 770 92 50*

www.plateau96.be

VITAMÔMES

Dance, judo, baby-basket, music, information technology (IT)/ computers*, do-it-yourself or cooking Wednesday afternoons and Saturday mornings. / Danse, judo, baby-basket, musique, informatique, bricolage ou cuisine les mercredi après-midis et les samedi matins.

*Rue au Bois 369
1150 Woluwé-Saint-Pierre
T 0479 29 58 35*

www.vitamomes.org

CENTRE DE FORMATION SPORTIVE ASBL

Baby-gym (2,5 – 3,5 years old), psycho-sport, psychomusic, psycho-aqua, bike, dance, circus, gym, poney... and many other courses. Large palette of sports et d'activités culturelles pour jeunes.

(from 2,5 to 16 years old)

Auderghem, Berchem St-Agathe, Evere, Ganshoren, Jette, Laeken, Uccle, Wemmel, Woluwe-St-Lambert, Woluwe-St-Pierre.

T 02 420 53 02 - T 010 22 73 9

www.lecfs.be/cfs/

LES PETITS DÉBROUILLARDS

Help your child to discover the secrets of science. Courses organized for all science's enthusiasts. / Faites découvrir à votre enfant les secrets de la science. Stages organisés pour tous les passionnés.

Rue Vogler, 38 - 1030 Schaerbeek

T 02 268 40 30

info@lespetitsdebrouillards.be

www.lespetitsdebrouillards.be

MIKADO CLUB

The club offers sport activities for children of 3 to 15 years old. / Le club propose des activités sportives pour les enfants de 3 à 15 ans.

www.mikadoclub.be

IMAGINE

Artistic, sports, cultural and social education for children and adolescents in different centers. Education artistique, sportive, culturelle et sociale pour enfants et adolescents dans différents centres.

*Mechelsesteenweg, 77 - 1970
Wezembeek-Oppeem - T 02 731 11 96*

www.imagineasbl.be

GYMBOREE

Play care & pre-school from 0 to 5 years.

*Mechelsesteenweg, 145 - 1970
Wezembeek-Oppeem - T 02 731 01 39*

www.gymboree-classes.be

TRY US OUT!



The Little Gym offers a wide variety of gymnastics-based classes that help children aged 4 months to 12 years reach their greatest potential. Structured lessons, unique themes and a nurturing, colourful environment build confidence during each stage of childhood. That's what we call **SERIOUS FUN!**

Join us for a free introductory class!

PARENT/CHILD CLASSES • PRE-SCHOOL & PRIMARY SCHOOL
GYMNASTICS • AWESOME BIRTHDAY PARTIES • CAMPS

**little
gym**
Serious Fun.

www.thelittlegym.eu

Uccle: 02 374 40 07 • Waterloo: 02 387 55 05
Wavre: 010 68 19 69 • Wemmel: 02 269 62 69
Wezembeek: 02 782 23 33 • Namur: 081 73 47 98



PLAYGROUND, SPORT & AMUSEMENT PARKS / ESPACES DE JEUX, SPORT ET PARCS D'ATTRACTION

BRUSSELS / BRUXELLES

KID'S FACTORY

Indoor playground from 1 to 12 years of age. 1300 m² for children's entertainment: slides, labyrinth, balls pool, funny pyramid and other multiple entertainment possibilities for children. / Plaine de jeux intérieure pour les enfants de 1 à 12 ans. 1300 m² d'amusement: toboggans, labyrinthe, piscine de balles, pyramide et beaucoup d'autres attractions.

*Chaussée de Bruxelles, 63
1410 Waterloo - T 02 351 23 45
www.kidsfactory.be*

RAINBOW KIDS (INDOOR PLAYGROUND)

Lego area, labyrinth playground, computer games and birthday party celebrations & more ... For parents: multilingual media kiosk. Zone Léo, labyrinthe, ordinateurs, goûters d'anniversaire... Pour les parents, zone de lecture multilingue.
*Chaussée de Wavre, 1308
1160 Auderghem - T 0478 04 45 69
www.rainbowkids.eu*

LA PATINOIRE (BOIS DE LA CAMBRE)

Open every Wednesday and weekends in good weather. "La patinoire" a unique site in the well-known Bois de la Cambre where your children can roller skate, play petanque, ride ponies, take advantage of the big playground and of the sandbox. / Ouvert tous les mercredis et week-ends par beaux temps. La Patinoire, un site unique dans le bois de la cambre où vos enfants pourront faire du roller sur piste, jouer à la pétanque, faire du poney, profiter de la grande plaine de jeux et du bac à sable.

*1 chemin du gymnase
1000 Bruxelles
T 02 495 804 104
T 02 649 70 02`*

*info@brasserieidelapatinoire.be
www.brasserieidelapatinoire.be/fr/*

JUMP XL BRUXELLES

Trampoline parc. Pumpy Jump accessible from 1,5 to 7 years. Fun Jump from 7 years. / Parc à trampolines. Pumpy Jump accessible de 1,5 à 7 ans. Fun Jump, à partir de 7ans.

*Rue Tielemans 2
1000 Bruxelles
T 02 2182426*

www.jump-xl.com/fr/bruxelles

LE TÊTARD

Swimming lessons in the «Le Têtard» school welcomes students, children and adults of all ages (from 3 years old) and of all levels, in La Baignoire in Etterbeek. The lessons are private or collective. There are also activities for baby swimmers and aquafitness. Les cours de natation de l'école "Le Têtard" accueillent les élèves, enfants et adultes de tout âge (à partir de 3 ans) et de tous les niveaux à la piscine La Baignoire à Etterbeek. Les cours sont privés ou collectifs. Des activités bébés nageurs et aquafitness sont également proposées.

*contact@letetard.be
www.letetard.be*

BRUSSELS BY WATER

Nice idea for a kids trip ! Take a break and enjoy a mini-cruise with your children. From the deck of the ship you will discover your city from a completely different angle. Une chouette idée de sortie avec les enfants ! Emmenez-les en croisières à la découverte de la capitale. Le temps d'une croisière d'une heure ou de deux heures, explorer Bruxelles au fil de l'eau.

*Quai des Péniches, 2
1000 Bruxelles
T 02 203 64 06*

www.brusselsbywater.be

AROUND BRUSSELS

AUTOUR DE BRUXELLES

AIRSPACE INDOOR SKYDIVING

You can fly in a free fall simulator which is the highest in Europe.

A unique experience for adults, and children from already 4 years old ! / Vous pouvez voler dans le simulateur de chute libre le plus haut d'Europe. Une expérience unique pour les adultes, et les enfants à partir de 4 ans déjà !

*Brussels South Charleroi Airport
Rue Charles Lindbergh 26
6041 Charleroi
T 071 91 91 00*

www.airspaceindoorskydive.be

TECHNOPOLIS

Technopolis offers a mix of original and interactive exhibits that show the role science and technology play in our daily lives. / Technopolis regroupe des installations originales et interactives, expliquant le rôle de la science et de la technologie dans la vie quotidienne.

*Technologielaan
2800 Mechelen
www.technopolis.be*

AVENTURE PARC

Accrobranche courses require participants to evolve in the air from tree to tree under the supervision of an instructor and secured with a harness. From 5 years old. 19 parcours d'accrobranches de différents niveaux, certains sont accessibles à partir de 5 ans !

*Rue Sainte Anne, 152
1300 Wavre
T 010 22 33 87*

www.aventureparc.be

MINI GOLF IN/À BRUXELLES

- » Parc Josaphat
1030 Schaerbeek
- » Stade Fallon
1200 Woluwe-Saint-Lambert
- » Etangs Mellaerts
1150 Woluwe-Saint-Pierre
- » Avenue Marius Renard
1070 Anderlecht

A PONY RIDE/UNE BALLADE EN PONEY

www.ponyplesure.be

WALIBI

Walibi leisure park is only a 20 minutes drive from Brussels. The park has attractions for all ages and is open from April to the beginning of November. Le parc de loisirs Walibi se trouve à seulement 20 minutes en voiture de Bruxelles. Le parc a des attractions pour tous les âges et est ouvert d'avril à début Novembre.

*Boulevard de l'Europe 100
1300 Wavre - T 010 42 15 00*

www.walibi.com

LE CHÂTEAU DE LA HULPE

227 hectares of walking in a paradise for big and small in the former property of the Solvay family. 20 minutes from Brussels, Folon has

placed some 500 works in la Ferme du Château of La Hulpe. Fifteen showrooms display watercolours, paintings, engravings, objects, sculptures, posters and illustrations. 227 hectares de promenade dans un paradis pour petits et grands dans cette ancienne propriété de la famille Solvay. A 20 minutes de Bruxelles, Folon a déposé quelque 500 oeuvres dans la Ferme du Château de La Hulpe. Quinze salles d'exposition présentent ses aquarelles, peintures, gravures, objets, sculptures, affiches et illustrations.

*Chaussée de Bruxelles, 111
1310 La Hulpe*

<http://chateaudelahulpe.be>

PLANCKENDAEL

Giraffes, zebras, lions, flamingoes, elephants, camels... admire them all in this beautiful zoo just beyond the Brussels Ring. / Girafes, zèbres, lions, flamants roses, éléphants, chameaux ... admirez-les tous dans ce magnifique zoo juste au-delà du Ring de Bruxelles.

*Leuvensesteenweg 582
2812 Mechelen*

www.zooplankendael.be

GOOD TO KNOW

SKIING IN BELGIUM SKIER EN BELGIQUE

[www.skier.be/Belgique/
belg_him](http://www.skier.be/Belgique/belg_him)

THÉÂTRES / THEATRES

THÉÂTRE ROYAL DU PERUCHET (FROM 3)

A traditional, indoor puppet theatre. A "must" in Brussels for kids. / Un théâtre de marionnettes traditionnel. Un must à Bruxelles pour les enfants.

*Avenue de la Forêt, 20
1050 Ixelles
T 02 673 87 30*

www.theatreperuchet.be

THÉÂTRE BRONKS

Performances for children and youngsters, theatre, music, dance, cinema workshops. / Performances pour les enfants et les jeunes, théâtre,

ateliers musique, danse, cinéma.

Rue du Marché aux Porcs 15-17

1000 Bruxelles

T 02 219 99 21

info@bronks.be

www.bronks.be

THÉÂTRE DE LA MONTAGNE MAGIQUE

Rue du Marais, 57

1000 Bruxelles

T 02 210 15 90

www.theatremontagnemagique.be

THÉÂTRE DU RATINET

Puppets for children. / Théâtre de marionnettes pour enfants.

Avenue De Fré, 44

1180 Uccle

T 02 375 15 63

www.theatreduratinet.be

THÉÂTRE DE LA PAROLE

Rue du Rouge-Cloître, 7D

1160 Anderghem

T 02 736 69 50

info@theatredealaparole.be

www.lamaisonducontedebruxelles.be

SCOUTING / SCOUTS

Because of the many international institutions in Belgium there are some English-speaking Scout organisations active in the country.

Certaines organisations scoutées de pays anglophones proposent des activités en Belgique:

BRUSSELS BRITISH SCOUTS

www.1stbrussels.be

BOYSCOUTS OF AMERICA

www.tac-bsa.org

THE MAIN FEDERATIONS ARE / LES FÉDÉRATIONS PRINCIPALES SONT:

- » The Scouts en Gidsen Vlaanderen,
- » Les Scouts - Fédération des Scouts,
- » Baden-Powell de Belgique.
- » Guides Catholique de Belgique,
- » Flemish Open Scouting,
- » Scouts et Guides Pluralistes de Belgique.

More information on: www.scouts.be

Plus d'infos sur : www.scouts.be



8.7 Language Workshops for Children / Ateliers Langues pour Enfants

The objective of these workshops is to teach languages to children through play and fun: with the little ones they sing, they do crafts and they cook, and with the older ones, they use more 'modern' teaching methods such as computers, videos, slides and so on... The best way for children to learn a foreign language ! / L'objectif de ces ateliers pour enfants est d'apprendre les langues en jouant et en s'amusant: avec les petits on chante, on bricole, on fait la cuisine et avec les plus grands, on utilise des moyens pédagogiques plus « modernes »: ordinateurs, vidéos, diapositives,... le meilleur moyen pour les enfants d'apprendre une langue étrangère!

KIDDY & JUNIOR CLASSES

Languages: English, French, German, Spanish, Dutch, Italian, Greek, Arabic, Chinese and Russian. From the age of 3. A lot of sports and activities organised by specialised instructors. / Langues: anglais, français, allemand, espagnol, néerlandais, italien, grec, arabe, chinois et russe. Des activités ludiques et sportives organisées par des spécialistes. Dès 3 ans.

*Boulevard Clovis, 83
1000 Bruxelles - T 02 218 39 20*

info@kiddyclasses.net

www.kiddyclasses.net

SPOKEN KIDS' COMPUTER LANGUAGE AND ART TRAINING CENTRE

*Zeecrabbe, 24 - 1180 Uccle
T 02 219 73 30*

info@spoken.brussels

www.spoken.brussels

THE BRITISH SCHOOL

English classes. Super summer programme, from ages 7 to 16 years old. / Cours d'anglais. Programme «Super Summer», de 7 à 16 ans.

*Pater Dupierreuxlaan 1
3080 Tervuren
T 02 766 04 30*

admissions@britishschool.be

www.britishschool.be

CLL CENTRES DE LANGUES

*Avenue de Kraainem, 61
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 771 13 20 - T 0800 21 332*

vol@cll.be

www.cll.be

TUTTI FRUTTI

The variety of activities and 'real life situations' enable the children to learn a foreign language. / La variété des activités et la mise en situation de la vie quotidienne permettent aux enfants d'apprendre une langue étrangère en les encourageant à communiquer.

Rue Africaine, 27

1060 Saint-Gilles

T-F 02 538 37 43

tuttifrutti204@gmail.com

<https://tutti-frutti.be>

KIDS&US LANGUAGE SCHOOL

1 year old babies and young children learn foreign languages as easy as they learn their mother tongue if exposed the appropriate way. This is the basic principle of Kids&us. / Les plus petits apprennent une langue étrangère aussi facilement que leur langue maternelle s'ils sont exposés à celle-ci d'une manière naturelle. C'est le principe de base de Kids&us.

3 centres in/à Bxl

www.kidsandus.be/fr/

AWA CENTER

Learn Japanese in very small group. Apprenez le japonais en petit groupe

*Avenue Georges Henri, 392 - 1200
Wulowe-Saint-Lambert*

T 0472 66 65 91

awacentre@gmail.com

www.awacentre.com



© Visitbrussels - Eric Daubier



© Visitbrussels - Eric Daubier

8.8 Children and Museums / Les Enfants au Musée

In principle, virtually all museums are accessible to children. The challenge is to make sure they do not get fed up with them! The important thing is that they take pleasure in looking! Leave the museum before they have had enough. They will beg you to bring them again! Some museums that are resolutely designed with children in mind. / En principe presque tous les musées sont accessibles aux enfants. Le défi est de ne pas les en dégoûter! L'important est qu'ils aiment regarder! Quittez le musée avant qu'ils en aient assez. Ils vous demanderont d'y revenir! Quelques musées résolument tournés vers les enfants.

ATOMIUM

The symbol of Brussels and Belgium.
See p.228/ Le symbole de Bruxelles
et de la Belgique. Voir p 228.

1020 Laeken

www.atomium.be/activities.aspx

MUSÉE DES ENFANTS

1050 Ixelles

www.museedesenfants.be

BOZAR

1000 Bruxelles

www.bozar.be

MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE

1000 Bruxelles

www.fine-arts-museum.be

CENTRE BELGE DE LA BANDE DESSINÉE

1000 Bruxelles

www.cbdd.be

MUSÉE BRUXELLOIS DU MOULIN ET DE L'ALIMENTATION

1140 Evere

info@moulindevere.be

www.moulindevere.be

MUSÉE DU JOUET

1000 Bruxelles

www.museedujouet.eu

L'INSTITUT ROYAL DES SCIENCES NATURELLES DE BELGIQUE

1000 Bruxelles

www.naturalsciences.be

MUSEUM OF ORIGINAL FIGURINES

1000 Bruxelles

www.moofmuseum.be

MUSÉE DU COSTUME ET DE LA DENTELLE

1000 Bruxelles

www.fashionandlacemuseum.brussels/fr

LE MUSÉE DU TRANSPORT URBAIN BRUXELLOIS

1150 Woluwé St Pierre

www.trammuseum.brussels

MUSÉE ROYAL DE L'ARMÉE ET D'HISTOIRE MILITAIRE

Free entry the first Wednesday of
each month from 13:00 till 17:00.

Gratuit le premier mercredi de
chaque mois de 13:00 à 17:00.

Parc du Cinquantenaire, 3

1000 Bruxelles

www.klm-mra.be

CHOCO STORY BRUSSELS

1000 Bruxelles

www.choco-story-brussels.be

AUTOWORLD

1000 Bruxelles

www.autoworld.be

WIELS (BABY WEEKEND)

1190 Forest

www.wiels.org

MINI-EUROPE

1020 Laeken

www.minieurope.brussels

TRAINWORLD

1030 Schaerbeek

www.trainworld.be

MUSÉE INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE DU PERUCHET

www.theatreperuchet.be

FONDATION FOLON

1310 La Hulpe

<https://fondationfolon.be>



© Piknik Graphique



© Julie Belan



© Piknik Graphique



© Julie Belan

8.9 Restaurants or Cafes where Kids friendly Restaurants ou cafés enfants bienvenus

LE HARICOT MAGIQUE

1050 Ixelles

T 0485 87 86 18

www.haricotmagique.be

COOK AND BOOK

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 761 26 00

www.cookandbook.be

LE LLOYD CAFÉ PRESSE

1050 Ixelles

T 02 479 41 75

www.facebook.com/lloydcafepresse/

LE CHALET ROBINSON

1000 Bruxelles

T 02 372 92 92

www.chaletrobinson.be

BRASSERIE DES ETANGS MELLAERTS

1150 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 779 36 19

www.facebook.com/

BrasserieDesEtangsMellaerts/

LA FERME NOS PILIFS

1120 Neder-over-Heembeek

T 02 262 11 06

www.fermenospilifs.be

LA TAVERNE DE L'HOMME BLEU

1310 La Hulpe

T 02 654 00 59

www.homme-bleu.be

Education

9.1	The School System in Belgium / Le Système Scolaire en Belgique	170
9.2	Schools using New Educational Methods Ecoles à Pédagogie Particulière	172
9.3	International schools / Ecoles Internationales	176
9.4	Equivalence Ratings of Degree Qualification Les Équivalences de Diplômes	183
9.5	Higher Education in English / Enseignement Supérieur en Anglais	186
9.6	Higher Education in French / Enseignement Supérieur en Français	187
9.7	Higher Education in Dutch / Enseignement Supérieur en Néerlandais	192
9.8	Registering in your Municipality Inscription des Étudiants à la Commune	192
9.9	Language Schools / Ecoles de Langues	193



CHAP.9

9.1 The school System in Belgium / Le système Scolaire en Belgique

In Belgium, access to education is free until the end of compulsory schooling, that is, until 18 years old. Nevertheless, certain costs of schooling can be charged to the parents. (certain books, outside activities, school trips, sports activities, personal equipment). Beware of the language system in Belgium! The language of education is Dutch in the Dutch region, French in the French region and German in the German region. In the Brussels-Capital Region, the languages of education are Dutch or French, as the parents choose. In the municipalities around Brussels, known as the “communes à facilités” such as Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel and Wezembeek-

Oppem, the legislation is different. The language of education is Dutch. However, if the child's mother tongue is French, and if the head of the family resides in one of these municipalities, the child may attend a French-language school. / En Belgique, l'accès à l'enseignement est gratuit jusqu'à la fin de l'obligation scolaire, c'est à dire 18 ans. L'école obligatoire est gratuite. Néanmoins, certains coûts de la scolarité peuvent être à charge des parents. (certains livres, les activités extérieures, les voyages scolaires, les activités sportives, équipement personnel). Attention au régime linguistique en Belgique ! La langue de l'enseignement est le néerlandais dans la région néerlandophone, le français dans la

région wallonne et l'allemand dans la région allemande. Dans la région de Bruxelles-Capitale, les langues de l'enseignement sont le néerlandais ou le français selon le choix des parents. Dans les communes autour de Bruxelles, les communes dites « à facilités » telles que Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem, la législation est différente. La langue de l'enseignement est le néerlandais. Néanmoins, si la langue maternelle de l'enfant est le français, et si le chef de famille réside dans l'une de ces communes, l'enfant pourra fréquenter un établissement de langue française.

EDUCATION IN BELGIUM IS DIVIDED INTO 3 TYPES / L'ENSEIGNEMENT EN BELGIQUE EST DIVISÉ EN TROIS RÉSEAUX :

- » The official, public schools subsidised and free,
- » Private schools, government subsidised and free,
- » Private - not subsidised. (tuition fees required)

Despite the fact that education is free, it must be understood that according to the schools, the cost of participation in different school activities, extra schooling, the canteen, etc.. could vary. Enquire when registering.

- » Le réseau officiel, subventionné et gratuit,
- » Le réseau libre (confessionnel ou non), subventionné et gratuit,
- » Le réseau privé, non subventionné. (frais de scolarité demandés)

Malgré que l'enseignement soit gratuit, il faut tenir compte du fait que selon les écoles, les frais de participations aux différentes activités scolaires, extra scolaire, à la cantine etc ... peuvent fortement varier. Renseignez-vous lors de l'inscription.



FOR MORE DETAILS/ POUR EN SAVOIR PLUS

If you are looking for the address of a school, or references regarding the curricula, the French Community site is a mine of information.

www.enseignement.be

Flemish-language teaching : Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming.

www.onderwijs.vlaanderen.be/en/education-in-flanders

Vous cherchez une adresse d'école, des références sur les programmes, le site de la Communauté Française est une mine de renseignements:

www.enseignement.be

Enseignement néerlandophone: Ministère de l'enseignement et de la formation de la Communauté Flamande de Belgique.

www.onderwijs.vlaanderen.be/fr/enseignement-en-flandre



© Depositphotos

THE BELGIAN SYSTEM / LE SYSTÈME BELGE

- » Nursery school : from the age of 2 ½; Not compulsory, but recommended by education experts. This is not a kindergarten, but active preparation for primary school.
- » Primary school: from 6 to 12 years old-from the 1st to the 6th primary. The success of this cycle is validated by a common test at all levels : the CEB.
- » Secondary school, from the 1st to the 6th : from the age of 12 to 18. There are 4 options: general, technical, artistic and professional.
- » Les maternelles : à partir de 2 ans ½ ; cycle non obligatoire mais conseillé par les pédagogues. Ce n'est pas une garderie mais une préparation active à la scolarité primaire.
- » De la 1ère primaire à la 6ème primaire. La réussite de ce cycle est validée par une épreuve commune à tous les réseaux : le CEB.
- » Le secondaire, de la première à la sixième : de 12 à 18 ans avec 4 options: général, technique, artistique et professionnel.

A directory of the Belgian schools:

<http://www.enseignement.be/index.php?page=23836>

Get in contact with the management of the school. It's the administration of the school who will start the proceedings of equivalence and who will guide you with regard to the different documents to provide.

TO KNOW MORE

ON THE REGISTRATION

OF YOUR CHILDREN :

We have tried to simplify the procedure...

<https://expatsinbrussels.be/fr/education/le-systeme-scolaire-en-belgique>

Annuaire des écoles belges :

<http://www.enseignement.be/index.php?page=23836>

Prenez contact avec la direction de l'école. C'est l'administration de l'école qui entamera les procédures d'équivalence et qui vous guidera dans les différents documents à fournir.

POUR EN SAVOIR PLUS

SUR L'INSCRIPTION

DE VOS ENFANTS :

Nous avons essayé de vous simplifier la procédure.

<https://expatsinbrussels.be/en/education/the-school-system-in-belgium>

GOOD TO KNOW

Where, when and how to enroll your child in secondary school? Check this site very well done.

Où, quand et comment inscrire son enfant en première secondaire ? Consultez ce site très bien fait :

www.inscription.cfwb.be

9.2 Schools using New Educational Methods

Écoles à pédagogies Particulières

Our children are not always formed for traditional education. In Brussels, a wide choice of schools offers education with a particular pedagogical approach. They often offer a multilingual education.

Nos enfants ne sont pas toujours formatés pour l'enseignement traditionnel. A Bruxelles, un large choix d'écoles proposent un enseignement à pédagogie particulière. Souvent elles offrent une éducation multilingue.

MONTESSORI METHOD / PÉDAGOGIE MONTESSORI

Montessori education offers a holistic approach that helps children develop all aspects of their personality. A well-balanced child is a happy child, ready to develop well, to reach out to others and eventually to want to make a difference for the greater good! At Montessori we take into account that different ages have the ability to reach different developmental milestones in various ways. The principle in the toddler communities and pre-schools is to offer children the opportunity to develop in harmony with their own rhythm and pace, become independent by means of a beautifully adapted learning environment, and gaining respect for themselves, others and the world at large. The principle in the Primary is to offer a vast international curriculum, within an inspiring classroom allowing for personal interest, choice, decision-making, autonomous learning and related responsibilities. Thereby developing ownership, joy in learning and self-esteem in a supported and stress-free environment. La pédagogie Montessori offre une approche holistique qui a pour but d'aider les enfants à développer tous les aspects de leur personnalité. A Montessori, nous tenons compte du fait que différents âges ont la capacité d'atteindre différentes étapes du développement de différentes manières. Le principe, dans la petite enfance, avant l'âge de l'école: offrir à l'enfant la possibilité de se développer harmonieusement à son rythme, développer l'autodiscipline, devenir indépendant, apprendre le respect de soi, des autres et du monde qui l'entoure. Le principe, dans l'école primaire et secondaire: offrir un programme international, au sein de classes structurées permettant l'initiative personnelle, le choix et la prise de décision. Mettre l'accent également sur le développement du sentiment d'appartenance, du plaisir d'apprendre, de l'estime de soi dans un environnement sans stress.

THE INTERNATIONAL MONTESSORI SCHOOL

Offering a multilingual curriculum to Preschool and Primary aged children. Young children are in an attractive and stimulating environment, which helps to develop independence and self-esteem whilst laying the academic foundations in all subjects. All classes are fully bilingual English-French, with a very low child-to-teacher ratio. The integrated curriculum assists the child to learn to look at concepts from different points of view. Graduating students move to the secondary section of our accredited IB World School in Woluwe. After-school programme, creative sessions with musical instruments for every child and school bus are available. / Proposer un programme d'enseignement multilingue aux enfants dès la maternelle et le primaire. Les jeunes enfants vivent dans un environnement attractif et stimulant qui favorise l'autonomie, l'estime de soi et pose les fondements académiques de toutes les matières. Toutes les classes sont entièrement

bilingues anglais-français avec un rapport enfants-enseignant très faible. Les élèves qui passent au niveau supérieur intègrent la section secondaire de notre World School accréditée IB à Woluwe. Des activités extrascolaires, des ateliers créatifs avec des instruments de musique et un bus scolaire sont disponibles pour tous les enfants.

**Rotselaerlaan 1
3080 Terrvuren
T 02 767 63 60**

montessori-terrvuren@online.be
www.international-montessori.org

INTERNATIONAL MONTESSORI 'HOF TEN BERG'

A unique learning environment for children aged two to ten, in a historical building that has been recently renovated. Includes open-plan workrooms, music room, quiet room, playground and gardens. Offering multilingual education and an approach that helps children in becoming independent, motivated and responsible individuals. Respect for learning styles is important

and emphasis is placed on the development of the different intelligences. Door to door school bus service, musical instruments and full day programme available until 18:30. / Proposer un environnement d'apprentissage unique aux enfants âgés de deux à neuf ans, dans un bâtiment historique qui a été récemment rénové. Il dispose de belles salles de cours, d'une salle de musique, d'une salle de repos, d'une aire de jeux et de jardins clos. Le respect des types d'apprentissages est important et l'accent est mis sur le développement des différentes intelligences. Le service de bus scolaire porte-à-porte, les instruments de musique et le programme quotidien complet sont disponibles jusqu'à 18 h 30.



**UN SITE SYMPA POUR
LA VIE DES ÉTUDIANTS
ET DES ÉCOLIERS :**

www.guido.be



*Hof ten Berg 22
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 721 21 11*

*montessori-woluwe@skynet.be
www.international-montessori.org*

INTERNATIONAL MONTESSORI "WEZEMBEEK-OPPEM"

Preschool children are in very clean, bright and open purpose-built environment comprised of two classrooms, a gym room and playground in a quiet cul-de-sac. An international group of teachers speak English and French, and the children live and work in both languages. Activities in beautiful environments stimulate interest, concentration and motivation. Music is included daily and children can learn the violin and piano. A creative Extended Day programme offers music, craft, cooking and outdoor play until 18:00. Children aged 6 move to the Primary section of the International Montessori School in Tervuren. School bus service available. / Les enfants en bas âge disposent d'un environnement très propre, lumineux et ouvert. Il comprend deux classes, une salle de gym et une aire de jeux dans une impasse tranquille. Le personnel de l'école est composé d'un groupe international d'enseignants dispensant leurs cours en anglais et français; les enfants vivent et travaillent dans les deux langues.

Les multiples activités proposées dans les classes stimulent l'intérêt, la concentration et la motivation. La musique fait partie du programme quotidien des enfants, ils peuvent aussi apprendre le violon et le piano. Un programme créatif extrascolaire propose des cours de musique, d'artisanat, de cuisine et des jeux en plein air jusqu'à 18 h. Les élèves âgés de 6 ans et plus poursuivent leur éducation à Tervuren. Un service de bus scolaire est disponible.

*Molenweg 4
1970 Wezembeek-Oppeem*

T 02 767 63 60

T 02 782 12 36

*montessori-tervuren@online.be
www.international-montessori.org*

INTERNATIONAL MONTESSORI 'HOF KLEINENBERG' AND IB WORLD SCHOOL

International school for children aged 1 to 18 situated close to the city in a uniquely renovated historic farm with extensive fields, sports area and playground. Offering Preschool, Primary, International Baccalaureate Middle Years Programme and Diploma Programme. Emphasis is placed on multilingualism, skill-based learning and respect for differences. Students learn in groups with low student to teacher ratios, allowing for individualised education and

mentorship. Bus service, musical instruments for all students and full day programme available. École internationale pour les enfants âgés de 1 à 18 ans située dans une ferme historique rénovée et unique en son genre à proximité de la ville avec de grands champs, une aire de sport et une aire de jeux. Maternelle, Primaire, Premier et Second Cycle Baccalauréat International. L'accent est mis sur le multilinguisme, l'apprentissage par compétences et le respect des différences. Les élèves travaillent en groupe avec un faible ratio élèves/enseignant, ce qui permet une formation individualisée et un suivi personnalisé. Le service de bus, les instruments de musique et le programme quotidien complet sont disponibles pour tous les étudiants.

*Kleinenbergstraat 97-99
1932 St. Stevens-Woluwe*

T 02 721 21 11

*montessori-woluwe@skynet.be
www.international-montessori.org*

INTERNATIONAL MONTESSORI 'SAVOORKE'

Caters to children from walking age to six years old, situated in a 200-year-old farmhouse with beautiful gardens and play area. Relaxed, familiar, child-friendly atmosphere where each child is treated with respect and dignity. Door to door bus service, musical instruments and full day programme available. Parent



MONTESSORI **Education on the move® ...**

For children from birth to university
with International Baccalaureate Secondary Section



www.international-montessori.org

Tel: 02/767 6360 - 02/721 2111

Located in Tervuren, Wezembeek-Oppeem and Woluwe

Bilingual and Individualised Education



information sessions are held regularly in the Parent Café, which also houses the parent library. Parent-infant classes are offered with theory sessions on all aspects of development during the first

year of life. Children aged 6 move to the Primary section of the International Montessori School in Tervuren. / Une ferme vieille de 200 ans pour les enfants en bas âge jusqu'à 6 ans avec de beaux

jardins et une aire de jeux. Une atmosphère décontractée, familiale et accueillante où chaque enfant est traité avec respect et dignité. Service de bus porte-à-porte, les instruments de musique et le programme quotidien complet sont disponibles. Pour les parents, des séances d'information sont régulièrement organisées dans le Café Parents qui abrite également la bibliothèque qui leur est destinée. Des cours parents-nourrison sont proposés avec des sessions théoriques sur tous les aspects du développement pendant la première année de vie. Les enfants âgés de 6 ans intègrent la section primaire de l'Int. Montessori School.

**Bergestraat 24
3080 Tervuren**

T 02 767 63 60

T 02 767 02 76

montessori-tervuren@online.be
www.international-montessori.org

FREINET METHOD/ PÉDAGOGIE FREINET

With the Freinet method, the importance is to allow children to master their progress without being subject to a unique set of experiences and set pace. / Dans la méthode Freinet, l'important est de permettre aux enfants de maîtriser leur progression sans être assujettis à un parcours unique et à un rythme imposé.

CLAIR-VIVRE ALPHA CLAIR-VIVRE OMEGA

Av. Notre Dame, 40
1140 Evere

T 02 247 63 08

www.clairvivre.be

Rue de la resistance, 29
1140 Evere

T 02 247 63 65

cvomega@evere.brussels

L'AUTRE ÉCOLE

Place Govaert, 1

1160 Auderghem

T 02 660 72 38

direction@autre-ecole.org
www.autre-ecole.org

DECROLY METHOD AND OTHERS / PÉDAGOGIE DECROLY ET AUTRES

The principle: the interest of the child is essential and is the starting point in gaining knowledge. / Le principe : l'intérêt de l'enfant est primordial et sert de point de départ à l'acquisition des connaissances.

ÉCOLE DECROLY

Drève des Gendarmes, 45
1180 Uccle

T 02 375 26 96

www.ecoledecroly.be

L'ÉCOLE EN COULEUR

Rue Rodenbach, 37
1190 Forest

T 02 343 86 44

www.ecoleencouleurs.be

L'ÉCOLE PLEIN AIR

Dieweg, 65
1180 Uccle

www.ecolepleinair.be/projet-etablissement/

ÉCOLE HAMAIDE

Avenue Hamoir, 31
1180 Uccle

T 02 374 78 90

hamaide@freegates.be
www.ecolehamaide.be

L'ÉCOLE ACTIVE

Rue de Stalle, 70/82
1180 Bruxelles

T 02 376 15 61

www.ecoleactive.be

STEINER METHOD PÉDAGOGIE STEINER

The principle : to take into consideration the child as a being who thinks, acts and feels. Great importance is attached to the child's artistic creativity and his biological rhythms. / Le principe : prise en considération de l'enfant comme un être qui pense, agit et sent. Une grande importance est accordée à la créativité artistique de l'enfant et à ses rythmes biologiques.

STEINER SCHOOL TERVUREN

Flemish-speaking school
Ecole néerlandophone.

*Paterdupierreuxlaan, 29
3080 Tervuren
T 02 688 14 80*

www.steinerschooltervuren.be

LIBRE ECOLE RUDOLF STEINER

La Ferme Blanche



*Rue de la Quenique, 18
1490 Court-St-Etienne
T 010 61 20 64*

www.ecole-steiner.be

DUTCH SCHOOL RUDOLF STEINER

*Sint Janskruidlaan 14
1070 Anderlecht
T 02 521 04 92*

info@steinerschool.be
www.steinerschoolbrussel.be

OTHER SCHOOLS USING THEIR OWN METHODS / AUTRES ÉCOLES À PÉDAGOGIE PROPRE

SINGELIJN

Pédagogie alternative, active
et d'intégration. / Alternative
pedagogy, active and integrated.

*Av. Chapelle aux Champs, 67
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 770 06 22*

info@ecolesingelijn.be
www.ecolesingelijn.be

SINGELIJN SECONDAIRE

*Place des Carabiniers, 18A
1030 Schaerbeek - T 02 705 49 25*

<http://singelijn-second-air.be>

OUT OF THE BOX

Enseignement privé adapté aux
enfants en décrochage scolaire.

JEWISH SCHOOLS / ÉCOLES JUIVES

ATHÉNÉE GANENOU

Nursery, kindergarten, primary
and secondary schools. / Crèche,
maternelle, écoles primaire et

*Boulevard Louis Schmidt, 97
1040 Etterbeek
T 0475 21 16 61*

out@ofthebox.be
www.ofthebox.be

ECOLE ANNE MISONNE

Primary school tailored to the
needs of the children. The aim is
to follow the normal education
while respecting the rhythm and
level of the child. French speaking.
Ecole d'enseignement primaire
adapté. L'objectif est de suivre
l'enseignement ordinaire tout en
respectant le rythme et le niveau de
l'enfant. Maximum 6 enfants par
classe. Troubles de l'apprentissage,
difficultés familiales, autisme,

secondaire.

*Rue du Melkriek, 3 - 1180 Uccle
T 02 376 11 76*

www.ganenou.be

trouble de l'attention.

*Avenue des Volontaires, 35
1160 Anderghem
T 02 733 14 87*

www.annemisonne.be

LEARNING SUPPORT / SOUTIEN SCOLAIRE :

Admitis

T 02 808 63 95

www.admitis.be

L'échec à l'échec

www.jsb.be

Écoles de devoirs

[www.ecolesdedevours.be/
bruxelles](http://www.ecolesdedevours.be/bruxelles)



ECOLE BETH AVIV

Pre-school from two years and primary school. / Ecole gardienne dès deux ans. École primaire.

*Avenue Molière, 123
1190 Forest*

T 02 347 37 19

www.beth-aviv.org

9.3 International Schools / Ecoles Internationales

These schools do not follow the Belgian programme. Some prepare for the European or the international baccalaureate (IB), giving access to virtually any university in the world. They are multilingual, english speaking, or bilingual EN/FR. / Ces écoles ne suivent pas le programme belge. Certaines préparent au baccalauréat international ou européen donnant accès à presque toutes les universités du monde. Elles sont multilingues, anglophones ou bilingues (FR/EN).

INTERNATIONAL MONTESSORI SCHOOLS

In Tervuren, Sterrebeek, Wezembeek-Oppem and Woluwe-Saint-Etienne : see above page 209. / A Tervuren, Sterrebeek, Wezembeek-Oppem et Woluwe-Saint-Etienne: Voir ci-dessus page 209.

THE 5 EUROPEAN SCHOOLS/ LES 5 ECOLES EUROPÉENNES

They are mainly reserved for children of staff of the EU with the exception of the European School of MOL who is open to ALL children. The Office of the Secretary-General of the European School: Rue Joseph II, 30- 1040 Bxl -T 02 295 37 46 - 02 298 62 56 Education in the child's mother tongue + one other language at primary level + two other languages at secondary level. Preparation for the European baccalaureate. / L'accès aux Ecoles Européennes est réservé en priorité aux enfants du personnel des institutions de l'Union Européenne à l'exception de l'Ecole Européenne de MOL qui est ouverte à TOUS les enfants. Bureau du Secrétaire général des Ecoles Européennes : Rue Joseph II, 30 - 1040 Bxl - T 02 295 37 46 - 02 298 62 56 Certaines sections acceptent d'autres enfants. Éducation dans la langue maternelle + une autre langue en primaire + deux autres langues en secondaire. Préparation au baccalauréat européen.

EUROPEAN SCHOOL BRUSSELS 1

*Av. du Vert Chasseur, 46
1180 Uccle*

T 02 373 86 11

www.eeb1.com

EUROPEAN SCHOOL BRUSSELS 2

*Av. Oscar Jespers, 75
1200 Woluwe-Saint-Lambert*

T 02 774 22 11 (primary)

T 02 774 22 24 (secondary)

www.eeb2.be

EUROPEAN SCHOOL BRUSSELS 3

*Boulevard du Triomphe, 135
1050 Ixelles*

T 02 629 47 00

www.eeb3.eu

EUROPEAN SCHOOL BRUSSELS 4

*Drève St Anne, 86
1020 Laeken*

T 02 340 13 90

www.eeb4.be

EUROPEAN SCHOOL MOL

The European School of Mol is open to all children. / L'école européenne de Mol est ouverte à tous les enfants.

*Europawijk, 100
2400 Mol*

T 014 56 31 01

dir@esmol.be

www.esmol.be

ACE OF BRUSSELS

Ages from 2.5 -14 years. Affordable, quality education. An international school community based on respect, tolerance and understanding. / De 2,5 -14 ans. Une éducation de qualité. Une communauté scolaire internationale fondée sur le respect, la tolérance et la compréhension.

*Drève du Prieuré, 19/A
1160 Auderghem*

T 02 420 02 04

info@aceofbrussels.com

www.aceofbrussels.com

AGNES SCHOOL

Bilingual education by immersion (FR/EN ou FR/NL). Education bilingue par immersion (FR/EN ou FR/NL).

*Rue Louis Hap, 143
1040 Etterbeek*

T 02 736 13 86

info@agnesschool.be

www.agnesschool.be

THE BRITISH JUNIOR ACADEMY OF BRUSSELS

Headteacher: Mrs Sarah White
M.Ed.

BJAB is expanding to offer places in Year 7 and 8 from September. We have an additional building, close to our existing site, which will house superbly equipped classrooms; a separate art and DT building; a music and drama studio and outside play space. A close family atmosphere is the BJAB trademark, with an ethos of high standards in academic achievement and pastoral care. As an authentic prep school, now from age 3 to 14 years old, our aim is to prepare children for their first-choice next school, whether that is in Brussels or at one of the many schools in the UK where we have excellent links. Our curriculum, delivered by English first-language teachers and trained in the UK, is balanced to develop the potential of all our children. We provide additional support where necessary and programmes of additional challenge. We encourage resilience, determination, care and respect for

others all designed to lay the solid foundations for a love of learning for life.

*Boulevard Saint Michel, 83
1040 Etterbeek - T 02 732 53 76*

info@bjab.org

www.bjab.org

BEPS INTERNATIONAL SCHOOL

BEPS' 47-year track record of excellence is now available in our growing secondary school. We offer a challenging, inquiry-based learning experience for students from 2 ½ to 15. Established in 1972, BEPS International School is situated in beautiful buildings in the heart of one of Brussels' most desirable areas, close to the Bois de la Cambre and the University (ULB). We offer this inquiry learning approach through the International Early Years Curriculum, the International Primary Curriculum and the implementation of the Middle Years Programme from the International Baccalaureate® (IB). Students' learning experiences encourage

At BEPS, student means

EXPLORER



Founded in 1972, BEPS International School is proud of its history. Today, with a growing secondary school, it is building for the future and preparing students for life beyond school.

Come and visit us today to find out how much BEPS really means.



BEPS
INTERNATIONAL SCHOOL

www.beps.com

them to develop the 21st Century skills required to become lifelong learners and responsible Global citizens. Children learning English and children with learning needs receive additional support. French is taught as a second language from the Early Years and the development of the children's Mother Tongue is encouraged. They benefit from PE and swimming, Music and ICT lessons all of which are taught by experienced specialist teachers. A wide range of school clubs are available as well as a Garderie and holiday clubs. A door-to-door bus service is also available for most areas in Brussels. / Les 47 ans de tradition d'excellence de BEPS sont maintenant également disponibles au sein de notre école secondaire. Nous offrons une approche stimulante et ambitieuse d'apprentissage fondée sur l'exploration et l'expérimentation active pour les élèves de 2 ½ à 15 ans. Fondée en 1972, BEPS International School se situe dans une magnifique maison de maître au cœur d'un des quartiers les plus prisés de Bruxelles, à côté du Bois de la Cambre et l'Université Libre de Bruxelles. Nous proposons cette approche d'apprentissage active par le biais du "Early Years Curriculum", de l'"International Primary Curriculum" et la mise en oeuvre du "Middle Years Programme from the International Baccalaureate® (IB)". Les expériences des élèves les encouragent à développer les compétences du 21ème siècle requises pour apprendre tout au long de leur vie et pour devenir des citoyens responsables. Les élèves débutants en

anglais ainsi que les élèves ayant des difficultés d'apprentissage reçoivent un soutien supplémentaire. Le français est enseigné en deuxième langue dès la maternelle et le développement de la langue maternelle des enfants est encouragé. Ils bénéficient de cours d'éducation physique et de natation, de musique et d'informatique dispensés par des professeurs spécialisés et expérimentés. Un large éventail d'activités parascolaires sont disponibles ainsi qu'un service de garderie et des clubs de vacances. Un service de bus porte-à-porte est également disponible pour la plupart des communes de Bruxelles.

**Avenue Franklin Roosevelt, 23
1050 Ixelles**

BEPS Primary T 02 648 43 11

BEPS Secondary T 02 319 96 36

info@beps.com

www.beps.com

ISF TERVUREN INTERNATIONAL SCHOOL

ISF Tervuren International School has served expatriate families and their young children in the Tervuren area for over 40 years. We are highly regarded in the community and we hold prized accreditations with the Council of British International Schools and the Association of British Schools Overseas. ISF Tervuren is officially rated as an 'excellent school which provides an outstanding quality of education and care'. ISF Tervuren delivers

internationally accredited programs which fulfill the requirements of the UK National Curriculum. Alongside our UK National Curriculum Literacy and Numeracy programs we also offer the IPC (International Primary Curriculum). We provide an exciting environment and creative teaching which, coupled with an active learning approach, ensures an outstanding learning journey. Small class sizes, no larger than 16, ensure personalised learning with high quality teachers in each class and specialists leading French and EAL programmes. Afterschool care and bus services are also available. We seek to provide 'The Best Possible Start in Life' to every child attending the school!

**Stationsstraat 3
3080 Vossem-Tervuren**

T 02 767 30 98

office@isftervuren.org

www.isftervuren.org

ISF WATERLOO INTERNATIONAL SCHOOL

ISF Waterloo International School is a vibrant school for children aged two and a half to 18 years and is the first Google for Education School in Belgium. It offers International education (IPC, IGCSE and A-levels). ISF also operates on campus daycare. With 190 students from 42 nationalities its hallmark is differentiated instruction and small class sizes (maximum 18 pupils). The school encourages



International School
of Flanders

One School, Two Campuses

Education in English for children aged 2.5 to 18 years

ISF Waterloo International School
280 Chaussee de Waterloo
1640 Rhode Saint Genese
office@isfwaterloo.org, www.isfwaterloo.org
☎ +32 (0)2 358 56 06

ISF Tervuren International School
Stationsstraat 3
3080 Vossem-Tervuren
office@isftervuren.org, www.isftervuren.org
☎ +32 (0)2 767 30 98



creativity and out of the box thinking developing not just academically strong students but also respectful, responsible and self confident young people. The recently renovated campus includes new sports arena, climbing equipment and a media learning centre.

*Chaussée de Waterloo, 280
1640 Rhode-Saint-Genese
T 02 358 56 06*

office@isfwaterloo.org

www.isfwaterloo.org

THE BRITISH SCHOOL OF BRUSSELS (BSB)

We are an international learning community for children aged 1-18 years. Students follow a British-based curriculum up to age 16 years, adapted to the European context and international student cohort. For students between 16 -18 years of age, we are unique in Belgium for the provision of three pre-university routes: A Levels, the International Baccalaureate (IB) Diploma (French/Dutch bilingual options) and English BTEC vocational courses in Sport, Business, Applied Science and Hospitality. French/English bilingual programme for children aged 4-14 years. Our Primary School offers a bespoke, inquiry-led curriculum. There is superb support for non-native English-speaking students across the school. Outstanding facilities for sports, music and drama. BSB is the only international school in Belgium to have its own swimming pool. Enrichment options are extensive. Academic results are superb and university destinations are global.

*Pater Dupierreuxlaan, 1
3080 Terruren*

T 02 766 04 30

F 02 767 80 70

reception@britishschool.be

www.britishschool.be

<https://www.facebook.com/>

britishschoolbrussels/

BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL OF BRUSSELS (BISB)

The British International School of Brussels (BISB) is a small, caring school which has been welcoming international families for over 20 years. Our children, aged from 3 – 11, are taught in small classes by English speakers and benefit from a high-quality dynamic education programme based on the UK National Curriculum. French, Music and EAL lessons complement a stimulating and creative learning journey, in which theatre outings, science workshops, forest school activities and orienteering, debating, gardening and residential trips enhance the everyday activities. After-school provision reflects the diverse interests of the children, with choices ranging from sport to yoga, art and drama, with children achieving excellent grades in LAMDA examinations. We aim for high academic standards and create the opportunity for every individual child to grow in confidence and to find inspiration and excitement in their daily learning.

*Av. Emile Max, 163
1030 Schaerbeek (aged 3 to 7)*

*Avenue Emeraude, 59
1030 Schaerbeek (aged 7 to 11)*

T 02 736 89 81

schooloffice@bisb.org

www.bisb.org

INTERNATIONAL SCHOOL OF BRUSSELS

Founded in 1951, ISB is an independent, non-profit day school offering an international education for students from age 3 to 19. Today, with 1550 students from 70 countries, the ISB learning experience is driven by a powerful Mission of inclusion, challenge, and success for all students.

Fondée en 1951, ISB est une école indépendante, de jour, à but non lucratif offrant un enseignement international à



The British International School of Brussels

A caring, dynamic school where children grow in confidence and find inspiration and excitement in their daily learning.

3 – 11 years



Tel +32 2736 8981
schooloffice@bisb.org
www.bisb.org

des étudiants de 3 à 19 ans.

Kattenberg, 19
1170 Watermael-Boitsfort
T 02 661 42 11
reception@isb.be
www.isb.be
www.facebook.com/isb.fb

BRUSSELS INTERNATIONAL CATHOLIC SCHOOL

Bilingual school EN/FR. More than 60 nationalities. / Ecole bilingue EN/FR. Plus de 60 nationalités différentes.

Chaussée de Wavre, 457
(pre-primary/maternelles)
T 02 640 35 36

Rue Général Leman, 86 (primary/primaires)
T 02 230 02 18

Rue Froissart, 57-59
(secondary/secondaires)
T 02 343 85 40

INTERNATIONAL SCHOOL MONTGOMERY

The International baccalaureate programme offered in French and bilingual French/English. Propose un enseignement bilingue anglais/français en vue de l'obtention du Baccalauréat International (www.ibo.org).

Rue du Duc 131-135
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 733 63 23
info@eimontgomery.be
www.ecole-montgomery.be

ECOLE INTERNATIONALE LE VERSEAU

Le Verseau delivers a high quality academic education in French (Belgian curriculum) with excellent English language provision at native speaker level for English mother-tongue pupils. French-speaking pupils are taught English in small groups by native speakers. The school comprises nursery/kindergarten, primary and secondary sections (3 - 18 years) with over 800 pupils and a maximum class size of 22. L'Ecole Internationale "le Verseau" propose un enseignement en français exigeant, délivrant un certificat

d'études secondaires supérieures homologué par la Fédération Wallonie Bruxelles (CESS), tout en garantissant un enseignement approfondi et rigoureux de l'anglais comme langue maternelle pour les élèves anglophones, et un enseignement de l'anglais comme langue étrangère pour les francophones, par niveaux et en petits groupes afin de garantir la meilleure qualité pour tous. Dans les deux cas, les professeurs sont "native speakers". L'école comprend la section maternelle, primaire et secondaire (de 3 à 18 ans), à plus de 800 élèves avec 22 élèves par classe.

Rue de Wavre, 60
1301 Bierges
Section Fondamentale
T 010 23 17 17
fondamental@eiverseau.be
Section Secondaire
T 010 23 17 27
secondaire@eiverseau.be
www.eiverseau.be

EUROPEAN SCHOOL BRUSSELS-ARGENTEUIL

EEBA is an international, multilingual school offering the European Schools' curriculum. It offers a world class education together with the opportunity to stay connected to home languages and cultures. It provides access to schools and universities in home countries and across the world.

At the end of their course, students will have the opportunity to pass the European Baccalaureate, recognized in the largest universities of the world. On campus is also offered a three year program to prepare the International Baccalaureate Diploma and the Swedish Gymnasium. These programs are offered by SSB, an IB accredited school since 1985. EEBA offers French, English, Italian, Swedish and Finnish sections. EEBA offers a specialist learning support for pupils for whom the language of the section is not their first language and pupils who experience specific learning difficulties.

Square d'Argenteuil, 5
1410 Waterloo - T 02 357 06 70
info@eeba.be
www.europeanschool.be

BIS BOGAERTS INTERNATIONAL SCHOOL

Bogaerts International School is committed to developing students who are internationally minded, independent, and enthusiastic about life and learning. BIS strives for excellence in a happy, caring community founded on integrity and respect.

Rue Engeland, 555
1180 Uccle - T 02 230 03 39
info@bischool.com
www.bischool.com

BRUSSELS AMERICAN SCHOOL

John F. Kennedylaan, 12
1933 Sterrebeek
T 02 717 95 52 - F 02 717 95 77
www.dodca.edu/BrusselsEHS/index.cfm

ST JOHN'S INTERNATIONAL SCHOOL

We offer the full IB programme; Primary Years Programme (PYP), Middle Years Programme (MYP) and the possibility for all students to attain the International Baccalaureate Diploma Programme (IBDP) with excellent outcomes. The American High School Diploma and Advanced Placement Examinations are also available. / Nous offrons le programme complet de l'IB; Programme primaire, programme de premier cycle et possibilité pour tous les étudiants d'obtenir le diplôme du baccalauréat international, avec d'excellents résultats. Les diplômes américains High School et Advanced Placement Examinations sont également disponibles.

Drève Richelle, 146
1410 Waterloo
T 02 352 06 10
F 02 352 06 20 (30)
admissions@stjohns.be
www.stjohns.be



A bilingual school !

A Christian school !

A school of life !

- Bilingual education by immersion (French / English or French / Dutch) for children from 24 months old to 12 years old.
- Nursery (24 months old), pre-primary and primary level
- Education of the child's personality in all his dimension (individual tutorial).
- Christian values.
- Register as a Cambridge School.
- Belgian CEB at the end of the Primary School.
- Partnership with FOMENTO®
- Ideally located close to the European Institutions.



CAMBRIDGE
International Examinations

Cambridge International School

In the heart of Brussels :

Agnes School : 143, Rue Louis Hap, B1040 Bruxelles



ram 81



B 36



etro 1/5 Merode

www.agnesschool.eu

info@agnesschool.be

+32 2 736 13 86



BSB

THE BRITISH SCHOOL OF BRUSSELS

**Where the world
is my classroom**

Alice, aged 4

BSB offers a safe,
secure and green
environment where
children are curious
about the world
around them.

**BSB
FOR
EVER**
THE BRITISH SCHOOL OF BRUSSELS

Visit us
Britishschool.be



SHAPE INTERNATIONAL SCHOOL

Avenue de Sofia, 717

7010 Shape

T 065 44 57 26/44

<https://shape.nato.int/shapeinternationalschool>

LYCÉE MOLIÈRE

Primary school tailored to the needs of the children. The aim is to follow the normal education while respecting the rhythm and level of the child. / Ecole d'enseignement primaire adapté. L'objectif est de suivre l'enseignement ordinaire tout en respectant le rythme et le niveau de l'enfant. Maximum 6 enfants par classe.

Avenue Franklin Roosevelt, 21

1050 Bruxelles

T 02 347 32 23

direction@lycee-molier.be

www.lycee-molier.be

INTERNATIONAL SCHOOL OF BELGIUM (ISBE)

DYP follows an internationally recognised curriculum for children aged 2 years to 18, including the IB Diploma Programme. Lessons are mostly taught in English, with Dutch and French also offered.

Kontichsesteenweg 40

2630 Aartselaar

T (0)3 271 09 43

info@isbedu.be

www.isbedu.be

GERMAN / ALLEMANDE

INTERNATIONALE DEUTSCHE SCHULE BRÜSSEL

Bilinguale Vorschule (Deutsch/ Englisch und Deutsch/Französisch), Grund- und Oberschule. Alle relevanten deutschen Schulabschlüsse. Schwerpunkt Sprachen und Naturwissenschaften. Mensa & Bistro sowie Ferienbetreuung. / Bilingual Pre-School (English / German and German / French), primary and secondary school. All relevant German diplomas. Specialising in foreign languages and science. Canteen & snack bar, holiday care programme for students. / Maternelle

bilingue (Anglais/Allemand et Français/Allemand), école primaire et secondaire. Tous les diplômes allemands importants. Accent sur les langues étrangères et sciences naturelles. Restaurant & cafétéria ainsi que stages pendant les vacances.

Lange Eikstraat 71

Rue du Long Chêne

1970 Wezembeek - Oppem

T 02 785 01 35

oberschule@idsb.eu

grundschule@idsb.eu

www.idsb.eu

EUROPEISCHE SCHULE MOL

The European School of Mol is open to all children. / L'école européenne de Mol est ouverte à tous les enfants.

Europawijk 100

2400 Mol

T 014 563 101

dir@esmol.be

www.esmol.be

**LYCÉE FRANÇAIS DE
BELGIQUE JEAN MONNET***Avenue du Lycée français, 9**1180 Uccle**T 02 374 58 78**www.lycee-francais-jmonnet.be***HOLLAND / HOLLANDAISE****ECOLE HOLLANDAISE
PRINSES JULIANA***Pre-school and primary.
Maternelles et primaires.**Rue d'Oultremont, 19**1040 Etterbeek**T 02 733 86 16**www.julianaschool.be***ITALIAN / ITALIENNE****SCUOLA ITALIANA DI
BRUXELLES***Square d'Argenteuil, 5**1410, Waterloo**T 02 357 06 70**gdenardis@scuolaitalianabruxelles.be
www.scuolaitalianabruxelles.be***JAPANESE / JAPONAISE****JAPANESE SCHOOL OF
BRUSSELS***Avenue des Meuniers, 133**1160 Auderghem**T 02 672 10 38**www.japanese-school-brussels.be***POLISH / POLONAISE****ECOLE POLONAISE
JOACHIM LELEWEL***Boulevard de la Woluwe, 22-24**1150 Woluwe-Saint-Pierre***SCANDINAVIAN / SCANDINAVE****SCANDINAVIAN SCHOOL
OF BRUSSELS***SSB is a distinguished day and
boarding school founded in
1973. SSB provides international
students a comprehensive academic
and extracurricular program**paired with Nordic curricula and
values. The school also offers
the International Baccalaureate
Diploma Programme. SSB accepts
students from ages 2-19. Boarding
is open for students in upper
secondary. / Programme nordique
et Baccalauréat International.
Maternelle bilingue anglais-français
à partir de 2 ans. Baccalauréat
International, internat à partir de
15 ans.**Square d'Argenteuil, 5**1410 Waterloo**T 02 357 06 70**info@ssb.be**admissions@ssb.be**www.ssb.be**www.ssbib.be*

9.4 Equivalence Ratings of Degree Qualification Les Équivalences de Diplômes

YOU WILL BE ASKED FOR AN EQUIVALENT IF: / UNE ÉQUIVALENCE VOUS SERA DEMANDÉE SI :

- » You want to follow a secondary education in Belgium.
- » You want to follow a higher education.
- » You want to follow a traineeship.
- » You want to work or work as an independent.
- » Vous voulez poursuivre des études secondaires en Belgique.
- » Vous voulez poursuivre des études supérieures.
- » Vous voulez suivre une formation.
- » Vous voulez travailler ou vous installer comme indépendant.

GOOD TO KNOW

To obtain your end of high school diploma, you may also pass by "Le Jury Central" (The Central Jury), an alternative channel which prepares you for the State examinations. / Pour obtenir votre diplôme de fin d'études secondaires, vous pouvez également passer par « Le Jury Central », filière alternative qui vous prépare aux examens d'état.

TO KNOW MORE / EN SAVOIR PLUS :

www.enseignement.be/index.php?page=26897



EQUIVALENCE SERVICE OF OBLIGATORY EDUCATION (SECONDARY) SERVICE DES EQUIVALENCES DE L'ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE (ÉTUDES SECONDAIRES)

You must make an appointment with the administration
for the equivalence of your diplomas.
To do this you must fill out the document online

www.formulairesweb.cfwb.be/equi_ens_oblig/Controler?action=login&mode=Interview&ids=userData&ids=draftData&codoc=formulaire_equivalence&type=ji_html

OR CONTACT

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE SERVICE DES ÉQUIVALENCES

Rue A. Lavallée, 1
1080 Molenbeek-Saint-Jean
T 02 690 86 86
equi.oblig@cfwb.be

Requested documents:

You have to provide certified copies of your diploma's.
If you cannot, you can always submit the original
documents.

If your documents are written in French, German,
English, Spanish (Castilian), Italian, Dutch or
Portuguese, they do not need translating. If your
documents are drawn up in another language,
translating is necessary.

www.equivalences.cfwb.be

EQUIVALENCE SERVICE OF HIGHER EDUCATION SERVICE DES ÉQUIVALENCES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR OU UNIVERSITAIRE

First, contact the Department
in charge of foreign diploma
recognition :

Preferably by completing the form:
Pour un premier contact, il faut
compléter le formulaire en ligne :

www.equivalences.cfwb.be/index.php?id=equisup_accueil&L=1

Or by By phone / Ou prendre
contact par téléphone au numero

T 02 690 89 00
(Tuesday and Wednesday from 1.30
pm to 4 pm)

The offices are open to the public
on Monday and Thursday from
1.30 pm to 4 pm.

Ouverture des bureaux au public
les lundis et jeudis de 13h30 à 16
heures.

Vous devez prendre rendez-vous avec l'administration
pour l'équivalence de vos diplômes.
Pour ce faire il vous faut remplir le document en ligne :

www.formulairesweb.cfwb.be/equi_ens_oblig/Controler?action=login&mode=Interview&ids=userData&ids=draftData&codoc=formulaire_equivalence&type=ji_html

OU CONTACTER

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ENSEIGNEMENT OBLIGATOIRE SERVICE DES ÉQUIVALENCES

Rue A. Lavallée, 1
1080 Molenbeek-Saint-Jean
T 02 690 86 86
equi.oblig@cfwb.be

Documents à fournir:

Une copie du diplôme certifiée conforme et si ce n'est
pas possible, l'original,

Si vos documents sont rédigés en français, néerlandais,
allemand, anglais, italien, portugais ou espagnol
(castillan), il n'est pas nécessaire de les faire traduire. Si
vos documents sont rédigés dans une autre langue, une
traduction en français doit être fournie.

www.equivalences.cfwb.be

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ENSEIGNEMENT NON OBLIGATOIRE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Direction de la reconnaissance des
diplômes étrangers 5^{me} étage

Rue Adolphe Lavallée, 1
1080 Molenbeek-Saint-Jean

equi.sup@cfwb.be

KU LEUVEN



MOST INNOVATIVE UNIVERSITY IN EUROPE

57,000 STUDENTS

10,000 international students

A COMPREHENSIVE UNIVERSITY:

- 49 bachelor's programmes – 5 in English
- 136 master's programmes – 68 in English
- 41 advanced master's programmes – 22 in English

ENGLISH PROGRAMMES IN BRUSSELS:

- Bachelor of Business Administration
- Bachelor of Business Engineering
- Master of Business Administration
- Master of International Business Economics and Management
- Master of Architecture
- Advanced Master of Intellectual Property and ICT Law

KU Leuven. Inspiring the outstanding.

9.5 Higher Education in English / Enseignement Supérieur en Anglais

KU LEUVEN

KU Leuven's head office is located in Leuven, barely 30 kilometers from Brussels. KU Leuven offers degree programmes at various campuses in 10 Belgian cities, including Brussels. Among the English language-programmes at our two campuses in Brussels are Bsc and MSc of Business Administration, the MSc in International Business Economics and Management, Msc of Business Engineering, Msc of Architecture and the advanced Msc of Intellectual Property and ICT Law. KU Leuven offers its students an academic education based on high-level research, with the aim of preparing them to assume their social responsibilities. KU Leuven is a research-intensive, internationally oriented university that carries out both fundamental and applied research. It is strongly inter- and multidisciplinary in focus and strives for international excellence.

*Oude Markt, 13 - bus 5005
3000 Leuven*

T 016 324 010

www.kuleuven.be/english/

info.campusbrussel@kuleuven.be

GOOD TO KNOW

TO FIND STUDENT
ACCOMMODATION.
TROUVER UN LOGEMENT
POUR ÉTUDIANT

Apart from private offers, each establishment has «kots» available on their campus. Outre les offres privées, chaque établissement met à dispositions des « kots » sur leur campus.

<https://logement.brussels/louer/trouver-un-logement/pour-etudiants>

UNIVERSITY OF KENT BRUSSELS SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES (BSIS)

The only UK university with a campus in Brussels. Offer a range of taught programmes, research degrees, short courses and summer school programmes. / La seule université britannique avec un campus à Bruxelles.

*Boulevard Louis Schmidt, 2A
1040 Etterbeek*

T 02 641 17 21

www.kent.ac.uk/brussels/about/

bsis@kent.ac.uk

VLERICK BUSINESS SCHOOL

Vlerick Business School is a triple-accredited, international business school at the heart of Europe – ranked number one in the Benelux for executive education and 19 in Europe. Each year we welcome about 550 MBA and Masters students from 50 countries onto our world-class programmes in Brussels, Ghent, Leuven and Beijing. More than 7,400 executives from across the globe join our executive education and customised programmes. / La Vlerick Business School est une école de commerce internationale avec triple accréditation située au cœur de l'Europe. En tête du classement pour la formation des cadres dans le Benelux, elle occupe la 19^e place au niveau européen. Chaque année, nous accueillons 550 étudiants de MBA et de master issus de 50 pays pour nos programmes d'envergure mondiale à Bruxelles, Gand, Louvain et Pékin. Plus de 7.400 cadres venant du monde entier participent à nos programmes de formation taillés sur mesure.

Bruxelles : T 02 225 41 11

Ghent : T 09 210 97 11

Leuven : T 02 16 24 88 11

www.vlerick.com

info@vlerick.com

SOLVAY EXECUTIVE MBA SOLVAY BRUSSELS SCHOOL (ULB)

Solvay Executive MBA is offered in an executive-friendly mode spread over 18 months: classes take place on evenings and weekends (from Thursday evening to Sunday) every 3 weeks. / L'Executive MBA de Solvay propose une formule adaptée aux professionnels qui s'étale sur 18 mois : les cours ont lieu les soirs et week-ends (du jeudi soir au dimanche) toutes les 3 semaines.

*Avenue F.D. Roosevelt, 42
1050 Ixelles*

*Solvay EMBA Admissions Manager:
Anna Calgario*

T 02 650 66 73

mba.admissions@solvay.edu

www.emba.solvay.edu

VESALIUS COLLEGE

Vesalius College Brussels offers Bachelor's programmes in Business, Communication, International Affairs and International & European Law, taught in English. Small yet highly international environments (over 60 nationalities), TPEL (Theory and Practice Embedded Learning), plus exciting internship opportunities prepare students to play an active role in the globalised world.

*Boulevard de la Plaine, 5
1050 Ixelles*

T 02 614 81 70

vesalius@vub.ac.be

www.vesalius.edu

UNITED BUSINESS INSTITUTES - BRUSSELS (UBI-BRUSSELS)

Programmes BA Business Studies and MBA officially validated by Middlesex University London, UK. These quality driven Business Programmes taught in Brussels represent clearly an asset. Even more so when it comes to meeting effectively the new

challenges set by this ever changing world. Programmes Bachelor et Master validés par Middlesex University London.

Rue de Namur, 48

T 02 548 04 80

F 02 548 04 89

[*info@ubi.edu*](mailto:info@ubi.edu)

[*www.ubi.edu*](http://www.ubi.edu)

VATEL BRUSSELS

International Business School Hotel and Tourism Management

*Avenue de la Toison d'Or, 80
1060 Saint-Gilles*

T 02 535 70 73

[*school@votel-brussels.be*](mailto:school@votel-brussels.be)

[*www.votel-brussels.be*](http://www.votel-brussels.be)

ODISSE UNIVERSITY COLLEGE

Bachelor of Business Management
Odissee shares the campus facilities with the KU Leuven. English teaching. Duration : 3 years. /
Odissee partage les installations avec la KU Leuven. L'enseignement dure trois années et est dispensé en anglais.

T 02 609 88 07 - www.odissee.be

9.6 Higher Education in French / Enseignement Supérieur en Français

Higher education comprises 3 cycles: bachelor (1 cycle), master (2 cycles), doctor (3 cycles).

Higher studies are provided by :

- » Universities,
- » Hautes Ecoles: agronomy, arts and crafts, economy, paramedical, pedagogical, social, technical, translation and interpretation.
- » Ecoles Supérieures des Arts: fine

arts, visual arts and art in space; music and theatre; performing arts, communication and broadcasting techniques.

- » Instituts Supérieurs d'Architecture: architecture

Tuition may vary from one year to another. It costs from around 200 to 850 Euros. Nevertheless, the cost of inscription can vary depending on the economic status and nationality of the student. Each university has a

counselling service for students. Don't hesitate to consult them.

To succeed, the student need a number of credits. The pass rate for acquiring these credits is 10/20.

All schools organise open-door days between Carnival and Easter. For better information, future students can follow the courses. Certain universities organise bilingual or trilingual programmes.



ADVANCED INTERNATIONAL STUDIES TAUGHT IN BRUSSELS

Postgraduate education in international affairs taught in English by world-leading academics and experienced practitioners.

- Conflict and Security
- EU External Relations
- International and Human Rights Law
- International Migration
- International Relations
- Political Economy
- International Development
- Political Strategy and Communication

T: +32 2 641 1721
E: bsis@kent.ac.uk
www.kent.ac.uk/brussels

University of
Kent

L'enseignement supérieur est articulé autour de 3 cycles : bachelier (1 cycle), master ou (2 cycles), doctorat (3 cycles). L'enseignements supérieur est dispensé par :

- » Les université,
- » Hautes Ecoles : catégorie agronomique, arts appliqués, économique, paramédicale, pédagogique, sociale, technique, traduction/interprétation.
- » Ecoles Supérieures des Arts :

arts plastiques, visuels et de l'espace; musique, théâtre et arts de la parole; Arts du spectacle, techniques de diffusion et communication.

- » Instituts Supérieurs d'Architecture

Le minerval d'une année peut varier, il se situe entre environ 200 et 850 euros. Malgré tout, le coût de l'inscription peut varier en fonction du statut économique et de la nationalité de l'étudiant. Chaque université a un service d'aide aux étudiants. Il ne faut

pas hésiter à le consulter.

Pour réussir, un étudiant doit accumuler un certain nombre de crédits. Le seuil de réussite pour acquérir ces crédits est de 10/20.

Toutes ces écoles organisent des journées portes ouvertes entre le Carnaval et Pâques. Pour une meilleure information, les futurs étudiants peuvent y suivre des cours. Certaines universités organisent des programmes bi- ou trilingues.

www.mesetudes.be

UNIVERSITY HIGHER EDUCATION / ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

There are 9 universities in the Belgian French Community. Certain colleges and universities are considering a merger. Talks are underway. At the time this edition is going to press, certain decisions may not have yet been taken. Nevertheless, the information given below remains valid. The internet sites will notify you of the changes. / Il existe 9 Universités en Communauté française de Belgique. Certaines Hautes-Ecoles et Universités envisagent une fusion. Des pourparlers sont en cours. A l'heure ou cette édition est sous presse, certaines décisions peuvent ne pas encore avoir été prises. Néanmoins, les informations ci-dessous restent valables. Les sites internet vous aviseront des changements.

UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES (ULB)

www.ulb.ac.be

UNIVERSITE SAINT-LOUIS BRUXELLES

Bd du Jardin Botanique 43
1000 Bruxelles

T 02 211 78 11

www.usaintlouis.be

UCLouvain - UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN

Admissions and registration for foreign students : Promenade de l'Alma, 32 1200 Woluwé-Saint-Lambert. / Admission et inscriptions étudiants internationaux : Promenade de l'Alma, 32 1200 Woluwé-Saint-Lambert

www.uclouvain.be

UNamur - UNIVERSITÉ DE NAMUR

www.unamur.be

UMons – UNIVERSITÉ DE MONS

<https://web.umons.ac.be/fr/>

ULiège - UNIVERSITÉ DE LIÈGE

www.uliege.be

EDUCATION OUTSIDE OF THE UNIVERSITIES / ENSEIGNEMENT HORS UNIVERSITÉS

ICHEC

ICHEC offers graduate and post-graduate programmes in business and management (university level). / L'ICHEC est une grande école de management (de niveau universitaire) et propose des formations en gestion.

Boulevard Brand Whitlock, 6
Rue Au Bois, 365 A
1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 739 37 11

www.ihcec.be

ICHECS

The IHECS provides university-level education (Bachelor and Master Degrees) in communication.

L'ICHECS organise des formations universitaires de communication appliquée, journalisme, relations publiques, publicité et communication commerciale.

Rue de l'Etuve, 58-60
1000 Bruxelles

T 02 512 90 93

www.ihecs.be

HAUTE ECOLE DE BRUXELLES-BRABANT HE2B

Sciences juridiques, économiques, pédagogiques, politiques et sociales, de l'ingénieur et technologie, de la santé publique, de la motricité, Information et Communication, Informatique. Trois campus à Bruxelles.

Chaussée de Waterloo 749
1180 Uccle

T 02 340 12 95

Avenue DeFré, 62
1180 Uccle

T 02 374 00 99

Rue Royale, 67
1000 Bruxelles

T 02 219 15 46

www.he2b.be

HAUTE ECOLE LIBRE DE BRUXELLES ILYA PRIGOGINE (HELB-IP)

Sections : economy, paramedics, social, technical. / Départements: économique, paramédical, social, technique.

EXPATSINBRUSSELS.BE/EN/ORDER
EXPATSINBRUSSELS.BE/FR/COMMANDE

ORDER YOUR GUIDES DIRECTLY ONLINE / COMMANDEZ VOS GUIDES DIRECTEMENT EN LIGNE *



WWW.EXPATSINBRUSSELS.BE



*One free delivery a year in the 19 Brussels municipalities. Delivery costs around Brussels and in the provinces, on request. Possibility of collection at Etterbeek or Woluwe-saint-Pierre. / Une livraison gratuite par an dans les 19 communes de Bruxelles, sur demande. Possibilité d'enlèvement à Etterbeek ou Woluwe-saint-Pierre.

GOOD TO KNOW

«19» (computer coding)

«19» is a disruptive educational model and coding school. No tuition, No teachers, No courses, No classes. Open for all 18-30 students. / «19» est un modèle éducatif hors norme et une école de codage. Pas de frais de scolarité, pas d'enseignant, pas de cours, pas de classe. Ouvert pour tous les 18-30 étudiants.

Rue Engeland, 555
1180 Uccle

www.s19.be

BUT ALSO / MAIS AUSSI

BeCentral is all about closing the digital skills gap & about accelerating Belgium's digital transformation. The campus hosts 60+ initiatives, including 10 schools, startups and NGO's. / BeCentral vise à combler le fossé des compétences numériques et à accélérer la transformation numérique de la Belgique. Chaque jour, ce sont plus de 60 initiatives, 10 écoles, de startups et des ONG's qui envahissent les 4000 m2 de BeCentral. Découvrez également leurs prochains événements et ateliers.

BECENTRAL - DIGITAL CAMPUS

Cantersteen, 10
1000 Bruxelles

yourock@becentral.org
www.becentral.org/

BE CODE

<https://register.becode.org>
www.inscription.cfwb.be

MOLENGEEK

Place de la Minoterie, 10
1080 Molenbeek-Saint-Jean
T 02 880 99 50

<https://molengeek.com/coding-school/>

Avenue Besme, 97

1190 Forest

T 02 349 68 11

www.belb-prigogine.be

VINCI - HAUTE ECOLE LÉONARD DE VINCI

Groups 6 institutes in the medical, engineering, industrial, data processing, education, teaching and languages fields : ECAM - Paul Lambin - Parnasse - Marie Haps - ENCBW / Regroupe 6 instituts d'enseignement dans les domaines médical, ingénierie industrielle, informatique, éducation,

ARTISTIC EDUCATION / ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

ECOLE SUPÉRIEURE DES ARTS DE L'IMAGE "75"

Avenue Jean-François Debecker, 10

1200 Woluwe-Saint-Lambert

Gulledelle, 98

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 761 01 22

info@le75.be

www.lesseptantecinq.be

ERG - ECOLE SUPÉRIEURE DES ARTS ET DE RECHERCHE GRAPHIQUE

Rue du Page, 87

1050 Ixelles

T 02 538 98 29

www.erg.be

LA CAMBRE, ARTS VISUELS

Abbaye de La Cambre, 21

1000 Bruxelles

T 02 626 17 80

lacambre@lacambre.be

www.lacambre.be

ACADÉMIE ROYALE DES BEAUX-ARTS DE BRUXELLES

École supérieure des arts / Higher Education for arts.

Rue du Midi, 144

1000 Bruxelles

T 02 506 10 10

info@arba-csa.be

www.arba-csa.be

enseignement, langues. : ECAM
- Paul Lambin - Parnasse - Marie Haps - ENCBW

Place de l'Alma, 2

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 761 06 80

www.vinci.be

HAUTE ECOLE E.P.H.E.C.

Avenue Konrad Adenauer, 3

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 772 65 75

www.ephec.be

COURS FLORENT

A private professional course spread over 3 years : options of theatre, cinema, musical comedy and production. / Cours privé professionnel qui s'étale sur trois ans : options théâtre, cinéma, comédie musicale, mise en scène.

Rue Charles Demeer, 5

1020 Laeken

www.coursflorent.fr/campus/bruxelles

In Paris only / A Paris uniquement :
« Cours Florent acting in english »

www.coursflorent.fr/formation/acting-in-english

ECOLE DE CIRQUE DE BRUXELLES

Rue Picard, 3

1000 Bruxelles

T 02 641 15 71

www.ecbru.be/

www.facebook.com/ecbru.be/

L'ECOLE SUPÉRIEURE DES ARTS DU CIRQUE (ESAC)

Campus du Ceria - bât. 8B,

1070 Anderlecht

T 02 526 79 00

info@esac.be

www.esac.be



HIGH SCHOOLS ARCHITECTURE / INSTITUTS SUPÉRIEURS D'ARCHITECTURE

FACULTÉ D'ARCHITECTURE LA CAMBRE HORTA

(campus plaine ULB)

Place Eugène Flagey, 19
1050 Ixelles - T 02 640 96 96

www.archi.ulb.ac.be

UCLouvain - FACULTÉ D'ARCHITECTURE, D'INGÉNIERIE ARCHITECTURALE, D'URBANISME (LOCI)

Created from a merger between les

Facultés Universitaire de Louvain-la-Neuve and l'Institut Supérieur d'Architecture Saint Luc, La Faculté d'architecture, d'ingénierie architecturale, d'urbanisme (LOCI) are organising architectural trainings on the sites of Brussels (Saint-Gilles) and Tournai, the civil architectural engineer and the advanced masters in urbanism on the site of Bruxelles, Louvain-la-Neuve and Tournai. Née d'une fusion entre les Facultés Universitaires de Louvain-la-Neuve et l'Institut Supérieur d'Architecture

Saint Luc. LOCI organise les formations d'architecte sur les sites de Bruxelles (Saint-Gilles), Louvain-la-Neuve et de Tournai, d'ingénieur civil architecte et de master complémentaire en urbanisme sur le site de Louvain-la-Neuve.

Rue Henri Wafelaerts, 47-51
1060 Saint-Gilles

T 02 539 71 11

www.uclouvain.be/loci.html

PRIVATE HIGH SCHOOLS / ECOLES SUPÉRIEURES DU RÉSEAU PRIVÉ

C.A.D. COLLEGE OF ART

Interior design - Design - Advertising. Graphic & Web design Practical lectures design, given by experts in advertising and space design bilingual courses French - English, very small classes, many workshops. Enseignement pratique donné par des professionnels de la publicité et du design d'espaces, cours bilingues français - anglais. Nombreux stages en agences et bureaux d'études, très petites classes.

Rue Roberts Jones, 25 - 1180 Uccle
T 02 640 40 32

cad@cad.be
www.cad.be

INSTITUT SUPÉRIEUR EUROPÉEN DE TOURISME CHARLES PÉGUY

Tourism, hotel management and event creation. / Tourisme, gestion hôtelière et création d'événements

Champ Vallée, 33
1348 Louvain-La-Neuve

T 010 45 11 08

info@charlespeguy.be
www.charlespeguy.be

INSTITUT SUPÉRIEUR DE PEINTURE VAN DER KELEN-LOGELAIN

High School for decorative painting. / Ecole supérieure de peinture décorative.

Rue du Métal, 30 - 1060 Saint Gilles
T 02 537 53 85

www.vanderkelen.com

GOOD TO KNOW

A great site for students: full of addresses, advice, ideas.

Un site sympa pour la vie des étudiants : plein d'adresses, de conseils, d'idées.

www.guido.be

FOR MORE INFORMATION/ POUR PLUS D'INFORMATION

www.enseignement.be

9.7 Higher Education in Dutch / Enseignement Supérieur en Néerlandais

GOOD TO KNOW ∞∞∞

STUDY IN FLANDERS

www.vlaanderen.be/en

ETUDIER EN FLANDRE

www.vlaanderen.be/fr

KULeuven - KATHOLIEK UNIVERSITEIT LEUVEN

Oude Markt, 13 bus 5005
3000 Leuven - T 016 32 40 10
info@kuleuven.be
www.kuleuven.be

VUB - VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Pleinlaan, 2
1050 Ixelles - T 02 629 20 10
info@vub.ac.be

www.vub.ac.be

UAntwerpen - UNIVERSITEIT ANTWERPEN

www.uantwerpen.be/en

UGent - UNIVERSITEIT GENT

www.ugent.be

UHasselt - UNIVERSITEIT HASSELT

www.uhasselt.be

9.8 Registration of Students in the Municipality Inscription des Étudiants à la Commune

STUDENTS WHO ARE NON-EU NATIONALS / LES ÉTUDIANTS NON RESSORTISSANTS DE L'U.E.

Non-EU nationals can only study in Belgium at a college or university which is run, approved or recognised by the State. Some institutions are not recognised but, obtain special permission each year to allow the enrolment of foreign students. The temporary residence permit and the Certificate of Registration in the Register of Aliens (C.I.R.E.) are limited to the period of study.

The non-European student, to be able to obtain a Provisional Residence Permit (ASP) in order to come to Belgium to study, must fulfil certain conditions :

- » furnish a medical certificate proving his good health,
- » dispose of sufficient funds,

- » unlikely to cause trouble to the public. The request must be made :
- » either at the Embassy or at the Belgian Consulate in the country of origin,
- » or at the Municipal Administration in Belgium.

Ils ne peuvent étudier en Belgique que dans un établissement de l'enseignement supérieur ou universitaire, organisé, agréé ou reconnu par l'état. Certains établissements obtiennent annuellement une dérogation qui leur permet d'inscrire des étudiants étrangers. L'autorisation de séjour

provisoire et le certificat d'inscription au registre des étrangers seront limités à la durée des études.

L'étudiant non-européen, pour obtenir une Autorisation de Séjour Provisoire (ASP) pour pouvoir venir étudier en Belgique doit remplir plusieurs conditions:

- » fournir un certificat médical prouvant sa bonne santé,
- » disposer de moyens financiers suffisants,
- » ne pas être susceptible de troubler l'ordre public.

La demande doit se faire :

- » soit à l'Ambassade ou au Consulat belge dans le pays d'origine
- » soit l'Administration Communale en Belgique.

PROCEDURE / PROCÉDURE

- » The registration in the Register of Aliens and the temporary residence permit is valid for three months on presentation of the documents required for entering Belgium;
- » The residence card is valid for one year on presentation of the proof that the necessary requirements are met before the previous

document expires;

- » The residence permit may be extended from year to year if the student fulfils the necessary requisites.
- » L'Inscription au registre des étrangers et l'attestation d'immatriculation sont valables trois mois sur production des documents requis pour l'entrée

sur le territoire belge;

- » La carte de séjour est valable un an sur présentation de la preuve des conditions requises avant l'expiration du document précédent.
- » La durée de validité est renouvelable d'année en année si l'étudiant remplit toujours les conditions requises.

9.9 Language Schools / Écoles de Langues

ALLIANCE FRANÇAISE DE BRUXELLES - EUROPE ASBL

Non-profit Belgian association, ahead of the curve in its methods for teaching French as a foreign language. A teaching method combining culture and language. Member of the Alliance française network. / ASBL à la pointe de l'innovation en matière d'enseignement du Français Langue Étrangère. Une méthode d'apprentissage alliant culture et langue. Membre du réseau de la Fondation Alliance française.

*Avenue des Arts, 46
1000 Bruxelles - T 02 788 21 60*

info@alliancefr.be
www.alliancefr.be

BERLITZ

Many possibilities to learn a wide choice of languages. Nombreuses formules possibles pour l'apprentissage d'un vaste choix de langues.

*Avenue Louise, 65
1050 Ixelles
T 02 649 61 75 - T 0800 900 93*

www.berlitz.be

BXL ACADEMY

Intensive Dutch, English and French courses. / Cours intensifs de néerlandais, anglais et français.

*Rue Joseph II, 9-13
1000 Bruxelles
T 02 230 49 16*

hello@bxlacademy.be
www.bxlacademy.be

CLL CENTRES DE LANGUES

French courses + 37 other languages. Courses for companies, adults and young people during the year and in the summer. Intensive courses. / Cours de français + 37 autres langues. Cours pour les sociétés, les adultes et les

jeunes pendant l'année et en été. Cours intensifs.

*Avenue de Kraainem, 61
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 771 13 20 - T 0800 21 332*

www.cll.be
bru@ccl.be

*Voie Cardijn, 8
1348 Louvain-la-Neuve
T 010 45 10 44*

lin@ccl.be
www.ccl.be

CPAB BRUXELLES

*Avenue Louise, 113
1000 Bruxelles
T 02 511 01 09*

info@cpab.be
www.cpab.be/en

DE RAND

The language courses of «de Rand» are organised in cooperation with several Adult Education Centres. For kids: In the different 'de Rand' community centres, entertaining and instructive Dutch learning opportunities are provided. The varied programme of activities allows the children to immerse themselves in the Dutch language for a whole week. The monitors encourage them to speak Dutch while they play. / Les cours de langues sont organisés en collaboration avec quelques centres d'enseignement pour adultes. Pour les enfants: Dans les centres communautaires de l'asbl 'de Rand', les enfants peuvent faire des stages de néerlandais ludiques et instructifs. Grâce à un programme varié, ils vivent une semaine unique en néerlandais. Les animateurs encouragent les enfants à parler le néerlandais tout en jouant.

*GC de Kam - Wezembeek-Oppem
GC de Lijsterbes - Kraainem
GC de Moelie - Linkebeek*

Go local ...



TASTE THE CULTURE



SPEAK THE LANGUAGE



MEET THE PEOPLE



DISCOVER THE REGION

welkom.derand.be

local information and events on
www.randkrant.be - www.ringtv.be

RANDKRANT

de **R**and

RINGtv



GC de Muse - Drogenbos
GC de Zandloper - Wemmel
 Kaasmarkt, 75- 1780 Wemmel
 T 02 456 97 80
info@derand.be
www.derand.be

CENTRE D'ÉTUDE DU FRANÇAIS

Group and private lessons, in-company, at your home or in the school. Open on weekends. / Cours collectifs et individuels, en entreprise, chez vous ou dans les locaux de l'école. Ouvert le week-end.

Avenue Ernestine, 1
1050 Ixelles
 T 02 344 15 15
info@cefr.be
www.cefr.be

CERAN SA

Intensive language and intercultural courses for adults and young learners. These courses can be either

residential or non-residential. Juniors courses for young learners between 9 and 17 years old. Languages on offer: English, French, German, Dutch, Arabic, Chinese, Spanish, Italian, Japanese, Portuguese and Russian. Séminaires intensifs de langues et des séminaires interculturels pour une clientèle adulte professionnelle et privée, en formules résidentielles ou non résidentielles. Stages résidentiels et intensifs de langues pour jeunes entre 9 et 17 ans.

Rue Ravenstein, 4
1000 Bruxelles
 T 087 79 11 22
customer@ceran.com
www.ceran.com

LANGUAGE STUDIES INTERNATIONAL BRUSSELS

Day or evening courses for students, adults, professionals & expats in French, Dutch, English, German, Italian, Spanish, Greek, Slovak, Russian, Finnish, Japanese, and Chinese. / Cours de jour ou du soir

pour étudiants et adultes dans plus de 10 langues.

Boulevard Clovislaan 83
1000 Bruxelles
 T 02 217 23 73
www.lsi-be.net

ERASMUS CENTER

Erasmus Center offers Test Preparation for most all University and Graduate School Tests as well as all English Skill Tests. Additionally, the Center offers Language Classes. / Erasmus Center propose une préparation aux tests pour la plupart des tests universitaires et des programmes d'études supérieures, mais aussi pour tous les tests de compétences en anglais. Le centre offre également des cours de langues.

Avenue Louise, 523
1050 Ixelles
 T 02 614 64 74
brussels@erasmuscenter.com
www.erasmuscenter.com

F9 LANGUAGES IN BRUSSELS

Tailor-made language courses.
Cours de langues sur mesure.

Avenue Louise, 120

1050 Ixelles

T 02 627 52 52

www.f9languages.eu

CALL INTERNATIONAL

Accelerated language learning.
French, English and Dutch
course for adults and children.
Targeted courses for businessmen.
Also European languages.

Apprentissage accéléré. Cours
de français, néerlandais, anglais
pour adultes et enfants. Cours
ciblés pour hommes d'affaires.
Egalement langues européennes.

Avenue Louise 65/11

1050 Ixelles

T 02 644 95 95

brussels@callinter.com

Drève Richelle, 161/16 Building C

1410 Waterloo

T 02 353 13 00

waterloo@callinter.com

www.callinter.com

GLTT

15 languages / 15 langues.

Campus Rhode

Rue de l'Ecole, 2

1640 St-Genesius-Rhode

T 02 358 28 97

www.gltt.be

INTERNATIONALE DEUTSCHE SCHULE BRÜSSEL

German lessons. / Cours
d'Allemand.

Lange Eikstraat

Rue du Long Cléne, 71

1970 Wezembeek - Oppem

T 02 785 01 30

info@idsb.eu

www.idsb.eu

INTERNATIONAL LANGUAGES ASSOCIATES

Personalised service in the
organisation of young learners
from 8 to 17 and for students
above 17 years old. University
preparation courses in the
UK-United States-Canada.
Specialised adult courses. 10
languages in 27 countries.

Service personnalisé dans
l'organisation de cours de
langues pour jeunes de 8 à 17
ans et pour étudiants de plus de
17 ans. Cours de préparation
universitaires en Angleterre,
Etats-Unis, Canada. Cours
spécialisés pour adultes. 10
langues dans 27 pays.

*Avenue Maurice, 1 -
1050 Ixelles - T 02 649 99 11*

helo@ila-alsteens.be

www.ila-alsteens.com

KIDDY & JUNIOR CLASSES

From the age of 3. / Dès 3 ans.

Boulevard Clovis, 83

1000 Bruxelles

T 02 218 39 20

info@kiddyclasses.net

www.kiddyclasses.net

KIDS&US LANGUAGE SCHOOL

Val des Seigneurs, 17

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 0471 084 261 (Stockel)

T 0497 07 67 26 (Uccle)

stockel@kidsandus.be

www.kidsandus.be

AWA CENTRE

Japanese courses for kids (from 3
years old), teenagers and adults.
Various workshops. / Cours de
japonais pour enfants (à partir
de 3 ans), adolescents et adultes.
Différents ateliers.

Avenue du Georges Henri, 392

1200 Woluwe-Saint-Lambert

T 02 666 591

awacentre@gmail.com

www.awacentre.com



Internationale Deutsche Schule Brüssel

Zertifiziert als
Exzellente Deutsche Auslandsschule



Kleine Klassen

Ausgeprägte Willkommenskultur

Alle allgemeinen deutschen
Schulabschlüsse

Überdurchschnittliche
Prüfungsleistungen

Ganztagsschule
mit vielseitigem AG-Bereich

Bilinguale Vorschule

IDENTITÄT
INTERNATIONALITÄT
INTEGRATION

Nähere Informationen,
Schulführungen und
Schnuppertage über
www.idsb.eu



ORIGINAL WAYS OF LEARNING / MÉTHODES ORIGINALES

PHONE LANGUAGES

Dutch, French, German, Italian, Spanish... Conversation with a teacher by telephone for 30 minutes Néerlandais, français, allemand, italien, espagnol... Converser avec un professeur par téléphone pendant 30'.

*Rue des Echevins, 48
1050 Ixelles*

T 02 647 40 20

info@phonelanguages.com

www.phonelanguages.com

SPEAK BRUSSELS BRUSSELS TOGETHER ASBL

SPEAK is connecting migrants, refugees and locals in the cities where they live. This initiative is all about adopting an informal approach to language learning where the culture sharing part is key. SPEAK relie les migrants, les réfugiés et les habitants des villes où ils vivent. Cette initiative vise l'adoption d'une approche informelle de l'apprentissage des langues où le partage de la culture est un élément clé.

*Rue de l'Industrie, 11
1000 Bruxelles*

T 0495 70 40 48

chloe@speak.social

www.speak.social

Create your own facebook language exchange group.
/ Créez votre propre groupe facebook d'échange linguistique.

*[www.facebook.com/groups/
inlanguageswetrust/](https://www.facebook.com/groups/inlanguageswetrust/)*

HUIS VAN HET NEDERLANDS

Would you like to learn or practise Dutch in Brussels? The Huis van het Nederlands offers you personal advice on Dutch lessons, self-study or activities to practise Dutch. In which municipality can you take classes? When can you take classes? How often can you attend classes? You will see which course best suits your situation.

Vous voulez apprendre ou pratiquer le néerlandais à Bruxelles ? La Huis van het Nederlands vous offre des conseils personnalisés sur les cours de néerlandais, les possibilités d'autoapprentissage et la pratique du néerlandais. Dans quelle commune pouvez-vous suivre des cours ? À quel moment et à quelle fréquence ? Quel cours convient le mieux à votre situation, vous examinez avec eux votre situation.

Rue Philippe de Champagne, 23 - 1000 Bruxelles - T 02 501 66 60
info@huisnederlandsbrussel.be - www.huisnederlandsbrussel.be/en/

Learning French is "nothing to whip a cat about"

When you can use French as confidently as your mother tongue, life here in Brussels becomes a lot less frustrating.

CLL Language Centres use a variety of techniques to help you quickly feel at home, not only with new expressions but also with their underlying culture.

FRENCH COURSES

or 37 other languages

(Dutch - German - Spanish - ...)

Day & evening classes | Small groups or One-to-one | Intensive training



CLL
language centres

CLL is Associated with UCLouvain

Contact us: +32 [0]2 771 13 20
or visit our website: www.cll.be

Making Your World BIGGER

Social Life and Going Out

Vie Sociale et Sorties

10.1	Cultural Centres / Centres Culturels	198
10.2	National Social Clubs / Clubs Sociaux Nationaux	199
10.3	International Associations Associations Internationales	201
10.4	Belgian Clubs / Cercles Belges	202
10.5	Social Groups / Groupes Sociaux	203
10.6	Various Activities / Activités Diverses	204
10.7	Sundays in Brussels / Dimanches à Bruxelles	206
10.8	Trendy and Multi-Concept Pubs Bistrots Trendy et Multiconcept	210
10.9	Bubbling Districts in Brussels Les Bouillonnants Quartiers Bruxellois	211
10.10	Going out in Brussels / Sortir à Bruxelles	215
10.11	Restaurants / Restaurants	220



CHAP. 10

10.1 Cultural Centres / Centres Culturels

Cultural Centres are official bodies. Their role is to promote the culture of the country they represent among Belgians. They organise language courses, conferences and various cultural events. These are, above all, meeting places of culture, dialogue and exchange. Certain countries do not have any cultural representation. Please visit the Internet site of their embassies which often advertise all their events taking place in Brussels or in Belgium. / Les Centres Culturels sont des organismes officiels. Leur rôle est de promouvoir la culture du pays qu'ils représentent auprès des Belges. Ils organisent des cours de langues, des conférences, des événements culturels variés. Ce sont avant tout des lieux de rencontre, de dialogue et d'échange. Certains pays n'ont pas de représentation culturelle. Visitez alors le site internet de leur ambassade qui annonce souvent tous leurs événements présentés à Bruxelles et en Belgique.

ALLIANCE FRANÇAISE DE BRUXELLES-EUROPE

Avenue des Arts, 46 - 1000 Bruxelles

T 02 788 21 60 - F 02 736 47 00

www.alliancefr.be

MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

Rue du Collège, 27 - 1050 Ixelles

T 02 535 93 80

www.america-latina.be

CENTRE CULTUREL ARABE

Rue de l'Alliance, 2
1210 Saint-Josse-Ten-Noode

T 02 218 64 74

www.culture-arabe.irisnet.be

CENTRE CULTUREL HELLENIQUE & INTERCULTUREL DE BRUXELLES

Rue des Etudiants, 14B
1060 Saint-Gilles - T 02 538 62 12

www.centrehellenique.be

FORUM CULTUREL AUTRICHIEN

Avenue Cortenberg, 52
1000 Bruxelles - T 02 289 07 15

www.bmeia.gv.at/fr/forum-culturel-autrichien-a-bruxelles/

ARTHIS / MAISON CULTURELLE BELGO-ROUMAINE

Rue de Flandre, 33 - 1000 Bruxelles

T 02 511 34 20 - www.arthis.org

ROMANIAN CULTURAL INSTITUTE IN BRUSSELS

Rue Gabrielle, 107 - 1180 Uccle

T 02 344 41 45

www.icr.ro/bruxelles

THE BRITISH COUNCIL

Rue du Trône, 108
1050 Ixelles

T 02 227 08 40

www.britishcouncil.be

INSTITUT CERVANTES

Avenue Louise, 140
1050 Ixelles

T 02 737 01 91

www.bruselas.cervantes.es

CENTRE CULTUREL DE CHINE

Rue Philippe Le Bon, 2
1000 Bruxelles

T 02 704 40 20

www.cccbrussels.be

DANISH CULTURAL INSTITUTE INSTITUT CULTUREL DANOIS

Rue d'Arlon, 69-71
1040 Etterbeek

T 02 720 96 20

www.danishculture.eu

Director : Per Erik Veng

FINNISH CULTURAL INSTITUTE/ CENTRE CULTUREL FINLANDAIS

Rue de l'Arbre, 14/3
1000 Bruxelles

T 0468 15 56 72

www.finncult.be

GOETHE INSTITUT

Avenue des Arts, 58
1000 Bruxelles

T 02 230 39 70

www.goethe.de/brussel

HUNGARIAN CULTURAL INSTITUTE - CENTRE CULTUREL HONGROIS

Rue Treurenberg, 10
1000 Bruxelles

T 02 209 07 50

www.hungarianculture.be

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

Rue de Livourne, 38 - 1000 Bruxelles

T 02 533 27 20

www.iicbrussels.esteri.it

KOREAN CULTURAL CENTER

Rue du Régent, 4 - 1000 Bruxelles

T 02 274 29 80

brussels.korean-culture.org

POLISH CULTURAL CENTRE BRUKSELA CENTRUM POLSKIE / CENTRE CULTUREL POLONAIS

Avenue des Gaulois, 29
1040 Bruxelles

T 02 554 06 90

www.culturepolonaise.eu

CZECH CULTURAL CENTRE CENTRE CULTUREL TCHÈQUE

Avenue Adolphe Buyl, 150/152
1050 Ixelles

T 02 641 89 49

brussels.czechcentres.cz

CENTRE CULTUREL ET SCIENTIFIQUE DE RUSSIE

Rue du Méridien, 21
1210 Saint-Josse-ten-Noode

T 02 219 01 33

<https://belgium.mid.ru/fr/RU/predstavitel-stvo-rossotrudnicstva->

10.2 National Social Clubs / Clubs Sociaux Nationaux

Through these organisations animated by volunteers, it's the opportunity for families to get together and benefit from cultural, sportive, social and networking activities, to live culinary experiences, and to also share good Brussels' tips. There are excellent places to relax and to meet, to receive support ...essential elements for a happy Expat life. And very often to get together with Belgians who speak your language and who are fans of your country. / A travers ces organisations animées par des volontaires, c'est l'occasion pour les familles de se retrouver et de profiter des activités culturelles, sportives, sociales, de faire du networking, de vivre des expériences culinaires, de partager des bons plans bruxellois aussi. Ce sont par excellence des lieux de détente et de rencontres, d'aides des éléments indispensables à une vie d'expat heureuse. Et très souvent se joignent à vous des belges qui parlent votre langue et qui sont des fans de votre pays !

AUSTRALIA / AUSTRALIE

AUSTRALIAN SOCIETY IN BELGIUM

<http://australiansocietyinbelgium.blogspot.com>

AUSTRIA / AUTRICHE

AUSTRIAN ASSOCIATION IN BELGIUM

Avenue de Cortenbergh, 30
1040 Etterbeek

T 0471 54 14 69

www.oevb.be

CANADA / CANADA

CANADIAN CLUB OF BELGIUM

www.ccbcanada.be

www.facebook.com/CCBCanada

CHINA / CHINE

ASSOCIATION BELGIQUE-CHINE

Avenue Paul Deschanel, 92
1030 Schaerbeek - T 02 803 80 33

www.belchin.be

DENMARK / DANEMARK

D'DANSKI!

www.ddansk.com

SPAIN / ESPAGNE

There are a huge number of Spanish associations organised according to regions or special interests. For more information, please call the 'Institut Cervantes' (see p.198). / Il y a énormément d'associations espagnoles suivant les régions ou les intérêts. Pour plus d'informations, appelez l'Institut Cervantes (voir p.198).

SWITZERLAND / SUISSE

UNION SUISSE DE BRUXELLES

Avenue des Airelles, 11
1170 Watermael-Boitsfort
T 02 675 30 22

www.cda.admin.ch

FINLAND / FINLANDE

SUOMI KLUBI A.S.B.I. (FINNISH CLUB IN BELGIUM)

www.suomi-klubi.com

FRANCE

ACCUEIL DES FRANÇAISES

Rue Marie Depage, 53
1180 Uccle
T 02 347 02 17

www.accueil-bruxelles.be

GREAT BRITAIN /

GRANDE-BRETAGNE

BRUSSELS BRITISH COMMUNITY ASSOCIATION

www.britishinbrussels.com

THE BRITISH & COMMONWEALTH WOMEN'S CLUB OF BRUSSELS

Rue au Bois, 509
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 772 53 13

www.bcwcb.org

GREECE / GRECE

COMMUNAUTÉ HELLÉNIQUE DE BRUXELLES

Rue de Suède, 37A - 1060 Saint-Gilles
T 02 538 39 47

www.cobeb.eu

HELLENIC CIRCLE

Rue des Etudiants, 14B
1060 Saint-gilles

T 02 538 62 12

www.hellenic-circle.eu

NEWSVILLE

Greek newspaper online. / Journal grec en ligne.

www.newsville.be

IRELAND / IRLANDE

IRISH CLUB OF BELGIUM

www.irishclub.be

ITALY / ITALIE

There are a huge number of Italian associations organised according to regions or special interests. For information please call the Italian Cultural Institute. / Il y a énormément d'associations italiennes suivant les régions ou les intérêts. Renseignez-vous auprès de l'Institut culturel italien.

www.iicbruxelles.esteri.it

JAPAN / JAPON

BELGIUM JAPAN ASSOCIATION

Chamber of Commerce.
Chambre du commerce

www.bja.be

LATIN AMERICA / AMERIQUE LATINE

CERCLE D'AMITIÉ EURO-LATINES

CAEL is friendship and the pleasure of meeting for 6 activities a year, to make discover the Latin American culture as well as the European culture. / Le but de l'association « Cercle d'amitié Euro-Latines » CAEL





PLACES OF WORSHIP LIEUX DE CULTE

BRUXELLES ACCUEIL PORTE OUVERTE

Rue Tabora, 6 - 1000 Bruxelles

œcuménisme interreligieux

Culte catholique

www.bapobood.be

INTERNATIONAL CATHOLIC CHURCH EGLISE CATHOLIQUE INTERNATIONALE

www.precheurs.be

LUTHERAN CHURCH BRUSSELS

www.alcb.be

ANGLICAN COMMUNION / EGLISE ANGLICANE

www.allsaints.be

ORTHODOX CHURCH EGLISE ORTHODOXE

www.orthodoxia.be

ISLAM

www.islamic-events.be

www.embnet.be

POLISH CATHOLIC MISSION / MISSION CATHOLIQUE POLONAISE

www.pmkbruksela.be

SYNAGOGUES

The International Jewish Center

www.ijc.be

SVENSKA KYRKAN EGLISE SUÉDOISE

www.svenskakyrkan.se

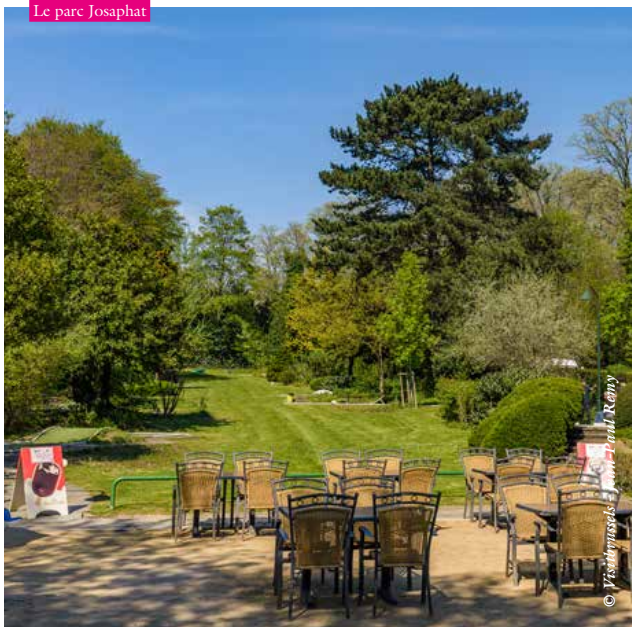
DEN DANSKE KIRKE EGLISE DANOISE

www.dankirke.be

THE EUROPEAN SYNAGOGUE

www.theshul.eu

Le parc Josaphat



est le plaisir de se rencontrer dans l'amitié, en réalisant des activités, qui font découvrir tant la culture latino-américaine que la culture européenne.

T 02 720 83 02

caelasbl@gmail.com

NORWAY / NORVÈGE

DEN NORSKE FORENING I BELGIA

www.facebook.com/groups/dennorskeforeningenibelgia/

POLAND / POLOGNE

POLISH EXPAT NETWORK

Rue du Noyer 75a

1000 Bruxelles

T 0477 29 23 53

www.polonia.be

ROUMANIA / ROUMANIE

ROMANI IN BELGIA LA COMMUNAUTÉ ROUMAINE DE BELGIQUE

www.facebook.com/rombelbelgia/

SWEDEN / SUÈDE

SVENSKA KLUBBEN

Square d'Argenteuil, 5
1410 Waterloo

www.svenskaklubbenbelgien.com

TCHÈQUE-SLOVAQUE

CESLOBE

www.ceslobe.org

UNITED STATES / ETATS-UNIS

AMERICAN WOMEN'S CLUB OF BRUSSELS

Avenue des Erables, 1
1640 Rhode-St-Genèse

T 02 358 47 53

www.awcb.org

AMERICAN CLUB OF BRUSSELS

Rue du Parnasse, 19
1050 Ixelles

T 0476 99 68 70

www.americanclubbrussels.org



10.3 International Associations / Associations Internationales

Their aims are to maintain contacts between expatriates living in Belgium in order to help them adapt to Belgian life, maintain ties with their country and with its cultural life and also to integrate in Belgium. / Leur rôle social est de maintenir un contact entre les expatriés vivant en Belgique, les aider à maintenir des liens avec leur pays et leur culture, mais aussi de s'intégrer en Belgique.

ASSOCIATION FEMMES D'EUROPE

Charitable association for all nationalities. Sponsorship required. / Association caritative ouverte à toutes les nationalités. Parrainage nécessaire.

*Avenue de Beaulieu, 9/111
1160 Auderghem
T 02 660 56 96*

(10.00 am to 13.00 noon)

www.assocfemmesdeurope.org

ASSOCIATION POUR LES NATIONS UNIES BELGIQUE

The United Nations Association in Belgium, APNU, is an interface between the UN System and the french-speaking citizens in Belgium. / L'Association pour les Nations Unies (APNU) est une interface entre le système des N.U. et les citoyens francophones en Belgique.

www.apnu.be

THE GLOBAL WOMAN CLUB

The Global Woman Club is on a mission to encourage women to come together and play a role in building and empowering themselves to be a leader in business and in their communities. This international business club for women is currently in 20 cities across the world. / Le Global Woman Club a pour mission d'encourager les femmes à se rassembler et à créer un impact significatif au sein de leur entreprise et de leurs communautés. Il s'agit d'un réseau international de femmes entrepreneures, également présent au sein de 20 villes à travers le monde.

T 0472 39 97 88

globalwomanclub.com

FULL CIRCLE

Full Circle is a new Brussels-based club for creative and forward thinking professionals, interested in exploring and acting on new ideas. Full Circle hosts events (salons, dinners, brainstorming sessions), and other activities for members. / Full Circle est un club basé à Bruxelles pour ceux qui souhaitent réfléchir, explorer et agir sur des idées nouvelles. Full Circle organise pour ses membres des événements (salons, dîners, sessions de réflexion), et d'autres activités.

www.fullcircle.eu

www.facebook.com/fullcirclebrussels

LIONS CLUB INTERNATIONAL

Global Service network. More than 30 clubs in Brussels. / Réseau international de services. Plus de 30 clubs à Bruxelles.

www.lionsclubs.org

ROTARY CLUB

An opportunity to connect with leaders from all continents, cultures and professions, Rotary club brings together dedicated individuals to exchange ideas, build relationships, and take action. Rotary clubs accept new members by invitation. 21 clubs in Brussels. Are you already a Rotary member? You're always welcome in the 34.000 clubs around the world. / Les nouveaux membres sont acceptés sur invitation. 21 Clubs à Bruxelles. Vous êtes déjà membre du Rotary? Vous serez toujours les bienvenus dans les 34.000 clubs à travers le monde.

www.rotarybruxelles.be

NATO INTERNATIONAL CLUB

Nato International Club seeks to draw together and integrate members of all nationalities involved in NATO. / Nato International Club rassemble les membres de toutes les nationalités impliqués dans l'OTAN.

www.natointernationalclub.org

PEOPLE TO PEOPLE

The office of the PTPI European Council is in Brussels, Belgium, where we have had a presence since 1970. We provide a Europe wide registration, lobby and representation service. Brussels, the 'Capital of Europe' is a bubbling melting pot of cultures. This is reflected in the city's wide range of businesses and associations. There are people from each corner of the world and every walk of life, living and working in Belgium. This makes PTPI an ideal organization to connect the dots. We offer people a space to develop friendships while building strong communities. We develop activities for adults, young people and children. / Le bureau du Conseil européen PTPI est présent à Bruxelles depuis 1970. Nous offrons un service européen d'enregistrement, de lobbying et de représentation. Bruxelles, la «capitale de l'Europe» est un creuset bouillonnant de cultures. Nous offrons à nos membre un espace idéal pour développer des amitiés tout en bâtissant des communautés fortes. Nous développons des activités pour les adultes, les jeunes et les enfants. Chalks Corriette - President

T 0478 48 20 23

www.ptpi.eu



WELCOME TO BELGIUM

An association for the members of diplomatic corps accredited to H.M. the King, the European Union and NATO, as well as the civil servants and military personnel of these institutions. L'association s'adresse aux conjoints des membres du corps diplomatique auprès de S.M. le Roi des Belges, de l'Union Européenne, de l'Otan, ainsi qu'aux fonctionnaires civils et militaires de ces Institutions.

Avenue de Val Duchesse, 4A

T 0498 45 31 23

www.welcometobelgium.org

WOMEN'S INTERNATIONAL CLUB (WIC)

The Women's International Club of Brussels (WIC) seeks to foster good will, friendship and understanding amongst members of all countries through cultural and recreational activities and to welcome and assist newcomers to Belgium. We have about 300 members and 50 different nationalities. We publish a monthly magazine. English is the language we use in the club. / Le Women's International Club of Brussels (WIC) a pour but de favoriser l'amitié et la compréhension entre les membres de tous les pays par des manifestations culturelles et récréatives, ainsi que par l'accueil des nouveaux arrivants en Belgique. Notre club compte environ 300 membres de 50 nationalités

différentes. Nous avons un magazine mensuel. L'anglais est la langue véhiculaire du Club, nos groupes de conversation aident les débutants.

Tennislaan, 33

1932 Sint-Stevens-Woluwe

www.wicbrussels.com

PROFESSIONAL WOMEN INTERNATIONAL BRUSSELS

Help professional women grow and succeed. / Aide les femmes croître et réussir dans leur vie professionnelle.

Boulevard Saint Michel, 47

1040 Etterbeek

www.pwi.be

10.4 Belgian Clubs / Cercles Belges

FOR BELGIANS AND FOREIGNERS ALIKE / POUR LES BELGES ET LES ÉTRANGERS

CERCLE ROYAL GAULOIS

Artistic and literary circle, the oldest Belgian circle in Brussels which gathers together diplomats, representatives of international institutions, businessmen, artists ... Cercle artistique et littéraire. Le plus ancien cercle bruxellois qui rassemble des diplomates, des représentants des Institutions Internationales, des hommes d'affaires, des artistes ...

Rue de la Loi, 5 - 1000 Bruxelles

T 02 500 10 80

www.cerclegaulois.be

CERCLE DE LORRAINE - CLUB VAN LOTHARINGEN

Bilingual (FR/NL) business club./ Cercle d'affaires bilingue (FR/NL).

Place Poelaert - 1000 Bruxelles

T 02 374 65 25

www.cercledelorraine.be

CLUB MONTGOMERY

International women's club: lunch, conferences, variety of courses and activities, mini trips.

Sponsorship necessary. / Club féminin international: déjeuners-conférences, cours, activités diverses, minitrips. Parainage nécessaire.

Rue du Vieux Moulin, 103B2

1160 Auderghem

T 02 734 63 50

www.clubmontgomery.net

CLUB INTERNATIONAL DU CHÂTEAU SAINTE-ANNE

International meeting place where more than 35 nationalities gather together in a welcoming atmosphere. / Lieu de rencontre international où plus de 35 nationalités peuvent se retrouver dans une ambiance conviviale.

Rue du Vieux Moulin, 103

1160 Auderghem - T 02 660 29 00

www.chateau-sainte-anne.be

B19 COUNTRY CLUB

Multidisciplinary Club with international dimensions. / Club pluridisciplinaire à dimension internationale.

Avenue Van Bever, 17-19

1180 Uccle - T 02 375 00 09

www.b19.be

BEABEE

Nouveau club féminin où se former, se détendre, débattre, s'entraider et faire du networking entre femmes actives..

Avenue Louise, 367 - 1050 Ixelles

T 0475 69 03 36

<http://beabee.eu>



© visit.brussels - Jean-Paul Remy



© visit.brussels - Jean-Paul Remy

10.5 Social Groups / Groupes Sociaux

EXPAT CLUB

Expat Club is Brussels' premier international community. They help expats feel at home quickly by connecting them online and through the organisation of a variety of unique local events and trips. Each of them is professionally organised and introduce you to the best of Brussels, Belgium and beyond. Join them now on www.expatsclub.org and join the community that loves to do the same things that you do. / Expat Club est la première communauté internationale de Bruxelles. Elle aide les expatriés à se sentir rapidement comme à la maison en connectant les expatriés en ligne et par l'organisation d'une variété d'événements et de voyages d'exception. Chacun d'eux est organisé de manière très professionnelle pour présenter au mieux la ville de Bruxelles, en Belgique et même au-delà. Rejoignez la communauté qui partage les mêmes intérêts que vous.

www.expatsclub.org

APERO AFTERWORK BY BRUSSELS EXPATS

After work event where you will meet the international community in Brussels. Every Wednesday from 6pm to 1am. Happy Hour

from 6-8pm. / After work où vous rencontrerez la communauté internationale à Bruxelles. Tous les mercredis de 18h à 1h. Happy Hour de 18h à 20h.

www.facebook.com/AperoAfterwork

FRENCH-CONNECT

Friendly entrepreneurs, especially french-speaker, meet the first Thursday of every month somewhere in Brussels. Registration through the website. / Des entrepreneurs, surtout francophones, se rencontrent chaque premier jeudi du mois dans une ambiance conviviale. S'inscrire via leur site web.

www.french-connect.com

HÈBÈ

HEBE is about sport, and mixed sports in particular. More than 50 nationalities represented in their network and more than half work in the inside or on the outside of the European institutions. / HEBE rassemble des fans de sport, et de sports mixtes en particulier. Plus de 50 nationalités sont représentées dans leur réseau et plus de la moitié travaille à l'intérieur ou à l'extérieur des institutions européennes.

www.hebe.eu

INTERNATIONS

A very dynamic network for expats in Brussels. Their get together is the place to go to meet fellow expats from the Brussels' international community. You must request your invitation to become a member.

Un réseau hyper dynamique pour les expatriés à Bruxelles et dans le monde. Leurs événements sont les endroits idéaux pour rencontrer d'autres expats. Il faut faire une demande pour être membre.

www.internations.org/brussels-expats

JUST A NIGHT

A community of worldwide expats. « Just a night »: evening tours around Brussels which take place at a new location each week. Mainly for 25 year-olds and older. / Soirées itinérantes sur Bruxelles qui se passent chaque semaine dans un nouvel endroit. Destinées aux 25 ans et plus.

www.justanight.net

www.facebook.com/justanight/

"LA CLEF" MAISON DES JEUNES D'ETERBEEK

For young people from 12 to 26 years old. Lots of activities: flipper, kicker, playstation, talks around projects, debates, workshops rap and Dj, mini-foot, workshop beat box, oriental dance, ciné club, going out,



camps,... / Pour les jeunes de 12 à 26 ans, de nombreuses activités : flipper, kicker, playstation, échanges autour de projets, débats, atelier rap et DJ, mini-foot, atelier beat box, atelier danse orientale, ciné club, sorties, excursions, camps, etc.

*Avenue d'Auderghem, 189
1040 Etterbeek*

T 02 640 49 96

www.laclef.be

LES MARDIS DE LA PHILO.BE

Les Mardis de la Philo.be proposent à Bruxelles 24 matinées de conférences. Les conférences se passent en français. L'objectif est de chercher à mieux comprendre le monde et de déranger nos certitudes.

*Galerie de la Reine, 13
1000 Bruxelles*

T 0475 72 09 10

<https://lesmardisdelaphilo.com>

LE BOEREMET "APEROT"

The Boeremet is unique after-work located on the site of the famous covered market of the slaughterhouses in Anderlecht. During summer season, every Thursday, from 5 to 10 P.M. Just relax with your friends after a long day at work. / Le Boeremet est un véritable after-work situé sur le site du célèbre marché couvert des abattoirs d'Anderlecht. En été, chaque jeudi de 17h à 22h, venez vous détendre entre amis après une longue journée de travail dans une ambiance chaleureuse.

*Rue Ropsy Chaudron, 24
1070 Anderlecht*

www.boeremet.be

BRUSELAS ME GUSTA

'Bruselas Me Gusta' es la comunidad hispanohablante de Bruselas, el punto de encuentro de los castellanoparlantes de Bruselas. El manual de instrucciones de Bruselas para vivirla en castellano. Il y a un groupe sur Facebook appelé 'Bruselas Me Gusta', pour les Brusselslovers parlant espagnol. Voulez-vous les rejoindre?

www.facebook.com/groups/228228147326367/

10.6 Various Activities / Activités Diverses

Depending upon your own tastes and skills, you can find courses to suit you in Brussels. Many are run by Cultural Centres, academies, schools and associations for foreigners. Here are some courses run for Belgians and foreigners alike. / Selon vos goûts et aptitudes, vous pouvez trouver à Bruxelles des cours qui vous conviennent. Beaucoup sont organisés par les Centres Culturels, les écoles et les associations d'étrangers. Nous renseignons ici quelques activités autant pour les Belges que pour les étrangers.

ARTISANAT

PLATEAU 96

Weekly workshops, plastic arts, media arts, history of art for children and teenagers, preparatory year for higher arts education, Executive Master in graphic design. / Ateliers hebdomadaires en arts plastiques, arts média, histoire de l'art, pour enfants et ados, année préparatoire aux écoles supérieures d'art, conception graphique en mouvement.

*Avenue de Terruener, 3 Bis
1040 Etterbeek (Metro Mero)*

T 02 770 92 50

www.plateau96.be

REPAIR CAFÉ

Repair Cafés are free meeting places and they're all about repairing things. You'll find tools and materials to help you make any repairs you need. / Réparer ensemble, c'est l'idée des Repair Cafés ; des rencontres ouvertes à tous dont l'entrée est libre. Outils et matériel sont disponibles.

www.repaircafe.be

MMMMH ! (KITCHEN / CUISINE)

Cooking courses, events between friends or for companies. / Cours de cuisine, événements entre amis ou pour entreprises.

*Centre commercial Docks
Quai des Usines, 163
1000 Bruxelles*

T 02 534 23 40

www.mmmmb.be

SINGING / CHANT

BRUSSELS CAROL CONCERT

Classical music organisation in Belgium. Rehearsals for christmas programme start generally in September. Do not hesitate and join them! / Groupe de musique classique. Les répétitions pour le programme de Noël commencent généralement en septembre. N'hésitez pas à vous joindre à eux.

*Avenue des Grenadiers, 48
1050 Ixelles*

T 02 662 17 27

www.brusselscarolconcert.com

BRUSSELS CHORAL SOCIETY

Belgium's biggest amateur symphonic choir. / Chœur symphonique amateur.

www.brusselchoralsociety.com

BRUSSELS LIGHT OPERA COMPANY

The largest English-language musical theatre performing company in Brussels, and is comprised of over 200 members from 22 nations. They encompass a broad spectrum of cultures, ages and professions. BLOC welcomes not just singers but those who wish to help back-stage and off-stage. / La plus grande compagnie de théâtre musical de langue anglaise à Bruxelles, et est composée de plus de 200 membres qui viennent de 22 pays différents. Ils englobent un large éventail de cultures, âges et professions. BLOC accueille non seulement des chanteurs, mais ceux qui souhaitent aider en arrière-scène et hors scène.

<http://bloc-brussels.com>



Le café des Belges

© Pritnik Graphic



Le pain quotidien

© Pritnik Graphic

BRUSSELS MADRIGAL SINGERS

The BMS performs several public concerts each year. The group is also regularly invited to participate in special church services as well as in events such as weddings and parties. / Les BMS donnent plusieurs concerts chaque année et sont régulièrement invités à assurer la musique vocale lors de célébrations liturgiques ainsi que pour des mariages et fêtes diverses.

www.facebook.com/brusselsmadrigals/

ACADÉMIE MUSICALE D'AUDERGHEM

The « Franz Constant » academy of Audergem, a high-level place of training in music and the art of speaking, for adults and children. / L'académie « Franz Constant » d'Auderghem, un lieu de formation de haut niveau à la Musique et aux Arts de la Parole, pour adultes et enfants.

Rue des Ecoliers, 7
1160 Audergem

www.academie-auderghem.be

INTERNATIONAL CHORALE OF BRUSSELS

Amateur choir. International Choral of Brussels is a multinational choir of around 45 singers. The choir has now over ten nationalities. The working language is English. / Chorale d'amateurs.

45 chanteurs de 10 nationalités différentes. La langue véhiculaire est l'anglais.

www.internationalchorale.com

BRUSSELS INTERNATIONAL SINGERS

Rue des Trois Rois, 88 - 1180 Uccle
T 0497 30 08 75

brusselsintsingers@gmail.com

www.facebook.com/

[Brussels-International-Singers-461767747297568](https://www.facebook.com/Brussels-International-Singers-461767747297568)

THEATRE / THÉÂTRE

WAREHOUSE STUDIO THEATRE

The Warehouse Studio Theatre is the backbone of the English-speaking theatre community in Brussels. In this beautifully historic building, it houses the rehearsal area and workshops of three groups: the English Comedy Club, the American Theatre Company, and the Irish Theatre Group. The Warehouse Studio also hosts productions of the European Theatre Company and shows of ATC Improv. / Le Warehouse Studio Theater est l'épine dorsale de l'anglais communauté de théâtre Bruxelles. Il abrite trois troupes: le Comedy Club anglais, l'American Theatre Company, et le Irish Theatre Group. Le Warehouse Studio héberge également l'ATC Improv.

www.theatreinbrussels.com/listings/

IRISH THEATRE GROUP

T 0471 62 56 34

www.irishtheatrebrussels.com

GREEK THEATRE IN BRUSSELS

www.ellinikotheatro.blogspot.be

PHOTOGRAPHY / PHOTO

VIEW FINDERS

Viewfinder Photography Club of Brussels. The English-speaking photography club of Brussels Monthly meeting from September until June.

www.viewfinders.be

GAMES / JEUX

VIAGE

Entertainment Center / Centre de divertissement : Casino - Théâtre - Restaurant - Bar

A vast complex dedicated solely to leisure, games and showtime in the heart of Brussels. You will savour the delights you can discover and the emotions you can live and relive, in a vibrant new interior. As you travel from one world to the next, you will be amazed as you change atmosphere and contrasting environment. / Un vaste complexe dédié aux loisirs, aux jeux et aux spectacles en plein cœur de Bruxelles. Vous pourrez y vivre ou découvrir de multiples saveurs et émotions dans un décor grandiose.



*Boulevard Anspach, 30
1000 Bruxelles
T 02 300 01 00
www.viage.be*

SPACE LASER GAME

*Court Saint Michel, 97
1040 Etterbeek
T 02 720 01 23
info@space-laser-game.com
www.space-laser-game.com*

The Space Laser Game is a 100% fun experience ! In a spacial decor,

a mega labyrinth of 500m2 built around the space theme and benefiting from the latest laser game technologies. / Le Space Laser Game, une expérience 100% FUN ! Dans un décors spatial, un méga labyrinthe de 500 m² construit sur le thème de l'espace et bénéficiant des dernières technologies de jeux laser.

ENYGMa

*Place de l'Albertine, 3
1000 Bruxelles
T 02 733 30 06*

*info@theragespaces.com
rage-spaces.com*

KOEZIO

*Quai des Usines, 163
1000 Bruxelles
T 02 318 24 90
lactitia.tr@koezio.be
www.koezio.be*

10.7 Sundays in Brussels / Dimanches à Bruxelles

SUNDAYS AT THE SABLON / LES DIMANCHES AU SABLON

Sablon and the Marolles, very near to each other, are in full swing on Sundays. Secondhand markets, antique shops, art markets, flea markets are next to the trendy restaurants, and also the nice small coffee shops of all types. But you can also stroll through the Galeries de

la Reine for a spot of shopping (the stores stay open on Sundays).

Les quartiers du Sablon et des Marolles très proches l'un de l'autre, sont en pleine activité le dimanche. Brocantes, antiquaires, marchés d'art, marché aux puces côtoient les restaurants branchés, mais aussi les

sympa petits cafés en tous genre. Vous pouvez également vous promener dans les Galeries du Roi et de la Reine pour du shopping dominical. Ambiance à ne pas manquer.

SUNDAY AT THE MONT DES ARTS / DIMANCHE AU MONT DES ARTS

Le Mont des Art links the Place Royale (near the Palace) and the historic centre on the lower level. From the Place Royale, the view is magnificent looking down onto the Grand Place and the City Hall. Actually, the buildings surrounding the magnificent gardens designed by René Pechère (20th century) accommodates the Bibliothèque Royale of Belgium, the general Archives of the Kingdom and the Palais des Congrès.

Le Mont des Arts is the central point between the royal quarter and the museums which it surrounds : Museums of Ancient and Modern

Art, the Belvue Museum which tells the story of our sovereigns, the Museum of Musical Instruments (MIM), the Memorial Roi Baudouin, the ING cultural space, the Coudenberg archaeological site, the Palais des Beaux Arts, the Palace of Charles of Lorraine.

Le Mont des Arts fait jonction entre la Place Royale (à proximité du Palais) et le centre historique en contrebas. Depuis ladite Place Royale, la perspective est grandiose sur la Grand-Place et son Hôtel de Ville. les bâtiments entourant les magnifiques jardins dessinés par René Pechère (XX^{ème} siècle) accueillent: la

Bibliothèque royale de Belgique, les Archives générales du Royaume et le Palais des congrès.

Le Mont des Arts est central entre le quartier royal et les musées qui l'entourent (les prestigieuses Musées d'Art ancien et moderne, le musée Belvue qui raconte l'histoire de nos souverains, le musée des Instruments de Musique (le MIM), le M.orial Roi Baudouin, l'Espace culturel ING, le site archéologique du Coudenberg, le Palais des Beaux-Arts, le Palais de Charles de Lorraine,) et la Grand-Place. Par beau temps, il est agréable de lire sur un banc des jardins.

SUNDAY BRUNCHES / BRUNCHS DU DIMANCHE

1000 BRUSSELS CENTRE

CHYL

Magasin durable, café, lunch, brunch, coin beauté. / Sustainable shop, café, lunch, brunch, rooms & beauty corner.

*Rue de Belle Vue, 62
1000 Brussels
T 02 648 34 76
www.chyl.be*

JAT'CAF

A cosy place for week or weekend's brunch. Excellent beverages and pastries, bagels... Great ambiance and music. Free wifi. Magnifiquement bien situé près



Lulu Home



Chalet Robinson

des grands musées et du quartier shopping de luxe de Bruxelles.

Rue de Namur, 28

1000 Bruxelles

T 02 503 03 32

www.jat.be

LA FABRIQUE

A delicious brunch, ideal for the family. It's better to reserve !/
Délicieux brunch, idéal en famille. Il vaut mieux réserver!

Parc d'Egmont

1000 Bruxelles

T 02 513 99 48

Rue Américaine, 122

1050 Ixelles

T 02 537 56 36

www.lafabriqueresto.be

LE CHALET ROBINSON

Situated on an island in the heart of the Bois de la Cambre. The only way to get there is by boat. Ideal for families. / En plein cœur du Bois de la Cambre doté d'une élégance noble avec comme seul moyen d'accès la traversée en barque du lac. Superbe escapade familiale.

Bois de la Cambre,

Sentier de l'Embarcadère, 1

1000 Bruxelles

T 02 372 92 92

www.chaletrobinson.be

LA FABBRICA

Spend quality time with family or friends enjoying a deliciously hearty brunch. Various forms of entertainment for children. / Des moments agréables et conviviaux en famille ou entre amis autour d'un brunch délicieusement copieux. Différentes animations pour les enfants.

Avenue du Port, 86C

1000 Bruxelles

T 02 428 5026

www.lafabbrica.be

LE LOCAL

Circular economy and zero waste. Brunch on Saturdays from 11h to 15h. / Economie circulaire et zéro déchet. Brunch le samedi de 11h à 15h.

Rue de la Longue Haie, 51

1000 Bruxelles

T 02 647 68 03

www.lelocalbxl.be

1050 IXELLES

LITTLE TOKYO

Every Sunday from 12am to 5pm.
Tous les dimanches de 12h à 17h.

Rue Saint Boniface, 15

1050 Ixelles

T 02 513 48 41

LE GARAGE À MANGER

Everything is organic, local (almost). Cozy in winter and in the open air in summer. / Une cuisine savoureuse et inventive, qui sent bon les produits de saison et privilégie des produits locaux ou bio. Intégré dans la super librairie pêle-mêle.

Rue Washington, 185

1050 Ixelles

T 02 644 48 03

<https://garage-a-manger.be/>

LULU HOME INTERIOR

The finest products of the moment, just like home, in a fantastic deco shop, of course ! / Les meilleurs produits du moment comme à la maison dans un fantastique magasin déco évidemment !

Rue du Page, 101

1050 Ixelles

T 02 537 96 39

www.lulu-store.eu/cafe

GOOD TO KNOW

CINEMA PALACE

A brunch in a cinematic and friendly atmosphere. Bruncher dans une ambiance cinématographique et conviviale.

Boulevard Anspach, 85
1000 Bruxelles

www.cinema-palace.be/fr/evenements/que-le-brunch-commence

T 02 503 58 27





La fabrique

© Piknik Graphie



Le garage à manger

© Piknik Graphie

1060 SAINT-GILLES

OMA

Brunch as much as you can eat!
Brunch à volonté!

Rue Jourdan, 129

1060 Saint-Gilles

T 0 2 539 29 04

www.facebook.com/omarestaurant

LE DILLENS

12 Place Julien Dillens

1060 Saint-Gilles

www.ledillens.be

DJO

A nice plate to choose from 4 proposals. / Une belle assiette à choisir parmi 4 propositions.

Chaussée de Charleroi, 227

1060 Saint-Gilles

T 02 375 81 43

www.djo-bistrobar.be

CI PIACE

Delicious Italian brunch in a very friendly place. / Délicieux brunch italien dans un endroit ultra chaleureux.

Parvis Saint-Gilles, 49A

1060 Saint-Gilles

T 0470 33 83 93

www.cipiace.be/fr

1170 BOITSFORT

LE CANARD SAUVAGE

Le Canard Sauvage is a friendly family restaurant which welcomes you from Tuesday to Sunday, morning, noon and night, to have a drink, to eat, or simply to buy your bread. / Le canard sauvage est un restaurant familial convivial qui vous accueille du mardi au dimanche, matin midi et soir pour boire un verre, manger, ou simplement acheter votre pain.

C chaussée de la Hulpe, 194

1170 Wiermael-Boitsfort

T 02 230 10 57

www.facebook.com/canardsauvage/

BUT ALSO / MAIS AUSSI

CHICAGO CAFÉ

www.chicagocafe.be

PECK 47

www.facebook.com/peckbsl/

HOTEL LE CHATELAIN

www.le-chateau.com/le/fr/restaurants/

CAFÉ DU SABLON

<https://m.facebook.com/lecafesusablon/>

BRUSSELS BY WATER

After a delicious brunch, why not take advantage of Bruxelles near the water ? Languages : FR, NL, EN. Sunday morning mid-May to mid-September from 10h to 13h. Guided cruises to the north or south of Brussels.

Après un délicieux brunch, pourquoi ne pas profiter, en saison, Bruxelles au fil de l'eau ? Languages : FR, NL, EN. Dimanche matin mi-mai à mi-septembre de 10h à 13h. Croisières guidées vers le Sud ou le Nord de Bruxelles.

Quai des Péniches, 2

1000 Bruxelles

T 02 203 64 06

www.waterbus.eu/fr/

SOME SUNDAY MARKETS / MARCHÉS DOMINICAUX

If you type «brocante» in the browser of the site of your municipality, you will have the complete programme. Lovely initiative. Prepare your basket ! Plastic bags are banned ! / Si vous tapez «brocante» dans le moteur de recherche du site de votre commune, vous aurez un programme complet. Prévoyez votre panier! Les sacs en plastique sont interdits.

1000 BRUSSELS CENTRE

PLACE DU GRAND SABLON (ANTIQUITIES / ANTIQUITÉS)

Saturdays / Samedi from 9.00 - 18.00.
Sundays / Dimanche 9.00 - 14.00

MARCHÉ AUX PUCES

Every day 6am to 2pm & we 3 pm. Odds and ends, antiques, collections. / Tous les jours 6 à 14h & we 15h. Brocante, antiquités, collections ...

*Place du Jeu de Balle
1000 Bruxelles*

MARCHÉ DES TANNEURS

Business centre for the local economy, 8000m2 in a magnificent listed Art Nouveau building. Wonderful bio market. / Centre d'entreprises d'économie locale, 8000m2 dans une magnifique bâtiment classé Art Nouveau. Très beau marché bio.

*Rue des Tanneurs 60
1000 Bruxelles*

www.terrabis.be

VINTAGE MARKET

Young creators + brunch, bar, retro music... Every first Sunday of the month. From 12 am to 07 pm. Jeunes créateurs + brunch, bar, musique rétro ... chaque premier dimanche du mois. De 12h à 19h.

Halles St Gery

*Place St Gery, 1
1000 Bruxelles*

www.brusselsvintagemarket.be

1030 SCHARBEEK

MARCHÉ LES ECURIES VAN DE TRAM

Bio market every Friday (14:00-19:00) and Saturday (8:30-13:30). Marché Bio tous les vendredi (14h-19h) et samedi (8h30-13h30).

*Rue Rubens, 95
1030 Schaerbeek*

www.lesecuriesvandetram.be

1040 ETTERBEEK

Every Sunday from 8h to 13h
Chaque dimanche de 8h à 13h

Place Jourdan

1050 IXELLES

PLACE FLAGEY

Every Saturday and Sunday. All kind of products from 8h to 14h30. Tous les samedi et dimanche. Tous produits de 8h à 14h30.

1070 ANDERLECHT

MARCHÉ DU MIDI

Around the station. Food and clothes. Every Sunday from 7h to 13h30 / Autour de la gare. Alimentation et vêtements. Tous les dimanches de 7h à 13h30.

MARCHÉ DE L'ABATTOIR

The markets are organized every Friday, Saturday and Sunday from 7h to 14h. / Les marchés sont organisés chaque vendredi, samedi et dimanche, de 07h00 à 14h00.

*Rue Ropsy Chaudron, 24
1070 Anderlecht*

WESTLAND SHOPPING CENTRE (FLEE MARKET MARCHÉ AUX PUCES)

Every Sunday from 8.00 am to 1.00 pm (outside in summer, inside in winter). / Tous les dimanches de 8h00 à 13h00 (extérieur en été, intérieur en hiver).

1090 JETTE

PLACE DU MIROIR

From 6h30 to 13h / De 6h30 à 13h

1160 AUDERGHEM

PLACE PINOY (FLEE MARKET / MARCHÉ AUX PUCES)

1st Sunday in the month.

1^{er} dimanche du mois.

BOULEVARD DU SOUVERAIN (CENTRE CULTUREL)

2nd Sunday of the month.
2^{ème} dimanche du mois.

AUDERGHEM CARREFOUR CAR PARK

3rd Sunday of the month.
3^{ème} dimanche du mois.

VIADUC HERRMANN-DEBROUX

First and last Sundays of the month from 6.00 am to 1.00 pm. Premier et dernier dimanches du mois du mois de 6 h à 13 h.

1170 BOITSFORT

MARCHÉ DE BOITSFORT

Every Sunday from 8:00 am to 13:00pm / Tous les dimanches de 8h à 13h. *Place Communale*

1180 UCCLE

PLACE HOMÈRE GOOSSENS

Every Sunday from 8 am. / Chaque dimanche à partir de 8h.

1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT

PLACE ST LAMBERT (FLEE MARKET / MARCHÉ AUX PUCES)

1st Sunday of every month. From 6.00 to 13.00. / 1^{er} dimanche de chaque mois. De 6h à 13h.

1410 WATERLOO

CHAUSSÉE DE WATERLOO, 579 (FLEE MARKET / MARCHÉ AUX PUCES)

Every Sunday in the car park at Carrefour. From 7.00 to 13.00. Tous les dimanches sur le parking du Carrefour. De 7h à 13h.



10.8 Trendy and Multi-concept Pubs / Bistrots

Trendy et Multiconcept

One can work there in a quiet atmosphere and also meet friends to talk about this and that, read a newspaper, the international press. To feel at home. / On peut s'y connecter et travailler dans une ambiance calme mais aussi y rencontrer des amis et discuter à bâtons rompus, lire le journal, la presse internationale... Se sentir comme à la maison.

1000 BRUSSELS CENTRE

LIVING ROOM

Design + Eatery. A fashionable concept, lunch and buy !

Design+Eatery. Un concept en vogue, lunch et achat !

Place Jean Rey, 8

1000 Bruxelles

www.livingroomdesign.eu

JAT CAFÉ

Coffee bar with excellent coffee, breakfast, brunch. One can stay there for hours because it's so friendly.

Bar à café, même excellent café, petit déjeuner, brunch. On peut y rester des heures, tellement c'est convivial.

Rue de Namur, 28

1000 Bruxelles

www.facebook.com/JatCafe/

CAFÉ CAPITALE

3 musts in Brussels : Café de la Presse, Le Café du Sablon and le Café Capitale. Pleasant atmosphere, one can stay there the whole day, work, reading, food... Cool!

3 must à Bruxelles : Café de la Presse, le Café du Sablon et le Café Capitale. Cadre agréable, on s'y installerait bien toute la journée, travail, lecture, restauration... Cool !

Rue du Midi, 45

1000 Bruxelles

<https://www.facebook.com/cafecapitale/>

NOORDZEE - MER DU NORD

A glass of white wine and a choice of seafood, to eat standing up, in an old Bruxelles' animated square ... what else do you want ! / Un verre de vin blanc et quelques choix de la mer sur un mange-debout sur une vieille place bruxelloise animée... que rêver de plus !

Rue Sainte Catherine, 45

1000 Bruxelles

www.noordzeemerdu nord.be

YUKA ESPRESSO BAR

Boulevard Anspach, 166

1000 Bruxelles

T 0477 35 04 06

www.yukaespresso.be/en

1050 IXELLES

CAFÉ DE LA PRESSE

Avenue Louise, 493

1050 Ixelles

www.cafedelapresse.be

LULU HOME INTERIOR

Designer boutique with a Scandinavian flavour. One can eat there at any hour of the day not forgetting the weekend brunch. Boutique de design à l'esprit scandinave. On y mange à toute heure sans oublier le brunch du week-end.

Rue du page, 101

1050 Ixelles

www.luluhomeinterior.be/fr/

L'AIR LIBRE

A café ? A bookshop ? The two for our greatest pleasure. Access to internet. Quiet and friendly / Un café ? une librairie ? Les deux pour notre plus grand bonheur. Accès internet. Calme et sympathique.

Rue Alphonse De Witte, 44

1050 Ixelles

www.facebook.com/pages/category/Coffee-Shop/LAir-Libre-501841813326211/

LA GAZZETTA CAFÉ

At the same time, a wine shop, a deli, a café, a restaurant...one can eat there from breakfast to dinner. C'est à la fois une oenothèque, une épicerie, un café, un restaurant... On peut y manger du petit-déjeuner au dîner...

Rue de la Longue Haie, 12

1050 Ixelles

www.gazzetta.be

LÉOPOLD CAFÉ PRESS

Internet café, national and international press, one can easily go there with children as there is a special corner for them.

Cybercafé, presse nationale et internationale, on peut facilement y venir avec les enfants qui ont un coin aménagé.

Avenue de Terruren, 107

1040 Etterbeek

T 02 736 22 98

www.facebook.com/leopoldcafe:presse/

1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT

COOK AND BOOK

When the world of books mixes with the restaurant world next to a place devoted to art and on a huge esplanade where children can play and the parents can sunbathe, it's called? PURE HAPPINESS. / Quand le monde de la librairie se mélange avec le monde de la restauration à côté d'un espace dévolu à l'art et sur une immense esplanade où il fait bon jouer pour les enfants et bronzer pour les parents, ça s'appelle ? Le bonheur !

Place du Temps Libre, 1

1200 Woluwe-Saint-Lambert

www.cookandbook.be

10.9 Bubbling Districts in Brussels

Les Bouillonnants Quartiers Bruxellois

THE “SABLON” / LE SABLON

The Grand Sablon and the Petit Sablon form a harmonious duo. This place is particularly lively on weekends. You are at the door of the Marolles, la rue de Rollebeek, leads you there, but don't be mistaken, you are in an extremely chic place. You'll find the most beautiful Brussels' old established houses there. Wander around, and you'll certainly find hidden treasures. Uphill, the charming garden of the “Petit Sablon” surrounded by a wrought-iron fence decorated with some 48 little statues representing medieval guilds. In the centre, above a melodious fountain stands the statue of the Counts of Egmont and Hornes both beheaded in the 16th century. Downhill, the square of the Grand Sablon, planted with trees and surrounded by luxury shops.

Le grand Sablon et le petit Sablon forment un ensemble harmonieux. Ce quartier est particulièrement animé le week-end. Vous êtes aux portes du quartier des Marolles, la rue de Rollebeek vous y mène, mais ne vous détrompez pas, vous êtes dans un quartier extrêmement chic. Les plus belles « maisons » bruxelloises s'y côtoient. Flânez, vous y trouverez certainement des trésors cachés. Vers le haut se situe le jardin du “Petit Sablon” entouré d'une clôture en fer forgé décorée par 48 statuettes représentant les métiers au Moyen Age. Au centre, au-dessus d'une fontaine mélodieuse, la statue des comtes d'Egmont et de Hornes, tous deux décapités au 16e siècle. Vers le bas la place du Grand Sablon, plantée d'arbres et entourée de luxueux commerces.

SUNDAY AT MONT DES ARTS / DIMANCHE AU MONT DES ARTS PAGE 206

LOUISE AREA / QUARTIER LOUISE

From Avenue Louise to Boulevard de Waterloo, passing by Avenue de la Toison d'Or

The magnificent avenue which goes from Bois de la Cambre to the Place Stéphanie brings numerous delux « tendance » boutiques together with an upmarket atmosphere and different styles. (don't miss the facades of the Solvay Hotel, in the Horta style, and Hotel Max Halet, in the art nouveau style). Before reaching Boulevard de Waterloo, also very elegant, pass by the very enjoyable Toison d'Or with its galleries, cinemas, and its many more accessible boutiques. If you want to leave the “upper part of town”, the rue de Namur will lead you to “downtown”. Through the very beautiful arcade, you will discover the magnificent place Royale.

De l'avenue Louise au Boulevard de Waterloo en passant par l'avenue de la Toison d'Or. La magnifique avenue qui va du Bois de Cambre à la Place Stéphanie rassemble de nombreuses boutiques de luxe “tendance” avec une ambiance haut de gamme dans des styles divers. (ne manquez pas les façades des Hotel Solvay, de style Horta, et Hotel Max Halet, de style art nouveau). Avant d'arriver Boulevard Waterloo très luxueux lui aussi, passez par la très amusante avenue de la Toison d'Or avec ses galeries, cinémas, et ses nombreuses boutiques plus accessibles. Si vous voulez quitter le « haut de la ville », la rue de Namur vous conduit vers « le bas de la ville ». A travers une très belle arcade, vous découvrirez la magnifique place Royale.

THE BUSY RUE NEUVE / LA TRÈS FRÉQUENTÉE RUE NEUVE

Rue Neuve is the most frequented commercial thoroughfare in the country with an average of 44000 persons passing it each day.. Rue Neuve houses the biggest international brands. There is something for all and for all budgets, the Commercial Centre City 2 groups together all the shops where you will find everything you need. Since October 2018, it is in the process of redesign. The work will last no more than two years. But we are assured that the work will not affect the pedestrians and clients. The lateral streets will also be redeveloped. The work will be carried out in the spirit of continuity with the close historic centre. Rest areas and a carefully designed lighting system will accentuate the feeling of security. The work will be carried out in different phases. It was about time ! Brussels, is gradually changing.

La rue Neuve est l'artère commerciale la plus fréquentée du pays avec une moyenne de 44000 personnes qui y passent chaque jour. La rue Neuve abrite les plus grandes enseignes internationales. Il y en a pour tous les goûts et tous les portefeuilles, le Centre Commercial City 2 réunit tous les magasins dont vous avez besoin. Depuis octobre 2018, elle fait peau neuve. Les travaux ne dureront pas moins de deux ans. Mais qu'on se rassure, tout sera fait pour ne pas défavoriser chaland et clients. Les rues latérales seront également réaménagées. Les travaux seront effectués dans un esprit de continuité avec le centre historique proche. Des aires de repos et un éclairage étudié accentueront le sentiment de sécurité. Le chantier sera exécuté en différentes phases. Il était grand temps ! Bruxelles, petit à petit change de visage..





CEMETERY OF IXELLES / CIMETIÈRE D'IXELLES

The site of Ixelles university, located very near the cemetery, thus the name of « the cemetery of Ixelles ». The British newspaper, “The Guardian” has named it one of the “coolest” neighbourhoods of Europe. In fact, this neighbourhood, off the beaten track, perfectly reflects the Brussels’ population, young and less young, Belgians and foreigners, professionals and students, families and single persons, everyone there comes together in perfect conviviality. Bars, restaurants, small businesses, the free university of Brussels gives a very animated atmosphere to this area in the evening as well which is not always the case in Brussels.

Le quartier universitaire d’Ixelles, situé tout près du cimetière, d’où son nom au « cimetière d’Ixelles ». Le journal britannique « The Guardian » l’a qualifié d’un des quartiers les plus cool d’Europe. En effet, ce quartier, hors des circuits touristiques reflète parfaitement la population bruxelloise, jeunes et moins jeunes, belges et étrangers, professionnels et étudiants, familles et célibataires, tout le monde s’y côtoient en parfaite convivialité. Bars, restaurants, petits commerce, l’université libre de Bruxelles donnent une ambiance très animée à ce quartier et le soir également ce qui n’est pas toujours le cas à Bruxelles.

FLAGEY AREA / QUARTIER FLAGEY

Place Flagey, a place not to be missed, in the municipality of Ixelles, where life is in full swing. You must take a walk there and then return to fall under its charm. L’Eglise Sainte Croix (the Sainte Croix church) and the weekend market gives an impression of a quiet place. To sit and have a drink inside as well as outside the Belga café, housed in the old radio building, today a hyper dynamic cultural centre, is a must. From there, you have before you the magnificent ponds and also, when the weather is good, many fountains which spring from the ground and where children happily splash. And above all, don’t forget the “fritkot” (a place where you can buy French fries). The neighbouring streets will delight your taste buds and the workshop of the artist, a famous international painter, Isabelle de Borchgrave, Avenue de la Couronne, is highly recommended along the way.

Place Flagey, un lieu incontournable de la commune d’Ixelles où la vie bat son plein. Il faut s’y promener et y revenir pour se laisser prendre par son charme. L’Eglise Sainte Croix et le marché du weekend lui confère un côté tranquille. S’asseoir et boire un verre à l’intérieur comme à l’extérieur au café Belga, abrité dans l’ancienne maison de la radio, aujourd’hui centre culturel hyper dynamique, est un must. De là vous contemplez les magnifiques étangs mais aussi, les jours de beau temps, les nombreuses les fontaines qui jaillissent du sol et où les enfants s’éclaboussent volontiers. Et surtout ne pas oublier le fritkot (baraque à frites) ... Les rues avoisinantes réjouiront vos papilles et l’atelier de l’artiste peintre de renommée internationale Isabelle de Borchgrave, avenue de la Couronne, est un passage vivement conseillé. Magnifique arrêt de bus et tram.



THE MAROLLES / LES MAROLLES

If you are tempted by a shopping or cultural outing, or gastronomy in the unconventional quarter of Brussels « Les Marolles », we are giving you a preview below. Don't miss a visit to one of the most prestigious Brussels' shops AU BON REPOS, it's the best starting point. The quarter called « Les Marolles » is very popular and is typically Brussels'. For a long time it housed a disadvantaged and diverse population. Today, it is still the case; in this area there is still a particularly friendly atmosphere. You'll find in the course of your walks, breweries, restaurants and many art galleries and also eight mural frescos of comic strips. In the beautiful church of Notre-Dame de la Chapelle which dates from the 13th century, you can admire the tomb of Pierre Bruegel the Elder (https://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89glise_Notre-Dame_de_la_Chapelle). The Briggittines chapel, cultural centre, will certainly interest you with one of their many artistic projects (<http://www.brigittines.be/fr/la-chapelle-et-son-histoire/>). Rue Blaes and Rue Haute and their antique and vintage shops, are the nerve centre of the Marolles. They are surrounded by social housing of the "cit  Helleman", a perfect example of the Art Nouveau style and still intact. The daily flea market in Place du Jeu de Balle is a real cave of Alibaba, where one can still negotiate the prices, to the hall of Pin Pon (old fire station) which is nearby, and is very pleasant to have a drink there and visit the galleries. A little further on, you will find the bio market of the Atelier des Tanneurs, the station of la Chapelle which, for a while, welcomed the "Recyclart" association, the Brussels baths which house a swimming pool open for everyone and still today provides public showers. To return to the centre of the city, a glass elevator takes you immediately to la Place Poelaert where one finds the Palais de Justice. Lots of things to discover....

Si vous êtes tenté par une promenade shopping ou culturelle, ou gastronomique dans le quartier atypique de Bruxelles « Les Marolles » nous vous en donnons un avant-goût ci-dessous. Ne manquez pas votre visite dans une des plus prestigieuses enseignes bruxelloises AU BON REPOS, c'est le meilleur point de départ. Le quartier dit « Les marolles » est chaleureusement populaire et typiquement bruxellois. Il a longtemps abrité une population défavorisée et d'une grande diversité. C'est aujourd'hui encore le cas ; il règne dans ce quartier une ambiance particulièrement bon enfant. Vous trouverez au fil de vos promenades des brasseries, des restaurants et de nombreuses galeries d'art mais aussi huit fresques murales du parcours BD. Dans la très belle  glise Notre-Dame de la Chapelle qui date du 13 me siècle vous pourrez admirer la tombe de Pierre Bruegel l'ancien. (https://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89glise_Notre-Dame_de_la_Chapelle) La chapelle des Briggittines, centre culturel, vous accueillera certainement pour un de leur nombreux projets artistiques. (<http://www.brigittines.be/fr/la-chapelle-et-son-histoire/>). Les rues Blaes et rue Haute et leurs magasins d'antiquité et vintage, sont le centre nerveux des Marolles. Elles sont entourées des logements sociaux de la « cité Helleman », un exemple parfait et encore intacte du style Art Nouveau. Le marché aux puces quotidien place du jeu de balle est une véritable caserne d'Alibaba où on négocie encore volontiers les prix, à la caserne Pin Pon (ancienne caserne des pompiers) qui le borde, il est agréable de boire un verre et de visiter des galeries. Un peu plus loin, vous trouverez le marché bio de l'atelier des Tanneurs, la gare de la Chapelle qui a pendant un temps accueill  l'association « Recyclart », les bains de Bruxelles qui abritent une piscine ouverte   tous et offrent encore aujourd'hui des douches publiques. Pour retourner vers le haut de la ville, un ascenseur de verre vous conduit immédiatement sur la place Poelaert où se trouve le Palais de Justice. Beaucoup de choses à découvrir <http://marolles.brussels>

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Marolles_\(Bruxelles\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Marolles_(Bruxelles)) /



AROUND PLACE SAINT BONIFACE / PLACE SAINT-BONIFACE...

Matonge in Ixelles, is one of the few streets in Brussels with permanent streams of traffic. It's the first step to Africa with African grocery shops, hairdressers, jewellers, fashion shops, handicrafts but also, around Place Saint Boniface, quite trendy restaurants. At the weekend, it is always full.

Matongé à Ixelle grouille de monde. C'est le premier pas vers l'Afrique avec des épiceries, des coiffeurs, des bijouteries, des boutiques de mode et d'artisanat africains. Place Saint Boniface, on trouve de nombreux restaurants de qualité et assez branchés.

THE YOUTH OF "PARVIS SAINT GILLES" LA JEUNESSE DU PARVIS ST GILLES

One will not get bored at the Parvis Saint Gilles which has recently become entirely pedestrianised. The life of this neighbourhood is organised around this charming place. There is something for everyone. Terraces, trendy unmissable cafés, the market, one of the oldest in the capital. The bohemians, the real "Brusseleirs" meet there. A very festive place, animated by a young and diverse population. It's not to be missed in Brussels. The adjacent streets, like the Avenue Jean Volder and its ramifications offer you amazing surprises. Take a look at the facades...

On ne s'ennuie pas sur le parvis Saint Gilles devenu récemment entièrement piétonnier. La vie du quartier s'organise autour de cet endroit de charme. Il y en a pour tous les goûts. Des terrasses, les incontournables cafés branchés, le marché, un des plus vieux de la capitale. Les bobos, les vrais brusseleirs s'y rencontrent. Lieu très festif animé par une population jeune et diverse, c'est un incontournable de Bruxelles. Les rues adjacentes, comme l'avenue Jean Volder et ses ramifications vous offrent d'étonnantes surprises. Jetez un coup d'œil sur les façades...

DANSAERT MADE IN FASHION / DANSAERT

The rue Antoine Dansaert, previously obscure, was redeveloped with large avenues, bourgeois houses, private hotels and elegant apartment buildings. The Dansaert neighbourhood has thus evolved quite differently. Today, Dansaert is a hyper-trendy and dynamic place where artistic creation is in full swing. Stylists, designers, jewellers, milliners get together in this quarter to offer you unique items of high quality. La Maison Internationale des littératures in Brussels, multilingual center, organises many events, meetings and workshops.

La rue Antoine Dansaert, anciennement obscure, a été réaménagée avec de larges avenues, des maisons bourgeoises, des hôtels de maître et des élégants immeubles à appartements. La quartier Dansaert a alors évolué dans un sens tout à fait différent. Aujourd'hui Dansaert un endroit hyper branché et dynamique où la création artistique bat son plein. Stylistes, designers, bijoutiers, modistes se rassemblent dans ce quartier pour vous proposer des pièces uniques et de grande qualité. La Maison internationale des littératures à Bruxelles, centre multilingue, organise de nombreux événements, rencontres et ateliers.

"HALLES SAINT GÉRY", BETWEEN CALM AND ANIMATION HALLES SAINT GÉRY, ENTRE CALME ET ANIMATION

The beautiful architecture and its old covered market of Brussels gives the tone and animates the where there are many restaurants (Asiatic) and interesting bars and innovative boutiques. The place is unusual and is located outside the beaten track. It's a little quiet in the centre of town. Les Halles offer a variety of different activities, cultural, artistic, and social. A warm café welcomes you around the high tables, basses, in comfortable sofas...there something for everyone. The summer terrace is worth the detour.

La belle architecture de cet ancien marché couvert de Bruxelles donne le ton et anime la vie de tout le quartier qui l'entoure. Un ensemble de petites rues sympas où le piéton est roi et trouve beaucoup de restaurants (asiatiques) et bars sympas et de boutiques inédites. L'endroit est insolite et se situe hors des sentiers battus. C'est un peu le calme en plein centre ville. Les Halles regorgent d'activités diverses, culturelles, artistiques, sociales. Un café chaleureux vous accueille autour de tables hautes, basses, dans de confortables canapés Il y en a pour tout le monde. La terrasse l'été vaut le détour.



© Pénit Graphic

10.10 Going out in Brussels / Sortir à Bruxelles

A pub crawl is maybe the best word to qualify Brussels' nightlife. Brussels' people love hanging out in bars. There is a big variety of bars in Brussels. Lots of them are open until 4am. People love going from one bar to another, enjoying Belgian brewery beers, and talking until late in the night with their friends. Apart from this, Brussels' people love partying. / Une tournée des bars est sans aucun doute le meilleur mot pour qualifier la vie la nuit à Bruxelles. Des milliers de bars dessinent le paysage nocturne. Les Bruxellois se laissent guider de cafés en cafés et refont le monde autour d'une bonne bière jusqu'aux petites heures. Mais les Bruxellois, ce sont aussi des fêtards hors pairs. Les amateurs de musique électronique ne seront pas déçus.

FOREIGN CAFÉS CAFÉS ÉTRANGERS

1000 BRUSSELS CENTRE

LE CERCLE DES VOYAGEURS

Travel, art, café ... a meeting place for travellers, expats and those who are curious: a must in Brussels. Come here to set the world to rights, savour a cup of tea. / Voyage, art, café... un lieu de rencontre pour les voyageurs, les expats et les curieux.

*Rue des Grands Carmes, 18
1000 Bruxelles
www.lecercledesvoyageurs.com*

HARD ROCK CAFE

*Grand Place, 12 A
1000 Bruxelles
T 02 546 16 60*

www.hardrock.com/cafes/brussels/

CELTICA

*Rue Marché aux Poulets, 55
1000 Bruxelles
[www.facebook.com/](http://www.facebook.com/Celtica-190357264342175/)
Celtica-190357264342175/*

AU BASSIN (EX VIAVIA)

Meeting point for world travellers. Lieu de rencontre des voyageurs du monde.

*Quai aux Brigues, 74
1000 Bruxelles*

www.facebook.com/pg/viaviabrussels/about/?ref=page_internal

LA PORTE NOIRE

100 exceptional Belgian beers, 11 taps, 80 fine brands of whisky, friendly barmen, rock and roots, and a decidedly relaxed ambience-all in an unforgettable Celtic setting! / 100 bières belges atypiques, 11 pompes, 80 whiskies de qualités, un univers Celte, rock et roots, des barmen qualifiés, le tout dans un cadre exceptionnel!

*Rue des Alexiens, 67 - 1000 Bruxelles
www.laportenoire.be*





1040 ETTERBEEK

KITTY O'SHEAS

Sunday brunch from 11.30 am to 3 pm. One of the best Irish pubs in Brussels. Folk music session every Thursday evening. Open until midnight. / Brunch le dimanche de 11h30 à 15h. Un des meilleurs pubs irlandais de Bruxelles. Musique folk le jeudi soir. Ouvert jusqu'à minuit.

*Boulevard Charlemagne, 42
1040 Etterbeek*

www.kittynosheas.be

BRUSSELS CAFÉS CAFÉS BRUXELLOIS

1000 BRUSSELS CENTRE

LE CABERDOUCHE

Wide choice of beers and wines. Dish of the day, live music every Thursday. A place not to be missed. Large terrace under the beautiful trees of this charming Place de la Liberté. / Large choix de bières et de vins. Plat du jour, music live le jeudi. Un endroit à ne pas manquer. Vaste terrasse sous les magnifiques arbres de cette charmante place de la Liberté.

*Place de la Liberté
1000 Bruxelles*

www.facebook.com/caberdouche/

À LA MORT SUBITE

One of the oldest cafés in Brussels. Don't miss its beer tastings and its décor. Open until midnight. / Un



des plus vieux cafés de Bruxelles. A visiter pour ses dégustations de bières et sa déco. Ouvert jusqu'à minuit.

*Rue Montagne aux Herbes potagères, 7
1000 Bruxelles*

www.alamortsubite.com

BRUSSELS BEER PROJECT

Brussels Beer Project est une micro brasserie basée sur la co-création de bières atypiques en plein cœur de Bruxelles. La brasserie est ouverte à tout le monde les jeudis, vendredis et samedis. Une expérience exceptionnelle.

*Rue Antoine Dansaert, 188
1000 Bruxelles*

www.beerproject.be

LE CAFÉ DES HALLES

Come here for the sheer beauty of the place. / À fréquenter pour la beauté du lieu.

*Place Saint-Géry, 1
1000 Bruxelles*

www.cafedeshalles.be

COASTER

Big choice of cocktails and friendly environment. / Grand choix de cocktail et environnement amical.

*Rue des Riches Claires, 28
1000 Bruxelles*

www.facebook.com/CoasterBrussels

DELIRIUM VILLAGE

A huge choice of beers and concerts on certain evenings. / Un immense choix de bières et des concerts

certaines soirs. Très fréquenté.

*Impasse de la Fidélité, 4
1000 Bruxelles*

www.deliriumvillage.com

CHAFF

Good musical selection next to the activities of the market square. Also a restaurant. / Bonne sélection musicale à côté de l'animation du marché de la Place. Egalement restaurant.

*Place du Jeu de Balle, 21
1000 Bruxelles*

www.facebook.com/CHAFF-2737976527079/

WALVIS

Festive and trendy atmosphere. Nice terrace in summer. / Ambiance festive et Trendy. Belle terrasse en été.

*Rue Antoine Dansaert, 209
1000 Bruxelles*

www.facebook.com/cafewalvis/

THE SISTER BRUSSELS CAFE

Open 7/days, large choice of belgian beers, but also fresh juices and smoothies ... vegan friendly. Ouvert 7/7 jours. Large choix de bières belges mais aussi jus frais et smoothies...tendance vegan.

*Rue Chair et Pain, 3
1000 Bruxelles*

www.thesistercafe-brussels.com

MOEDER LAMBIC

With 900 different beers, this will be a huge hit with beer buffs! Open until 3 a.m. / Avec 900 sortes de bières, l'endroit ravira les inconditionnels de la chope! Ouvert jusqu'à 3 heures du matin.

FONTAINAS

Place Fontainas, 8
1000 Bruxelles

ORIGINAL

Rue de Savoie, 68
1060 Saint-Gilles

www.moederlambic.com

1040 ETTERBEEK

LIVE CENTRAL PARK

A hundred special beers and a dozen draught beers, many events, concerts, stands up. A multitude of board games available. / Une centaine de bières spéciales et une dizaine de Fût, beaucoup d'événements, concerts, stands up. Une multitude de jeu de sociétés à disposition.

Avenue des Azalées, 41
1040 Etterbeek

www.facebook.com/Silvertavern1030/

1050 IXELLES

CAFÉ BELGA

Large and very trendy café where artists and socialites mingle. / Vaste café branché où les artistes côtoient monsieur et madame tout le monde. Très tendance.

Place Eugène Flagey, 18
1050 Ixelles

www.facebook.com/cafebelgabruussels/

LE TAVERNIER

One of the nicest of the district's bars, featuring simple décor and cosmopolitan music. / Un des plus chouettes bars du quartier à la déco brute et à la musique cosmopolite.

Chaussée de Boondael, 445
1050 Ixelles

www.le-tavernier.be

BAR DU MARCHÉ

From 10.00 am to 02.00 am.
Concert on Sundays. / De 10h à

02h. Concert le dimanche.

Rue Alphonse Dewitte, 12
1050 Ixelles

www.facebook.com/pages/category/Bar/Bar-du-Marché-Bruxelles-239095979485278/

CHEZ FRANZ

From 8am to 12am. Bar and catering. / De 8h à 00h bar et petite restauration.

Avenue du Haut Pont, 30
1050 Ixelles

www.chezfranz.com

1060 SAINT-GILLES

CAFÉ MAISON DU PEUPLE

Bar, food, concerts, expos. In the bubbling centre of St Gilles. / Bar, restaurant, concerts, expositions. Dans le centre bouillonnant de St Gilles.

Parvis Saint-Gilles, 39
1060 Saint-Gilles

www.cafemdp.com

CAFÉ LA POMPE

Resto-Bistrot just opened in a former gasoline pump. / Vient d'ouvrir dans une ancienne pompe à essence.

Chaussée de Waterloo, 211
1060 Saint-Gilles

www.cafelapompe.be

CAFÉ FLORA

An atypical bar in Saint-Gilles. / Un bar atypique à Bruxelles. Décoration chic, ambiance conviviale.

Parvis Saint-Gilles, 16
1060 Saint-Gilles

Facebook@cafe-flora1060

1160 AUDERGHEM

LE BAR DU PATRON

To dance, sing, listen to good music while nibbling small snacks without going to the restaurant, now, it exists...without a tie and between friends. / Danser, chanter, écouter de la bonne musique en grignotant un petit morceau sans aller au resto, maintenant, cela existe sans cravatte et entre copains.

Chaussée de Wavre, 1708
1160 Audergem

www.lebardupatron.com

1190 FOREST

LE BAR DU MATIN

Chaussée d'Alseberg, 172
1190 Forest

www.facebook.com/pages/BAR-DU-MATIN-Bruxelles/201271149901705

ONE CAN DANCE THERE, SING THERE, PLAY THERE, DRINK THERE... / ON Y DANSE, ON Y CHANTE, ON Y JOUE, ON Y BOIT...

1000 BRUSSELS CENTRE

LES JARDINS DE MA SOEUR

A bistro with a difference which turns into a 'café- theatre' some evenings. Shows from Tuesday to Thursday at 8.30 pm, Fridays and Saturdays at 10 pm. / Bistrot pas comme les autres qui certains soirs devient "café-théâtre". Spectacles du mardi au jeudi à 20h30, les vendredis et samedis à 22h.

Rue du Grand Hospice, 54
1000 Bruxelles

www.lejardindemasoeur.be

BEURSSCHOUWBURG

Roof-top. Super trendy place, focused electro. / Endroit hyper branché, axé electro.

Rue A. Orts, 20-28
1000 Bruxelles

www.beursschouwburg.be

LE ROI DES BELGES

Do you feel like having a drink, eating a quick meal and dancing in the evening? This is the place. / Envie de boire un verre, prendre un repas rapide et danser le soir? C'est là!

Rue Jules Van Praet, 35
1000 Bruxelles

www.facebook.com/leroidesbelges

ZEBRA BAR

Rather simple décor, but its terrace is the best in the whole of Halles. Déco un peu brute mais dispose de la plus belle terrasse des halles.

Saint-Géry, 35-37
1000 Bruxelles

www.facebook.com/TheZebraBar





Moeder Lambic Saint-Gilles



Archiduc

L'ARCHIDUC

For jazz fans, with an internationally acclaimed group every Sunday. Open from 4 pm to 5am / Pour les amateurs de jazz avec chaque dimanche un groupe de niveau international. Ouvert de 16.00 à 05.00.

Rue Antoine Dansaert, 6
1000 Bruxelles

www.archiduc.net

THE MUSIC VILLAGE

In a house dating from the 17th century, 250 live concerts a year. Food & drink. Programme available on internet. / Dans une maison du 17ème, 250 concerts en live par an. Bar et restauration. Programme disponible sur le site.

Rue de Pierre, 50
1000 Bruxelles

www.themusicvillage.com

WOLF

A fabulous food market in the capital. The old ticket hall of the ex CGER houses 17 street food corners, an opportunity to make a real culinary tour around the world. From a starred Michelin restaurant to a pizzeria to sushi bars, burgers, oysters, salted waffles, Vietnamese, Ethiopian corners ... a real treat for your taste buds. You can order

at the counter or via an app and settle where you like among the 800 seats around a big central bar. No cash payment, only by card or smartphone. Don't forget to look up and admire the splendid glass in the mosaic ceiling made by Val St Lambert. Open 7 days a week from 7am to 11pm. / Un fabuleux food market dans la capitale. L'ancienne salle des guichets de l'ex CGER abrite 17 coins street food, l'occasion d'effectuer un vrai tour du monde culinaire. De l'étoilé à la pizzeria en passant par les sushis bars, les burgers, les huîtres, les gaufres salées, les coins vietnamiens, éthiopien ... vos papilles seront sollicitées. On commande au comptoir ou via une app et on s'installe où bon nous semble parmi les 800 places assises autour d'un bar central. Paiement uniquement par carte ou via smartphone. Pas de cash! N'oubliez pas de lever le nez et d'admirer la splendide verrière monumentale en mosaïques réalisée par le Val St Lambert. Ouvert 7j/7j de 10h à 22h.

Rue Fossés aux loups, 48
1000 Bruxelles
T 02 88 88 888

helo@wolfbrussels.eu
<https://wolf.brussels/wolf/>

1050 IXELLES

BLOODY LOUIS

This night club just opened its doors and seems already to be hype. Open on Friday and Saturday from 11pm until 5am. / Elle vient à peine d'ouvrir ses portes et est déjà très en vogue. Ouvert tous les vendredis et samedis de 23 h à 5 h.

Avenue Louise, 32
1050 Ixelles

www.bloodylouis.be

SPIRITO BRUSSELS

Night club in an ancient parish church. Open each Friday and Saturday. Night club dans une ancienne église. Ouvert les vendredi et samedi.

Rue de Stassart, 18
1050 Ixelles

www.spiritobrussels.com

1060 SAINT-GILLES

CI PIA CE

Italian bar with Dj. / Bar italien avec Dj.
Parvis de Saint Gilles, 49A
1060 Saint-Gilles

www.facebook.com/cipiacebar/

Le Fontainas



Zebra



1180 UCCLE

LE FOU CHANTANT

Karaoke with professional animation & DJ (booking must be made in advance). / Karoké avec un professionnel de l'animation et un DJ (réserver bien à l'avance).

Avenue De Fré, 176

1180 Uccle

www.lefouchantant.be

NIGHT-CLUBS V

1000 BRUXELLES

BARRIO

Dancing bar in an amazing basement with arches from the 17 century. Enjoy delicious cubain cocktails. / Bar dansant dans une belle cave du 17^{ème}. Super cocktails cubains.

Place de la Chapelle 6

1000 Bruxelles

www.facebook.com/barriocafebrussels/

CLUB CLAND

Open every Thursday, Friday,

Saturday and Sunday. Join them on facebook. / Ouvert tous les jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Rejoignez-les sur facebook.

Rue Sainte Anne, 20-22

1000 Bruxelles

www.facebook.com/CLUBCLAN/

BIRDY BRUSSELS

Cosmopolitan and hype. Cosmopolite et hype.

Boulevard de Waterloo, 36

1000 Bruxelles

www.facebook.com/BirdyBrussels/

FUSE

The place to be for electronic music lovers. Famous Dj's. Open from Monday to Saturday from 23pm until 6 am. / Passionnés de musique Electronique, c'est endroit est pour vous. Le Fuse accueille les meilleurs DJ. Ouvert du lundi au samedi de 23 h à 6 h.

Rue Blaes, 208

1000 Bruxelles

www.fuse.be

MADAME MOUSTACHE

Cabaret « Belle époque » atmosphere. Live music with DJ. Atmosphère de cabaret « Belle Epoque ». Let's Rock! Musique live avec DJ.

Quai du Bois à Brûler 5-7

1000 Bruxelles

www.madameoustache.be

LA CABANE

Chaussée de la Hulpe, 182

1170 Watermael-Boitsfort

WALLOON BRABANT /

BRABANT WALLON

L'ACTE 3

Clos Lamartine, 1A

1420 Braine-l'Alleud

www.acte3.be

KNOKKE OUT WATERLOO

Chaussée de Tervuren, 389

1410 Waterloo

T 0494 92 10 89

www.knokkeout.com/fr/knokke-out-waterloo



THE GOOD FOOD RESTO GUIDE / LE GUIDE GOOD FOOD RESTO

The Guide lists 53 establishments labelled "Good Food Resto". The Guide promotes the establishments which offer fresh and in season products, "home-made" menus, and veggie flavours. / Le guide repertorie les 53 établissements labellisés "Good Food Resto". Le guide fait la promotion des établissements qui proposent des produits frais et de saisons, des menus "fait maison" et des saveurs veggies.

Find them online / Retrouvez le en ligne.

www.goodfood.brussels/fr/commerces-search?commerces_main/types=95

WEBSITES TO FIND A RESTAURANT IN BRUSSELS / SITES WEB POUR TROUVER UN RESTO À BRUXELLES

www.brusselkitchen.com

www.eating.be

www.la-carte.be/fr/restaurants/belgique/bruxelles/

www.resto.be

www.ebrn.be/Restaurants/

www.tripadvisor.fr/Restaurants-g188644-Brussels.html

www.marksthepots.com/brussels-brunch-guide/#

www.foodinbrussels.blogspot.com

HOME DELIVERY... LES RESTAURANTS LIVRÉS À DOMICILE...

Ideas are increasing / Les idées se multiplient.



10.11 Restaurants / Restaurants

DELIVEROO

www.deliveroo.be

TAKEAWAY

www.takeaway.com/belgium/

UBER EATS

www.ubereats.com

NICE CONCEPTS CONCEPTS SYMPAS

RESTOLASTMINUTE

Which restaurant is available for the evening in our partner restaurants at the best price. Réservez votre restaurant pour le soir même à prix réduit.

www.restolastminute.com

RESTOPASS

With your Restopass, each restaurant offers you a 30% discount on your food bill during your first visit. / Les restaurants partenaires vous font bénéficier d'une réduction de 30% sur votre addition hors boisson lors de votre première visite.

www.restopass.com/fr/

WOLF

A fabulous food market in the capital. The old ticket hall of the ex CGER houses 17 street food corners, an opportunity to make a real culinary tour around the world. From a starred Michelin restaurant

to a pizzeria to sushi bars, burgers, oysters, salted waffles, Vietnamese, Ethiopian corners ... a real treat for your taste buds. You can order at the counter or via an app and settle where you like among the 800 seats around a big central bar. No cash payment, only by card or smartphone. Don't forget to look up and admire the splendid glass in the mosaic ceiling made by Val St Lambert. Open 7 days a week from 7am to 11pm / Un fabuleux food market dans la capitale.

L'ancienne salle des guichets de l'ex CGER abrite 17 coins street food, l'occasion d'effectuer un vrai tour du monde culinaire. De l'étoile à la pizzeria en passant par les sushis bars, les burgers, les huîtres, les gaufres salées, les coins vietnamien, éthiopien ... vos papilles seront sollicitées. On commande au comptoir ou via une app et on s'installe où bon nous semble parmi les 800 places assises autour d'un bar central. Paiement uniquement par carte ou via smartphone. Pas de cash! N'oubliez pas de lever le nez et d'admirer la splendide verrière monumentale en mosaïques réalisée par le Val St Lambert. Ouvert 7j/7j de 10h à 22h

Rue Fossés aux loups, 48
1000 Bruxelles

T 02 88 88 888

helo@wolfbrussels.eu

<https://wolf.brussels/wolf/>

Cultural Leisure

Loisirs Culturels

11.1	Visit Brussels, Guided Tours. / Visiter Bruxelles, Visites Guidées	222
11.2	Cultural life, where to find the programmes? Vie culturelle, où trouver les programmes?	224
11.3	Museums / Musées	224
11.4	Cinema / Cinéma	231
11.5	Theatre / Théâtre	233
11.6	Opera / Opéra	234
11.7	Concerts / Concerts	237
11.8	Dance / Danse	236
11.9	Antique Dealers, Art Galleries / Antiquaires et Galeries d'Art	236
11.10	Festivals, Fairs and Annual Events Festivals, Foires et Événements Annuels	236
11.11	Noon-cultural Events / Loisirs à Midi	239
11.12	Green Leisure / Loisirs verts	240



CHAP. 11



11.1 Visit Brussels, Guided Tours Visiter Bruxelles, Visites Guidées

There are also a number of organisations offering theme tours to help you to explore the city from its most original aspects. Sometimes they are extremely erudite, always very characteristic and in each case very lively. It would be surprising if you didn't find something "extra" to make your new city even more enjoyable! / De nombreux organismes proposent également des circuits à thème qui vous feront découvrir la cité sous ses aspects les plus originaux, parfois érudits mais toujours vivants. De quoi rendre votre nouvelle ville encore plus attrayante.

CITY SIGHT SEEING (HOP-OFF HOP-ON BRUSSELS)

Gossetlaan, 15 - 1702 Groot
Bijgaarden

[city-sightseeing.com/fr/12/
bruxelles/10/bus-touristique-
bruxelles](http://city-sightseeing.com/fr/12/bruxelles/10/bus-touristique-bruxelles)

EXPLORE.BRUSSELS

Network of associations that
organise top-quality guided tours in
the Brussels-Capital Region.
Réseau d'associations de visites
guidées de qualité en Région de
Bruxelles-Capitale.

T 02 319 50 01

info@explore.brussels

www.explore.brussels

ARAU

Their tours depict the city through its
architecture and its town planning.

Arau explique la ville à travers son
architecture et son urbanisme.

Boulevard Adolphe Max, 55
1000 Bruxelles

T 02 219 33 45

www.arau.org

ARKADIA.BE

Circuits available in Dutch, English,
French and Italian, Spanish, Russian
and Hungarian. / Les circuits sont
disponibles en anglais, français,
néerlandais et italien, espagnol, russe
et hongrois.

T 02 319 45 60

info@arkadia.be

<https://arkadia.be>

BRUXELLES BAVARD

Rue des Thuyas, 12
1170 Watermael-Boitsfort

T 0487 60 21 31 - T 02 673 18 35

info@bruxellesbavard.be

www.bruxellesbavard.be

PRO VELO

An original way to get to know
Brussels by bike. / Une manière
originale de découvrir Bruxelles à
vélo. Excellents tours thématiques
avec des guides chevronnés.

T 02 502 73 55

info@provelo.org

www.provelo.org

TURPITOUR

Découvrir Bruxelles sous un oeil humoristique. L'humour belge est bien particulier. C'est l'occasion de retrouver cette forme d'humour dans la ville. Un guide farceur vous tient en haleine.

*Avenue Jean Volders, 48
1060 Saint-Gilles*

T 02 537 66 46

turpitour@gmail.com

www.turpitour.be

BRUSSELS BY WATER

Join one of the guided boat tours from Brussels by Water and get to know the capital of Europe as a 'city near the water'. / Grace aux croisières guidées de Bruxelles By Water découvrez Bruxelles, ville au bord de l'eau.

*Quai des Péniches, 2
1000 Bruxelles*

T 02 203 64 06

www.brusselsbywater.be

ITINÉRAIRES SUR LES SENTIERS DE L'HISTOIRE

Discover some of the unknown treasures of Brussels, Belgium and Europe. Original circuits around different themes. / À la découverte des trésors méconnus de Bruxelles, de la Belgique et de l'Europe. Circuits originaux sur différents thèmes.

T 02 541 03 77

info@itineraires.be

www.itineraires.be

BRUSSELS BY FOOT

Original free walking tours.

www.brusselsbyfoot.com

GREETERS

The Greeter is proud of his city, happy to welcome and share his passion for his city, it's on a voluntary basis (for 5 persons max.). / Un Greeter est un bruxellois qui partage sa passion pour sa ville, ce d'une manière bénévole (max 5 personnes/groupe).

greeters@visitbrussels.be

www.visit.brussels/fr/sites/greeters

SEGWAY BRUSSELS

Kolenmarkt, 1 - 1000 Bruxelles

T 02 588 78 99

booking@segwaybrussels.be

www.segwaybrussels.be

BRUSSELS ON WHEELS

Offers you a guided tour to the authentic corners of Brussels in a Citroën 2CV. / Propose de découvrir les coins authentiques de Bruxelles en Citroën.

Place Royale - 1000 Bruxelles

T 0472 82 82 30

info@brussels-on-wheels.be

www.brussels-on-wheels.be

BRUKSELBINNENSTEBUITEN

Unusual visits off the beaten track. Visites insolites et hors des sentiers battus.

T 02 218 38 78

brukse1@skynet.be

www.brukselbinnenstebuiten.be

BELVUE MUSEUM

Belgium explained in 7 themes and 200 objects

next to the Royal Palace in Brussels

Discover it with the kids!
Educational games available for children from 3 to 12 years

www.belvue.be

BELVUE!
museum



BRUSSELS RUNING TOURS

Wear out your trainers on the Brussels' pavements with a local guide, it's possible and fun: see more and stay fit! Information, reservations and rates. / User vos baskets sur les pavés de Bruxelles en compagnie d'un guide local, c'est possible et sympa.

info@brusselssightjogging.com
<https://brusselssightjogging.com>

CAP ERIA

Discover the hidden treasures of Brussels. Guided tours or tailored itineraries. / Découvrez les trésors cachés de Bruxelles. Visites guidées ou sur mesure.

T 0477 59 48 75
info@cap-eria.eu
www.cap-eria.eu

LA FONDERIE

Centre of economic and social history of the Brussels region. This museum offers Brussel's guided tours on foot,

by boat or by car. / Centre d'histoire économique et sociale de la région bruxelloise. Ce musée propose des parcours guidés de Bruxelles, à pied, en bateau ou en car.

T 02 410 99 50
parcours@lafonderie.be
www.lafonderie.be

ONCE IN BRUSSELS

Enjoy Brussels in a different way, discover beautiful and unusual places and learn about the capital of Europe by electric bike. / Découvrez des lieux magnifiques et insolites en vélo électrique.

T 02 850 60 90
info@onceinbrussels.be
www.onceinbrussels.be

BRAVO DISCOVERY

Daily free walking tour. / Visites guidées gratuites du centre de Bruxelles.

www.bravodiscovery.com

THE ARTS SOCIETY BRUSSELS

BRIDFAS organises conferences in English. These lectures take place in Brussels. There are regular guided tours to museums, galleries and exhibitions. Please contact them via their website: / BRIDFAS organise des conférences en anglais qui ont lieu à Bruxelles, des visites guidées d'expositions, de musées, de galeries. Contactez-les via le site web:

T 0476 42 76 30
www.theartsociety.org/brussels

FREETOUR

Local guides. There is no fixed price, you are free to give a tip your guide after your visit. Online booking. / Guides locaux. Il n'y a pas de prix fixe, vous êtes libre de donner un pourboire à votre guide comme bon vous semble après votre visite. Réservation en ligne.

www.freetour.com/destination/belgium

11.2 Cultural life, where to find the programmes? Vie culturelle, où trouver les programmes?

Weekly publication available in the newspaper La Libre Belgique every Wednesday. / Publication hebdomadaire dans le journal La Libre Belgique, chaque mercredi.

Weekly publication available in the newspaper Le Soir every Wednesday. / Publication

hebdomadaire dans le journal Le Soir, chaque mercredi.

Main websites giving you information on all cultural activities in Brussels and Belgium: / Les principaux sites qui vous renseignent sur toutes les activités culturelles à Bruxelles et en Belgique:

visit.brussels
agenda.brussels
www.quefaire.be
www.out.be
www.cityplug.be
www.ticketmaster.be
www.fnacspectacles.com

11.3 Museums / Musées

There is no denying as to the dynamism of Brussels' museums. Free entry to museums the first Sunday of the month, the Brussels' card, the museum pass, free entry to museums certain Wednesdays, the Brussels museums nocturnes, the museum night fever, there are more than 100 museums participating in these different events which animate the cultural life of our city. / On ne peut pas nier le dynamisme des musées bruxellois. Les musées gratuits les premiers dimanches du mois, la Brussels card, le museum pass, les musées gratuits certains mercredis, les nocturnes, a museum night fever, ce sont plus de 100 musées qui participent à ces différents événements qui animent la vie culturelle de notre ville.

The KIK-IRPA (Royal Institute For Cultural Heritage) is a unique resource for scientific, photographic and technical documentation of the cultural heritage of the country. / KIK-IRPA, l'Institut Royale du Patrimoine artistique, met à disposition plus de 600.000 clichés téléchargeables gratuitement couvrant tous les aspects du patrimoine artistique belge. www.kikirpa.be

MUSÉE ROYAL DE L'ARMÉE ET HISTOIRE MILITAIRE WAR HERITAGE INSTITUTE

You can walk amongst more than ten centuries of history and military techniques, from the Middle Ages to modern times. From medieval suits of armour, firearms, airplanes, modern tanks, uniforms and military hairstyles...not forgetting the magnificent aviation hall. Access to the top of the arcades where you will have a magnificent view of Brussels. A group ticket gives you access to all the sites of the War Heritage Institute. / Vous vous baladerez parmi plus de dix siècles d'histoire et de techniques militaires, du Moyen Âge à l'époque contemporaine. Accès au sommet des arcades où vous bénéficierez d'une magnifique vue sur Bruxelles. Un ticket groupé vous donne accès à tous les sites du War Heritage Institute.

*Parc du Cinquanteenaire, 3
1000 Bruxelles - T 02 737 78 33*

www.warheritage.be

www.klm-mva.be/D7t/fr

CHOCO STORY BRUSSELS

In an old house built in 1697, follow the path from the cocoa bean to the chocolate tablet. Demonstration by a chocolate maker. / Choco-Story Brussels vous invite à voyager dans l'univers du chocolat depuis ses origines jusqu'à nos jours.

*Rue de l'Etuve, 41 - 1000 Bruxelles
T 02 514 20 48*

www.choco-story-brussels.be

HOUSE OF EUROPEAN HISTORY / LA MAISON DE L'HISTOIRE EUROPÉENNE

Rue Belliard, 135 - 1000 Bruxelles

<https://historia-europa.ep.eu/fr/bienvenue-la-maison-de-lhistoire-europeenne>

MUSÉE DE LA BANQUE NATIONALE

A journey into the history of money. Une journée à travers l'histoire de l'argent.

*Rue Montagne aux herbes Potagères,
57 - 1000 Bruxelles - T 02 221 22 06*

www.nbbmuseum.be

KBR (BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE)

KBR is the national scientific library and collects all Belgian publications. The institution preserves, manages and studies more than 8 million documents, a rich cultural and historical heritage. KBR Museum: Explore the 15th century in our region through the images, stories and characters from the Library of the Dukes of Burgundy. En tant que bibliothèque scientifique nationale, KBR rassemble toutes les publications

EB ! EXPERIENCE BRUSSELS

The exhibition that lets you discover Brussels like never before. / L'exposition qui fait découvrir Bruxelles comme vous ne l'avez jamais vue.

*Rue Royale 4 - 1000 Bruxelles
T 02 563 61 11*

www.visit.brussels/fr/sitesvexperiencebrussels

War Heritage Institute

Visit the several sites

Bastogne Barracks
Bastogne



Gunfire
Brasschaat



**Royal Museum of the Armed Forces
and of Military History**
Brussels



Trench of Death
Diksmuide



Command Bunker
Kemmel



Fort Breendonk
Willebroek





www.warheritage.be



belges. Il conserve, gère et étudie un vaste patrimoine culturel et historique. Musée de la KBR, découvrez les images, les récits et les personnages qui peuplent la Librairie des ducs de Bourgogne.

Mont des Arts, 28 - 1000 Bruxelles
T 02 519 53 11

info@kbr.be - www.kbr.be

MUSEUM BRUXELLA 1238 (MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE)

At the foot of the Bourse you can find the mediaeval traces of Brussels. / Au pied de la Bourse, découvrez les traces médiévales de Bruxelles.

Rue de la Bourse - 1000 Bruxelles
T 02 279 43 76

www.brusselcitymuseum.brussels/fr/decouvrir/le-musee/bruxella-1238

MUSÉE DU JOUET (TOY MUSEUM)

Rue de l'Association, 24
1000 Bruxelles

T 02 219 61 68

www.museedujouet.eu

CENTRE BELGE DE LA BANDE DESSINÉE (BELGIAN COMIC STRIP CENTRE)

A vast warehouse designed by Victor Horta houses a very dynamic museum covering one of the major arts of Belgian cultural heritage: the comic strip. / Dans un immeuble commercial imaginé par Victor Horta prend place un musée très dynamique orienté sur un des arts majeurs du patrimoine culturel belges.

Rue des Sables, 20
1000 Bruxelles

T 02 219 19 80

www.cbba.be

CENTRALE FOR CONTEMPORARY ART

The ambition of CENTRALE for contemporary art is to give contemporary visual arts the widest

possible audience and make people discover contemporary artists from Brussels within an international perspective. CENTRALE aims to reinforce social ties and trigger dialogues around contemporary creation. This intent is translated into intergenerational workshops, participative projects, and encounters with artists and collaborations with the capital city's art schools and colleges and all other institutions that champion contemporary creation, regardless of its form. / L'ambition première de la CENTRALE for contemporary art est de faire découvrir et sensibiliser un public le plus large possible aux créations artistiques contemporaines d'artistes bruxellois, et ce, dans une perspective internationale. La CENTRALE cherche à renforcer les liens sociaux et encourager le dialogue autour de l'art contemporain. Cette recherche se traduit par l'organisation d'ateliers intergénérationnels, de projets participatifs et de rencontres avec les artistes, ainsi que par des collaborations avec des écoles et universités bruxelloises et tout autre lieu défendant la création contemporaine et l'ouverture aux autres formes d'art.

Place Sainte Catherine, 44
1000 Bruxelles - T 02 279 64 52

www.centrale.brussels

www.facebook.com/centralebrussels/

www.instagram.com/centralebrussels/

FONDATION BREL

Brel singer, Brel author, Brel in films, Brel in Brussels... 40 years of living archives, through interviews, pictures, testimonials, concerts... Brel chanteur, Brel auteur, Brel au cinéma, Brel à Bruxelles 40 ans d'archives vivantes à travers des interviews, des images, des témoignages, ses concerts ...

Place de la Vieille Halle aux Blés, 11

1000 Bruxelles

T 02 511 10 20

www.fondationbrel.be

PALAIS DES BEAUX-ARTS (BOZAR)

Music, expo, cinema, theatre, dance, literature, education, festival, library, brasserie. / Musique, expositions, théâtre, danse, littérature, ateliers éducation, festivals, librairie, brasserie.

Rue Ravenstein, 23 - 1000 Bruxelles
T 02 507 82 00

www.bozar.be

MUSÉES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE

- > Musée Art et Histoire (See below/ voir ci-dessous)
- > Musée d'Extrême Orient
- > Porte de Hal
- > MIM - Musée des Instruments de musique (See below/Voir plus bas)

www.kmkg-mrah.be

MUSÉE DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE (MIM)

(Museum of Musical Instruments)

It has 1,500 pieces on display, an educational area, a concert hall, a specialist library, a bookshop and a restaurant. The restaurant is the perfect place to complete your visit. From the terrace around the dome of the Old England, Art Nouveau building, you have a spectacular view of the capital. 1.500 pièces exposées, un espace éducatif, une salle de concert, une bibliothèque spécialisée, une librairie et un restaurant endroit idéal pour terminer votre visite du musée. Situé au sommet du bâtiment Art Nouveau, il offre avec sa terrasse une vue imprenable sur le centre historique de la capitale belge.

Rue Montagne de la Cour, 2
1000 Bruxelles - T 02 741 73 48

www.mim.be

L'Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique (IRSB) in Brussels will open a new permanent showroom in the course of 2020 which will be named "Planète vivante" (Living planet). 2000 square meters will be "dedicated to biodiversity and ecology on earth, on the sea... all around the world". / L'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (IRSB) à Bruxelles, ouvrira dans le courant de l'année 2020 une nouvelle salle d'exposition permanente qui sera nommée "Planète vivante". 2.000 mètres carrés qui seront "consacrée à la biodiversité et l'écologie sur terre, en mer... partout sur la planète".

ART AND HISTORY MUSEUM BRUSSELS (MUSÉE DU CINQUANTENAIRE)

A panoramic sweep of human activity from prehistoric times to the present day on all five continents, except Africa. Temporary exhibitions of an exceptional quality. / Un panorama sur l'activité humaine de la préhistoire à nos jours sur les cinq continents (excepté l'Afrique)... Expositions temporaires d'une exceptionnelle qualité.

*Parc du Cinquantenaire, 10
1000 Bruxelles - T 02 741 72 11*
www.kmkg-mrah.be

MUSÉE MAGRITTE (MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE)

The Magritte museum displays the most important collection of works of the surrealist Belgian artist. Le musée Magritte renferme la collection la plus riche au monde de ce peintre surréaliste belge.

*Place Royale, 1 - 1000 Bruxelles
T 02 508 32 11*

Purchase your ticket online / Achetez

vos billets en ligne.

www.musec-magritte-museum.be

MASONIC MUSEUM MUSÉE MAÇONNIQUE

This surprising place does open on request. / Ouverture sur demande d'un endroit étonnant.

*Rue de Laeken, 79
1000 Bruxelles - T 02 223 06 04*
www.gob.be

MUSÉE BELVUE

Belgium and its history are presented all along a thematic journey and in one gallery there are more than 200 objects. The museum is in 4 languages (NL-FR-DE-EN) and a number of activities for children are available, notably board games for families (all in 4 languages as well). / La Belgique et son histoire est présentée tout au long d'un parcours thématique et d'une une galerie de plus de 200 objets. Le musée est en 4 langues (NL-FR-DE-EN), et de nombreuses activités pour les enfants sont disponibles, notamment des jeux-

parcours pour les familles

*Place des Palais, 7
1000 Bruxelles - T 070 22 04 92*
www.belvue.be

ROYAL MUSEUMS OF FINE ARTS OF BELGIUM / MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE

For 200 years, these museums have preserved more than 20,000 sculptures, paintings and drawings. / Depuis 200 ans, ces musées conservent plus de 20.000 sculptures, peintures et dessins:

Musée d'Art Ancien:
Rue de la Régence, 3 - 1000 Bruxelles

Musée d'Art Moderne:
Rue de la Régence, 3 - 1000 Bruxelles

Musée Wiertz:
Rue Wautier, 62 - 1050 Ixelles

Musée Meunier:
Rue de l'Abbaye, 59 - 1050 Ixelles

Musée Fin de Siècle:
Rue de la Régence, 3 - 1000 Bruxelles

Musée Magritte: see above
Place Royale, 1 - 1000 Bruxelles
www.fine-arts-museum.be



BUY ONE TICKET GET ONE FREE !
UPON PRESENTATION OF THIS GUIDE
DURING EXHIBITIONS

MORE INFO
www.centrale.brussels

CENTRALE
FOR CONTEMPORARY ART

5 min
Bourse | Beurs

Place Sainte-Catherine 44
Bruxelles 1000 Brussel(s)

© Philippe de Boer



MUSÉE DES SCIENCES NATURELLES

The biggest dinosaur gallery in Europe. Apart from the Dinosaur Gallery, discover also all other treasures of the permanent exhibitions of the Museum: mammals, whales, insects, Prehistory, minerals... as well as the temporary exhibitions. / La plus grande galerie de dinosaures d'Europe. Le Musée présente aussi de nombreuses autres salles permanentes : mammifères, baleines, insectes, Préhistoire, minéraux... et des expositions temporaires.

*Rue Vautier, 29
1000 Bruxelles - T 02 627 42 11*

www.sciencesnaturelles.be

MUSÉE DU COSTUME ET DE LA DENTELLE (COSTUME AND LACE)

Inside a charming 17th century house, a museum that must be discovered. Superb textile collections. Lace, costumes, embroidery, accessories from the 17th to the 20th century. Rotating exhibitions showing various aspects of the collections. New theme presented each year. Dans une charmante maison du 17ème, une superbe collection de dentelles, costumes, broderies et accessoires des 17ème au 20ème siècles. Nouveau thème présenté chaque année.

*Rue de la Violette, 12
1000 Bruxelles - T 02 213 44 50*

www.fashionandlacemuseum.brussels/fr

MUSÉE DE LA VILLE DE BRUXELLES / MUSEUM OF THE CITY OF BRUSSELS - MAISON DU ROI

A collection of paintings, sculptures, tapestries, engravings, photos, scale models, city's renowned artistic productions, presented in a splendid neo-gothic building. / L'origine de Bruxelles, son développement au cours des siècles et la vie de ses habitants représentés à travers des peintures, sculptures, tapisseries, gravures, photos...

Grand-Place - 1000 Brussels

Opposite of the City Hall / En face de l'Hôtel de Ville - T 02 279 43 50

musea@brucity.be

www.brusselscitymuseum.brussels

GARDE ROBE MANNEKENPIS

Manneken-Pis' clothes is one of the characteristics of Brussels' folklore. More than 950 costumes are on display. / Les habillages de Manneken-Pis sont un des éléments du folklore bruxellois. Plus de 950 costumes sont présentés.

*Rue du Chêne, 19
1000 Bruxelles*

www.mannekenpis.brussels

LE PARLEMENTARIUM

Discover how Parliament works and learn about its history in the Parliamentarium. Admission free. / Allez découvrir le mode de fonctionnement et l'histoire du Parlement Européen dans l'extraordinaire Parliamentarium. Entrée gratuite.

*Bâtiment Willy Brandt.
Rue Wiertz, 60 - 1047 Bruxelles*

www.europarl.europa.eu

MUSÉE MEM (MUSÉE DE L'ÉROTISME ET DE LA MYTHOLOGIE)

You will discover the fantastic history of Erotic art from Antiquity until today. / Offrez un aperçu historique de l'art érotique de l'Antiquité à nos jours.

*Rue Sainte-Anne, 32 - 1000 Bruxelles
www.m-e-m.be*

MUSÉE DES ÉGOUTS DE LA VILLE DE BRUXELLES SEWERS MUSEUM

The sewer network under the City of Brussels is nearly 400 km long! Le réseau d'égouts sous Bruxelles-ville est de 400 km de long.

*Pavillon d'Octroi
Porte d'Anderlecht
1000 Bruxelles*

T 02 279 43 83

www.sewermuseum.brussels

KANAL — CENTRE POMPIDOU

This ambitious project seeks to provide Brussels with a cultural hub favourable to the aura of the capital

of Europe. Centre Pompidou will not only house a museum of modern and contemporary art, but also the rich collections of architecture and urbanism of the CIVA Foundation. It will also accommodate many public spaces with a range of functions, including several stages for the performing arts. / Pôle culturel propice au rayonnement de la capitale européenne, le Centre Pompidou accueillera non seulement un musée d'art moderne et contemporain, mais aussi les riches collections d'architecture et d'urbanisme de la Fondation CIVA. Il hébergera également de nombreux espaces publics à vocations multiples, dont différentes scènes de spectacles vivants.

*Quai de Willebroeck, 6
1000 Bruxelles - T 02 435 13 60
www.kanal.brussels/fr*

1020 LAEKEN

ATOMIUM

The Atomium maintains its status as the European capital's leading attraction, year after year and offers its visitors:

the finest view (360°) over Brussels and its surroundings (92m)

- a panoramic restaurant with an all-Belgian menu (95m)
- a permanent exhibition devoted to the building's history
- a digital installation on two levels (a sound and light show)
- a shop packed with original gifts

> The Atomium entrance ticket gives visitors automatic access to the ADAM - Brussels Design Museum (150m from the Atomium).

La silhouette unique au monde de l'Atomium est devenue, au fil des ans le symbole de Bruxelles, elle offre :

- le plus beau panorama (360°) sur Bruxelles et ses environs (92m)
 - un restaurant panoramique au menu 100 % belge (95m)
 - une exposition permanente sur le thème de l'histoire du bâtiment
 - une installation digitale sur 2 niveaux (sons & lumières)
 - une boutique débordante de cadeaux originaux
- > Le ticket Atomium inclut

MUSEUM NIGHT FEVER

Once a year in March, one night of exhibitions, music, dance, performances, DJs, in more than 20 museums of Brussels. MNF pass: 20 museums, afterparty and STIB shuttle. / Une fois par an en mars, dans plus de 20 musées bruxellois ouvrent leurs portes la nuit: expos, musique, danse, performances, DJs.

www.museumnightfever.be

LATE NIGHT OPENINGS/ NOCTURNES

From end of September until middle of December, every Thursday evening, many museums stay open between 5 and 10pm, proposing original activities for only €3,00 (€1,50 up to 25 years of age) or for free. / De fin septembre à mi-décembre entre, 17 et 22h de nombreux musées bruxellois sont accessibles et proposent des animations originales pour seulement 3,00 € (1,50 € jusque 25 ans) ou gratuitement.

brusselsmuseumsnocturnes.be

FREE MUSEUMS IN BRUSSELS / MUSÉES GRATUITS À BRUXELLES

Free museums every first Wednesday of the month. Musées gratuits chaque premier mercredi du mois.

www.brusselsmuseums.be/fr/museumadvisor/ces-musees-sont-gratuits-chaque-premier-mercredi-du-mois-bruxelles



© visitbrussels - J-P Remy

automatiquement l'entrée au ADAM - Brussels Design Museum (à 150m).

Atomiumsquare - 1020 Laeken
T 02 475 47 77

info@atomium.be - www.atomium.be

ADAM MUSEUM BRUSSELS DESIGN MUSEUM

The Brussels Design Museum seeks to render historic and contemporary design intelligible to all, through exhibitions, guided tours, workshops, conferences and discussions. / Le Brussels Design Museum veut rendre le design historique et contemporain intelligible à tous à travers ses expositions, ses visites guidées, ses ateliers, ses conférences et discussions.

Place de Belgique, 1 - 1020 Laeken

www.adamuseum.be

MINI EUROPE

Boulevard du Centenaire, 20
1020 Laeken

www.bruparck.com

1030 SCHAERBEEK

LA MAISON AUTRIQUE

This house is a very important Art Nouveau touchstone. / La Maison Autrique est un exemple d'Art Nouveau.

Chaussée de Haecht, 266
1030 Schaerbeek - T 02 215 66 00

www.autrique.be

1050 IXELLES

MUSÉE D'IXELLES

TEMPORARILY INACCESSIBLE.
TEMPORAIREMENT INACCESSIBLE.

Rue Jean Van Volsem, 71 - 1050 Ixelles
T 02 515 64 21/22

musee@ixelles.be

www.museedixelles.irisnet.be



© visitbrussels - J-P Remy

VILLA EMPAIN (FONDATION BOGHOSSIAN)

The Villa Empain is a centre of art and dialogue between the cultures of the East and the West. It is certainly one of the most beautiful architectural masterpieces of Art Deco in Brussels. Centre de Dialogue entre les Cultures d'Orient et d'Occident. Chef d'oeuvre de l'architecture Art Déco à Bruxelles.

Avenue Franklin Roosevelt, 67
1050 Ixelles - T 02 627 52 30

www.villacmpain.com

1060 SAINT-GILLES

MUSÉE HORTA

The master's house has been converted into a museum. This is a highly symbolic place in Brussels' heritage. / La maison du maître transformée en musée. C'est un endroit majeur et emblématique du patrimoine privé bruxellois.

Rue Américaine, 25
1060 Saint-Gilles - T 02 543 04 90

www.hortamuseum.be

1070 ANDERLECHT

MUSÉE ERASME

This is one of the most delightful places in the capital, where the municipality of Anderlecht has gathered together assorted collections from the 16th century full of high renaissance flavour. A visit to the beautiful church of St. Guidon nearby is highly recommended. C'est un des lieux les plus charmants de la capitale où la ville d'Anderlecht a réuni des collections du XVIème siècle, hétéroclites et pleines de saveur Haute-Epoque. Une visite à l'église toute proche de St Guidon s'impose.

Rue du Chapitre, 31
1070 Anderlecht - T 02 521 13 83

www.erasmushouse.museum



MILLENNIUM ICONOCLAST MUSEUM OF ARTS (MIMA)

This museum, the first in Europe, encourages the public to "go through" history of the art from who's born to the Internet era, and who has broken the traditional codes of contemporary art.

Ce musée, le premier en Europe, proposera au public de "parcourir l'histoire de l'art actuel qui est né de l'ère Internet et qui a brisé les codes traditionnels de l'art contemporain.

*Quai du Hainaut, 33
1080 Molenbeek-Saint-Jean*

www.mimamuseum.eu

MIGRATIE MUSEUM MIGRATION

*Rue des Ateliers, 17
1080 Molenbeek-Saint-Jean*

T 02 411 74 95

atelier@foyer.be

www.migratiemuseummigration.be

1090 JETTE

MUSÉE RENÉ MAGRITTE

The house where the surrealist painter worked for more than 24 years.

La maison où le peintre surréaliste oeuvra pendant plus de 24 ans.

Rue Esseghe, 135 - 1090 Jette

T 02 428 26 26

www.jette.irisnet.be/fr/loisirs/musees/musee-rene-magritte

1150 WOLUWE-ST-PIERRE

LE MUSÉE DU TRANSPORT URBAIN BRUXELLOIS

Old buses and trams from our childhood and a chance to ride an old tram out to Tervuren.

Vieux bus et trams de notre enfance et trajet en vieux tramway vers Tervuren.

*Avenue de Tervuren, 364
1150 Woluwe-St-Pierre*

T 02 515 31 09

<https://trammuseum.brussels>

BIBLIOTHECA WITTOCKIANA

In this private collection you enter a world of books and fantasy where

book-bindings are venerated like the silver plates of antique missals. À partir d'une collection privée, on entre dans un univers livresque et fantastique où les reliures sont vénérées.

*Rue du Bemel, 23
1150 Woluwe-St-Pierre*

T 02 770 53 33

www.wittockiana.org

1180 UCCLE

MUSÉE VAN BUUREN

Another place you should not miss. The Van Buurens bequeathed their house to the nation as a parting gift for eternity, with all the Art déco furnishings they lived with.

Cette maison particulière de style Art déco abrite en effet la belle collection de peintures et de sculptures rassemblées par le collectionneur David Van Buuren.

Avenue Errera, 41 - 1180 Uccle

T 02 343 48 51

www.museumvanbuuren.be

1081 KOEKLBERG

BELGIAN CHOCOLATE VILLAGE

The story of chocolate through 5 periods and 5 countries, its geography, its culture, its effects on health. A workshop, a tropical greenhouse and a chocolate-tasting salon, making a visit to this museum extra exciting. L'histoire du chocolat à travers 5 périodes et 5 pays, sa géographie, sa culture, ses effets sur la santé. Un atelier, une serre tropicale et un salon de dégustation rendent la visite de ce musée ultra vivante.

Rue De Neck, 20 - 1081 Koekelberg

T 02 420 70 76

www.belgianchocolatevillage.be

1190 FOREST

WIELS

Wiels offers a creative and innovative exhibition programme. It is a place where art enthusiasts who wish to be informed of the latest developments of contemporary art meet. Bookshop, education programme, café ...

Programmation créative et innovante pour tous les passionnés d'art qui souhaitent se tenir informés des derniers développements de la création contemporaine. Librairie, service éducatif, café...

*Avenue Van Volxem, 354
1190 Forest*

T 02 340 00 50

www.wiels.org

1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

MUSÉE GUILLAUME CHARLIER

Superb collections of works of art from the end of the 19th and beginning of the 20th centuries. Superbes collections d'œuvres d'art au tournant des XIX^e et XX^e siècles.

*Avenue des Arts, 16
1210 Saint-Josse-Ten-Noode*

T 02 220 26 91

www.charliermuseum.be

3080 TERVUREN

MUSÉE ROYAL D'AFRIQUE CENTRALE (MRAC)

The AfricaMuseum is a centre for knowledge and resources on Africa, in particular Central Africa, in an historical, contemporary, and global context. The museum exhibits unique collections. It is a place of memory on the colonial past and strives to be a dynamic platform for exchanges and dialogues between cultures and generations. / Le musée est un centre de savoir et de ressources sur l'Afrique et en particulier l'Afrique centrale, dans un contexte historique, contemporain et mondial. Le musée expose des collections uniques. Il est un lieu de mémoire sur le passé colonial et s'inscrit/se positionne comme plateforme dynamique d'échange et de dialogue entre les cultures et entre les générations.

*Leuvensesteenweg, 13
3080 Tervuren*

T 02 769 52 11

www.africamuseum.be

11.4 Cinema / Cinema

Brussels boasts more cinemas per square metre (and better ones!) than anywhere else in Europe.

Kinepolis with 24 screens in Brussels, UGC with many screens across the country. / Bruxelles concentre le plus grand nombre de salles par m² en Europe et les meilleures! Kinépolis, 24 salles à Bruxelles et UGC, des salles un peu partout dans le pays.

COMPLEXES

UGC

*Avenue de la Toison d'Or, 8 et 17
1050 Ixelles*

*Place de Brouckère, 38
1000 Bruxelles*

www.ugc.be

KINÉPOLIS

*Boulevard du Centenaire, 20
1020 Laeken*

*Boulevard de France
1420 Braine-l'Alleud*

www.kinepolis.be

FOR DEVOTEE'S OF CINEMA / POUR LES AMATEURS

Our city also hosts several art-house cinemas in which you will discover films rarely played, not seen anywhere else, but also the reruns of the best films, present and past. Keep an eye on their programmes. "Must see" is obviously "la Cinématek", true guardian of the history of cinema from its beginning to the present day! / Notre ville accueille également plusieurs cinémas d'auteurs dans lesquels vous découvrirez des films peu joués, voir pas du tout joués ailleurs, mais aussi des reprises des meilleurs films présents et passés. Surveillez leurs programmes. L'incontournable est évidemment la Cinématek, véritable gardienne de l'histoire du cinéma de ses débuts à nos jours!

1000 BRUXELLES

ADVENTURE CINÉ CONFORT

New concept, high standing, first-class seats. Attention movies begin 3 minutes after the hour of the session. / Projection de haute qualité dans des salles confortables. Attention les films débutent 3 minutes après l'heure de la séance.

*Galerie du Centre,
57 Avenue des Fripiers
1000 Bruxelles*

T 02 219 92 02

www.cinema-aventure.be

CINEMATEK

You have the chance to see or re-see the original subtitled version of the great classics or films which are rarely shown. They have a wide documentation of film art. Regularly organises cycles, courses, lectures and workshops. Also for a young audience. / Vous avez la possibilité de voir ou revoir en version originale sous-titrée les grands classiques ou des productions rarement projetées. Possède une large documentation ayant trait à l'art cinématographique. Organise régulièrement des cycles, des cours, des conférences et des stages.

Egalement pour jeune public.

*Rue Baron Horta, 9
1000 Bruxelles*

T 02 551 19 19

www.cinematek.be

GALERIES

The «Galleries» cinema is dedicated to art house films. However, the project in itself explores other spaces of this splendid decor with an exhibition space dedicated to all forms of image other than cinema, and a store to please all of Brussels' cine-maniacs. / «GALERIES» explore les cultures de l'image sous toutes ses formes. Le cinéma d'art et essai sera accompagné par trois projets novateurs les galeries expo, galeries store, galeries mobile.

*Galerie de la Reine, 26
1000 Bruxelles*

T 02 514 74 98

www.galleries.be

NOVA

The place to come for contemporary independent cinema in Brussels! Plate-forme bruxelloise du cinéma indépendant contemporain!

*Rue d'Arenberg, 3
1000 Bruxelles*

T 02 511 24 77

www.nova-cinema.org

LE PALACE

Four projection rooms and restaurant space opens 6 days a week. Also a fun meeting place. The original and varied programming is devoted to independent art cinema and to the general public. 4 salles de projection et des espaces de restauration ouverts 6 jours sur 7. Egalement un lieu de rencontre et de convivialité. Une programmation de films riche et éclectique.

*Boulevard Anspach, 85
1000 Bruxelles*

info@cinema-palace.be

www.cinema-palace.be

WHITE CINEMA

The White cinema and its 8 projection rooms with a modern and refined design, with 994 seats, is located on the second floor of the Docks Brussels commercial centre. Le cinéma White et ses 8 salles de projection au design moderne et épuré, avec un total de 994 sièges s'est installé au deuxième étage du centre commercial Docks Brussels.

*Boulevard Lambermont, 1
1000 Bruxelles*



T 02 240 78 52

info@whitecinema.be

<https://white-cinema.be>

1050 IXELLES

Rich and eclectic programme in the trendy environment of Flagey. / Une programmation abondante et variée dans le cadre branché de Flagey.

Studio 5 à Flagey
Place Sainte-Croix - 1050 Ixelles

T 02 641 10 20

www.flagey.be

VENDÔME

A movie buff's cinema with a high quality programme. All films are shown in their original version, with bilingual subtitles. Many festivals. / Cinéma qui s'adresse aux cinéphiles avec une programmation de qualité. Films uniquement dans leur version originale sous-titrée bilingue. Carte de fidélité. Organise beaucoup de festivals.

Chaussée de Wavre, 18
1050 Ixelles

T 02 502 37 00

www.cinema-vendome.be

1150 WOLUWE-ST-PIERRE

LE STOCKEL

A nice neighbourhood cinema in Stockel, showing the same films as in the centre of Brussels. / Cinéma de quartier sympathique à Stockel: projection des mêmes films qu'à Bruxelles-Centre.

Avenue de Hinnisdael, 17
1150 Woluwe-St-Pierre

T 02 779 10 79

www.lightsinthecity.be

CINEMAS ON THE OUTSKIRTS OF

BRUSSELS / CINÉMAS AUTOUR DE

BRUXELLES

KINÉPOLIS-IMAGIBRAINE

Boulevard de France
1420 Braine-l'Alleud

www.kinepolis.be

WELLINGTON

Local cinema with a good selection of recent films. / Cinéma de quartier avec un bon choix de films récents.

Chaussée de Bruxelles, 165
1410 Waterloo

T 02 354 93 59

www.cineswellington.com

CINÉ CENTRE

A cinema in the Brabant Wallon area which offers exclusive screenings and recent releases at the same time as Brussels. / Dans le Brabant wallon. Propose des exclusivités et des films récents en même temps que Bruxelles.

Avenue de Mérode, 9
1330 Rixensart

T 02 653 94 45

www.lightsinthecity.be

ALL ABOUT VENUES AND MOVIES

- » Cinema seats are cheaper on Mondays!
- » New films come out on Wednesdays!
- » In Brussels, films are generally shown in their original version (VO) with bilingual subtitles (French and Flemish).
- » There are reductions for students and senior citizens.

www.cinenews.be (FR/NL/EN)

www.cinergie.be (FR) The website of the Belgian cinema.

TOUT SUR LES SALLES DE CINÉMA ET LES FILMS

- » Le lundi le prix d'entrée au cinéma est moins élevé!
- » Les nouveaux films sortent le mercredi!
- » A Bruxelles, les films sont le plus souvent projetés en version originale sous-titrée FR/NL.
- » Il y a des réductions pour les étudiants et les seniors.

www.cinenews.be

www.cinergie.be

Le site du cinéma belge.



GOOD TO KNOW

USEFUL ABBREVIATIONS

VO: original version
ENA: children not admitted
EA: children admitted
S: showing

PETIT LEXIQUE

VO: version originale
ENA: enfants non admis
EA: enfants admis
S: séance

11.5 Theatre / Théâtre

Brussels is a cultural city, with a wealth of ideas; there is an abundance of theatres, companies are set up and disbanded, and genres blend subtly. Inventiveness and excitement touch the cultural sites of the different communities. And nobody can ever say they are bored here, unless they choose to be, because there are discoveries to be made every single evening. The Belgian theatre-going public is famous for being a 'good audience': French plays are often tested in Brussels before being put on in Paris. / Bruxelles est une ville culturelle, les projets abondent, les théâtres sont pléthores, les troupes se montent et se démontent et les genres se mélangent subtilement. Inventivité et bouillonnement touchent les lieux culturels des différentes communautés. Et nul ne peut dire que l'on s'ennuie ici, à moins de le vouloir, car chaque soir offre une occasion de découverte. Le public belge est réputé pour être un «bon public», les pièces françaises sont souvent testées à Bruxelles avant d'affronter le public parisien.

IN FRENCH / EN FRANÇAIS

The halls, theatres and other artistic associations in the French-speaking Community: / Les salles, théâtres et autres associations artistiques francophones:

1000 BRUXELLES

PALAIS DES BEAUX ARTS (BOZAR)

A major cultural place of Brussels: music, expo, cinema, theatre, dance, literature, workshops, education, events, festivals ... / Une référence culturelle à Bruxelles: Concerts, expositions, cinéma, littérature, théâtre, danse, ateliers, événements, festivals ...

Rue Ravenstein, 23 - 1000 Bruxelles

T 02 507 82 00

www.bozar.be

THÉÂTRE ROYAL DES GALERIES

www.theatredesgaleries.be

THÉÂTRE NATIONAL

www.theatrenational.be

LE RIDEAU DE BRUXELLES

www.rideaudebruxelles.be

THÉÂTRE LES TANNEURS

www.lestanneurs.be

THÉÂTRE ROYAL DU PARC

www.theatreduparc.be

LA SAMARITAINE

www.lasamaritaine.be

LE POCHÉ (BOIS DE LA CAMBRE)

www.poché.be

THÉÂTRE ROYAL DE TOONE

www.toone.be

1030 SCHAERBEEK

LA BALSAMINE

www.balsamine.be

MAGIC LAND THÉÂTRE

www.magicland-theatre.com

THÉÂTRE 140

www.theatre140.be

1040 ETTERBEEK

L'ARRIÈRE-SCÈNE

www.arriere-scene.be

ATELIER 210

www.atelier210.be

1050 IXELLES

THÉÂTRE MARNI

www.theatremarni.com

THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR

www.ttotheatre.be

LE VARIA

www.varia.be

1060 SAINT-GILLES

THÉÂTRE POÈME

www.theatrepoeme.be

1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN

KOEK'S THEATER

www.koeks.be

1150 WOLUVE-ST-PIERRE

COMÉDIE CLAUDE VOLTER

www.comedievolver.be

1210 ST-JOSSE-TEN-NOODE

ATELIER THÉÂTRE DE LA VIE

www.theatredelavie.be

LE PUBLIC

www.theatrelepublic.be

IN DUTCH / EN NÉERLANDAIS

BEURSSCHOUWBURG

www.beursschouwburg.be

KAAITHEATER-LUNATHÉÂTRE

www.kaaitheater.be

KONINKLIJKE VLAAMSE SCHOUWBURG

www.kvs.be

IN ENGLISH / EN ANGLAIS

INSECURE & DANGEREUX

Brussels based English language comedy club. International comedians tearing the house down every second week in Europe's capital!

www.facebook.com/InsecureComedy

English Comedy Brussels / Voir page suivante

ENGLISH COMEDY BRUSSELS (@ THE BLACK SHEEP)

English Comedy Brussels is the town's #1 for English speaking stand-up comedy as well as being one of the best clubs in Europe. / Les English Comedy Nights ont lieu deux mardis par mois.

Chaussée de Boondael, 8
1050 Ixelles - T 0495 76 33 76

www.englishcomedybrussels.com





11.6 Opera / Opéra

In Belgium, opera lovers can consider themselves spoiled because, for such a relatively small country, it has no fewer than three companies dedicated to the lyrical arts. / Les amateurs d'opéra peuvent s'estimer gâtés en Belgique, dans la mesure où ce pays petit par la taille compte pas moins de trois compagnies vouées à l'art lyrique.

THÉÂTRE DE LA MONNAIE

Place de la Monnaie

1000 Bruxelles

T 02 229 12 11

www.lamonnaie.be

VLAAMSE OPERA ANTWERPEN

Van Ertbornstraat, 8

2018 Antwerpen

T 03 202 10 11

*Box office Antwerpen
Keizerlei, 3*

2000 Antwerpen

T 02 70 22 02 02

www.vlaamseopera.be

VLAAMSE OPERA GENT

All the performances are given in

rotation in Ghent and Antwerp.

Tous les spectacles sont présentés en
rotation à Gand et à Anvers.

Schouwburgstraat, 9

9000 Gent

T 09 268 10 11

(box office)

Schouwburgstraat, 3

9000 Gent

T 070 22 02 02

<https://operaballet.be/nl>

OPERA ROYAL DE LIEGE WALLONIE

Place de l'Opéra

4000 Liège

T 04 221 47 22

www.operaliège.be

VIVA L'OPERA

www.vivalopera.be

11.7 Concerts / Concerts

ANCIENNE BELGIQUE

The Ancienne Belgique stages concerts by both international artists and local talents. If you want to combine a concert with a bite to eat and something to drink: AB café-resto! / L'Ancienne Belgique organise des concerts aussi bien d'artistes internationaux que de talents locaux. AB caféresto vous propose une restauration légère.

*Boulevard Anspach, 110
1000 Bruxelles - T 02 548 24 24*

www.abconcerts.be

BOTANIQUE

A fascinating place located in the greenhouse and halls of the former Botanical gardens. Open to all forms of music and, among others, some concerts in the Ars Musica Festival. Once a year «les nuits du Botanique»: opera-rock - pop - electropop ... / Un lieu envoûtant, installé dans les serres et locaux de l'ancien jardin botanique de Bruxelles. Ouvert à toutes les formes de musique, et notamment à certaines manifestations du festival Ars Musica. Une fois par an: «Les Nuits du Botanique»: opéra-rock - pop - electropop ...

*Rue Royale, 236
1210 St-Josse-Ten-Noode
T 02 218 37 32*

www.botanique.be

BOZAR MUSIC

The main hall is dedicated to symphonic concerts and the hall for chamber music, hosts smaller ensembles and recitals. / La grande salle, réservée aux concerts symphoniques, et la salle de musique de chambre accueille des formations plus restreintes et des récitals.

*Rue Ravenstein, 23 - 1000 Bruxelles
T 02 507 82 00*

www.bozar.be

CIRQUE ROYAL

*Rue de l'Enseignement, 81
1000 Bruxelles
www.cirque-royal-bruxelles.be*

CONSERVATOIRE ROYAL DE MUSIQUE

A high temple of musical life in Brussels, the Conservatoire was built in the early 19th century. Concerts and recitals given regularly. Also hosts the first tests of elimination of the Concours Reine Elisabeth. / Un haut lieu de la vie musicale bruxelloise, construit au début du 19ème siècle. On y donne régulièrement des concerts et des récitals. Accueille également les épreuves éliminatoires du Concours Reine Elisabeth de Belgique.

*Rue de la Régence, 30
1000 Bruxelles - T 02 511 04 27*

www.conservatoire.be

FLAGEY

The former Belgian Television building, totally renovated, hosts the admirable Studio 4, renowned for its excellent acoustic quality. Numerous high quality concerts. L'ancien bâtiment de la télévision, complètement restauré, abrite, entre autres, l'admirable Studio 4 reconnu pour son excellente acoustique. Nombreux concerts de qualité.

*Place Sainte-Croix - 1050 Ixelles
T 02 641 10 20*

www.flagey.be

FOREST NATIONAL

Recitals, concerts, dance and festivals in this huge auditorium. Récitals, concerts, danse, festivals dans cette immense salle.

*Avenue Victor Rousseau 208
1190 Forest
T 03 400 69 70*

www.forest-national.be/fr

HALLES DE SCHAERBEEK

In one of the last remnants of industrial architecture opera is staged as well as out of the ordinary and contemporary musical shows. Dans un des derniers vestiges de l'architecture industrielle, on peut voir à l'occasion, des spectacles d'opéra hors normes et assister à des manifestations musicales axées sur la création contemporaine.

*Rue Royale Ste Marie ,22a
1030 Schaerbeek - T 02 218 21 07*

www.halles.be

LES LUNDIS D'HORTENSE ASBL

The main aim of the association is to promote and spread knowledge about the Belgian jazz. Jazz concerts every Wednesday evening at 20.30 at Jazz Station. / Association de musiciens de Jazz belge. Un concert chaque mercredi soir à "Jazz Station".

*Chaussée de Louvain, 193a/195
1210 Bruxelles - T 02 219 58 51*

www.lcslundisdhortense.be

GOOD TO KNOW

EUROPALIA, INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL EUROPALIA, FESTIVAL D'ART INTERNATIONAL

Europalia is a major international arts festival held every two years to celebrate one invited country's cultural heritage, which focuses on one culture in a comprehensive programme of music, fine arts, photography, cinema, theatre, dance, literature, architecture, design, fashion and gastronomy.
<https://europalia.eu/en/about-europalia>

Europalia est un grand festival international qui présente tous les deux ans l'essentiel du patrimoine culturel d'un pays: musique, arts plastiques, cinéma, théâtre, danse, littérature, architecture, design, mode, gastronomie.
www.europalia.be



11.8 Dance / Danse

The great ballets meet at La Monnaie, Forest National or the Kaaaitheater. / Les grands ballets se donnent rendez-vous à la Monnaie, à Forest National ou au Kaaaitheater.

LES BRIGITTINES

Contemporary Art Centre for
Movement and Voice in the City of
Brussels. / Centre d'Art contemporain
pour le mouvement et la voix.

*Rue des Brigittines, 1
1000 Bruxelles
T 02 213 86 10*

www.brigittines.be/fr/

CONTEMPORARY CREATION. /

CRÉATION CONTEMPORAINE.

CHARLEROI DANSE

www.charleroi-danse.be

11.9 Antique Dealers & Art Galleries Antiquaires & Galeries d'Art

ANTIQUÉ DEALERS / BRUXELLES ET SES ANTIQUAIRES

If you like ancient art and you would like to find objects, furniture which take you back in time and which allow you to remember periods, time, styles, ethnic backgrounds, cultures... ancient, Brussels is full of antique dealers. The place where all this happens, is, of course, Sablon, but not only... Expats in Brussels has found unearched for you others. For the bargain hunters, don't forget the second-hand shops in the Marolles. Often one can find beautiful treasures, a little damaged, but with a coat of paint, and your find is just like new. Si vous aimez l'art ancien et que vous voulez retrouver des objets, meubles avec lesquels vous voyagerez dans le temps et qui vous permettront de vous rappeler des périodes, époques, styles, ethnies, cultures... anciennes, Bruxelles est gorgé d'antiquaires. Le quartier où tout cela se passe, c'est bien sûr le sablon, mais pas seulement... Expats in Brussels vous en a déniché d'autres. Pour les chineurs, n'oubliez pas les brocantes dans le quartier des Marolles. Parfois on peut trouver de beaux trésors un peu abîmés, mais un coup de peinture, et votre trouvaille est comme neuve.

**AUCTION HOUSES, ANTIQUE DEALERS, ART GALLERIES... ADDRESSES ON OUR WEBSITE
SALLES DE VENTE BRUXELLOISES, ANTIQUAIRES, GALERIES D'ART... LES ADRESSES SUR
NOTRE SITE INTERNET :**

www.expatsinbrussels.be/en/leisure-and-culture

ART GALLERIES / GALERIES D'ART

Contemporary art exerts more and more importance in the Belgian artistic landscape. In terms of buying and selling, things move a lot in Brussels. Museums, art centres, exhibitions, galleries, markets, fairs.. there is a lot to occupy oneself. / L'art contemporain occupe une place de plus en plus importante dans le paysage artistique belge. En terme d'achat de vente, cela bouge beaucoup à Bruxelles. Musées, Centres d'art, expositions, galeries, marchés, foires, ... il y a de q'uoil s'occuper en la matière.

NUMEROUS ADDRESSES ON OUR SITE / NOMBREUSES ADRESSES SUR NOTRE SITE :

<https://expatsinbrussels.be/fr/loisirs-et-culture>

11.10 Festivals, Fairs and annual Events / Festivals, Foires et Événements Annuels

ALL YEAR AROUND / TOUTE L'ANNÉE

Fairs, salons and big events are many in Brussels. The times/dates indicated below may be subject to changes. The Facebook page of "Expats in Brussels" brings you up-to-date with these events, but consult the websites where you will no doubt find the exact dates. / Foires, salons

et grandes manifestations sont nombreux à Bruxelles. Les périodes indiquées ci-dessous peuvent être sujettes à des variations. La page facebook d'Expats in Brussels vous met au courant de ces événements, mais consultez également les sites web, vous aurez sans doute les dates précises.



FOIRE DES ANTIQUAIRES (BRAFA)

The chance to meet up for collectors, who will find splendours of the past. The location alone, Tour & Taxis, is worth a visit. Le rendez-vous des collectionneurs qui y découvrent les splendeurs des siècles passés. Le lieu à lui seul, Tour & Taxis, mérite le détour.

T 02 513 48 31

www.brafa.art

BRUNEAF

BRUssels Non European Art Fair is an event that occurs twice a year, in January and June, dedicated to old and selected tribal arts. / BRUssels Non European Art Fair est un événement qui a lieu deux fois par an, en janvier et juin, consacré aux arts tribaux anciens.

T 02 514 02 09

www.brunefair.com

DJANGOFOLIES

Event to honour of Django Reinhardt in more than 25 venues in Belgium. Concerts en l'honneur de Django Reinhardt dans plus de 25 salles.

www.djangofollies.be

BANAD

Brussels Art Nouveau & Art Deco festival

www.banad.brussels/fr/

BRUSSELS BOOK FAIR FOIRE DU LIVRE DE BRUXELLES

Tour & Taxis
Avenue du Port, 86C
1000 Bruxelles

T 02 290 44 31

www.flb.be

ANIMA, FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ

Festival of cartoon and animated film of Brussels. Animations, cartoons, 2D, 3D, everything can be found at Anima on a large screen, for young and old. Programme: about 200 films from international competition,

original retrospectives, exhibitions, film lessons, workshops, events such as the «Animated Night», professional Futuranima days, famous guests. Anima, festival du dessin animé de Bruxelles pour enfants et adultes. Environ 200 films projetés sur grand écran. Ateliers, événements... une semaine de folies animées!

Flagay: Place Sainte Croix 4
1050 Ixelles - T 02 502 70 1

<https://animafestival.be>

THE BRUSSELS LIGHT FESTIVAL / BRIGHT BRUSSELS

Light & video projections onto the facade of some Brussels' areas. Lumières et vidéos projetées sur des façades de différents quartiers bruxellois.

<https://bright.brussels>

THE AFFORDABLE ART FAIR

Thousands of original paintings, prints, sculpture and photography all under one roof, and all priced between €50 to €5.000 at Tour&Taxis. / Une foule d'œuvres d'art, peintures, gravures, sculptures, photos... sous un même toit et à des prix ne dépassant pas 5.000€ à Tours&Taxis.

Tour & Taxis

www.affordableartfair.com/fairs/brussels

EURANTICA BRUSSELS (HEYSEL)

150 antique dealers from all over Europe come to Brussels to exhibit their finest treasures. / 150 antiquaires du continent exhibent à Bruxelles leurs plus beaux fleurons.

Brussels Expo Palais 5

T 02 740 10 30

www.eurantica.be

FESTIVAL OF FANTASY AND SCIENCE FICTION FILMS/ FESTIVAL DU FILM FANTASTIQUE ET DE SCIENCE FICTION

Auditorium 44 & Cinéma Nova

www.biff.net

ART BRUSSELS, CONTEMPORARY ART FAIR / FOIRE D'ART CONTEMPORAIN

The annual meeting of the latest artistic trends. / Le rendez-vous annuel de l'art contemporain.

Brussels Expo

www.artbrussels.be

LISTEN FESTIVAL

Electronic and dance music.

BRUSSELS SHORT FILM FESTIVAL / FESTIVAL DU COURT MÉTRAGE DE BRUXELLES

Cinéma Vendôme, PTM & Bozar.

OPENING OF THE ROYAL GREENHOUSES OF LAEKEN OUVERTURE ANNUELLE DES SERRRES DE LAEKEN

www.monarchie.be/fr/agenda/ouverture-des-serres-royales-de-lacken-2020

QUEEN ELISABETH COMPETITION / CONCOURS REINE ELISABETH

One of the most prestigious international music competitions in the world which welcomes in succession, piano, singing, violin. Un des plus prestigieux concours musical international au monde qui accueille successivement, piano, chant, violon.

<https://concoursreineelisabeth.be>

LES NUITS BOTANIQUE

Belgian, French-speaking and English-language groups with a musical mosaic. / Groupes belges, francophones et anglo-saxons proposent une mosaïque musicale.

T 02 218 37 32

www.botanique.be

THE IRIS FESTIVAL / LA FÊTE DE L'IRIS

Animations from the Sablon (jazz) to the Grand'Place (pop-rock-electro) and the Brussels Parliament (classical music). / Animations



au Sablon (jazz) à la Grand'Place (poprockélectro) et au Parlement bruxellois (musique classique).

www.fetedeliris.brussels

KUNSTEN FESTIVAL DES ARTS

A festival that links the two communities (French- and Dutch-speaking) and explores all forms of art. A multilingual festival.

Divers lieux à Bruxelles. Un festival qui sert de trait d'union entre les deux communautés (francophone et néerlandophone) et qui explore toutes les formes d'art. Festival multilingue.

*Various sites around Brussels
Différents sites dans Bruxelles*

T 02 219 07 07

www.kunstenfestivaldesarts.be

BRUSSELS JAZZ MARATHON

For three whole days, over a hundred establishments will be echoing to the sound of jazz groups playing until late into the night.

Trois jours durant, plus d'une centaine d'établissements résonnent au son de groupes jazz qui jouent jusque tard dans la nuit.

THE BRUSSELS 20 KM LES 20 KM DE BRUXELLES

Over 2500 professional and amateur runners take part in this endurance race. / Esplanade du Cinquantenaire Plus de 2.500 coureurs professionnels ou amateurs se retrouvent pour cette course d'endurance.

Esplanade du Cinquantenaire

www.20kmdbruxelles.be

THE BELGIAN PRIDE (GAY PRIDE)

Celebrates the diversity of Belgian families in order that everyone is respected. Big parade in the centre of Brussels and many festive events. Grande parade qui célèbre la diversité des familles belges afin que toutes soient respectées. Beaucoup d'événements festifs tout autour.

www.pride.be

IN JUNE / EN JUIN

BRUSSELS FILM FESTIVAL @ FLAGEY

The best of the European production. / Le meilleur de la production européenne.

[www.facebook.com/
BrusselsFilmFestival](http://www.facebook.com/BrusselsFilmFestival)

ROLLER PARADE

On some evenings and afternoons in the week, the avenues are invaded by hordes of rollerskaters accompanied by a security service. Certains soirs et après-midi de la semaine, les avenues sont envahies par des hordes de rollers encadrées par un service de sécurité.

From June to September

De juin à septembre

www.agrollerbikeparade.be

FESTIVAL COULEUR CAFÉ

A digest of world sounds from Asia, Africa, the Americas and even Luxembourg. / Un condensé de sons mondiaux d'Asie, d'Afrique, des Amériques et même du Luxembourg.

www.couleurcafe.be

IN JULY AND AUGUST

EN JUILLET ET AOÛT

BROSELLA FOLK & JAZZ

One weekend where one day is dedicated to Folk and the other to Jazz. / Un weekend complet dont un jour est consacré au folk et l'autre au jazz.

*Parc d'Ossegem,
Théâtre de Verdure
1020 Laeken*

<https://brosellafestival.be/fr/>

OMMEGANG

The Ommegang, which evokes the visit of Charles Quint to Brussels on 2 June 1549 is an important moment in the historical-cultural life of the Belgian capital: an identical reconstruction of 1400 extras, of which there are 3 folkloric and historical groups, 40 horses, a travelling marionette theatre and 9 giants. 700 of these extras parade in the streets of Brussels. But this cortege goes back to the 14th century and has, as its origin, a procession of gratitude to Notre-Dame of Sablon. / L'ommegang, qui évoque la visite de Charles

Quint à Bruxelles le 2 juin 1549 est un haut moment de la vie historico-culturelle de la capitale belge: une reconstitution à l'identique de 1400 figurants, dont plus de 38 groupes folkloriques et historiques, 40 chevaux, un théâtre de marionnettes ambulant et 9 géants. 700 de ces figurants défilent dans les rues de Bruxelles. Mais ce cortège remonte au XIV^{ème} siècle et était, à l'origine une procession de reconnaissance à Notre-Dame du Sablon.

T 02 512 19 61 - www.ommegang.be

FÊTE NATIONALE (PLACE DES PALAIS)

This is Brussels' big fair. Don't miss its attractions, its doughnuts and its candyfloss. / C'est la grande kermesse de Bruxelles. Incontournable pour ses attractions, ses croustillons et autres barbes à papa.

21 July / Le 21 juillet

FOIRE DU MIDI

14/07 > 19/08. Boulevard du Midi

FESTIVAL DES MIDIS- MINIMES

For 16 years, this festival has been offering everyone who turns up at the Eglise des Minimes or at the Conservatoire Royal de Bruxelles a concert at a democratic price (€5.00) at lunchtimes (12.15 to 12.50 pm) from Monday to Saturday in July and August. / Depuis 16 ans, ce festival propose à tous ceux qui poussent la porte de l'Eglise des Minimes ou du Conservatoire Royal de Bruxelles, à midi (12h15 à 12h50), du lundi au samedi, un concert à prix démocratique (5€) en juillet et août.

Rue de la Régence, 30 - 1000 Bruxelles

www.midis-minimes.be

IN SEPTEMBER / EN SEPTEMBRE

DESIGN SEPTEMBER

The month of September is rich in exhibitions, lectures, open days, flea markets of design... throughout Brussels. / Le mois de septembre est riche en expositions, conférences, portes ouvertes, marchés du design, un peu partout dans Bruxelles.

www.designseptember.be

BEER FESTIVAL / FÊTE DE LA BIÈRE (GRAND PLACE)

www.belgianbrewers.be/en/

HERITAGE DAYS / JOURNÉES DU PATRIMOINE

Private homes, business premises and public institutions throw open their doors one weekend a year. Pendant un week-end des maisons privées, des entreprises et des institutions publiques ouvrent leurs portes aux particuliers.

www.patrimoine.brussels

IN OCTOBER / EN OCTOBRE

NUIT BLANCHE DE BRUXELLES

A night to take to the streets and rediscover Brussels city centre through the work of contemporary artists. / Une nuit pour découvrir Bruxelles par le biais de la création contemporaine.

www.nuitblanchebrussels.be

IN NOVEMBER / EN NOVEMBRE

LES NOCTURNES DU SABLON

Antique dealers open their doors to the public for three evenings until late at night. / Trois soirs durant lesquels les antiquaires ouvrent leurs portes au public jusque tard dans la soirée.

www.lesnocturnesdusablon.com

FESTIVAL OF MEDITERRANEAN CINEMA IN BRUSSELS / FESTIVAL DU CINÉMA MÉDITERRANÉEN À BRUXELLES

With films from all the countries bordering the Mediterranean. Every two years. / Avec des films de tous les pays bordant la Méditerranée. Tous les deux ans.

(Botanique)

T 02 800 83 54

www.cinemamed.be

THE BRUSSELS ACCESSIBLE ART FAIR

The Brussels Accessible Art Fair is a contemporary art and design fair which is held twice a year.

La Brussels Accessible Art Fair est une foire d'art contemporain et de Design qui a lieu deux fois par an.

www.accessibleartfair.com

IN DECEMBER / EN DÉCEMBRE

WINTER WONDERS PLAISIRS D'HIVER

Big wheel on place St. Catherine, ice rink on Marché aux Poissons, Christmas market from the Grand Place to the Market, old style merry-go-rounds for children. / Grande roue Place Ste Catherine, patinoire Marché aux Poissons, marché de Noël depuis la Grand Place jusqu'au Marché, carrousels à l'ancienne pour enfants.

www.plaisirsdhiver.be

11.11 Noon Cultural Events / Loisirs à midi

A very pleasant tradition for anyone who has a little time to spare at midday.

Une tradition très sympathique pour ceux qui disposent d'un peu de temps en milieu de journée :

LES CONCERTS DE MIDI

In Brussels at the auditorium of the MIM, from 12:40 pm to 1:30 pm on Wednesday. / A Bruxelles à l'auditorium du MIM, de 12h40 à 13h30 le mercredi.

www.concertsdemidi.be

www.kbr.be/fr/agenda/categorie/concerts/

PIKNIK MUSIC À FLAGEY

Once a month, Flagey offers a Friday lunch snack. For these concerts, Flagey collaborates with the royal conservatories, the Queen Elisabeth Music Chapel and the the Brussels Philharmonic. / Flagey vous invite une fois par mois le vendredi à l'heure de midi, pour une découverte de musique classique.

Place Ste Croix

1050 Ixelles

www.flagey.be/en/program/genre/music/piknik

LES MIDIS DE LA POÉSIE

At the auditorium of the Musée d'Art Ancien, Tuesday from 12:40 pm to 1:30 pm from October to March. / A l'auditorium du Musée d'Art Ancien, le mardi de 12h40 à 13h30 d'octobre à mars.

T 02 513 88 26

(no reservation)

(pas de réservation possible)

www.midisdelapoésie.be

ARSÈNE 50

Arsène 50 is an online and over-the-counter ticketing service where you can buy last-minute, half-priced tickets for events in Brussels. Seats are available online and at the counter (BIP 2-4 Rue Royale 1000 Brussels) from 12.30 pm to 5.30 pm at the day of the event. / Arsène 50 est une plateforme en ligne et une billetterie physique via lesquelles vous pouvez trouver des places à moitié prix pour des événements à Bruxelles qui ont lieu le jour même. Les places sont en vente en ligne et au desk (BIP 2-4 Rue Royale à 1000 Bruxelles) à partir de 12h30 jusqu'à 17h30 le jour de l'événement.

www.arsene50.brussels



11.12 Green Leisure / Loisirs Verts

BRU: 9 WALKS IN BRUSSELS 9 RANDONNÉES À BRUXELLES

These different walks are assembled in the “Topo-guide des Grandes Randonnées de Bruxelles”. They propose the courses of between 9 and 26 km to walkers. / Ces différentes promenades sont rassemblées dans le “Topo-guide des Grandes Randonnées de Bruxelles”. Elles proposent aux marcheurs des parcours entre 9 et 26 km. Vous trouverez les topo-guides bruxellois à l’Office du tourisme de la Grand-Place, au Bip, à la Fnac, à la librairie Anticyclone des Açores, dans les magasins AS Adventure ou chez Lecomte ou via le site

<https://walkinbrussels.com>

L’Institut Géographique National (IGN), situé à l’Abbaye du Bois de la Cambre propose tous les topo-guides des sentiers GR de Belgique...

LE BOIS DE LA CAMBRE

The Bois de la Cambre is a harbour of peace which acts as an escape from urban chaos. Le Bois, in the English style, is perfect for relaxing during a walk or a picnic. It offers a whole range of other activities to do by yourself, with your family or friends. For refreshments, sports activities, participation in events, going to the theatre, boating, roller skating, pony and horse riding, cycling, fitness, night club... all this in a relaxed and sportive atmosphere. For the greatest pleasure of big and small, you just can’t get away from the vendors of waffles and ice cream. It’s a whole way of life at the Bois de la Cambre. / Le Bois de la Cambre est un havre de paix qui permet de s’échapper du chaos urbain. Le Bois, au style anglais, est parfait pour se détendre lors d’une promenade ou d’un pique-nique. Il offre toute une panoplie d’autres activités à faire seul, en famille ou entre amis. Se restaurer, faire du sport, assister à des événements, aller au théâtre, faire de la barque, du patin à roulettes, du poney, du cheval, du vélo, du fitness, night club, ...

tout cela dans une ambiance relax et sportive. Pour le plus grand bonheur des petits et grands, vous n’échapperez pas aux vendeurs de gauffres et de glaces ... C’est toute une vie dans le bois de la Cambre.

LE ROUGE-CLOÎTRE

On the outskirts of the Forêt de Soignes, the site of Rouge-Cloître is a place not to be missed, ideal for discovering with one’s family. In terms of nature, the Rouge-Cloître is listed as a natural reserve and houses exceptional fauna and flora. It offers walkers its gardens, its walks, its ponds (one of them is accessible to fishermen), its “health centre” and its playgrounds. Ideal for a picnic. In terms of culture and entertainment, many activities are offered : The Art Centre, the artists’ workshops, the Théâtre de la Parole, horses and ponies in the forest, le Jardin des Moines. À l’orée de la forêt de Soignes, le site de Rouge-Cloître est un lieu à ne pas rater, idéal pour une découverte en famille. Côté nature, le Rouge-Cloître est classé réserve naturelle et abrite une faune et une flore exceptionnelles. Il offre aux promeneurs ses jardins, ses promenades, ses étangs (l’un d’eux est accessible aux pêcheurs), sa «piste de santé» et ses plaines de jeux. Idéal pour un pique-nique. Côté culture et animations, diverses activités sont proposées : le Centre d’Art, des ateliers d’artistes, le Théâtre de la Parole, cheval et poney dans la forêt, le Jardin des Moines.

*Rue de Rouge-Cloître, 4
T 02 660 55 97*

www.rouge-cloître.be

FLEMISH BRABANT’S TOURISM OFFICE

Flemish Brabant’s tourism office has put together an online Bucket List just for you!
(www.bucketlistflemishbrabant.be).

The bucket list is packed with things to do, sights to see and spots to grab a bite to eat. Why? To give expats a chance to get a taste of our

region’s local colour. The Bucket List challenges you to tick off as many items as you can to boost your ‘locals’ score!

Whether you’re a walking enthusiast, a foodie or a culture addict, Flemish Brabant has got something for everyone! Check it all out on www.tourismflemishbrabant.be

TIP: visit the website to order their newest walking brochure, which contains a top (24!) selection of walks (maps included!).

www.bucketlistflemishbrabant.be

www.tourismflemishbrabant.be

GUIDED TOURS:

www.toerismevlaamsbrabant.be/en/thema/expats/guided-tours.html

BUT ALSO THE WEBSITES/ MAIS AUSSI LES SITES WEB :

www.visitflanders.com

www.velo-ravel.net

www.365.be

www.brusselsbywater.be

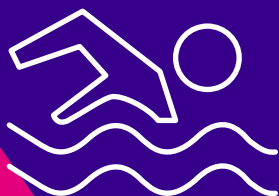
www.walloniebelgiqueetourisme.be

www.baladesetnature.be



Green Leisure, Sport and Wellness / Loisirs verts, Sport et Bien-Etre

12.1 Venues / Où pratiquer ?	242
12.2 Federations and Sport Associations Fédérations et Associations Sportives	242
12.3 12.3 Centres to et you into shape / Centres de remise en forme	243
12.4 To beat stress and to relax / Vaincre le stress et se détendre	244
12.5 Aerobics, Keep-fit, Gymnastics Aérobic, Fitness, Gymnastique	246
12.6 All kinds of sports / Tous les sports	246



CHAP.12



© Pictography



© Pictography

12.1 Venues / Où pratiquer ?

MUNICIPAL SPORTS COMPLEXES AND CENTRES / COMPLEXES ET CENTRES SPORTIFS COMMUNAUX

These offer a wide range of sports and are open to all, including non-residents, at reasonable prices. They also organise holiday sports training classes for children. Most of the time municipalities' websites give you well- detailed information about the different sports centres. / Ils proposent un éventail de sports étendu et accessibles à tous, non résidents compris, à des prix démocratiques. Ils organisent en général des stages pour enfants pendant les vacances scolaires. Téléphonnez au centre sportif de votre commune pour connaître les horaires, les prix et les sports qui y sont pratiqués. Les sites web des communes vous renseignent avec beaucoup de détails sur les différents centres.

INDEPENDENT SPORTS CENTRES AND PRIVIED CLUBS/ CENTRES SPORTIFS INDÉPENDANTS ET CLUBS PRIVÉS

Payment of a membership fee and/or an annual subscription gives you membership of a club and entitles you to use its facilities. There are lots of sports clubs and leisure centres in Brussels. / Moyennant une cotisation d'entrée et/ou une cotisation à l'année, vous êtes membre du club ou du centre et pouvez bénéficier de ses infrastructures. Il existe énormément de clubs et centres sportifs dans Bruxelles.

12.2 Federations and Sport Associations Fédérations et Associations Sportives

The sporting federations bring together the clubs in the country or in certain regions. There is one for almost every sporting discipline. They can give you information on how and where to play the sport you are interested in. / les fédérations sportives regroupent les clubs du pays ou de certaines régions. Il en existe pour presque toutes les disciplines sportives. Elles vous renseigneront sur les possibilités de pratiquer le sport qui vous intéresse.

ADEPS

Information on sporting and outdoor activities in the French-speaking part of the country. Sports classes during holiday time for children from 8 to 18 years old. School holidays.

Informations sur les activités

sportives et de plein air dans la partie francophone du pays. Stages sportifs pendant les périodes de vacances scolaires pour jeunes de 8 à 18 ans.

www.sport-adepts.be

BLOSO

Sporting activities in the Dutch-speaking part of the country.

Activités sportives dans la partie néerlandophone du Pays.

www.sport.vlaanderen

12.3 Centres to get you into shape / Centres de remise en forme

Different arrangements, traditional or original, to reinvigorate you : aside from water cures, which use spring water, and thalassotherapy, using seawater and its derivatives, for their curative powers and ability to promote well-being, many 'à la carte' programmes to get you into shape. Here are the addresses of some thalasso centres, spas, and centres to get you into shape... / différentes formules, classiques ou originales, pour se ressourcer : outre le thermalisme, qui utilise l'eau de source, et la thalassothérapie, l'eau de mer et ses dérivés, pour leurs vertus curatives et de bien-être, il existe de nombreux programmes de mise en forme à la carte. Voici quelques adresses de centres de thalasso, de spa, de centres de remise en forme...

AROUND BRUSSELS

AUTOUR DE BRUXELLES

THERMAE GRIMBERGEN

Thermae Grimbergen is a unique wellness centre with over 20 years of experience in the green outskirts of Brussels. The sauna complex consists of two parts: Aquarius is our naked section, and Sabai is for those who prefer to relax in swimwear. / Thermae Grimbergen est un centre de bien-être exceptionnel depuis plus de 20 ans situé dans la banlieue verdoyante de Bruxelles. Ses infrastructures thermales se composent de deux parties : Aquarius pour les naturistes, Sabai pour les curistes en maillot.

*Wolvertemsesteenweg, 74
1850 Grimbergen - T 02 270 81 96*

www.thermae.com

THERMAE BOETFORT

The wellness in a castle. / Le Wellness dans un magnifique château.

*Sellaerstraat 42 - 1820 Melsbroek
T 02 759 81 96*

www.thermae.com

THERMAE SPORTS

Every week, Thermae Sports offers about 100 group fitness classes for members to participate in. / Chaque semaine, les instructeurs de Thermae Sports donnent environ 100 cours collectifs auxquelles les adhérents peuvent participer librement.

*Kvekelaarstraat 4 - 1785 Merchtem
www.thermae.com*

DOLCE HOTELS AND RESORTS

Dolce La Hulpe Brussels is located in the heart of the ancient Sonian forest creating a tranquil and verdant sanctuary only minutes from the

Brussels City Centre. Wellness centre (indoor pool, sauna, hamman, fitness), a luxurious Spa. / Le Dolce La Hulpe Brussels, situé au cœur de la Forêt de Soignes, est un sanctuaire verdoyant et tranquille à seulement quelques minutes du centre de la capitale. Centre Wellness, Spa.

*Chaussée de Bruxelles, 135
1310 La Hulpe - T 02 290 98 00*

www.dolcelahulpe.com

MARTIN'S SPA-CHÂTEAU DU LAC

Collective fitness courses, place for cardio and body-building, access to thermal baths, massage, relaxation, cures, beauty care. / Cours collectifs de fitness, espace cardio et musculation, accès aux thermes, massage, détente, cure, soins esthétiques.

*Avenue du Lac 87
1332 Genval - T 02 655 71 11*

cdl@martinshotels.com
www.martinshotels.com/en/spa

BODY MIND WELLNESS

Well-being centre built entirely with natural materials. / Centre de bien-être entièrement construit avec des matériaux naturels.

*Drève du méreault, 11
1410 Waterloo - T 02 351 49 68*

www.bodymindwellness.be

PREMIUM FIT

A range of fitness options. A place with thermal baths and care in the exotic form of a riad of Marrakech. Des formules de fitness au choix. Un espace thermes et soins dans le cadre dépayçant d'un Ryad de Marrakech.

*Chaussée de Bruxelles, 63
1410 Waterloo - T 02 354 94 65*

www.premiumfit.be

WAER WATERS

The spa and sauna, with modern impeccably clean equipment, are synonymous with well-being. Inside and outside. / Le spa et le sauna, dotés d'équipements modernes d'une propreté impeccable, sont synonymes de bien-être.

Rodenberg, 21 - 1702 Groot-Bijgaarden

info@waerwaters.com
www.waerwaters.com

IN BRUSSELS / A BRUXELLES

SPASIBA

Choice of treatment in the tradition of international spas. / Sélection de soins dans la lignée des spas internationaux.

*Boulevard de Waterloo, 47
1000 Bruxelles
T 02 514 15 33*

info@spasiba.be
www.spasiba.be

DAVID LLOYD

From great Britain to Belgium in a small castle on the edge of the Forêt de Soignes. / La chaîne britannique s'installe à Bruxelles dans un petit château de la Forêt de Soignes.

*Drève de Lorraine, 41 - 1180 uccle
T 02 379 32 00*

www.davidlloyd.be

CLUBS ASPRIA

The top-class clubs for sport, relaxation and beauty. / Des clubs haut de gamme pour le sport, la détente et les soins du corps.

*Rue de l'Industrie, 26
1040 Etterbeek - T 02 508 08 00*

www.aspria.com

ROYAL LA RASANTE

Rue Sombre, 56
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 609 19 02

www.aspria.com

ASPRIA AVENUE LOUISE

Avenue Louise, 71B
1050 Ixelles - T 02 610 40 66

www.aspria.com

ASPRIA ARTS-LOI

Rue de l'Industrie, 26
1040 Etterbeek - T 02 508 08 00

www.aspria.com

SERENDIP SPA & YOGA

Massage centre where East meets
West in the very heart of Brussels.
Centre de massages au confluent de

l'Orient et de l'Occident en plein
cœur de Bruxelles.

Place Stéphanie, 18 - 1050 Ixelles
T 02 503 55 04

www.serendipsa.com

STADIUM

Apart from fitness, numerous
group lessons, it also has a beautiful
swimming pool. Parking.
20.000 m² d'infrastructures sportives
parmi lesquelles une grande salle de
fitness et une piscine de 30 m.

Boulevard Lambermont, 236
1030 Schaerbeek

Avenue du Sippelberg, 1
1080 Molenbeek-Saint-Jean

T 02 560 02 60

www.stadium.be

Ô SIAM

Rue du Tilleul, 207
1140 Evere
T 02 216 30 05

www.osiam.be

WELLNESS HELENA

Avenue Hélène, 10
1082 Berchem-Sainte-Agathe
www.wellnesshelena.be

DEEP NATURE

Boulevard de Waterloo, 47
1000 Bruxelles

T 02 514 15 33

www.deepnature.fr/fr/spa-spasiba-bruxelles

12.4 To beat stress and relax / Vaincre le stress et se détendre

YOGA, TAI CHI, PILATES/YOGA, TAI CHI, PILATES

Fitness centres, gyms, often teach all these gentle disciplines. / Les centres de remise en forme, les salles de sports enseignent souvent toutes ces disciplines douces.

YOGA / YOGA

Everything about yoga, both a
sport and a philosophy focusing
on meditation, the recitation
of sacred mantras, physical and
spiritual techniques. / Tout sur le
yoga, à la fois sport et philosophie
mettant l'accent sur la méditation,
la récitation de formules sacrées, les
techniques physiques et spirituelles.

www.yogasite.com

www.federationbelgeyoga.be

www.yogaligue.be

YOGA ROOM

Yoga, the best way to reconnect to your
inner-self, to build strength and create
flexibility in body and mind. Join us,
you will never feel like before!

Le yoga, la meilleure façon de se
reconnecter avec son moi intérieur, de
développer sa force et de créer de la
flexibilité dans son corps et son esprit.

Rue Defucqz, 78 - 1060 Saint-Gilles
T 02 534 41 61

Chaussée de Waterloo, 1487

1180 Uccle - T 02 793 01 91

Avenue de Roodebeek, 41-43

1030 Schaerbeek - T 02 534 41 61

Place Dumon

1150 Woluwe-Saint-Pierre

T 02 534 41 61

www.yoga-room.be

TREE OF LIFE YOGA

Practice yoga both ON and OFF
the mat, creating a community of
mindful students. / Pratique du
yoga par des passionnés.

Nieuwstraat, 7 - 3080 Terruren
T 0473 42 32 80

www.treeoflifeyoga.be

YOGA

Yyoga is a contemporary yoga studio
and urban sanctuary in the heart of
Brussels right next to the vibrant Place
Sainte Catherine. / Studio de yoga
ultra contemporain près de la place
Sainte Catherine.

Quai au Bois à Brûler, 39
1000 Bruxelles - T 02 201 74 97

contact@yyoga.be

www.yyoga.be

TAI CHI / TAI CHI

TAI-CHI BELGIUM

www.taichi-belgium.com

AIKIDO

HIROKAZU KOBAYASHI

Rue du Brochet, 55 - 1050 Ixelles
<http://aikido.dojodubrochet.be>

ARTS MARTIAUX

ASSOCIATION BELGE DES ARTS ÉNERGÉTIQUES ET MARTIAUX INTERNES CHINOIS.

www.association-synergies.be

Sur ce site, vous trouverez différentes
écoles d'arts martiaux (tai chi, qi
gong ...).

BUT ALSO / MAIS AUSSI

www.pilates-revolution.com

www.bootkampmpilates.com



PROMO

Organise your half day event with a lunch or dinner at **Thermae Sports'** very own restaurant and receive the meeting room **for free**.

• www.thermae.com •

Kwekelaarstraat 4
1785 Merchtem



MEETINGS

Is your company or association looking for a place to meet? Thermae Sports offers a cosy and modern well equipped conference room for all your meetings.



SPORTS DAYS

Our sports club is the ideal place for a great sports day! Thermae Sports offers sports days on request for companies and schools. There's something for everyone!



TEAM BUILDING

Do you want to close the distance between your team members and strengthen their mutual ties? Thermae Sports offers the solution with customised team building activities!



FITNESS

1000 m² of sports enjoyment.



GROUP CLASSES

100 group fitness classes a week.



RACKET SPORTS

12 tennis and 3 padel courts.



WELLNESS

Swimming pool, jacuzzi, hammam, two saunas.

12.5 Aerobics, Keep-fit and Gymnastics, Private venues Aérobic, Fitness, Gymnastique, Salles de sports privées

FAMILY SPORT

Here is an excellent initiative to enjoy sport with your family every weekend. / Family Sport vous offre un seul et unique endroit où vous et vos enfants pourrez vivre ensemble une expérience de remise en forme.

*Boulevard des Invalides, 214
1160 Audergem - (Gymnasium)
T 0 486 052 362*

www.facebook.com/www.familysport.be/
www.familysport.be

BASIC FIT

About 40 centres in Brussels. From 19,99€/month / À partir de 19,99€/mois

www.basic-fit.be

FIT 20 (4 CENTRES)

In good shape in only 20 minutes per week. / En forme en 20 minutes par semaine.

*Square Ambiorix, 1
1000 Bruxelles - T 02 880 06 18*

brussel-ambiorix@fit20.be
www.fit20.be/fr

FORM'ELLE

Dance school for kids and adults - Fitness centre devoted to women. Ecole de danse pour enfants et adultes - Centre de Fitness dédié aux femmes.

*Chaussée d'Alseberg, 342
1190 Forest*

T 02 345 05 47
www.form-elle.be

I-FITNESS

New and trendy fitness club. Nouveau fitness club très "tendance".

*Chaussée de Waterloo, 1333
1180 Uccle*

T 02 372 24 51
Rue Sterckx, 7 - 1060 Saint-Gilles
T 02 851 82 16
www.i-fitness.be/fr

WINNER'S

Squash lessons, keep-fit, aerobics, activities for children. / Cours de squash, fitness, classes d'aérobic, activités pour enfants.

*Rue Bonneels, 13
1210 Saint-Josse-Ten-Noode
T 02 280 02 70*

www.winnersclub.be

L'USINE

A club of 2400m2 very very comfortable. The fitness «au goût du jour» / Un club de 2400m2 ultra confortable. Le fitness au goût du jour.

*Avenue de la Toison d'Or, 5
1060 Saint-Gilles
T 02 534 14 62*

www.usinesportsclub.com

[www.usinesportsclub.com/Bayer Bayer](http://www.usinesportsclub.com/Bayer+Bayer)

WORLD CLASS FITNESS CENTER

*Clos du Parnasse, 10
1050 Ixelles
T 02 503 15 57*

contact@worldclassfitness.be

www.worldclassfitness.be

PILATES/PILATES

CORPUS STUDIO

*Flagey : Rue Borrens, 33
1050 Ixelles - T 02 513 07 66*
*Rue Caroly, 33 - 1050 Ixelles
T 02 513 07 66*

info@corpusstudios.com
www.corpusstudios.com

BAYER BAYER

This room ounge exclusively reserved for men gathers "le must" of know-how and masculine pleasure, to be enjoyed with a drink in your hand. Discover their talent of hairdresser-barber.

Ce salon exclusivement réservé aux hommes rassemble le must du savoir-faire et du plaisir au masculin, à savourer un verre à la main. Découvrez leur talent de coiffeur barbier.

*Rue Joseph Stevens, 35
1000 Bruxelles (Sablon)
T 02 502 04 99*

www.bayerbayer.be

GOOD TO KNOW

Choose your fitness club surrounding your home. / Choisissez un fitness club près de chez vous.

www.fitness-clubs.be/en

12.6 All kinds of Sports / Tous les Sports

You can practice in communal or private centres. See also "Federations" higher in this chapter. They can refer you to the places where later on to practice the sport of your choice. Some useful addresses : / Ils se pratiquent dans la plupart des centres sportifs communaux ou privés. Renseignez-vous également auprès des fédérations (plus haut dans ce chapitre) qui peuvent vous communiquer les lieux où se pratiquent le sport de votre choix. Voici une sélection de quelques adresses:

BADMINTON

BRUSSELS INTERNATIONAL BADMINTON CLUB

English speaking. / Club anglophone.
www.brusselsbadminton.com

LIGUE FRANCOPHONE

www.lfbb.be



© Witbrussels

BASEBALL

BRUSSELS KANGAROOS

Stade Fallon -
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 0472 33 69 57

www.brusselskangaroos.be

LLN PHOENIX BASEBALL & SOFTBALL CLUB

T 04 237 91 22

www.lfbbs.be

BOWLING & Q-ZAR

LE CROSLY BOWLING

25 lanes, Q-zar laser games, roof restaurant. / 25 pistes, Q-Zar games, restaurant sur le toit.

Boulevard de l'Empereur, 36
1000 Bruxelles - T 02 512 08 74

www.crosly.be

BRUSSELS BOWLING

Avenue des Saisons, 92C
1050 Ixelles - T 02 640 22 13

www.brusselsbowling.be

CRICKET

MEISE WOLVERINES CRICKET CLUB

T 0475 53 31 16

www.cricket-belgium.com/club-mwcc/

12 STARS CRICKET CLUB

Abstraat, 153 - 3090 Overijse

www.12starscricketclub.com

CYCLISME / CYCLING

Belgium's national sport. Causes

detours to be put in place on roads over the weekend ! There are lots of cycling clubs, which organise rides and other bike-related activities.

The wearing of helmets is not compulsory but you are strongly advised to wear one.

Sport national par excellence.

Cause de détournements de routes pendant les week-ends ! Il existe de nombreux clubs d'amateurs de cyclisme qui organisent des promenades ou d'autres activités à vélo. Le port du casque n'est pas obligatoire mais est vivement conseillé !

www.gracq.org

www.bruxellesmobilite.irisnet.be

DE FIETTERSbond

Dutch-speaking organisation.
Organisation néerlandophone.

T 02 502 68 51

www.fiettersbond.be

LE RAVEL

1,200km of network known locally as RAVeL. A way to discover Wallonia. / Un réseau d'itinéraires de 1200 km réservés aux cyclistes, piétons, cavaliers. Un bon moyen de découvrir la Wallonie.

www.opt.be/or

www.velo-ravel.net

DANSE / DANCE

CHOREART

Chaussée d'Alseberg, 985
1180 Uccle

www.choreart.be

SALSA BRUXELLES

Galeriès des Princes, 5
1000 Bruxelles

www.salsabruelles.be

YANTRA

Rue de la Cuve, 16B
1050 Ixelles

www.academicyantra.be

BUT ALSO / ET ENCORE

www.impulsion-dance.be

www.movesonedanceccrem.be

ESCRIME

LA MAISON DE L'ESCRIME

Avenue Léopold Wiener, 60
1170 Watermael Boisfort

T 0495 74 23 81

www.maison-escrime.be

i

BRUSSELS BY WATER

Brussels By Water proposes you to discover with family or friends, during a couple of hours or a whole Day, the Belgian Waterways.

Brussels By Water vous propose de découvrir en famille ou entre amis, pendant quelques heures ou pour une journée complète, les voies d'eau belges.

www.brusselsbywater.be



FOOTBALL (SOCCER)

There are so many football clubs that you are bound to find one which is close to your home, language, players, etc. and which will suit you.

Il existe tellement de clubs de football que vous en trouverez sûrement un qui vous conviendra par la proximité, la langue, les joueurs ...

GOOD TO KNOW ◇◇◇◇◇◇◇◇

URBAN FOOT FIVE

4 football pitches with all the latest equipment, housing amongst other things, a Football Academy for 4 to 14 year olds. With a brand-new panoramic cafeteria... "L'Urban Foot Five" of nearly 3500 square meters which can welcome more than 300 persons. / 4 terrains de foot dernier cri, abritent entre autres, une Académie de Football pour les 4 à 14 ans. Avec une cafétéria panoramique flamboyante neuve ... "L'Urban Foot Five" fait près de 3500 mètres carrés et peut accueillir plus de 300 personnes.

Rue de l'Indépendance, 83
1080 Molenbeek

www.facebook.com/UF5Molenbeek/
www.urbanfoot5.be



FOOTBALL FÉMININ

<http://feminawhitestar.be>
www.acff.be/football-feminin/formation-foot4girls-wu8-wu11

ROYAL BRUSSELS BRITISH FOOTBALL CLUB

The 150 members come from all corners of the world and are aged from 16 to 60. You are welcome to meet them at training. / Les 150 membres proviennent de tous les coins du monde et sont âgés de 16 à 60 ans. Vous êtes invités à les rencontrer aux entraînements.

T 0492 96 47 82

www.rbbfc.org

AMERICAN FOOTBALL

COMPLEXE SPORTIF D'EVERE & BRUSSELS TIGERS

Av. des Anciens Combattants, 300
1140 Evere

T 0477 94 20 30

www.brusselstigers.be

GAELIC FOOTBALL

BELGIUM GAA

More than 100 members, both men's and ladies. / Plus de 100 membres, hommes et femmes.

VUB, Boulevard de la Plaine, 2
1050 Ixelles

www.belgium-gaa.be

HOCKEY

Indoor hockey is played in many sports centres and clubs such as l'orée, le Royal Racing Club and le Royal Léopold club in Brussels and can be found under the heading "Tennis" below. / Le hockey en salle se pratique dans de nombreux centres sportifs et clubs. C'est le cas de l'orée, le Royal Racing Club et le Royal Léopold Club à Bruxelles repris dans la rubrique « Tennis » un peu plus loin.

ROYAL OMBRAGE HC

Avenue E. Parmentier, 81
1150 Woluwe-Saint-Pierre

www.hockey-ombrage.be

LA RASANTE HOCKEY CLUB

Chemin du Struyckbeken, 1
1200 Woluwe-Saint-Lambert

www.rasante.be

ROYAL LEOPOLD CLUB

Avenue A. Dupuich, 42
1180 Uccle - T 02 344 36 66

www.leopoldclub.be

HORSEBACK RIDING / EQUITATION

Many riding clubs and centres in and around Brussels. / Nombreux clubs et centres équestres dans et surtout aux alentours de Bruxelles.

LES DRAGS

Chaussée de Bruxelles, 197
1560 Hoeilaart - T 02 657 00 25

www.drags.be



© Visitbrussels - Pierre Fera



© Visitbrussels - Jean-Paul Remy

ROYAL ETRIER

Champ du vert chasseur, 19
1000 Bruxelles

T 02 374 28 60

www.royaletrierbelge.be

www.poneysroyaletrier.com

LA CHEVALERIE

Avenue Brassine, 38
1640 Rhode-St genève

T 02 358 46 23

www.lachevalerie.be

JOGGING

There are joggers everywhere in Brussels. A wide range of activities in « Le Bois de la Cambre », at the end of Avenue Louise and especially on Sundays in summer: cycling, walks, roller skating. / Il y a des joggers partout à Bruxelles. Une large gamme d'activités dans « le Bois de la Cambre », au bout de l'Avenue Louise, et spécialement les dimanches d'été: vélo, promenade, roller.

BRUSSELS HASH HOUSE HARRIERS

Jogging every Saturday afternoon. Informal English-speaking group. Jogging tous les samedis après-midi. Groupe anglophone informel.

Peter Coldrick

T 02 771 88 33

www.brub3.eu

JUDO

FÉDÉRATION FRANCOPHONE BELGE DE JUDO

www.ffbjudo.be

JUDO ROYAL CROSSING CLUB

Chaussée de Helmet, 343-347
1030 Schaerbeek - T 02 241 90 60

club@judocrossing.com

www.judoschaerbeek.com

MARCHE NORDIQUE

PROXIRANDO

www.proxirando.be

NORDIC FITNESS CENTER

NFCB organises walks and Nordic walking courses in and around Brussels, as well as Skike and Pilates. / NFCB organise balades et cours de Marche Nordique à et près de Bruxelles, ainsi que skike et pilates.

Rue de la Bienfaisance, 7 (bte 4)
1210 Saint-Josse-Ten-Noode

www.nfcb.be

FRISKIS&SVETTIS BRUSSELS

Nordic walk, spin 55 & yoga.

www.friskis.be

GOLF

Many golf courses close to Brussels. In some of them you must be a member in order to play at the weekend.

Some are open to non-members on weekdays. Nombreux golfs tout près de Bruxelles. Dans beaucoup de clubs, il faut être membre pour jouer pendant les week-ends. Certains sont ouverts aux non-membres en semaine.

www.golf.be

THE NATIONAL – GOLF BRUSSELS

The National Golf Brussels is a challenging 18 holes Championship Course with a total length of 6646 metres combined with a technical 6 holes Compact Course at only 10 minutes from the city centre of Brussels and at 5 minutes from the Brussels ring (RO). / Le National Golf Brussels est un parcours de championnat de 18 trous, d'une longueur totale de 6646 mètres, combiné à un cours compact technique de 6 trous. Il se situe à seulement 10 minutes du centre-ville de Bruxelles et à 5 minutes du ring.

Du Roy de Blicquyalaan, 7
1933 Sterrebeek - T 02 767 39 69

www.thenationalgolf.be

BRUSSELS DROHME GOLF CLUB

9 holes / trous.
1180 Uccle

www.bdg.be

ROYAL AMICALE GOLF CLUB D'ANDERLECHT

18 holes / trous.

www.golf-anderlecht.com

GOLF CLUB D'HULENCOURT

18 holes / trous "Le Vallon" – 9 holes / trous. "Le Verger"
1472 Vieux-Genappe
T 067 79 40 40
www.golfhulencourt.be

GOLF DU CHÂTEAU DE LA BAWETTE

18 holes / trous.
1300 Wavre
www.golflabawette.green

GOLF DU BERCUIT

18 holes / trous.
1390 Grez-Doiceau
www.royalbercuitgolfclub.be

GOLF CLUB DE SEPT FONTAINES

45 holes / trous.
1420 Braine l'Alleud
www.golf7fontaines.be

ROYAL WATERLOO GOLF CLUB

2 x 18 holes / trous.
9 holes / trous.
1380 Lasne
www.rwgc.be/fr/

GOLF CLUB LOUVAIN-LA-NEUVE

18 + 4 holes / trous.
1348 Louvain-La-Neuve
www.golfln.com

GOLF DE L'EMPEREUR

18 holes / trous.
1474 Ways
www.golf-empereur.com

PADEL

The paddle is between tennis and squash. It is a social, family and friendly sport. / Le padel se situe entre le tennis et le squash. C'est un sport social, convivial et familial.

Indoor / Terrain couvert : WATERLOO SPORTS ASBL

Boulevard Henri Rolin, 5b
1410 Waterloo
Rue Théophile Delbar, 33
1410 Waterloo
www.waterloo-sports.be

BUT ALSO / MAIS AUSSI

www.rltc.be
<http://padelbruxelles.be>
www.baoudouin.be
www.oree.be
www.ucclesport.be

ROCK CLIMBING/ ESCALADE

Many sports centres have a climbing wall. / De nombreux complexes sportifs disposent d'un mur d'escalade.

FÉDÉRATION FRANCOPHONE D'ESCALADE D'ALPINISME ET DE RANDONNÉE

www.clubalpin.be

NEW ROCK

Chaussée de Watermael, 136
1160 Auderghem - T 02 675 17 60
www.newrockescalade.be

SALLE DE BLOC DE BRUXELLES

City Gate - Rue de la Petite Île, 1A
1070 Anderlecht
www.petite-ile.be

ROWING AND WATER SPORTS /

AVIRON ET SPORTS NAUTIQUES

ROYAL SPORT NAUTIQUE DE BRUXELLES

This club, the oldest in Brussels, organises activities of exploration and initiation to rowing, training, leisure, competition at all levels, walking/hiking in Belgium and abroad, in private boats and with teams, for youngsters from 13 years old and upwards. You can equally practice tennis, basketball, volleyball, and badminton. A very lovely place! / Ce club, le plus ancien à Bruxelles, organise des activités de découverte et d'initiation à l'aviron, de perfectionnement, de loisir, de compétition à tous les niveaux, de randonnées en Belgique et à l'étranger, en bateaux individuels et d'équipes, pour jeunes à partir de 13 ans jusqu'aux vétérans sans limite d'âge. Vous pouvez également y pratiquer du tennis, basket, volley, badminton. Un très bel endroit !

Chaussée de Vilvorde, 170
1120 Neder-Over-Heembeek
T 02 215 20 87
www.royal1865.be

CERCLE DES RÉGATES DE BRUXELLES

Quai de Veeweyde, 65
1070 Anderlecht - T 02 523 65 74
info@aviron-crb.be
www.aviron-crb.weebly.com

ROYAL YACHT CLUB DE BRUXELLES

Chaussée de Vilvorde, 1
1020 Laeken - T 02 216 48 28
www.bruxelles-royal-yacht-club.be/site/

ATGOLF

Are you looking for a way to play golf without being a member of a golf club, back home or here in Belgium? ATGolf allows you to subscribe directly to the Royal Belgian golf Federation and play any golf course in Belgium for a very reasonable yearly membership fee. Of course you will still have to pay a green fee in each club, but you are free to play and practice anywhere you want, from the golf clubs in and around Brussels. Vous chercher un moyen de jouer au golf sans devoir être membre d'un club en Belgique ou dans votre propre pays? ATGolf vous permet de vous inscrire directement auprès de la Fédération Royale Belge de golf. En échange d'une cotisation annuelle raisonnable, et bien sûr du green fee fixé par le club, vous pourrez jouer tous les plus beaux parcours de Belgique (et du monde).

www.atgolf.be - info@atgolf.be



ASUB RUGBY WATERLOO

Rue Th. Delbaer, 33
1410 Waterloo - T 02 354 67 23
www.asub-rugby.be

BRUSSELS CELTIC

Mostly expats of all nationalities.
Club à majorité d'expatriés de toutes nationalités.

www.bbrfcclt.celtic.eu/our-club/
www.facebook.com/BBRFCceltic/

KITURO AVIA SCHAEERBECK RUGBY CLUB

Avenue des Jardins 50 bis
1030 Schaeerbeek - T 02 726 19 89
www.kituro.be

SQUASH

Most tennis clubs also have squash courts. / La plupart des clubs de tennis ont des terrains de Squash.

SWIMMING / NATATION

PISCINE DU CENTRE

Rue du Chevreuil, 28
1000 Bruxelles
www.bruxelles.be/artdet.cfm/4620

L'ESPADON

Rue des Champs 69/71
1040 Etterbeek
T 02 640 38 38
www.etterbeeksport.be

PISCINE COMMUNALE D'IXELLES

Momentarily closed / Fermée momentanément.

CENTRE SPORTIF DE WOLUWE-SAINT-PIERRE (SPORTCITY)

Avenue Salomé, 2
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 02 773 18 20
www.sportcity-woluwe.be
www.woluwe1150.be/culture-et-loisirs/sports/sport-city/

LA PISCINE DE BOITSFORT CALYPSO

Avenue Léopold Wiener, 60
1170 Boitsfort
T 02 675 48 99

www.piscinesbruxelles.be/2010/09/la-piscine-de-watermael-boitsfort.html

PISCINE DE LONGCHAMP

Square De Fré, 1
1180 Uccle
T 0 472 495 760
www.longchampswimmingclub.com

LE POSEIDON

Avenue des Vaillants, 2
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 771 66 55
www.poseidon-wslw.be

PISCINE COMMUNALE DE ST-GILLES « VICTOR BOIN »

Rue de la Perche 38
1060 Saint-Gilles - T 02 539 06 15
<https://stgilles.brussels/places/la-piscine-communale-victor-boin/>

ICE SKATING / PATINS À GLACE

POSEIDON

Avenue des Vaillants, 4
1200 Woluwe-Saint-Lambert
T 02 762 16 33

TAEKWON-DO

ITF BRUSSELS TAEKWON-DO

Avenue Salomé, 2
1150 Woluwe-Saint-Pierre
T 0486 590 234
itfbrussels@gmail.com

ITF ETTERBEEK TAEKWON-DO

Rue Volta, 22
1050 Etterbeek
T 0498 814 084
itfetterbeek@gmail.com
www.itfbrussels.org/Home.php

TENNIS

If you are looking for partners, join a club. Some are very dynamic and organise masses of activities. Inter-school tournaments: some schools have a team and coaches for tournaments. These include Le Verseau, St Johns, ISB, BSB, the European School, the Scandinavian School, and so on. Si vous cherchez des partenaires, inscrivez-vous dans un club. Tournois interclubs : durant la saison d'été. Tournois interscolaires :

certaines écoles ont leur équipe de joueurs et les entraînent pour les tournois (Le Verseau, St Johns, ISB, BSB, l'école européenne, l'école scandinave).

ROYAL BRUSSELS LAWN TENNIS CLUB

12 courts next to the Bois de la Cambre. / 12 terrains à côté du Bois de la Cambre.

Chaussée de Waterloo, 890
1000 Bruxelles
T 02 374 92 59
www.brusselstennis.be

DAVIS TENNIS CLUB

9 outdoor courts and aerobic facilities. / 9 terrains extérieurs et une infrastructure d'aérobic.

Rue Frans Landrain, 26
1970 Wezembeek-oppeem
T 02 731 77 07
www.davis.be

EVERE WHITE STAR

Very near NATO. / Tout près de l'OTAN.

Avenue des Anciens Combattants, 350
1140 Evere
T 02 726 60 20
www.everetennis.be

GOOD TO KNOW

NEMO 33

(DIVE CENTRE- CENTRE DE PLONGÉE)

The world's deepest diving pool: 33 metres – 33°. Open 365 days a year. Go there also simply for the restaurant with a view IN the swimming pool. Unbelievable !

La piscine la plus profonde du monde – centre de plongée : 33 mètres – 33°. Ouvert 365 jours par an. Allez-y aussi simplement pour le restaurant avec vue DANS la piscine. Incroyable !

Rue de Stalle, 333
1180 Uccle
T 02 332 33 34
www.nemo33.com

EXPATSINBRUSSELS.BE/EN/ORDER
EXPATSINBRUSSELS.BE/FR/COMMANDE

ORDER YOUR GUIDES DIRECTLY ONLINE / COMMANDEZ VOS GUIDES DIRECTEMENT EN LIGNE *



WWW.EXPATSINBRUSSELS.BE



*One free delivery a year in the 19 Brussels municipalities. Delivery costs around Brussels and in the provinces, on request. Possibility of collection at Etterbeek or Woluwe-saint-Pierre. / Une livraison gratuite par an dans les 19 communes de Bruxelles. Frais de livraison hors Bruxelles, sur demande. Possibilité d'enlèvement à Etterbeek ou Woluwe-saint-Pierre.



© Depositphotos



© Depositphotos

ROYAL LÉOPOLD CLUB TENNIS

Avenue A. Dupuich, 42
1180 Uccle

T 02 344 36 66

www.leopoldclub.be

TENNIS CLUB DE BELGIQUE

Indoor courts next to Avenue Louise
Terrains couverts près de l'Avenue Louise.

Rue du Beau Site, 26
1000 Bruxelles
T 02 648 80 35

www.tennisclubbelgique.be

WIMBLEDON TENNIS ET SQUASH

17 courts (9 indoor) and 4 squash courts. / 17 terrains dont 9 couverts et 4 salles de squash.

Chaussée de Waterloo, 220
1640 Rhode-St-Genèse

T 02 358 35 23

F 02 358 14 61

www.wimbledontc.com

ORÉE THB

Very nice club on the edge of the Forêt de Soignes. / Très beau club en bordure de la Forêt de Soignes.

Drève des Brûlés, 59
1150 Woluwe-Saint-pierre

T 02 770 19 24

www.oree.be

ROYAL RACING CLUB DE BRUXELLES

13 clay courts and 3 with synthetic

grass. / 13 terrains en brique pilée et 3 en gazon synthétique.

Avenue des Chênes, 125
1180 Uccle

T 02 374 41 81

www.royalracing1891.be

CASTLE CLUB WEZEMBEEK

6 tennis courts, 8 squash courts, 1 swimming pool... / 6 terrains de tennis, 8 salles de squash, 1 piscine...

Houstiplace, 16
1970 Wezembeek

T 02 731 68 20

www.sports-valley.be

TENNIS CLUB FORÊT DE SOIGNES

Avenue de l'Épervier, 16
1640 Rhode-Saint-Genèse

T 02 358 13 77

www.foretdesoignes.be

LES SPORTS ÉMERGEANTS À BRUXELLES

> The / Le Lacrosse

www.brussellacrosse.be

> Axe-throwing / Lancer de haches

www.tomahawkaxe.com

> Ultimate Cheer

www.ultimatecheerbruxelles.com

> Ultimate freesbee

www.fbfidv.be

www.mooncatchers.org

www.xlr8rs.be

> Underwater Hockey

www.buwv.be

i

TIPS

- Swimming caps must be worn in all public pools.
- Men, and even boys, should, under no circumstances, wear «boxer» type swimming shorts. Only mini trunks may be worn.
- There are less restrictions in private (swimming) pools.
- Le port du bonnet de bain est obligatoire dans toutes les piscines publiques.
- Pour les hommes, même pour les jeunes garçons, pas question de porter le maillot «boxer» type bermuda ! Seul le petit maillot slip est accepté.
- Il y a moins de restrictions dans les piscines privées.

A map listing all swimming pools in Brussels / Une belle carte des piscines à Bruxelles www.piscinesbruxelles.be

Appendices/ Annexes

Emergency Numbers / Numéros de Secours

256

Metro Lines / Plan métro

258



© Eric Danhier

Emergency numbers / Numéros d'urgence

**ENGLISH SPEAKING
COMMUNITY HELP**
02 648 40 14

**EU COMMON EMERGENCY
LINE ALL SERVICES
NUMERO D'URGENCE
EUROPÉEN**

112 is the emergency number used in all the countries of the European Union. Urgent emergency numbers are free of charge. /
Le 112 est le numéro d'urgence utilisé dans tous les pays de l'Union Européenne. Les numéros d'appel d'urgence sont gratuits.

112

**MEDICAL EMERGENCIES
AND FIRE /URGENCES
MÉDICALES ET INCENDIE**
100

**FEDERAL POLICE / POLICE
FÉDÉRALE**
101

**RED CROSS / CROIX
ROUGE**
105

**CHILDREN'S HELPLINE
ÉCOUTE ENFANTS**
103

TÉLÉ ACCUEIL
107

CHILD FOCUS
116 000

**ANTI-POISON CENTRE
CENTRE ANTI-POISON**
070 245 245
www.poissoncentre.be

CENTRE DES BRÛLÉS
02 268 62 00

AIDE INFO SIDA
0800 20 120 (FR)
078 15 15 15 (NL)

From 6 pm to 9 pm from
Wednesday to Friday / De 18h à
21h du mercredi au vendredi.

INFO-DROGUES
02 227 52 52 (FR)
078 15 10 20 (NL)

CANCERPHONE
0800 15 801

ALCOOLIKES ANONYMES
078 15 25 56
02 511 40 30
www.alcooliquesanonymes.be

**DOCTORS ON DUTY
MÉDECINS DE GARDE :**
02 201 22 22

**PHARMACISTS ON DUTY
PHARMACIES DE GARDE**
0903 99 000
www.upb-arb.be/pharmacies-de-garde/

**DENTISTS ON DUTY
DENTISTES DE GARDE**
02 426 10 26

**VETS ON DUTY
VÉTÉRINAIRES DE GARDE**
0497 400 400

**LOST SIM CARD
PERTE CARTE SIM**
0800 40 600

**INFORMATION
RENSEIGNEMENTS
TÉLÉPHONIQUES**

1307 (Belgium / Belgique)
1304 (international /
internationale)

CAR GLASS
0800 166 16
www.carglass.be

TOURING SECOURS
070 344 777

100, 101, 103, 105, 107, 110 & 112... are free numbers, as are numbers starting with 0800. The emergency numbers will still work from a mobile even if you have no credit left. / 100, 101, 103, 105, 107, 110 & 112... sont des numéros gratuits, ainsi que les numéros commençant par 0800. Sachez, qu'avec un portable, même sans crédit, les numéros d'urgence fonctionnent.

EXPATS IN BRUSSELS

MAKES YOU IMMEDIATELY FEEL AT HOME IN BRUSSELS

LAYOUT

www.piknikgraphic.be

Charlotte Schurmans
Daphné De Ridder
Delphine De Ridder
Jeanne Halet

PICTURES

visit.brussels
Piknikgraphic
& depositphotos.com

PRINTING

Bietlot sa
www.bietlot.be

ADVERTISING

www.macstrat.be
alexandra@macstrat.be

WEBSITE

www.typi.be
info@typidesign.be

TRANSLATION / TRADUCTION

Hellenic Translations - Rose Waisberg
Rose.Waisberg@skynet.be

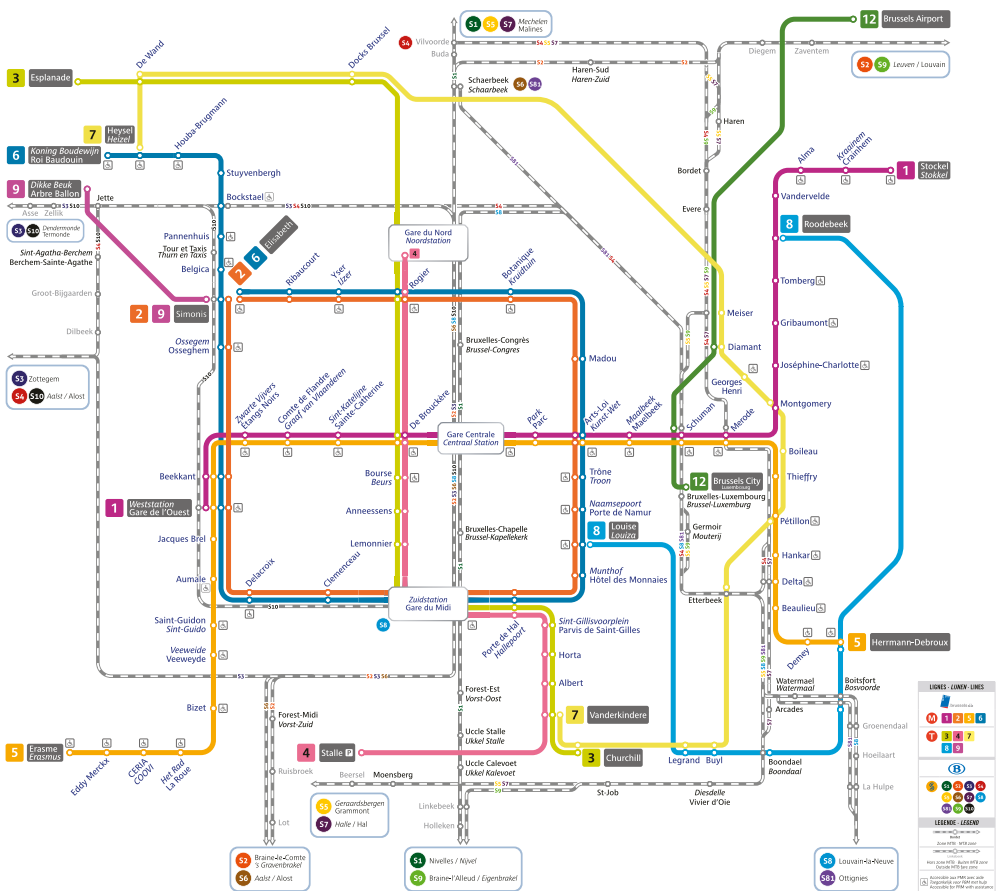
BRUSSELS, 19 MUNICIPALITIES BY

Bernard De Plaen
bddeplaen@gmail.com

PUBLISHED BY

CASIMAC:
Florence Poot Baudier
florence@expatsinbrussels.be
Victoire Poot Baudier
victoire@expatsinbrussels.be

The contents of this Guide are the property of the editor, it is made available to the reader via several segments. All reproduction, even partial, without prior authorisation from the editor, is forbidden. / Le contenu de cet ouvrage est propriété de l'éditeur, il est mis gratuitement à disposition du lecteur via plusieurs créneaux. Toute reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation préalable de l'éditeur.



.brussels 
C'EST NOUS TOUS / DAT ZIJN WIJ ALLEMAAL

stib-mivb.brussels



MONSIEURPNEUS.be

**WITH AND WITHOUT
APPOINTMENT
AVEC ET SANS
RENDEZ-VOUS**

WITH AND WITHOUT APPOINTMENT

AVEC ET SANS RENDEZ-VOUS

+32 2 736 00 04

► **Large stock choice**

Grand choix de pneus en stock

► **Summer/winter tyre storage**

Stockage de vos pneus été/hiver

► **Wheel balancing**

Géométrie et équilibrage

► **"Pick-Up" Service :**
private, company and embassy

*Service «Pick-Up» :
particulier, entreprise et ambassade*

► **Large rim choice**

Grand choix de jantes

► **Instant repair**

Réparation immédiate

► **Professional team**

Personnel spécialisé

► **Personalized service**

Service personnalisé



MONSIEURPNEUS.be

Much more than just tires!

Come and discover all the Monsieur Pneus
"plusses" and benefit immediately from
all our discounts!

Bien plus que des pneus !

Venez découvrir tous les **plus** Monsieur Pneus
et profitez immédiatement de nos nombreuses
promotions !

BRUSSELS

Av. L. Mommaerts, 10-12 • 1140 Brussels
Tel. 02/736.00.04

GENVAL

Av. Albert 1^{er}, 180 • 1332 Genval
Tel. 02/652.50.08

www.monsieurpneus.be



Votre patrimoine a un accès direct
à notre expertise sur 70 places
financières mondiales.

Et ça fait toute la différence.

Plus d'infos sur [deutschebank.be/privatebanking](https://www.deutschebank.be/privatebanking)

Investissez dans votre vie

Deutsche Bank
Private Banking



Deutsche Bank AG, 12, Taunusanlage, 60325 Francfort-sur-le-Main, Allemagne, RC Francfort-sur-le-Main n° HRB 30000. Deutsche Bank AG Succursale de Bruxelles, 13-15 avenue Marnix, 1000 Bruxelles, Belgique, RPM Bruxelles, TVA BE 0418.371.094, IBAN BE03 6102 0085 7284, IHK D-H0AV-L0HOD-14, E.R. : Olivier Delfosse